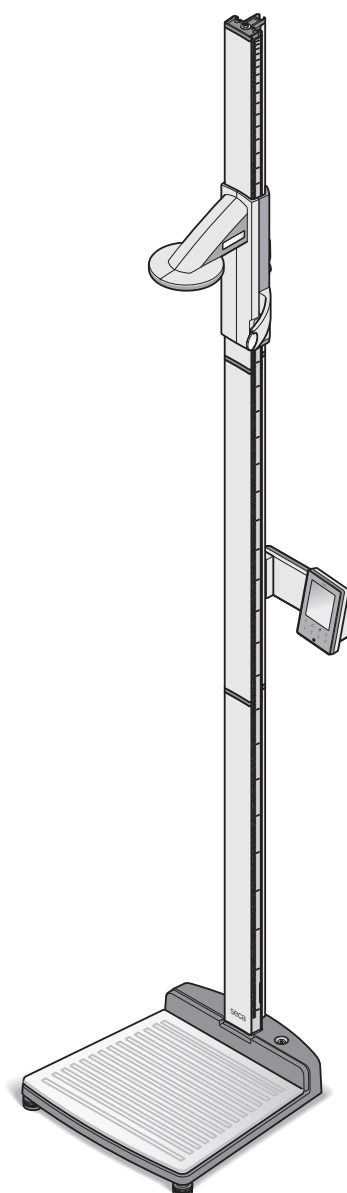


seca 285/284

Instructions for use

17-10-07-670-200b1_2025-02S



Dansk – Brugsanvisning.....	3
Svenska – Bruksanvisning.....	45
Norsk – Bruksanvisning.....	87
Suomi – Käyttöohje	129
Nederlands – Gebruiksaanwijzing	171
Ελληνικά – Οδηγίες χρήσης.....	214

INDHOLDSFORTEGNELSE

1 Om dette dokument.....	5	6 Betjening af vægten	26
1.1 Visning i teksten	5	6.1 Vejning.....	26
1.2 Visning i grafikker	5	Tænding af apparatet.....	26
2 Beskrivelse af produktet.....	5	Udførelse af vejningen.....	26
2.1 Anvendelsesformål	5	Aktivering/deaktivering af tastaturlåsen ...	26
2.2 Kontraindikationer	5	Vejning af spædbørn/små børn (2 in 1)	27
2.3 Klinisk brug.....	6	Konstant visning af måleresultatet (hold) .	27
2.4 Patientmålgruppe	6	Indtastning af patientdata (input).....	27
2.5 Brugerkvalifikation	6	Indtastning af patientens køn (gender).....	28
Administration/netværksdrift	6	Fastlæggelse af Body Mass Index (BMI) ..	28
Betjening.....	6	Fastlæggelse af Body Fat Ratio (BFR)	29
Montering	6	Sletning af gemte værdier (clear).....	29
2.6 Funktionsbeskrivelse.....	6	Automatisk skift af vejeområde.....	29
Måling af vægt og kropshøjde.....	6	Slukning af vægten.....	29
Eksternt interface-modul (valgfrit tilbehør)	6	6.2 Yderligere funktioner (menu)	30
Software seca connect 103 (valgfrit tilbehør).....	6	Automatisk sletning af værdier (ACLR).....	30
3 Sikkerhedshenvisninger.....	6	Skift mellem BMI og BFR (body).....	30
3.1 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning	6	Indstilling af displaybelysningen (LCd)	30
3.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger.....	7	Manuel indtastning af kropshøjde (HGht)	31
Håndtering af apparatet	7	Permanent gemning af ekstravægt (Pt)....	31
Undgåelse af elektrisk stød	8	Aktivering af Autohold-funktionen (AHOLD).....	32
Undgåelse af kvæstelser og infektioner ...	8	Aktivering/deaktivering af akustiske signaler (bEEP)	32
Undgåelse af skader på apparatet	9	Indstilling af dæmpning (FIL)	32
Håndtering af måleresultaterne	9	Ikke-justerede modeller: Omskiftning af vægtenhed (Unit)	33
Håndtering af emballagemateriale.....	10	Gendannelse af fabrikkens indstillinger (rSEt).....	33
Håndtering af batterier og akkumulatorer	10	7 Betjening af hovedskyderen	34
4 Oversigt	11	7.1 Måling af kropshøjde.....	34
4.1 Betjeningslementer	11	Tænding af hovedskyderen	34
4.2 Symboler i displayet	13	Start af måling af kropshøjde	34
4.3 Mærkninger	13	Konstant visning af måleresultatet (Hold).	34
4.4 Multifunktionsdisplayets menustruktur	16	Udførelse af relativmålinger (ZERO)	35
4.5 Navigation i displaymenuen	16	Slukning af hovedskyderen	35
4.6 Hovedskyderens menustruktur	17	7.2 Yderligere funktioner (menu)	35
4.7 Navigation i hovedskydermenuen	17	Indstilling af displaybelysningen (LCd)	35
5 Ibrugtagning af apparatet	18	Aktivering af akustiske signaler (bEEP)	36
5.1 Leveringsomfang	18	Omskiftning af højdeenhed (Unit).....	36
5.2 Montering af apparatet.....	19	Gendannelse af fabrikkens indstillinger (rSEt).....	36
Introduktion	19	8 Hygiejnisk klargøring	37
Montering af Frankfurt-linealen	19	8.1 Rengøring	37
Montering af det andet søjleelement.....	20	8.2 Desinfektion.....	37
Montering af multifunktionsdisplayet	20	8.3 Sterilisering.....	37
Montering af det tredje søjleelement.....	21	9 Funktionskontrol.....	38
Montering af skala til at skubbe ind	22	10 Fejlafhjælpning	38
5.3 Opstilling af apparatet	22	10.1 Generelle fejl.....	38
5.4 Transport af apparatet.....	23	10.2 Udskiftning af batterierne	39
5.5 Etablering af strømforsyningen	24	11 Vedligeholdelse.....	40
Isætning af batterier	24	11.1 Vægtmåling, justeret	40
Tilslutning af strømforsyningsdelen.....	24	11.2 Vægtmåling, ikke-justeret.....	41
5.6 Kalibrering af højdemålingen.....	25	11.3 Højdemålere	41
Automatiseret kalibrering.....	25		
Manuel kalibrering	25		
5.7 Desinfektion af apparatet	26		

12 Tekniske data	41
12.1 Generelle tekniske data	41
12.2 Vægtmåling	42
12.3 Højdemåling	43
13 Valgfrit tilbehør og reservedele	43
14 Bortskaffelse	43
14.1 Bortskaffelse af apparatet	43
14.2 Bortskaffelse af batterier og akkumulatorer .	43
15 Garanti	44
16 Overensstemmelseserklæring	44

1 OM DETTE DOKUMENT

1.1 Visning i teksten

Symbol	Beskrivelse
✓	Forudsætning for handlingsanvisninger
►	Handlingsanvisning
1. 2.	Handlingsanvisninger med angiven rækkefølge
a) b)	Trin i en handlingsanvisning med angiven rækkefølge
⇒	Resultat af en handling
•	Første niveau i en liste
–	Andet niveau i en liste

1.2 Visning i grafikker

Symbol	Beskrivelse
	Viser apparatets eller apparatkomponenternes bevægelsesretning
	Navigationssti i menuvisninger
	• Korrekt handlingsmåde • Korrekt handlingsresultat
	• Forkert handlingsmåde • Forkert handlingsresultat
	Afslutning af en procedure, f.eks. montering af en komponent

2 BESKRIVELSE AF PRODUKTET

2.1 Anvendelsesformål

Den elektroniske målestation hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg, der er baseret på vægt, højde eller ændringer i de målte parametre.

2.2 Kontraindikationer

Der er ingen kendte kontraindikationer.

2.3 Klinisk brug

Den elektroniske målestation hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg, der er baseret på patientens vægt eller kropshøjde.

Således er den elektroniske målestation kun beregnet til indirekte klinisk brug.

For en mere præcis diagnose skal lægen foretage yderligere undersøgelser.

2.4 Patientmålgruppe

Apparatet er beregnet til personer i alle aldre, der selv kan stå, og som ikke overskrider apparatets maksimale vægtpacitet. Spædbørn og små børn, der ikke selv kan stå, kan vejес med funktionen **2 in 1**, mens de holdes af en voksen, der selv kan stå.

2.5 Brugerqualifikation

Administration/ netværksdrift	Apparatet må udelukkende indstilles og integreres i et netværk af erfarne administratører eller hospitalsteknikere.
Betjening	Apparatet må udelukkende betjenes af personer, der har en officiel uddannelse inden for sundhedsvæsenet eller inden for medicin.
Montering	Apparater, der leveres delvist monteret, må udelukkende monteres af personer med tilstrækkelig kvalifikation (f.eks. fagforhandlere, hospitalsteknikere eller seca Service).

2.6 Funktionsbeskrivelse

Måling af vægt og kropshøjde	Vægten registreres ved hjælp af fire vejeceller. Registreringen af kropshøjden foretages ved at måle på en digital skala. På baggrund af måleresultaterne kan Body-Mass-Index (BMI) eller Body-Fat-Ratio (BFR) beregnes automatisk.
Eksternt interface-modul (valgfrit tilbehør)	Ved hjælp af det eksterne interface-modul seca 452 (valgfrit) kan der sendes data til softwaren seca connect 103 via en WLAN- eller LAN-forbindelse.
Software seca connect 103 (valgfrit tilbehør)	Softwaren seca connect 103 modtager måledata fra et internt eller eksternt interface-modul og sender dem til kompatible seca-måleenheder eller tredjeparters informationssystemer.

3 SIKKERHEDSHENVISNINGER

3.1 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning



FARE!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, vil der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



ADVARSEL!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



FORSIGTIG!

Kendetegner en faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå lette til moderate kvæstelser.

BEMÆRK!

Kendetegner en mulig fejlbetjening af apparatet. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet eller forkerte måleresultater.

HENVISNING

Indeholder yderligere oplysninger om anvendelsen af dette apparat.

3.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

Håndtering af apparatet

- ▶ Overhold henvisningerne i denne brugsanvisning.
- ▶ Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt. Brugsanvisningen hører til apparatet og skal altid være til rådighed.
- ▶ Af hensyn til patienternes sikkerhed er såvel du som dine patienter forpligtet til at oplyse producenten og den ansvarlige myndighed i landet om alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med brugen af dette apparat.

**FARE!****Eksplodingsfare**

- ▶ Apparatet må ikke bruges i omgivelser, der er beriget med følgende gasser:
 - Ilt
 - Brændbare anæstesimidler
 - Andre brandfarlige stoffer/luftblandinger

**FORSIGTIG!****Fare for patienter, skade på apparatet**

- ▶ Ekstra apparater, der tilsluttes til elektromedicinsk udstyr, skal påviseligt overholde de pågældende IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databelænde apparater). Desuden skal alle konfigurationer overholde standardkravene for medicinske systemer (se IEC 60601-1-1 hhv. afsnit 16 i udgave 3.1 af IEC 60601-1). Den, der tilslutter ekstra apparater til elektromedicinsk udstyr, er systemkonfigurator og dermed ansvarlig for, at systemet stemmer overens med standardkravene for systemer. Dette gælder også for ekstra apparater, der anbefales af seca. Vi gør opmærksom på, at lokal lovgivning har prioritet i forhold til de ovennævnte standardkrav. I tilfælde af spørgsmål bedes du kontakte din lokale fagforhandler eller den tekniske service.

**FORSIGTIG!****Fare for patienter, skade på apparatet**

- ▶ Vedligeholdelse skal udføres regelmæssigt som beskrevet i det pågældende afsnit i dette dokument.
- ▶ Tekniske ændringer på apparatet er ikke tilladt. Apparatet indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes af brugeren. Lad altid kun en autoriseret seca-servicepartner udføre vedligeholdelse og reparation. Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.
- ▶ Anvend udelukkende originalt tilbehør og originale reservedele fra seca. Ellers yder seca ingen garanti.

**FORSIGTIG!****Fare for patienter, fejlfunktion**

- ▶ Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til elektromedicinsk udstyr, f.eks. udstyr til højfrekvenskirurgi, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved trådløs dataoverførsel.
- ▶ Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til HF-apparater, f.eks. mobiltelefoner, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved trådløs dataoverførsel.
- ▶ HF-apparaters faktiske sendeeffekt kan kræve mindsteafstande på mere end 1 meter. Yderligere informationer findes på www.seca.com.

Undgåelse af elektrisk stød



ADVARSEL! **Elektrisk stød**

- ▶ Apparater, der kan drives med en strømforsyningsdel, skal opstilles sådan, at stikdåsen er let at nå, og apparatet hurtigt kan afbrydes fra strømnettet.
- ▶ Sørg for, at den lokale strømforsyning stemmer overens med oplysningerne på strømforsyningsdelen.
- ▶ Rør aldrig ved strømforsyningsdelen med fugtige hænder.
- ▶ Brug ikke forlængerkabler og multistikdåser.
- ▶ Sørg for, at kabler ikke klemmes eller beskadiges af skarpe kanter.
- ▶ Sørg for, at kabler ikke kommer i berøring med varme genstande.
- ▶ Apparatet må ikke anvendes i en højde på mere end 3000 m over NN.

Undgåelse af kvæstelser og infektioner



ADVARSEL! **Fare for kvæstelser ved fald**

- ▶ Sørg for, at apparatet står fast og plant.
- ▶ Tilslutningskabler (hvis de findes) skal føres sådan, at hverken brugeren eller patienten kan snuble over dem.
- ▶ Støt personer med begrænset motorik, f.eks. hvis de skal rejse sig fra en kørestol.
- ▶ Sørg for, at patienten ikke betræder eller forlader patientens ståflade direkte på kanterne.
- ▶ Sørg for, at patienten betræder og forlader patientens ståflade langsomt og sikkert.



ADVARSEL! **Fare for at skride**

- ▶ Sørg for, at patientens ståflade er tør, inden patienten betræder den.
- ▶ Sørg for, at patienten har tørre fødder, inden patientens ståflade betrædes.
- ▶ Sørg for, at patienten betræder og forlader patientens ståflade langsomt og sikkert.



FORSIGTIG! **Fare for kvæstelser, skade på apparatet**

Patientens ståflade består af en glasplade. Beskadigelser (f.eks. ridser, revner eller afbrækkede steder) udgør en risiko for kvæstelser. Derudover kan beskadigelser medfører brud på glaspladen.

- ▶ Undgå at placere skarpe genstande på glaspladen.
- ▶ Kontrollér glaspladen med hensyn til ridser, revner eller afbrækkede steder inden hver brug. Hvis der konstateres sådanne skader, så få glaspladen udskiftet med en ny.
- ▶ Apparatet må ikke anvendes, hvis glaspladen er beskadiget.



ADVARSEL! **Infektionsfare**

- ▶ Vask hænder før og efter hver måling, så risikoen for krydskontaminering og nosokomielle infektioner reduceres.
- ▶ Apparatet skal klargøres hygiejnisk med regelmæssige mellemrum som beskrevet i det pågældende afsnit i denne brugsanvisning.
- ▶ Kontrollér, at patienten ikke har nogen smitsomme sygdomme.
- ▶ Kontrollér, at patienten ikke har åbne sår eller infektiøse hudforandringer, der kan komme i berøring med apparatet.

Undgåelse af skader på apparatet

BEMÆRK!

Skade på apparatet

- ▶ Sørg for, at der aldrig kommer væsker ind i apparatets indre. De kan ødelægge elektronikken.
- ▶ For apparater med netdrift: Sluk for apparatet, inden strømforsyningsdelen trækkes ud af stikdåsen.
- ▶ For apparater med netdrift: Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal strømforsyningsdelen trækkes ud af stikdåsen. Kun således er apparatet uden strøm.
- ▶ For apparater med batteri- eller akkumulatordrift: Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal batterierne eller akkumulatorerne tages ud. Kun således er apparatet uden strøm.
- ▶ Lad ikke apparatet falde ned.
- ▶ Udsæt ikke apparatet for stød eller vibrationer.
- ▶ Udfør en funktionskontrol inden hver brug som beskrevet i det pågældende afsnit i dette dokument. Anvend ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt eller er beskadiget.
- ▶ Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, og sørg for, at der ikke er varmekilder i umiddelbar nærhed. For høje temperaturer kan beskadige elektronikken.
- ▶ Undgå hurtigt skiftende temperaturer. Hvis apparatet transporteres på en sådan måde, at der forekommer en temperaturforskel på mere end 20 °C, skal apparatet hvile i mindst 2 timer, inden det tændes. Ellers dannes der kondensvand, der kan beskadige elektronikken.
- ▶ Anvend udelukkende apparatet under de korrekte anvendelsesbetingelser, der er anført i afsnittet "Tekniske data".
- ▶ Opbevar udelukkende apparatet under de korrekte opbevaringsbetingelser, der er anført i afsnittet "Tekniske data".
- ▶ Anvend udelukkende rengørings- og desinfektionsmidler, der er i overensstemmelse med angivelserne i afsnittet "Hygiejnisk klargøring".
- ▶ For vægte: Sørg for, at den maks. belastning ikke overskrides.

Håndtering af måleresultaterne



ADVARSEL!

Fare for patienter

For at undgå fejltolkninger må måleresultater til medicinske formål udelukkende vises og anvendes i SI-enheder (kilogram/gram, meter/centimeter). Nogle apparater giver mulighed for at vise måleresultater i andre enheder. Dette er kun en ekstrafunktion.

- ▶ Anvend udelukkende måleresultaterne i SI-enheder.
- ▶ Anvendelse af måleresultater i andre enheder end SI sker alene på brugerens ansvar.

BEMÆRK!

Inkonsistente måleresultater

- ▶ Inden måleresultater, der er registreret med dette apparat, gemmes og videreanvendes (f.eks. i en seca-software eller i et informationssystem), skal du kontrollere, at måleværdierne er sandsynlige.
- ▶ Hvis måleværdier er blevet overført til en seca-software eller til et informationssystem, skal du kontrollere, at måleværdierne er sandsynlige og knyttet til den korrekte patient, inden de videreanvendes.

Håndtering af emballagemateriale



ADVARSEL!

Kvælningsfare

Emballagematerialer af plastfolie (poser) udgør en kvælningsfare.

- Opbevar emballagemateriale utilgængeligt for børn.
- Hvis originalemballagematerialet ikke længere findes, så brug udelukkende plastposer med sikkerhedshuller for at reducere kvælningsfaren. Brug om muligt genanvendelige materialer.

HENVISNING

Opbevar originalemballagematerialet til senere brug (f.eks. returnering til vedligeholdelse).

Håndtering af batterier og akkumulatorer



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser

Batterier og akkumulatorer indeholder skadelige stoffer, som ved ukorrekt håndtering kan frigøres eksplosionsagtigt.

- Prøv ikke på at genoplade batterier.
- Undlad at opvarme batterier/akkumulatorer.
- Undlad at brænde batterier/akkumulatorer.
- Hvis der er løbet skadelige stoffer ud, så undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Skyl de berørte steder på kroppen med rigelige mængder rent vand, og kontakt omgående en læge.

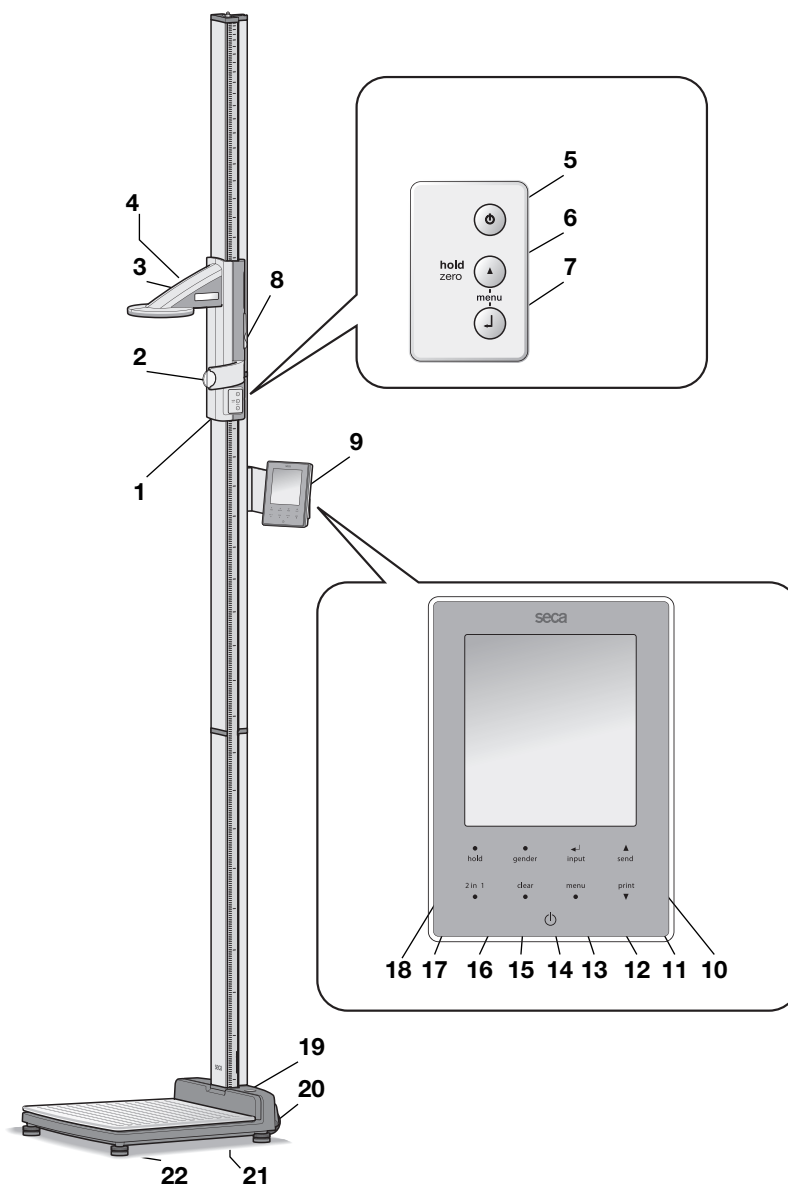
BEMÆRK!

Skade på apparatet og fejlfunktion ved ukorrekt håndtering

- Brug udelukkende den batteritype/akkumulatortype, der er angivet i dette dokument.
- Udskift altid alle batterier/akkumulatorer samtidigt.
- Kortslut ikke batterier/akkumulatorer.
- Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal batterierne/akkumulatorerne tages ud. Så kan der ikke løbe skadelige stoffer ind i apparatet.
- Hvis skadelige stoffer er trængt ind i apparatet, må det ikke længere bruges. Apparatet skal kontrolleres af en autoriseret seca servicepartner og repareres, om nødvendigt.

4 OVERSIGT

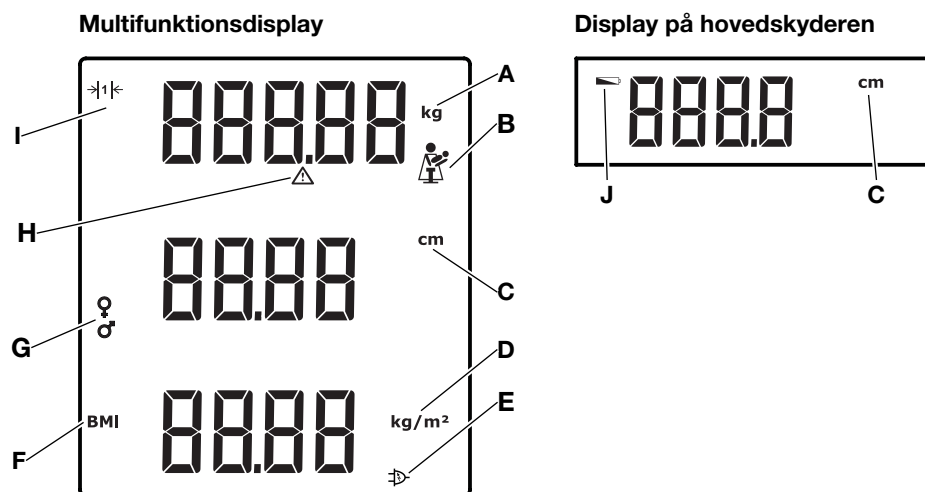
4.1 Betjeningslementer



Pos.	Betjeningslement	Funktion
1	Hovedskyder	Anvendes til registrering af kropshøjden
2	Lineal	Lineal, som kan trækkes ud for at rette hovedet til i overensstemmelse med Frankfurter-horisontalen.
3	Skærm	Visningselement for måleresultater og til konfiguration
4	Batterirum	Optagelse af batteriholder med 4 Mignon-batterier, type AA, 1,5 volt
5		Tænding og slukning af hovedskyderen

Pos.	Betjeningselement	Funktion
6		- Under målingen: - Kort tryk: Aktivering af funktionen Hold - Langt tryk: Indstilling af nulpunkt - I menuen: - Valg af undermenu, valg af menupunkt - Indstilling af værdi (kort tryk: Værdi ændres med 1, langt tryk: Værdi ændres, indtil tasten slippes)
7		- Under målingen: Sending af måleresultat til multifunktionsdisplayet - I menuen: - Bekræftelse af det valgte menupunkt - Gemning af indstillet værdi
8	Bremsetast	- Holder hovedskyderen i sin position - Tryk: Flytning af hovedskyderen
9	Multifunktionsdisplay	Centralt styre- og visningselement
10	 send	- Sending af måleresultater til et informationssystem via softwaren seca connect 103 (forudsætning: Interface-modul seca 452, fås som tilbehør) - I menuen: - Valg af undermenu, valg af menupunkt - Forøgelse af værdi (kort tryk: Værdi forøges med 1, langt tryk: Værdi forøges, indtil tasten slippes)
11	print 	I menuen: - Valg af undermenu, valg af menupunkt - Reducering af værdi (kort tryk: Værdi reduceres med 1, langt tryk: Værdi reduceres, indtil tasten slippes)
12	 input	- Under vejningen: - Indtastning af patientdata (alder, køn, PAL) - I menuen: - Bekræftelse af det valgte menupunkt - Gemning af indstillet værdi
13	menu 	- Under vejningen: - Åbning af multifunktionsdisplayets menu. - I menuen: - Kort tryk: Et menuniveau tilbage - Langt tryk: Forladelse af menuen
14		Tænding og slukning af multifunktionsdisplayet og vægten
15	clear 	Sletning af manuelt indtastede data eller data, som er modtaget trådløst (patientdata, kropshøjde, BMI , BFR)
16	 gender	Indtastning af patientens køn
17	2 in 1 	Start af funktionen 2 in 1 til vejning af spædbørn og små børn
18	 hold	Aktivering af funktionen Hold
19	Libelle	Viser, om apparatet står vandret
20	Hjul	Anvendes til transport over korte afstande
21	Nettilslutning	Anvendes til tilslutning af strømforsyningsdelen
22	Fodskruer	Anvendes til nøjagtig indstilling

4.2 Symboler i displayet

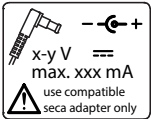


Pos.	Symbol	Betydning
A	kg	Enhed, som vægten vises i
B		Funktionen 2 in 1 er aktiv til vejning af spædbørn og små børn
C	cm	Enhed, som kropshøjden vises i
D	kg/m ²	Enhed, som BMI angives i
E		Drift med strømforsyningsdel
F	BMI	Viser, at Body-Mass-Index (BMI) beregnes automatisk
G		Patientens køn
H		Ikke-justerbar funktion er aktiv (symbolet vises af tekniske grunde også ved ikke-justerede vægte)
I		Aktivt vejeområde
J		Batterierne er næsten afladede

4.3 Mærkninger

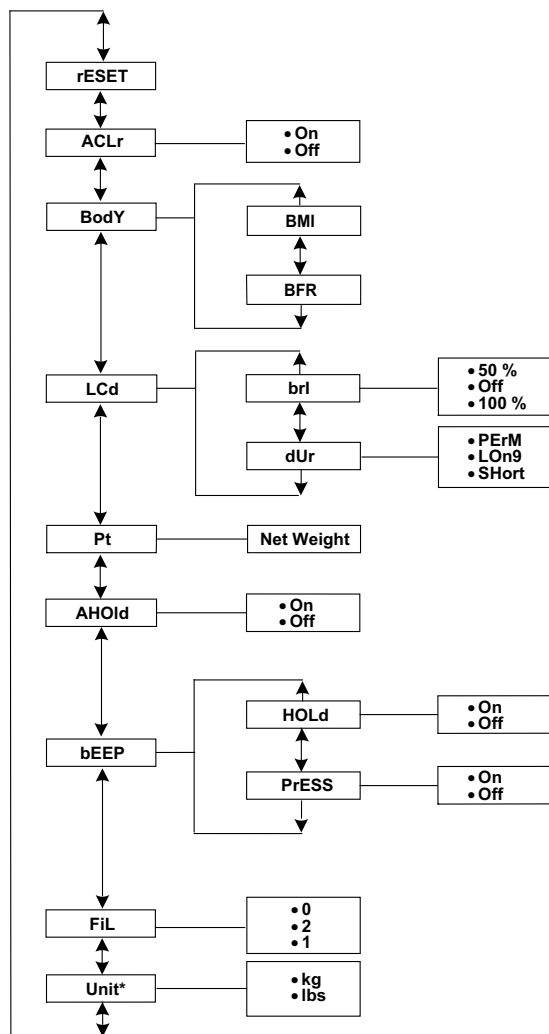
Mærkninger på apparatet og på typeskiltet	
Symbol	Betydning
	Producentens navn og adresse, produktionsdato
UDI	Unique Device Identification (produktidentifikationsnummer)
REF	Artikelnummer

Mærkninger på apparatet og på typeskiltet	
Symbol	Betydning
	Serienummer
GAL	Værdi m/s ² (afhængigt af model) • Angiver tyngdeaccelerationen på jorden • Afhængigt af den pågældende placering
ProdID	Produktidentifikationsnummer
Approval Type	Typebetegnelse for typegodkendelse
	Se brugsanvisningen
	Elektromedicinsk udstyr, type B
IP20	Kapslingsklasse iht. IEC 60529: • Beskyttelse mod faste fremmedlegemer med en diameter på mere end 12,5 mm • Beskyttelse mod indføring af en finger • Ingen beskyttelse mod indtrængen af vand
e	Værdi i masseenheder (justerede modeller) Anvendes til klassificering og justering af en vægt
d	Værdi i masseenheder (ikke-justerede modeller) Angiver forskellen mellem to visningsværdier, der følger efter hinanden
	Aktivt vejeområde
	Vægt i justeringsklasse III iht. direktiv 2014/31/EU
 M24 ⁰¹⁰² ₀₁₂₃	Apparatet er i overensstemmelse med gældende EU-direktiver • M: Konformitetsmærke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vægte (justerede modeller) • 24: (Eksempel: 2024) år, hvor overensstemmelseserklæringen blev foretaget og CE-mærkningen blev anbragt (justerede modeller) • 0102: Bemyndiget organ for metrologi (justerede modeller) • 0123: Bemyndiget organ for medicinsk udstyr
	Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745
	Apparatet opfylder kravene i USA og Canada. Certificeret og kontrolleret af et prøvningsorgan (NRTL), TÜV SÜD Product Services GmbH.
 M24 ^{xxxx} _{yyyy}	Apparatet er i overensstemmelse med gældende retningslinjer i Det Forenede Kongerige (UK) • M: Konformitetsmærke iht. retningslinje UK SI 2016 nr. 1152 om ikke-automatiske vægte (NAWIR) (justerede modeller) • 24: (Eksempel: 2024) år, hvor overensstemmelseserklæringen blev foretaget og UKCA-mærkningen blev anbragt (justerede modeller) • xxxx: Bemyndiget organ for medicinsk udstyr i Det Forenede Kongerige (UK) • yyyy: Bemyndiget organ for metrologi i Det Forenede Kongerige (UK) (justerede modeller)
 	Importør/repræsentant i De Forenede Kongerige (UK): seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom

Mærkninger på apparatet og på typeskiltet	
Symbol	Betydning
 CH REP	Importør/repræsentant i Schweiz: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönematt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Typeskilt på nettilslutningsstikket - Nødvendig forsyningsspænding i V - Maksimalt strømforbrug i mA : Vær opmærksom på apparatstikkets polaritet : Apparatet skal anvendes med jævnstrøm : Anvend kun compatible seca-strømforsyningsdele
	Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet

Mærkninger på emballagen	
Symbol	Betydning
	Skal beskyttes mod fugt
	Pilene peger mod produktets top Skal transporteres og opbevares opretstående
	Skrøbeligt, må ikke kastes eller falde ned
	Tilladt min. og maks. temperatur for transport og opbevaring
	Tilladt min. og maks. luftfugtighed for transport og opbevaring
	Tilladt min. og maks. lufttryk for transport og opbevaring
	Åbn emballagen her
	Emballagematerialet kan bortskaffes via genanvendelsesprogrammer

4.4 Multifunktionsdisplayets menustruktur

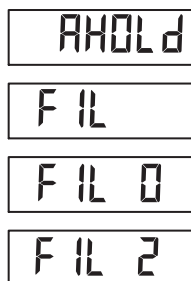


* Ikke-justerede vægte

ACLR	Autoclear
BMI	Body Mass Index
BFR	Body Fat Ratio
LCd	Liquid Crystal Display
brl	Brightness
dUr	Duration
PErM	Permanent
LOn9	Long
Pt	Pre-Tare
AHOLD	Autohold

4.5 Navigation i displaymenuen

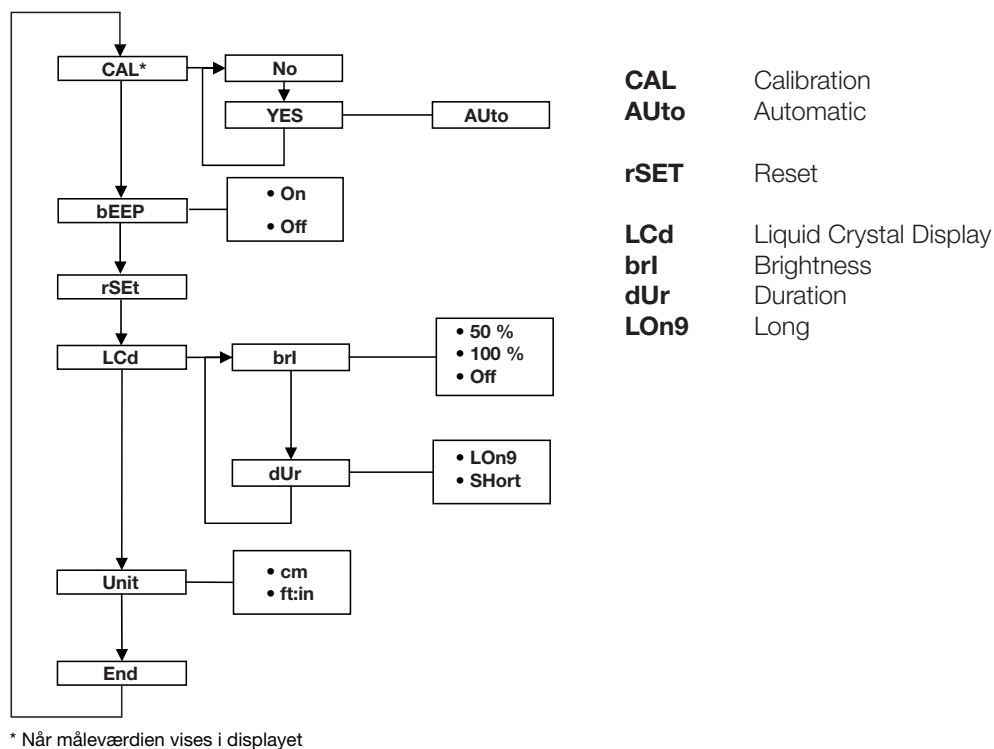
- Tryk på multifunktionsdisplayets tast .
- Tryk på tasten **menu**.
⇒ Det sidst valgte menupunkt vises (her: Autohold **AHOLD**).
- Tryk på tasten **▲ (send)** eller tasten **▼ (print)**, indtil det ønskede menupunkt vises (her: Dæmpning **FiL**).
- Bekræft valget med tasten **input**.
⇒ Den aktuelle indstilling for menupunktet eller en undermenu vises (her: Trin **0**).
- Hvis du vil ændre indstillingen, så tryk på tasten **▲ (send)** eller tasten **▼ (print)**, indtil den ønskede indstilling vises (her: Trin **2**).
- Bekræft Indstilling med tasten **input**.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.



HENVISNING

Du kan springe et menuniveau tilbage med et kort tryk på tasten **menu**.
Du kan til enhver tid forlade menuen med et langt tryk på tasten **menu**.
Menuen forlades automatisk, hvis du ikke trykker på nogen tast i ca. 30 sekunder.

4.6 Hovedskyderens menustruktur



4.7 Navigation i hovedskydermenuen

- Tryk på hovedskyderens tast .
⇒ I displayet vises ----.

bEEP

- Hold tasten og tasten trykket ind samtidigt.
⇒ Det sidst valgte menupunkt vises (her: **bEEP**).

LCd

- Tryk på tasten , indtil det ønskede menupunkt vises (her: Displayindstillinger **LCd**).

dUr

- Bekræft valget med tasten .
⇒ Den aktuelle indstilling for menupunktet eller en undermenu vises (her: Displaybelysningens varighed **dUr**).

brl

- Hvis du vil ændre indstillingen eller åbne en anden undermenu, så tryk på tasten , indtil den ønskede indstilling vises (her: Displaylysstyrke **brl**).

50

- Bekræft valget med tasten .
⇒ Den aktuelle indstilling for menupunktet eller en undermenu vises (her: Displaylysstyrke **50** %).

100

- Hvis du vil ændre indstillingen eller åbne en anden undermenu, så tryk på tasten , indtil den ønskede indstilling vises (her: Displaylysstyrke **100** %).

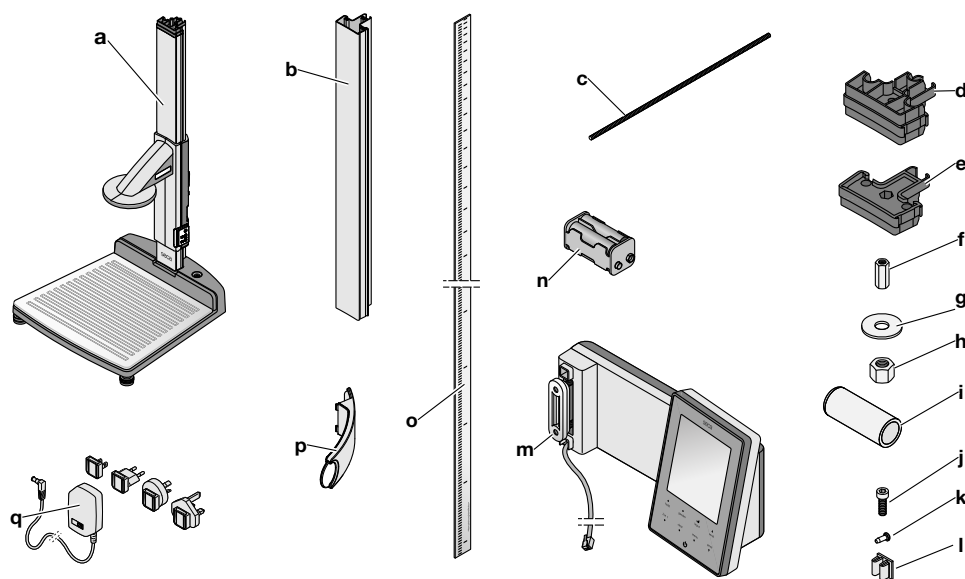
8. Bekræft indstillingen med tasten .
- ⇒ Indstillingen overtages.
- ⇒ Menuen lukkes.

HENVISNING

Menuen forlades automatisk, hvis du ikke trykker på nogen tast i ca. 30 sekunder.

5 IBRUGTAGNING AF APPARATET

5.1 Leveringsomfang



Pos.	Komponent	Stk.
a	Apparatets underdel, præmonteret: • Første søjleelement • Hovedskyder	1
b	Søjleelement	2
c	Gevindstang	2
d	Søjleforbinder	1
e	Endekappe	1
f	Lang møtrik	1
g	Underlagsskive	1
h	Møtrik	1
i	Pyntekappe	1
j	Unbrakoskrue	2
k	Krydskærvskrue	2
l	Kabelholder	3
m	Multifunktionsdisplay med tilslutningskabel	1
n	Batteriholder med 4 batterier (størrelse AA)	1

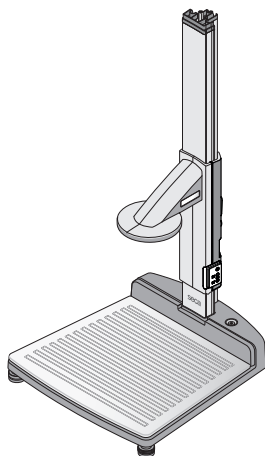
Pos.	Komponent	Stk.
o	Skala til at skubbe ind	1
p	Frankfurt-lineal	1
q	Strømforsyningsdel	1
–	Kalibreringsstav	1
–	Brugsanvisning	1
–	Afdækning til Frankfurt-lineal	1
–	Værktøjssæt: • Unbrakonøgle, 5 mm • Gaffelnøgle, 10 mm	1

5.2 Montering af apparatet

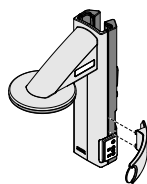
Introduktion

Fra fabrikken er det første søjleelement og hovedskyderen monteret på apparatets underdel.

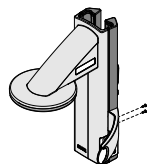
► Få en til at hjælpe dig med monteringen.



Montering af Frankfurt-linealen



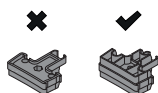
1. Sæt Frankfurt-linealen på hovedskyderen som vist i illustrationen.



2. Sæt de to krydskærverskruer i boringerne.

3. Spænd krydskærverskruerne (2 Nm).

Montering af det andet søjleelement



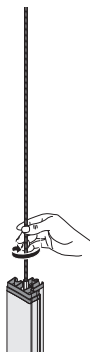
BEMÆRK!

Skade på apparatet ved monteringsfejl

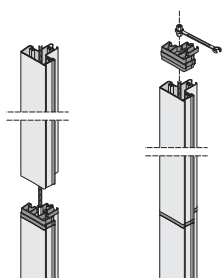
Hvis der byttes om på søjleforbinder og endekappe, kan apparatet ikke monteres korrekt.

- Sørg for, at du anvender søjleforbinderen ved monteringen af det andet søjleelement.

1. Skru en gevindstang (ca 3 Nm) ind i den lange møtrik på det første søjleelement.



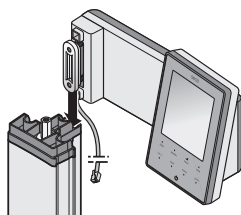
2. Skub et søjleelement over gevindstangen på det første søjleelement.
3. Sæt søjleforbinderen således på det andet søjleelement, at gevindstangen rager ud af søjleforbinderens boring.
4. Skru en lang møtrik på gevindstangen.
5. Spænd den lange møtrik.



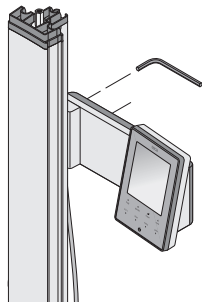
Montering af multifunktionsdisplayet

Multifunktionsdisplayet sættes ind i noten på søjleelementet og fastgøres med en klemforskrumning. Montagehøjden kan vælges frit.

1. Sæt multifunktionsdisplayets notholder ind i noten på det andet søjleelement.



2. Spænd de to unbrakoskruer (8 Nm) for at fastgøre multifunktionsdisplayet i den ønskede position.
3. Før multifunktionsdisplayets tilslutningskabel i noten på søjleelementerne hen til apparatets underdel.
4. Træk tilslutningskablet gennem boringen i apparatets underdel.

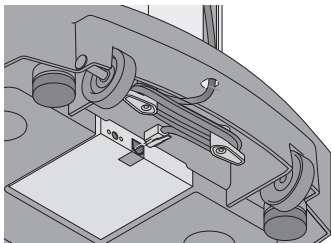


BEMÆRK!

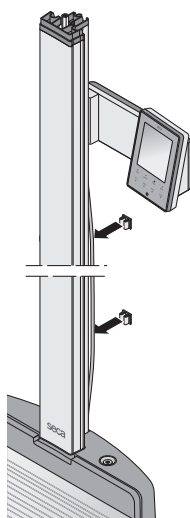
Fejlfunktion ved monteringsfejl

Hvis kablerne monteres, så de står under stærk mekanisk spænding, kan der forekomme forkerte visninger og svigt på displayet.

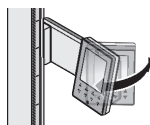
- Før alle kabler således, at de ikke bøjes for kraftigt, og stikkene ikke sidder skævt.



5. Sno den frie ende af tilslutningskablet på kabelholderen i husets underdel.
6. Sæt tilslutningskablets stik i den passende bøsning på vejeplatformen.

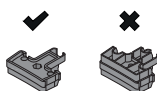


7. Fastgør tilslutningskabel i noten på søjleelementerne med de kabelholdere.



8. Drej multifunktionsdisplayet således, at du bekvemt kan aflæse det.

Montering af det tredje søjleelement



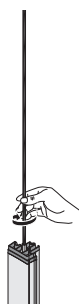
BEMÆRK!

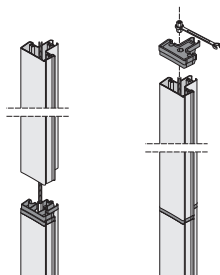
Skade på apparatet ved monteringsfejl

Hvis der byttes om på endekappe og søjleforbinder, kan apparatet ikke monteres korrekt.

- Sørg for, at du anvender endekappen ved monteringen af det tredje søjleelement.

1. Skru en gevindstang (ca 3 Nm) ind i den lange møtrik på det andet søjleelement.





2. Skub søjeelementet over gevindstangen på søjleforbinderen på det andet søjeelement.
3. Sæt endekappen således på det tredje søjeelement, at gevindstangen rager ud af endekappens boring.
4. Sæt underlagsskiven på gevindstangens frie ende.
5. Sæt møtrikken på gevindstangens frie ende.
6. Spænd møtrikken (3 Nm).

BEMÆRK!

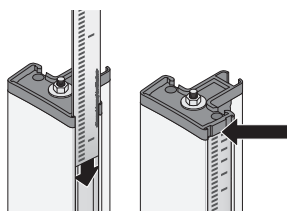
Skade på apparatet og fejlfunktion ved monteringsfejl

Hvis møtrikken på endekappen ikke spændes tilstrækkeligt, sidder søjeelementerne for løst oven på hinanden. Apparatet bliver ustabil, og der kan opstå fejlmålinger.

- Spænd møtrikken med det angivne tilspændingsmoment, så søjlerne sidder fast oven på hinanden, og der ikke opstår noget mellemrum mellem søjleforbinderen og det tredje søjeelement.

7. Sæt pyntekappen på møtrikken.

Montering af skala til at skubbe ind



BEMÆRK!

Fejlmålinger ved monteringsfejl

Hvis skalaen monteres forkert, kan hovedskyderen ikke registrere brugbare måleværdier.

- Ret skalaen til, så det påtrykte stadigvæk kan ses, når den skubbes ind i noten.
 - Ret skalaen til, så det område, som viser artikelnummeret, udgør den nederste del.
 - Sørg for, at skalaen går i indgreb under endekappen.
- Skub skalaen ind i sidenoterne på søjeelementerne, indtil skalaen går i indgreb under endekappen.

5.3 Opstilling af apparatet



FORSIGTIG!

Fejlmåling ved forkert opstillede apparater

Bløde gulve, f.eks. træplanker, giver efter under patientens vægt og forvanser måleresultatet. Forkerte omgivelsesbetingelser eller forkert indstilling medfører målefejl.

- Vælg et opstillingssted med jævnt og stabilt underlag for at opnå nøjagtige måleresultater.
- Anvend udelukkende apparatet under de korrekte anvendelsesbetingelser, der er anført i afsnittet "Tekniske data".
- Indstil apparatet inden hver brug og efter hvert skift af opstillingssted.



FORSIGTIG!

Fare for kvæstelser ved manglende stabilitet

Hvis fodskruerne skrues for langt ud, kan disse løsne sig fra apparatet. I så fald står apparatet ikke længere stabilt.

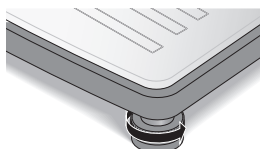
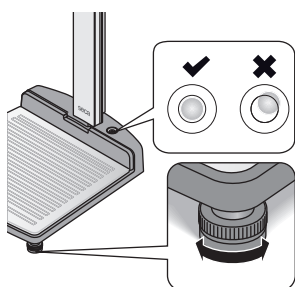
- Skru fodskruerne maksimalt 10 mm ud.
- Hvis apparatet ikke kan indstilles til vandret, når skruerne er skruet helt ud, er opstillingsstedet uegnet. Opstil apparatet på et egnet sted.

BEMÆRK!

Fejlmåling

Under bestemte forhold måles en del af patientens vægt ikke med. Måleresultatet er da ikke korrekt.

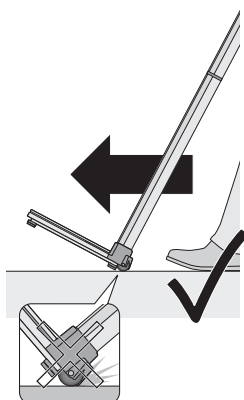
- Opstil apparatet således, at det kun har kontakt med gulvet via fodskruerne.
- Opstil apparatet således, at vejefladen ikke berører andre genstande.
- Opstil apparatet således, at glaspladen udelukkende hviler på apparatets underdel og ikke blokeres af andre genstande, f.eks. et kabel.
- Sørg under vejningen for, at patienten ikke berører apparatets søjle.



1. Placer apparatet på et fast og jævnt underlag.
2. Løsn fingerskruerne.
3. Indstil vægten ved at dreje på fodskruerne således, at luftboblen i libellen er nøjagtigt i midten af cirklen.
4. Spænd fingerskruerne fast i pilens retning.
⇒ Fodskruerne er sikret mod at ændre indstilling.

5.4 Transport af apparatet

Apparatet er udstyret med to hjul, som gør det muligt at transportere det over korte afstande.



FORSIGTIG!

Fare for kvæstelser, skade på apparatet

Inden transporten skal apparatet vippe. Hvis apparatet vippe uopmærksomt, kan det medføre kvæstelser og skader på apparatet.

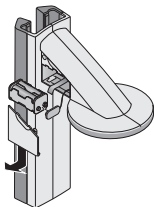
- Sørg for, at der ikke befinder sig andre personer umiddelbart i nærheden.
- Sørg for, at der ikke befinder sig genstande umiddelbart i nærheden.

1. Træk strømforsyningsdelen ud af stikdåsen.
2. Vip apparatet, indtil det kan bevæges frit på hjulene.
3. Transporter apparatet hen til det nye opstillingssted.
4. Rejs apparatet op igen.
5. Sæt strømforsyningsdelen i stikdåsen.
6. Indstil apparatet → [Opstilling af apparatet, Side 22.](#)
7. Udfør en funktionskontrol → [Funktionskontrol, Side 38.](#)

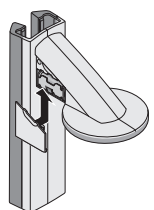
5.5 Etablering af strømforsyningen

Isætning af batterier

Den medleverede batteriholder indeholder allerede 4 Mignon-batterier (type AA, 1,5 volt). For at etablere hovedskyderens strømforsyning skal du benytte følgende fremgangsmåde:



1. Træk batterirummets låg af.
2. Træk tilslutningskablet ud af batterirummet.



3. Tilslut batteriholderen til tilslutningskablet.
4. Sæt batteriholderen i batterirummet.

BEMÆRK!

Skade på apparatet og fejlfunktion

Hvis batterirummet ikke lukkes korrekt, kan batterikablet blive beskadiget.

- Når batterirummet lukkes, så sørg for, at batterikablet ikke kommer i klemme mellem låget og batterirummet.

5. Skub låget på batterirummet, til det går hørbart i indgreb.

Tilslutning af strømforsyningsdelen

Tilslutningen til strømforsyningsdelen befinder sig på undersiden af apparatets underdel. For at etablere strømforsyningen til vægt og multifunktionsdisplay skal du benytte følgende fremgangsmåde:



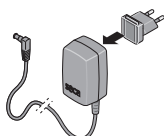
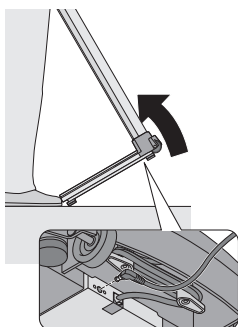
ADVARSEL!

Personskade og skade på apparatet i tilfælde af forkerte strømforsyningsdele

Almindelige strømforsyningsdele kan levere en højere spænding, end der er angivet på dem. Måleenheden kan blive overophedet, antændes, smelte eller kortsluttes.

- Brug altid kun originale seca-strømforsyningsdele med en reguleret udgangsspænding på 12 volt.

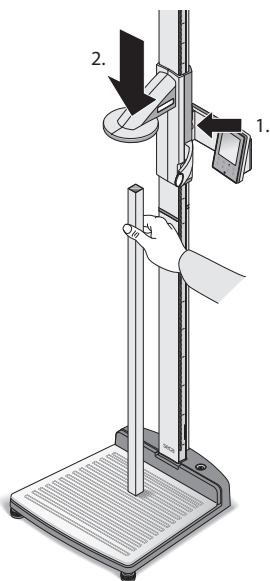
1. Vip apparatet fremad.
2. Sæt apparatets stik på strømforsyningsdelen ind i vægtens tilslutningsstik.
3. Rejs forsigtigt apparatet op igen.



4. Sæt det nødvendige netstik til strømforsyningen på strømforsyningsdelen.
5. Sæt strømforsyningsdelen i en stikdåse.

5.6 Kalibrering af højdemålingen

Automatiseret kalibrering



Ved hjælp af den medleverede kalibreringsstav kan du gennemføre en automatiseret kalibrering.

1. Tænd for hovedskyderen.
⇒ I displayet vises ----.
2. Hold bremsetasten trykket ind, og flyt hovedskyderen, indtil der vises en højdeværdi i displayet.
3. Stil den medleverede kalibreringsstav (længde 0,8 m) lodret på apparatets underdel, og hold den i denne position.
4. Hold bremsetasten trykket ind, og skub hovedskyderen hen på kalibreringsstaven.
5. Vælg menupunktet **CAL** i hovedskydermenuen.

CAL

6. Bekræft valget.

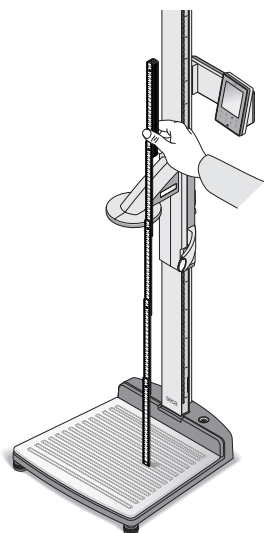
YES

7. Vælg indstillingen **YES**.

Auto

8. Bekræft valget.
⇒ I displayet vises indstillingen **Auto**.
9. Bekræft indstillingen.
⇒ Hovedskyderen er kalibreret.
⇒ Du kan foretage højdemålinger.

Manuel kalibrering



Du kan gennemføre kalibreringen manuelt med en tommestok (som alternativ til den medleverede kalibreringsstav).

1. Tænd for hovedskyderen.
⇒ I displayet vises ----.
2. Hold bremsetasten trykket ind, og flyt hovedskyderen, indtil der vises en værdi i displayet.
3. Skub hovedskyderen til en position, der er fastlagt med tommestokken (f.eks. 83,5 cm).

CAL

4. Vælg menupunktet **CAL** i hovedskydermenuen.

YES

5. Bekræft valget.
6. Vælg indstillingen **YES**.



7. Bekræft valget.
⇒ I displayet vises indstillingen **AUto**.
8. Indtast hovedskyderens position (her: 83,5 cm).
9. Bekræft indtastningen.
⇒ Hovedskyderen er kalibreret.
⇒ Du kan foretage målinger.

5.7 Desinfektion af apparatet

- Desinficér følgende komponenter **inden** den første ibrugtagning (→ [Desinfektion, Side 37](#)):
- Vejeplatform
 - Søjle
 - Multifunktionsdisplay
 - Hovedskyder med Frankfurt-lineal

6 BETJENING AF VÆGTEN



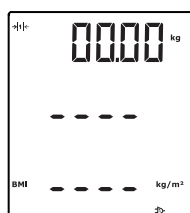
FORSIGTIG!
Personskade/fejlmåling

- Udfør en funktionskontrol inden hver brug af apparatet som beskrevet i det pågældende afsnit i denne brugsanvisning.

6.1 Vejning

Tænding af apparatet

1. Sørg for, at vægten er ubelastet.
2. Tryk på multifunktionsdisplayets tast .
⇒ Alle displayets elementer vises kortvarigt.
⇒ I displayet vises **SECA**.
⇒ Vægten er klar til brug, når **0.00** vises i displayet.



Udførelse af vejningen



1. Bed patienten om at stille sig på vægten.
⇒ Patientens vægt vises.
2. Aflæs måleresultatet.

Aktivering/deaktivering af tastaturlåsen

Med tastaturlåsen kan du forhindre, at der foretages uønskede indstillinger på multifunktionsdisplayet, efter apparatet er tændt.

HENVISNING

Der vises ikke noget separat symbol på multifunktionsdisplayet for en aktiveret tastaturlås.

Tastaturlåsen kan ikke aktiveres, når du navigerer i menuen.

1. Kontrollér, at apparatet er slukket.
2. Tryk på multifunktionsdisplayets tast .
3. Vent, indtil **SECA** vises.

4. Tryk på multifunktionsdisplayets tast **menu**.
⇒ Tastaturlåsen er aktiveret.
5. Hvis du vil deaktivere tastaturlåsen, så tryk på multifunktionsdisplayets tast  igen.
6. Vent, indtil **SECA** vises.
7. Tryk på multifunktionsdisplayets tast **menu**.
⇒ Tastaturlåsen er deaktiveret.

Vejning af spædbørn/små børn (2 in 1)



Ved hjælp af funktionen **2 in 1** kan du fastlægge spædbørns og små børns vægt. I den forbindelse holdes barnet på en voksens arm under vejningen. Benyt følgende fremgangsmåde:

1. Sørg for, at vægten er ubelastet.
2. Bed den voksne om at stille sig på vægten.
⇒ Den voksnes vægt bliver vist.
3. Tryk på tasten **2 in 1**.
⇒ Den voksnes vægt gemmes som udgangsvægt.

⇒ **0.00**, symbolet  og meldingen **NET** vises.

BEMÆRK!

Fejlmåling ved skiftende udgangsvægt

Hvis barnet vejes sammen med en anden voksen, kan barnets vægt ikke fastlægges korrekt.

- Sørg for, at barnet altid vejes med den voksne, som udgangsvægten er fastlagt med.
- Sørg for, at den voksnes vægt ikke forandrer sig, f.eks. ved at denne tager en beklædningsgenstand af.



4. Bed den voksne om at tage barnet med på vægten.
⇒ Barnets vægt vises.
⇒ Symbolerne  og  samt meldingerne **HOLD** og **NET** vises.

5. Hvis du vil deaktivere funktionen, så tryk på tasten **2 in 1**, eller sluk for vægten.

Hvis du aktiverer funktionen **Hold**, vises måleresultatet stadig efter aflastning af vægten. På denne måde kan du tage dig af patienten, inden du noterer måleresultatet.

Konstant visning af måleresultatet (hold)

HENVISNING

Hvis funktionen **Autohold** er aktiveret, vises måleresultatet automatisk konstant, så snart der foreligger en stabil vægtværdi.

1. Sørg for, at vægten er ubelastet.
2. Bed patienten om at stille sig på vægten.
3. Tryk på tasten **hold**.
⇒ Displayet blinker, indtil en stabil vægt måles. Derefter vises måleresultatet konstant.
⇒ Symbolet  og meldingen **HOLD** vises.
4. Hvis du vil deaktivere funktionen, så tryk på tasten **hold**.
⇒ Symbolet  og meldingen **HOLD** vises ikke længere.



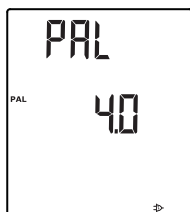
Indtastning af patientdata (input)

Du kan indtaste følgende patientdata direkte på multifunktionsdisplayet: Alder, køn og Physical Activity Level. Patientdataene sendes med, når du overfører måleresultaterne til et kompatibelt seca-produkt eller et informationssystem.

1. Tryk på tasten **input**.
⇒ Når menuen åbnes første gang, efter at apparatet er startet, vises parameteren **PAL** (Physical Activity Level).
⇒ Når menuen åbnes næste gang, mens der er tændt for apparatet, vises den sidst valgte parameter.
2. Vælg et menupunkt med tasterne  **send** eller  **print**:



Parameter	Betydning
PAL	Physical Activity Level
AGE	Alder
GEn	Køn



3. Bekræft valget.
⇒ Værdien fra den forrige måling vises.
4. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
 - Overtag værdi
 - Ændr værdi: Tryk på tasten ▲ **send** eller ▼ **print**

Funktion	Indstilling
Physical Activity Level (PAL)	1,0 til 5,0
Alder (AGE)	• op til 3 år i måneder • op til 18 år i halve år • fra 18 år i år
Køn (GEn)	• mand • kvinde

5. Tryk på tasten **input**.
⇒ Værdierne gemmes.
⇒ Funktionen afsluttes automatisk.
6. Gentag proceduren, hvis du også vil foretage indstillinger for **AGE** og **GEn**.
Med tasten **gender** kan du indtaste patientens køn.

Indtastning af patientens køn (gender)

HENVISNING

Denne indstilling overskriver den indstilling, som blev foretaget under **input\gender**.

- Hvis du vil skifte mellem "mand" og "kvinde", så tryk på tasten **gender**.

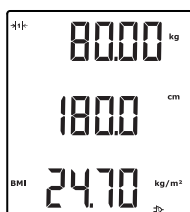
Fastlæggelse af Body Mass Index (BMI)

Body-Mass-Index giver en relation mellem kropshøjde og kropsvægt.

1. Kontrollér, at beregningsmetoden **BMI** vises i multifunktionsdisplayet → [Skift mellem BMI og BFR \(bodY\), Side 30](#).
2. Bed patienten om at træde op på vejeplatformen.
⇒ Patientens vægt vises.
3. Tryk på tasten **hold**, hvis vægten skal vises konstant.
⇒ Patientens vægt vises konstant.

HENVISNING

Hvis funktionen **Autohold** er aktiveret, vises måleresultatet automatisk konstant, så snart der foreligger en stabil vægtværdi.



4. Mål patientens kropshøjde → [Start af måling af kropshøjde, Side 34](#).
5. Tryk kort på tasten **↵** på hovedskyderen.
⇒ Kropshøjden vises i multifunktionsdisplayet.
⇒ **BMI** beregnes og vises automatisk.
6. Bed patienten om at gå ned fra vejeplatformen.
7. Tryk på tasten **clear** for at undgå, at forældede data medfører forkerte resultater.
⇒ Patientdata, kropshøjde og **BMI** slettes.

HENVISNING

Hvis funktionen **ACLR** er aktiveret, vises målte og beregnede værdier automatisk efter 5 minutter.

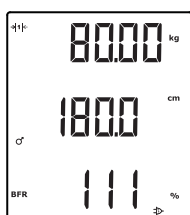
Fastlæggelse af Body Fat Ratio (BFR)

Body-Fat-Ratio giver en relation mellem kropshøjde, kropsvægt og køn.

1. Kontrollér, at beregningsmetoden **BFR** vises i multifunktionsdisplayet → [Skift mellem BMI og BFR \(body\)](#), Side 30.
2. Hvis du vil skifte mellem "mand" og "kvinde", så tryk på tasten **gender**.
3. Bed patienten om at træde op på vejeplatformen.
⇒ Patientens vægt vises.
4. Tryk på tasten **hold**.
⇒ Patientens vægt vises konstant.

HENVISNING

Hvis funktionen **Autohold** er aktiveret, vises måleresultatet automatisk konstant, så snart der foreligger en stabil vægtværdi.



5. Mål patientens kropshøjde → [Start af måling af kropshøjde](#), Side 34.
6. Tryk kort på tasten **↓** på hovedskyderen.
⇒ Kropshøjden vises i multifunktionsdisplayet.
⇒ **BFR** beregnes og vises automatisk.
7. Bed patienten om at gå ned fra vejeplatformen.
8. Tryk på tasten **clear** for at undgå, at forældede data medfører forkerte resultater.
⇒ Patientdata, kropshøjde og **BFR** slettes.

HENVISNING

Hvis funktionen **ACLr** er aktiveret, vises målte og beregnede værdier automatisk efter 5 minutter.

Sletning af gemte værdier (clear)

Forældede måleresultater og patientdata medfører en forkert beregning af Body-Mass-Index (**BMI**) og Body-Fat-Ratio (**BFR**). Med tasten **clear** kan du slette følgende måleværdier og patientdata:

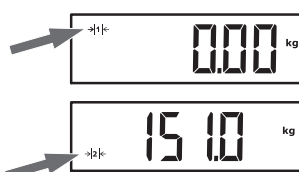
- Kropshøjde
- **BMI**
- **BFR**
- Køn
- **PAL** (Physical Activity Level)
- Alder

HENVISNING

Hvis funktionen **ACLr** er aktiveret, slettes måleværdier og patientdata automatisk efter 5 minutter → [Automatisk sletning af værdier \(ACLr\)](#), Side 30.

- Tryk på tasten **clear**.
⇒ Patientdata, kropshøjde samt Body-Mass-Index (**BMI**) og Body-Fat-Ratio (**BFR**) slettes. I stedet vises ----.
⇒ Kønssymbolet slukker.

Automatisk skift af vejeområde



Vægten er udstyret med to vejeområder. I vejeområde 1 (→|1|←) er en finere vægtvisning til rådighed. I vejeområde 2 (→|2|←) kan du udnytte vægtens maks. belastning.

Når der tændes for vægten, er vejeområde 1 aktivt.

Hvis en bestemt vægtværdi overskrides, skifter vægten automatisk til vejeområde 2.

- Aflast vægten fuldstændigt for at skifte tilbage til vejeområde 1 igen.
⇒ Vejeområde 1 er aktivt igen.
- Tryk på tasten **⏻**.
⇒ Multifunktionsdisplayet slukker.

Slukning af vægten

6.2 Yderligere funktioner (menu)

Automatisk sletning af værdier (ACLR)

Forældede måleresultater og patientdata medfører en forkert **BMI**- og **BFR**-beregning. Du kan indstille apparatet således, at følgende måleresultater og patientdata slettes automatisk efter 5 minutter:

- Køn
- Physical Activity Level (**PAL**)
- Alder
- Kropshøjde
- **BMI**
- **BFR**

HENVISNING

Når du vil indtaste **PAL**, alder og køn til den næste måling, foreslås værdierne fra den sidste måling → [Indtastning af patientdata \(input\)](#), Side 27.

Ved nogle modeller er denne funktion aktiveret som standard. Du kan deaktivere funktionen, hvis det ønskes.

A rectangular box containing the text 'ACLR' in a stylized, blocky font.

1. Vælg menupunktet **ACLR** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den ønskede indstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekræft valget.
⇒ Menuen lukkes.
⇒ Patientdata, kropshøjde samt **BMI** og **BFR** slettes 5 minutter efter hver måling. I stedet vises ----.
⇒ Kønssymbolet slukker.

Skift mellem BMI og BFR (bodY)

Du kan vælge, om målestationen skal beregne Body-Mass-Index (**BMI**) eller Body-Fat-Ratio (**BFR**). Den aktuelle indstilling vises permanent i multifunktionsdisplayet.

Beregningsen foretages automatisk, så snart patientens vægt og kropshøjde er målt.

A rectangular box containing the text 'bodY' in a stylized, blocky font.

1. Vælg menupunktet **bodY** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Tryk på tasten **▲ send** eller **▼ print** for at skifte mellem **bMI** og **bFr**.
4. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.
⇒ Indstillingen vises i multifunktionsdisplayet.

Indstilling af displaybelysningen (LCd)

Du kan ændre displaybelysningens varighed og lysstyrke.

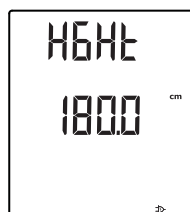
A rectangular box containing the text 'LCd' in a stylized, blocky font.

1. Vælg menupunktet **LCd** i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg et menupunkt.
 - Varighed (**dUr**)
 - Lysstyrke (**brl**)
4. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
5. Vælg den ønskede indstilling.

Funktion	Indstilling
Varighed	• SHrt (ca. 15 sek.) • LOnG (ca. 45 sek.) • PErM (konstant)
Lysstyrke	• 50 % • 100 % • OFF

6. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Manuel indtastning af kropshøjde (HGht)



Du kan indtaste patientens kropshøjde manuelt, f.eks. hvis hovedskyderen skulle svigte.

1. Vælg menupunktet **HGht** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle værdi blinker i displayet.
3. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
 - Overtag værdi
 - Ændr værdi: Tryk på tasten ▲ **send** eller ▼ **print**
4. Bekræft den viste værdi.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Permanent gemning af ekstravægt (Pt)

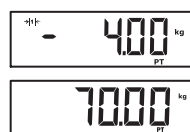


Med funktionen **Pre-Tare** kan du gemme en ekstravægt permanent, som automatisk trækkes fra et måleresultat. Du kan f.eks. gemme en standardvægt for sko og tøj, som da altid trækkes fra måleresultatet, når en patient vejes fuldt påklædt.

1. Vælg menupunktet **Pt** i menuen.
⇒ Den sidst indstillede ekstravægt blinker i displayet (med negativt fortegn).
⇒ Meldingen **PT** vises.
2. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
 - Overtag værdi
 - Ændr værdi: Tryk på tasten ▲ **send** eller ▼ **print**

HENVISNING

Hvis du indtaster værdien **0** deaktiveres funktionen. Meldingen **PT** vises ikke længere i displayet.



3. Bekræft valget.
⇒ Den indstillede ekstravægt vises med negativt fortegn.
4. Bed patienten om at træde op på vejeplatformen.
⇒ Meldingen **PT** vises.
⇒ Patientens vægt vises.
⇒ Den gemte ekstravægt er automatisk trukket fra.
5. Vælg igen menupunktet **Pt** i menuen for at deaktivere funktionen.
6. Bekræft valget.
⇒ Den indstillede ekstravægt vises ikke længere.
⇒ Funktionen er deaktiveret.
⇒ Menuen lukkes.

Aktivering af Autohold-funktionen (AHOLD)

Hvis du aktiverer funktionen **Autohold**, vises måleresultatet for hver enkelt vejning, også efter at vægten er aflastet. Så er det ikke længere nødvendigt at aktivere funktionen **Hold** manuelt.

HENVISNING

Uafhængigt af den her valgte indstilling fastlægges barnets vægt altid med **Autohold i 2 in 1**-funktionen.

AHOLD

1. Vælg menupunktet **AHOLD** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den ønskede indstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Aktivering/deaktivering af akustiske signaler (bEEP)

bEEP

PrESS

Du kan aktivere akustiske signaler for nogle af apparatets funktioner:

1. Vælg menupunktet **bEEP** i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg et menupunkt:
 - **PrESS**: Akustisk signal, når der trykkes på en tast
 - **HOLD**: Akustisk signal ved en stabil vægtværdi
4. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
5. Vælg den ønskede indstilling:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Indstilling af dæmpning (FIL)

Med dæmpningen (**FIL** = filter) kan du reducere forstyrrelser under fastlæggelsen af vægten. Den valgte indstilling påvirker den følsomhed, med hvilken vægtvisningen reagerer på patientens bevægelser, og tidsrummet, indtil funktionen **Hold** viser en konstant vægtværdi (**Hold**-værdi).

Indstilling (FIL)	Følsomhed	Hold-værdifastlæggelse
0	Følsom	Langsom
1	Middel	Middel
2	Træg	Hurtig

HENVISNING

Med indstillingen **0** kan det ved patienter, som står mindre sikkert, forekomme, at der ikke vises nogen konstant vægtværdi, selvom funktionen **Hold** er aktiveret. Med indstillingen **2** er der den største afvigelse mellem den viste og den faktiske vægtværdi.

FIL

1. Vælg menupunktet **FIL** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg et dæmpningstrin.
4. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Ikke-justerede modeller: Omskiftning af vægtenhed (UnIt)

Du kan vælge den enhed, som vægten skal vises i.



ADVARSEL! Fare for patienter

For at undgå fejltolkninger må måleresultater til medicinske formål udelukkende vises og anvendes i SI-enheder (vægt: kilogram/gram, højde: meter/centimeter). Nogle apparater giver mulighed for at vise måleresultater i andre enheder. Dette er kun en ekstrafunktion.

- Anvend udelukkende måleresultaterne i SI-enheder.
- Anvendelse af måleresultater i andre enheder end SI sker alene på brugerens ansvar.

Un It

1. Vælg menupunktet **UnIt** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den enhed, som vægten skal vises i:
 - Kilogram/gram (**gr**)
 - Pounds (**lbs**)
4. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Gendannelse af fabrikkens indstillinger (rESEt)

Du kan gendanne fabrikkens indstillinger for følgende funktioner:

Funktion	Fabrikkens indstilling
Autohold (AHOLd)	On
Akustisk signal (PrESS)	On
Akustisk signal (HOLd)	On
Dæmpning (FIL)	0
Autoclear (ACLr)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Enhed, vægt (UnIt)	kg (gr)
Displaybelysning (lysstyrke brl)	50 %
Displaybelysning (varighed dUr)	Konstant (PErM)
Body-Mass-Index (BMI)/Body-Fat-Ratio (BFR)	Body-Mass-Index (bMI)
Physical Activity Level (PAL)	1,0
Alder, år	18
Alder, måneder	0
Kropshøjde til beregning af Body-Mass-Index (BMI) og Body-Fat-Ratio (BFR)	170 cm

rESEt

1. Vælg menupunktet **rESEt** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Menuen lukkes.
3. Sluk for vægten.
⇒ Fabrikkens indstillinger gendannes og er til rådighed, når vægten tændes.

7 BETJENING AF HOVEDSKYDEREN



FORSIGTIG!

Personskade/fejlmåling

- Udfør en funktionskontrol inden hver brug af apparatet som beskrevet i det pågældende afsnit i denne brugsanvisning.

7.1 Måling af kropshøjde

Tænding af hovedskyderen

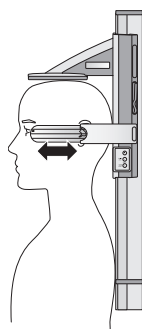
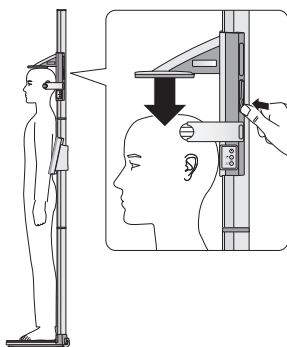
- Tryk på hovedskyderens tast
- ⇒ I displayet vises ----.
- ⇒ Hovedskyderen er klar til brug.

Start af måling af kropshøjde

HENVISNING

Hvis du vil bruge måleresultatet til den automatiske beregning af Body-Mass-Index (**BMI**) eller Body-Fat-Ratio (**BFR**), skal du sørge for, at multifunktionsdisplayet også er tændt.

1. Hold bremsetasten trykket ind, og flyt hovedskyderen, indtil der vises et måleresultat i displayet.
2. Hold bremsetasten trykket ind, og skub hovedskyderen op, så patienten bekvemt kan stille sig under den.
3. Bed patienten om at stille sig ind under hovedskyderen:
 - Ryggen vendt mod apparatets søjle
 - Rank kropsholdning: Ryg og hoved skal holdes lige
 - Hælene mod hæl-stopanslaget
4. Hold bremsetasten trykket ind, og skub hovedstøtten ned, indtil den hviler på patientens hoved.
5. Træk Frankfurt-linealen ud af hovedskyderen.
6. Ret patientens Frankfurter-horisontale til efter de tre linjer på Frankfurt-linealen.
7. Hold bremsetasten trykket ind, og korriger hovedskyderens position.
8. Aflæs måleresultatet.



Konstant visning af måleresultatet (Hold)



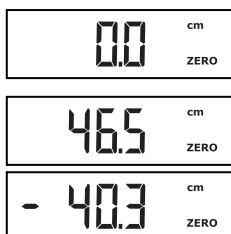
Hvis du aktiverer funktionen **Hold**, vises måleværdien stadig efter målingen. På den måde kan du flytte hovedskyderen, inden du noterer måleværdien.

1. Positionér hovedskyderen.
2. Tryk kort på tasten
- ⇒ Meldingen **HOLD** vises.
- ⇒ Hovedskyderen kan flyttes, uden at den viste måleværdi ændrer sig.
3. Hvis du vil deaktivere funktionen **Hold**, så tryk på tasten
- ⇒ Meldingen **HOLD** vises ikke længere.

Udførelse af relativmålinger (ZERO)

Hovedskyderens display kan nulstilles på en enhver ønsket position. Denne funktion muliggør relativmålinger, f.eks. til måling af arme og ben.

1. Tryk på hovedskyderens tast .
⇒ I displayet vises ----.
2. Hold bremsetasten trykket ind, og flyt hovedskyderen, indtil der vises en højdeværdi i displayet.
3. Positionér hovedskyderen på det sted, hvor du ønsker at nulstille hovedskyderens display.
4. Hold tasten  trykket ind, indtil meldingen **ZERO** vises.
⇒ Displayet nulstilles på hovedskyderens aktuelle position.
5. Positionér hovedskyderen på ny.
⇒ Højden måles nu i relation til det indstillede nulpunkt.
⇒ Hvis nulpunktet underskrides, vises måleværdierne med negativt fortegn.
6. Hvis du vil deaktivere funktionen **zero**, så hold tasten  trykket ind, indtil meldingen **ZERO** ikke længere vises.



HENVISNING

Hvis du til dokumentationsformål sender resultater af relativmålinger til apparater, der automatisk beregner Body-Mass-Index eller Body-Fat-Ratio, medfører det usandsynlige værdier for disse parametre.

Slukning af hovedskyderen

- Tryk på hovedskyderens tast .
⇒ Hovedskyderens display slukker.

HENVISNING

Hovedskyderen slukker automatisk efter kort tid, hvis den ikke flyttes.

7.2 Yderligere funktioner (menu)

Indstilling af displaybelysningen (LCd)

Du kan ændre displaybelysningens varighed og lysstyrke.



1. Vælg menupunktet **LCd** i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg et menupunkt:
 - Varighed (**dUr**)
 - Lysstyrke (**brl**)
4. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
5. Vælg den ønskede indstilling.

Funktion	Indstilling
Varighed (dUr)	• SHrt (ca. 15 sek.) • LOnG (ca. 45 sek.)
Lysstyrke (brl)	• 50 % • 100 % • OFF

6. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Aktivering af akustiske signaler (bEEP)



Du kan indstille, om der høres et akustisk signal, hver gang der trykkes på en tast.

1. Vælg menupunktet **bEEP** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den ønskede indstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Omskiftning af højdeenhed (Unit)



ADVARSEL!

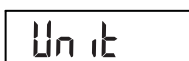
Fare for patienter

For at undgå fejltolkninger må måleresultater til medicinske formål udelukkende vises og anvendes i SI-enheder (vægt: kilogram/gram, højde: meter/centimeter). Nogle apparater giver mulighed for at vise måleresultater i andre enheder. Dette er kun en ekstrafunktion.

- Anvend udelukkende måleresultaterne i SI-enheder.
- Anvendelse af måleresultater i andre enheder end SI sker alene på brugerens ansvar.

HENVISNING

Kropshøjden overføres til multifunktionsdisplayet og vises i den enhed, som er indstillet her.



1. Vælg menupunktet **Unit** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den enhed, som højden skal vises i:
 - **FEET**: Feet, inch
 - **Mtr**: Centimeter
4. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Gendannelse af fabrikkens indstillinger (rSEt)



Du kan gendanne fabrikkens indstillinger for følgende funktioner:

Funktion	Fabrikkens indstilling
Akustisk signal (bEEP)	On
Displaybelysningens lysstyrke (brl)	50 %
Displaybelysningens varighed (dUr)	SHrt
Højdeenhed (Unit)	Mtr (cm)

1. Vælg menupunktet **rSEt** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Menuen forlades automatisk.
3. Sluk for apparatet.
⇒ Fabrikkens indstillinger gendannes og er til rådighed, når apparatet tændes igen.

8 HYGIEJNISK KLARGØRING



ADVARSEL!

Elektrisk stød

Apparatet er ikke strømløst, når der trykkes på til/fra-tasten og displayet slukkes. Der kan optræde elektriske stød, hvis væsker bruges på apparatet.

- Kontroller, at der er slukket for apparatet, inden den hygiejniske klargøring foretages.
- Træk netstikket ud, inden den hygiejniske klargøring foretages.
- Tag batterierne ud af apparatet inden hver hygiejnisk klargøring.
- Sørg for, at væsker ikke kommer ind i apparatet.



ADVARSEL!

Infektionsfare

- Klargør apparatet hygiejnisk med regelmæssige mellemrum som beskrevet i dette afsnit.

BEMÆRK!

Skade på apparatet

Uegnede rengørings- og desinfektionsmidler kan beskadige apparatets følsomme overflader og gøre transparente komponenter mælkehvide.

- Undlad at bruge skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- Undlad at bruge organiske opløsningsmidler (f.eks. spiritus eller benzin).

8.1 Rengøring

- Fugt om nødvendigt en blød klud med en mild sæbeopløsning, og tør apparatet af med kluden.

8.2 Desinfektion

1. Desinficér apparatet med regelmæssige mellemrum ved hjælp af et desinfektionsmiddel (f.eks. 70 % ethanol), der er egnet til følsomme overflader og akrylglas.
2. Se brugsanvisningen til desinfektionsmidlet.
3. Desinficer apparatet:
 - Fugt en blød klud med desinfektionsmiddel og tør apparatet af med kluden.
 - Overhold fristerne, se tabel:

Frist	Komponent
Inden hver måling	• Vejeplatform • Hovedskyder
Efter enhver måling	• Vejeplatform • Hovedskyder
Ved behov	• Multifunktionsdisplay • Søjle

8.3 Sterilisering

Sterilisering af apparatet er ikke tilladt.

9 FUNKTIONSKONTROL

- Udfør en funktionskontrol inden hver brug.

Til en fuldstændig funktionskontrol hører:

- Visuel kontrol med hensyn til mekanisk beskadigelse
- Kontrol af apparatets indstilling
- Visuel kontrol og funktionstest af visningselementerne
- Funktionstest af alle betjeningselementerne, der er vist i afsnittet "Oversigt"
- Funktionstest af det valgfrie tilbehør

Hvis du ved funktionskontrollen konstaterer fejl eller afvigelser, så prøv først at afhjælpe fejlen ved hjælp af afsnittet "Fejlafhjælpning" i dette dokument.



FORSIGTIG!

Personskader

Hvis du ved funktionskontrollen konstaterer fejl eller afvigelser, der ikke kan afhjælpes ved hjælp af afsnittet "Fejlafhjælpning" i dette dokument, må du ikke bruge apparatet.

- Få apparatet repareret af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- Se afsnittet "Vedligeholdelse" i dette dokument.

10 FEJLAFHJÆLPNING

10.1 Generelle fejl

BEMÆRK!

Fejlfunktion

Hvis apparatet er udstyret med det valgfrie eksterne interface-modul **seca 452** og er forbundet med softwaren **seca connect 103**, kan der forekomme fejlmeldinger og fejl billeder, som ikke er beskrevet her.

- Se systembrugsanvisningen til **seca 103/452**.

Hvis der opstår fejl under betjeningen af apparatet, så prøv først selv at afhjælpe dem ved hjælp af følgende tabel. Kontakt seca Service, hvis fejlen ikke kan afhjælpes.

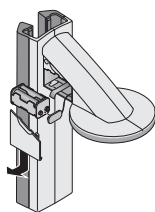
Fejl	Årsag	Afhjælpning
Der vises ingen vægt ved belastning.	Apparatet har ingen strømforsyning.	• Tænd for apparatet. • Ved batteridrift: Sæt batterierne i. • Ved netdrift: Tilslut strømforsyningsdelen.
0.00 vises ikke inden vejning.	Apparatet blev belastet, inden det blev tændt.	• Aflast apparatet. • Sluk for apparatet, og tænd for det igen.
- - - - vises inden vejningen.	Apparatet blev belastet, inden det blev tændt.	• Aflast apparatet. • Sluk for apparatet, og tænd for det igen.
Vægtvisningen blinker.	Konstant vægtværdi er endnu ikke registreret.	• En af følgende funktioner er aktiv: Hold, Autohold, Tare. Vent, indtil apparatet har registreret en konstant vægtværdi. Visningen holder op med at blinke. • Aflast apparatet, vent, indtil 0.00 vises, og mål på ny.
Usandsynlige måleresultater.	Patienten har bevæget sig for meget under målingen.	Aflast apparatet, vent, indtil 0.00 vises, og gentag måleforløbet.

17-10-07-670-200b1_2025-02S

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Et displaysegment vises konstant eller slet ikke.	Displayet er defekt.	Kontakt seca Service.
Kalibrering af højdemålingen kan ikke gennemføres. Menupunktet CAL vises ikke i hovedskydermenuen.	Hovedskyderen blev ikke flyttet inden åbning af menuen.	- Flyt hovedskyderen, indtil der vises en måleværdi i displayet - Åbn menuen - Gennemfør kalibrering (→ Kalibrering af højdemålingen, Side 25)
Displaybelysningen på hovedskyderens display går ud og kan ikke tændes igen.	Spændingen på batterierne er lav. Displaybelysningen blev slukket automatisk for at spare energi. Du kan udføre målinger og overføre data i ca. 12 h endnu.	→ Udskiftning af batterierne, Side 39
 vises.	Spændingen på batterierne er lav.	→ Udskiftning af batterierne, Side 39
bAtt vises.	Batterierne er afladede.	→ Udskiftning af batterierne, Side 39
StOP vises.	Den maks. belastning blev overskredet.	Aflast apparatet.
tEMP vises.	Vægtens omgivelsestemperatur er for høj eller for lav.	- Anvend udelukkende apparatet under de fastsatte omgivelsesbetingelser (→ Generelle tekniske data, Side 41). - Vent ca. 15 minutter, inden du tænder for apparatet efter transport eller opbevaring.
Multifunktionsdisplayet reagerer ikke længere, når der trykkes på tasterne.	Tastaturlåsen er aktiveret.	Deaktiver tastaturlåsen (→ Aktivering/deaktivering af tastaturlåsen, Side 26).
	Apparatet er i en udefineret tilstand efter usandsynlige indtastninger.	- Træk strømforsyningsdelen ud af stikdåsen. - Vent ca. 1 minut. - Sæt strømforsyningsdelen i stikdåsen. Vægten og multifunktionsdisplayet tændes automatisk.
	Tastenheden er defekt.	Kontakt seca Service.

10.2 Udskiftning af batterierne

- ✓ Der skal bruges 4 Mignon-batterier, type AA, 1,5 volt.



1. Træk batterirummets låg af.
2. Tag batteriholderen ud af batterirummet.
3. Tag de brugte batterier ud af batteriholderen.
4. Sæt de nye batterier i batteriholderen.
5. Sæt batteriholderen i batterirummet.

HENVISNING

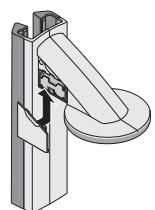
- Bortskaf de brugte batterier som angivet i afsnittet "Bortskaffelse".
- Sørg for, at batterierne har den rigtige polaritet (markeringer på batteriholderen). Hvis **bAtt** vises i displayet, har du sat et af batterierne forkert i, eller batterierne er afladede. Hvis batterierne sættes forkert i, skal de omgående fjernes.

BEMÆRK!

Skade på apparatet og fejlfunktion

Hvis batterirummet ikke lukkes korrekt, kan tilslutningskablet blive beskadiget.

- Når batterirummet lukkes, så sørg for, at tilslutningskablet ikke kommer i klemme mellem låget og batterirummet.



6. Skub låget på batterirummet, til det går hørbart i indgreb.

11 VEDLIGEHOOLDELSE

11.1 Vægtmåling, justeret

seca anbefaler at få udført en vedligeholdelse, inden apparatet justeres.



FORSIGTIG!

Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse

- Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- Din lokale servicepartner finder du på www.seca.com, eller send en e-mail til service@seca.com.



FORSIGTIG!

Fejlmålinger ved manglende eller ukorrekt justering

- Få kun en justering udført af autoriserede personer.
- Få altid udført en justering, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget.

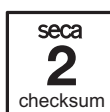
Få en justering udført af autoriserede personer i overensstemmelse med de nationale lovbestemmelser.

En justering er under alle omstændigheder nødvendig, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget, eller hvis justeringstællerens indhold ikke stemmer overens med tallet på det gældende justeringsmærke. Hvis sikringsmærker er beskadiget, så kontakt seca Service direkte.

Justeringer må kun foretages af autoriserede organer. For at sikre dette er vægten udstyret med en justeringstæller, som registrerer enhver ændring af de justeringsteknisk relevante data.

Benyt følgende fremgangsmåde, når du ønsker at kontrollere, om vægten er justeret korrekt:

1. Kontrollér, at apparatet er slukket.
2. Tryk på multifunktionsdisplayets tast .
⇒ Alle displayets elementer vises kortvarigt.
3. Tryk på en anden vilkårlig tast på multifunktionsdisplayet (ikke på tasten  igen), mens alle displayets elementer vises kortvarigt.
⇒ Symbolet  vises.
⇒ I displayet blinker justeringstællerens aktuelle indhold i nogle sekunder.
4. Sammenlign justeringstællerens viste indhold med det tal, der er angivet på justeringsmærket.



For en gyldig justering skal de to tal stemme overens. Hvis mærket og justeringstællerens indhold ikke stemmer overens, skal der foretages en justering. Kontakt din servicepartner eller seca Service. Efter udført justering anvendes et nyt opdateret justeringsmærke til markering af justeringstællerstanden. Dette mærke sikres med et ekstra segl af den person, som er autoriseret til at foretage justeringen. Justeringsmærket kan bestilles hos seca Service.

11.2 Vægtmåling, ikke-justeret

Produktet skal opstilles omhyggeligt og vedligeholdes regelmæssigt. seca anbefaler en vedligeholdelse med 3 til 5 års mellemrum, afhængigt af hvor tit apparatet bruges.



FORSIGTIG!

Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse

- ▶ Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- ▶ Din lokale servicepartner finder du på www.seca.com, eller send en e-mail til service@seca.com.

11.3 Højdemålere

Produktet skal opstilles omhyggeligt og vedligeholdes regelmæssigt. seca anbefaler en vedligeholdelse med 3 til 5 års mellemrum, afhængigt af hvor tit apparatet bruges.



FORSIGTIG!

Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse

- ▶ Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- ▶ Din lokale servicepartner finder du på www.seca.com, eller send en e-mail til service@seca.com.

12 TEKNISKE DATA

12.1 Generelle tekniske data

seca 285/seca 284	
Mål	
• Dybde	466 mm
• Bredde	435 mm
• Højde (standardmodel)	2418 mm
• Højde (kort model)	2200 mm
Egenvægt for målestationen	
• Standardmodel	ca. 16,5 kg
• Kort model	ca. 16,25 kg
Omgivelsesbetingelser, drift	
• Temperatur	+10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F
• Lufttryk	700 - 1060 hPa
• Luftfugtighed	30 % - 80 % ikke kondenserende
Omgivelsesbetingelser, opbevaring	
• Temperatur	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F
• Lufttryk	700 - 1060 hPa
• Luftfugtighed	0 % - 95 % ikke kondenserende
Omgivelsesbetingelser, transport	
• Temperatur	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F
• Lufttryk	700 - 1060 hPa
• Luftfugtighed	0 % - 95 % ikke kondenserende

seca 285/seca 284	
Strømforsyning til hovedskyderen Batterier	
• Forsyningsspænding	6 V
• Batteritype	4 x type AA, 1,5 V
Strømforsyning til vægten/multifunktionsdisplayet Strømforsyningsdel	
• Forsyningsspænding	12 V
• Maksimalt strømforbrug	typisk 500 mA
• Beskyttelsesisoleret apparat, beskyttelsesklasse II (EN 60601-1)	
Netspænding	100 V - 240 V
Netfrekvens	50 Hz - 60 Hz
Strømforbrug for vægten/multifunktionsdisplayet	ca. 120 mA
Strømforbrug, hovedskyder	ca. 80 mA
Maksimal driftstid, hovedskyder	ca. 2200 minutter
Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745	Klasse I med målefunktion
EN 60601-1: Elektromedicinsk udstyr, type B	
Kapslingsklasse	IP20
Driftsmåde	Permanent drift
Anvendte dele iht. IEC 60601-1	Multifunktionsdisplay, glasplade, hovedskyder

12.2 Vægtmåling

Ikke-justeret model	
Maks. belastning	300 kg
Min. belastning	1 kg
Findeling	50 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktivt)
Nøjagtighed	
• 0 kg til 33 kg	± 50 g
• 33 kg til 300 kg	± 0,15 %
ved 20 °C omgivelsestemperatur og 45 % luftfugtighed	

Justeret model	
Justering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maks. belastning	
• Vejeområde 1	150 kg
• Vejeområde 2	300 kg
Min. belastning	
• Vejeområde 1	1 kg
• Vejeområde 2	2 kg
Findeling	
• Vejeområde 1	50 g
• Vejeområde 2	100 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktivt)

17-10-07-670-200b1_2025-02S

Justeret model	
Nøjagtighed ved første justering	
• Vejeområde 1: 0 til 25 kg	± 25 g
• Vejeområde 1: 25 til 100 kg	± 50 g
• Vejeområde 1: 100 til 150 kg	± 75 g
• Vejeområde 2: 0 til 50 kg	± 50 g
• Vejeområde 2: 50 til 200 kg	± 100 g
• Vejeområde 2: 200 til 300 kg	± 150 g

12.3 Højdemåling

Måleområde, deling, nøjagtighed	
Måleområde, standardmodel	30 - 220 cm
Måleområde, kort model	30 - 200 cm
Deling	1 mm
Nøjagtighed	± 2 mm

13 VALGFRIT TILBEHØR OG RESERVEDELE

Tilbehør/reservedel	Artikelnummer
Switchmode-strømforsyningsdel: 100 V - 240 V~ / 50 Hz – 60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68 32 10 270
Tilbehør til integration via WLAN/LAN • Eksternt interface-modul seca 452 • Software seca connect 103 • Stregkodescanner (medicinsk udstyr)	452 0000 009 Stilles til rådighed i forbindelse med integrationsprojekter Kan ikke bestilles gennem seca, se anbefalinger i system- brugsanvisningen til seca 103/452
Reservedelssæt, kort søjle	19 17 01 079 509

14 BORTSKAFFELSE

14.1 Bortskaffelse af apparatet



Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes korrekt som elektronikaffald. Overhold de pågældende nationale bestemmelser. Kontakt [seca Service](mailto:service@seca.com) på **service@seca.com** for yderligere oplysninger.

14.2 Bortskaffelse af batterier og akkumulatorer



Brugte batterier og akkumulatorer må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Som forbruger er du ifølge loven forpligtet til at bortskaffe batterier og akkumulatorer gennem de kommunale indsamlingssteder eller handlens indsamlingssteder. Batterier og akkumulatorer må kun afleveres i helt afladet tilstand.

15 GARANTI

For mangler, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, gælder en garanti på to år fra leveringen. Alle bevægelige dele, f.eks. batterier, kabler, strømforsyningsdele, akkumulatorer osv. er undtaget herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af købskvitteringen. Der kan tages hensyn til yderligere krav. Udgifter for transporterne frem og tilbage betales af kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens hjemsted. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er benyttet til transporterne, og apparatet er sikret og fastgjort som i den originalt emballerede tilstand i emballagen. Opbevar derfor alle emballagedele.

Der består ingen garanti, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca.

I garantitilfælde bedes du kontakte den lokale seca-afdeling eller den forhandler, hvor du har købt produktet.

16 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



Hermed erklærer seca gmbh & co. kg, at produktet er i overensstemmelse med bestemmelserne i de gældende europæiske retningslinjer, direktiver og forordninger. Den fuldstændige overensstemmelseserklæring findes på www.seca.com.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1 Om det här dokumentet	47	5.6 Kalibrering av längdmätning.....	67
1.1 Symboler i texten.....	47	Automatisk kalibrering.....	67
1.2 Symboler i grafiken.....	47	Manuell kalibrering	67
2 Apparatbeskrivning	47	5.7 Desinficering av apparaten.....	68
2.1 Användningsändamål	47	6 Användning av vågen	68
2.2 Kontraindikationer	47	6.1 Vägning	68
2.3 Klinisk användning.....	48	Påslagning av apparaten.....	68
2.4 Patientmålgrupp	48	Vägning	68
2.5 Användarens kvalifikationer.....	48	Aktivering/inaktivering av knappspärr	68
Administration/nätverksdrift	48	Vägning av spädbarn/småbarn (2 in 1).....	69
Användning.....	48	Kontinuerlig visning av mätresultat (hold)	69
Montering	48	Inmatning av patientuppgifter (input)	69
2.6 Funktionsbeskrivning.....	48	Inmatning av patientens kön (gender).....	70
Mätning av vikt och kroppslängd	48	Fastställande av Body Mass Index (BMI) ..	70
Extern interface-modul (tillbehör som tillval).....	48	Fastställande av Body Fat Rate (BFR).....	71
Programvaran seca connect 103 (tillbehör som tillval)	48	Radering av sparade värden (clear).....	71
3 Säkerhetsföreskrifter	48	Automatisk omkoppling av vägningsområde.....	71
3.1 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen	48	Avstängning av vågen	71
3.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter	49	6.2 Övriga funktioner (meny)	72
Hantering av apparaten	49	Automatisk radering av värden (ACLR)	72
Förhindrande av elektrisk stöt	50	Växling mellan BMI och BFR (body)	72
Undvikande av personskador och infektioner	50	Inställning av displaybelysning (LCd)	72
Undvikande av apparatskador	51	Manuell inmatning av kroppslängd (HGht).....	73
Hantering av mätresultat	51	Permanent lagring av tilläggs vikt (Pt)	73
Hantering av förpackningsmaterial.....	52	Aktivering av funktionen Autohold (AHOLD).....	74
Hantering av batterier.....	52	Aktivering/inaktivering av ljudsignaler (bEEP).....	74
4 Sammanfattning.....	53	Inställning av dämpning (FIL).....	74
4.1 Manöverorgan	53	Okrönte modeller: Ändring av viktenhet (Unit)	75
4.2 Symboler på displayen.....	55	Återställning av fabriksinställningar (rESet).....	75
4.3 Symboler	55	7 Användning av huvudskjutarm	76
4.4 Menystruktur, multifunktionsdisplay.....	58	7.1 Mätning av kroppslängd.....	76
4.5 Navigering i menyn på displayen	58	Påslagning av huvudskjutarm	76
4.6 Menystruktur, huvudskjutarm.....	59	Start av mätning av kroppslängd	76
4.7 Navigering i menyn på huvudskjutarmen	59	Kontinuerlig visning av mätresultat (Hold)	76
5 Idrifttagning av apparaten	60	Relativvärdesmätningar (ZERO)	77
5.1 Leveransomfattning.....	60	Avstängning av huvudskjutarmen	77
5.2 Montering av apparaten	61	7.2 Övriga funktioner (meny)	77
Introduktion	61	Inställning av displaybelysning (LCd)	77
Montering av frankfurtlinjal	61	Aktivering av ljudsignal (bEEP)	78
Montering av det andra pelarelementet ...	62	Ändring av längdenhet (Unit)	78
Montering av multifunktionsdisplayen.....	62	Återställning till fabriksinställningar (rSEt)	78
Montering av det tredje pelarelementet ...	63	8 Hygienisk beredning.....	79
Montering av inskjutningsskalan	64	8.1 Rengöring	79
5.3 Uppställning av apparaten	64	8.2 Desinfektion.....	79
5.4 Transport av apparaten	65	8.3 Sterilisering.....	79
5.5 Upprättande av strömförsörjning	66	9 Funktionskontroll.....	80
Illäggning av batterier	66	10 Åtgärdande av fel.....	80
Anslutning av nätaggregat.....	66	10.1 Allmänna fel.....	80
		10.2 Byte av batterier	81

11 Underhåll	82
11.1 Krönt viktmätning	82
11.2 Okrönt viktmätning	83
11.3 Längdmättningsapparat	83
12 Tekniska data.....	83
12.1 Allmänna tekniska data	83
12.2 Viktmätning.....	84
12.3 Längdmätning.....	85
13 Tillbehör och reservdelar, tillval	85
14 Avfallshantering	85
14.1 Skrotning av apparaten	85
14.2 Avfallshantering av batterier	85
15 Garanti	86
16 Försäkran om överensstämmelse.....	86

1 OM DET HÄR DOKUMENTET

1.1 Symboler i texten

Symbol	Beskrivning
✓	Förutsättning för åtgärdsinstruktioner
►	Åtgärdsinstruktion
1. 2.	Åtgärdsinstruktion med föreskriven ordningsföljd
a) b)	Steg i en åtgärdsinstruktion med föreskriven ordningsföljd
⇒	Resultat efter en åtgärd
•	Första nivån i en lista
–	Andra nivån i en lista

1.2 Symboler i grafiken

Symbol	Beskrivning
	Visar apparatens eller apparatkomponenters rörelseriktning
	Navigeringsväg i menyvyer
	- Korrekt tillvägagångssätt - Korrekt åtgärdsresultat
	- Felaktigt tillvägagångssätt - Fel åtgärdsresultat
	Slutet av en procedur, exempelvis montering av en komponent

2 APPARATBESKRIVNING

2.1 Användningsändamål

Den elektroniska mätstationen utgör ett stöd för läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på vikt, längd eller ändringar av de uppmätta parametrarna.

2.2 Kontraindikationer

Det finns inga kända kontraindikationer.

2.3 Klinisk användning

Den elektroniska mätstationen utgör ett stöd för läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på patientens vikt eller kroppslängd.

På så sätt har den elektroniska mätstationen endast en indirekt klinisk användning.

För en noggrann diagnos måste läkaren företag ytterligare undersökningar.

2.4 Patientmålgrupp

Apparaten är avsedd för personer i alla åldrar som kan stå själva och som inte överskrider apparatens maximala viktkapacitet. Spädbarn och småbarn som inte kan stå själva kan vägas med funktionen **2 in 1**, medan de hålls av en vuxen person som kan stå själv.

2.5 Användarens kvalifikationer

Administration/ nätverksdrift	Enbart erfarna administratörer eller sjukhustekniker får installera apparaten och ansluta den till ett nätverk.
Användning	Apparaten får användas endast av personer med formell utbildning inom hälsovård eller medicin.
Montering	Apparater som levereras delvis monterade får uteslutande monteras av tillräckligt kvalificerade personer (exempelvis återförsäljare, sjukhustekniker eller seca service).

2.6 Funktionsbeskrivning

Mätning av vikt och kroppslängd	Vikten registreras med fyra vågceller. Bestämningen av kroppslängd görs genom avkänning på en digital skala. Utifrån mätresultaten går det att automatiskt beräkna Body Mass Index (BMI) eller Body Fat Ratio (BFR).
Extern interface-modul (tillbehör som tillval)	Med hjälp av den externa interface-modulen seca 452 (tillval) kan datan skickas via en WiFi- eller LAN-förbindelse till programvaran seca connect 103 .
Programvaran seca connect 103 (tillbehör som tillval)	Programvaran seca connect 103 , som innehåller mätdata från en intern eller en extern interface-modul, skickar datan till kompatibla seca-mätinstrument eller till informationssystem hos utomstående leverantörer.

3 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

3.1 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen



FARA!

Anger en utomordentligt allvarig risksituation. Följer du inte föreskriften, leder det till svåra, irreversibla skador eller dödsfall.



VARNING!

Anger en utomordentligt allvarig risksituation. Följer du inte föreskriften, kan det leda till svåra, irreversibla skador eller dödsfall.

**FÖRSIKTIGT!**

Anger en risksituation. Följer du inte föreskriften, kan det leda till lätta till medelsvåra personskador.

OBS!

Varnar för en eventuellt felaktig hantering av apparaten. Följer du inte föreskriften, kan det leda till apparatskador eller felaktiga mätresultat.

OBSERVERA

Innehåller extra information om hur den här apparaten ska användas.

3.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter

Hantering av apparaten

- ▶ Följ instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- ▶ Förvara bruksanvisningen noga. Bruksanvisningen är en del av apparaten och måste alltid finnas tillgänglig.
- ▶ I patientsäkerhetens intresse är både du och dina patienter skyldiga att rapportera allvarliga incidenter som uppkommer i samband med den här produkten till tillverkaren och till den ansvariga myndigheten i ditt land.

**FARA!****Explosionsrisk**

- ▶ Använd inte apparaten i en omgivning som anrikats med följande gaser:
 - Syrgas
 - Brännbara narkosmedel
 - Andra brandfarliga substanser eller luftblandningar

**FÖRSIKTIGT!****Risk för patient- och apparatskador**

- ▶ Ytterligare apparater, som ansluts till medicintekniska, elektriska apparater, måste uppfylla kraven i IEC- eller ISO-standarderna (exempelvis IEC 60950 för apparater som hanterar data). Dessutom måste alla konfigurationer uppfylla standardkraven för medicinska system (se IEC 60601-1-1 eller avsnitt 16 i utgåva 3.1 i IEC 60601-1). Den som ansluter ytterligare apparater till medicintekniska, elektriska apparater är systemkonfigurator och ansvarar därmed för att systemet uppfyller standardkraven för systemen. Det gäller också för andra apparater som rekommenderas av seca. Här informeras om att lokala lagar har prioritet gentemot standardkraven ovan. Kontakta din lokala återförsäljare eller teknisk service, om du har någon fråga.

**FÖRSIKTIGT!****Risk för patient- och apparatskador**

- ▶ Utför Underhåll regelbundet enligt beskrivningen i respektive avsnitt i det här dokumentet.
- ▶ Tekniska förändringar på apparaten är förbjudna. Apparaten innehåller inga delar som användaren själv kan underhålla. Låt enbart en av seca auktoriserad servicepartner utföra underhåll och reparationer. Närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com.
- ▶ Används endast originaltillbehör och -reservdelar från seca. I annat fall gäller inte seca:s garanti.

**FÖRSIKTIGT!****Risk för patienten, funktionsfel**

- ▶ Håll alltid ett min avstånd på cirka 1 meter till medicintekniska, elektriska apparater, exempelvis kirurgiska högfrekvensapparater, för att förhindra felaktiga mätvärden och störningar vid den trådlösa överföringen.
- ▶ Håll alltid ett min avstånd på cirka 1 meter till högfrekvensapparater, exempelvis mobiltelefoner, för att förhindra felaktiga mätvärden och störningar vid den trådlösa överföringen.
- ▶ Högfrekvensapparaters verkliga sändningseffekt kan kräva större min avstånd än 1 meter. Detaljuppgifter finns på www.seca.com.

Förhindrande av elektrisk stöt**WARNING!****Elstöt**

- ▶ Ställ upp de apparater, som kan drivas med nätaggregat, så att nätkontakten är lätt tillgänglig och snabbt kan skiljas från elnätet.
- ▶ Kontrollera att den lokala nätspänningen stämmer överens med uppgifterna om nätfrekvens på aggregatets typskylt.
- ▶ Ta aldrig i nätaggregatet med fuktiga händer.
- ▶ Använd inte förlängningskabel eller grenuttag.
- ▶ Se till att kabeln inte kläms eller skadas mot vassa kanter.
- ▶ Se till att kabeln inte kommer i beröring med heta föremål.
- ▶ Använd inte apparaten på högre nivåer än 3 000 m över havet.

Undvikande av personskador och infektioner**WARNING!****Personskador på grund av fall**

- ▶ Kontrollera att apparaten står stadigt och vågrätt.
- ▶ Dra anslutningskabeln (om en sådan finns), så att varken användaren eller patienten kan snubbla över den.
- ▶ Hjälp personer med rörelseproblem med att exempelvis resa sig ur en rullstol.
- ▶ Se till att patienten varken ställer sig på eller lämnar vågens fotplatta direkt på kanterna.
- ▶ Se till att patienten ställer sig på och lämnar vågens fotplatta långsamt och säkert.

**WARNING!****Halkrisk**

- ▶ Se till att vågens fotplatta är torr, innan patienten ställer sig på den.
- ▶ Se till att patienten har torra fötter, innan hon eller han ställer sig på vågens fotplatta.
- ▶ Se till att patienten ställer sig på och lämnar vågens fotplatta långsamt och säkert.

**FÖRSIKTIGT!****Personskada, apparatskador**

Vågens fotplatta består av en glasskiva. Skador (exempelvis repor, sprickor eller avslagna ställen) utgör en skaderisk. Skador kan även leda till att glasskivan går sönder.

- ▶ Ställ inga föremål med skarpa kanter på glasskivan.
- ▶ Kontrollera regelbundet att glasskivan inte har några repor, sprickor eller avslagna ställen. Byt ut glasskivan, om du upptäcker några sådana skador.
- ▶ Använd inte apparaten, om glasskivan är skadad.


VARNING!
Infektionsrisk

- ▶ Tvätta händerna före var mätning för att minska risken för korskontamineringar och nosokomiala infektioner.
- ▶ Bered apparaten hygieniskt regelbundet enligt beskrivningen i det aktuella avsnittet i den här bruksanvisningen.
- ▶ Kontrollera att patienten inte har någon smittsam sjukdom.
- ▶ Kontrollera att patienten inte har öppna sår eller smittsamma hudförändringar som kan komma i kontakt med apparaten.

**Undvikande av
apparatskador**
OBS!
Apparatskador

- ▶ Se till att ingen vätska kommer in i apparaten. Den kan förstöra elektroniken.
- ▶ För nätdrivna apparater: Stäng av apparaten innan kontakten dras ut ur eluttaget.
- ▶ För nätdrivna apparater: Dra ut nätaggregatet ur eluttaget, om apparaten inte ska användas under en lång tid. Först då är apparaten spänningslös.
- ▶ För batteri- eller ackumulatordrivna apparater: Ta ut batterierna, om apparaten inte ska användas under en lång tid. Först då är apparaten spänningslös.
- ▶ Låt inte apparaten falla.
- ▶ Utsätt inte apparaten för stötar eller vibrationer.
- ▶ Utför funktionskontroller före varje användning enligt beskrivningen i det aktuella avsnittet i det här dokumentet. Använd inte apparaten, om den inte fungerar felfritt eller om den är skadad.
- ▶ Utsätt inte apparaten för direkt solljus och kontrollera att det inte finns någon värmekälla i omedelbar närhet. För höga temperaturer kan skada elektroniken.
- ▶ Undvik snabba temperaturvariationer. Om apparaten transporteras mellan platser med en temperaturskillnad på över 20 °C, måste apparaten anpassa sig under minst 2 timmar, innan den slås på. I annat fall kan kondensvatten skada elektroniken.
- ▶ Använd apparaten enbart under de omgivningsförhållanden som anges i avsnittet "Tekniska data".
- ▶ Förvara apparaten enbart under de förvaringsförhållanden som anges i avsnittet "Tekniska data".
- ▶ Använd uteslutande rengörings- och desinfektionsmedel som uppfyller kraven i avsnittet "Hygienisk beredning".
- ▶ För vågar: Se till att den maximala lasten inte överskrids.

Hantering av mätresultat

VARNING!
Risk för patienten

För att undvika feltolkningar får mätresultat för medicinska ändamål visas och användas enbart i SI-enheter (kilogram/gram, meter/centimeter). På vissa apparater finns det möjlighet att visa mätresultat även i andra enheter. Det är endast en extrafunktion.

- ▶ Använd bara mätresultat i SI-enheter.
- ▶ Användning av mätresultat som inte föreligger i SI-enheter sker uteslutande på eget ansvar.

OBS!

Inkonsekventa mätresultat

- ▶ Säkerställ att mätvärdena är rimliga, innan de med den här apparaten fastställda värdena sparas och används (exempelvis i en seca-programvara eller i ett informationssystem).
- ▶ När mätvärdena har överförts till en seca-programvara eller till ett informationssystem, måste du säkerställa, att de är rimliga och att de avser rätt patient, innan du vidareanvänder värdena.

Hantering av förpackningsmaterial



VARNING!

Kvävningsrisk

Förpackningsmaterial av plast (påsar) utgör en kvävningsrisk.

- ▶ Förvara förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- ▶ Använd alltid plastpåsar med säkerhetshål, för att minska kvävningsrisken, om originalförpackningsmaterialet inte längre finns. Använd återvinningsbara material, om det är möjligt.

OBSERVERA

Förvara originalförpackningsmaterialet för senare användning (exempelvis för returering inför underhåll).

Hantering av batterier



VARNING!

Personskada

Batterier innehåller skadliga ämnen som kan frigöras och explodera, om de hanteras felaktigt.

- ▶ Försök inte att ladda om batterierna.
- ▶ Utsätt inte batterierna för värme.
- ▶ Bränn inte upp batterierna.
- ▶ Undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor, om skadliga ämnen har läckt ut. Skölj de berörda kroppsdelarna med rikligt med rent vatten och sök omgående läkarvård.

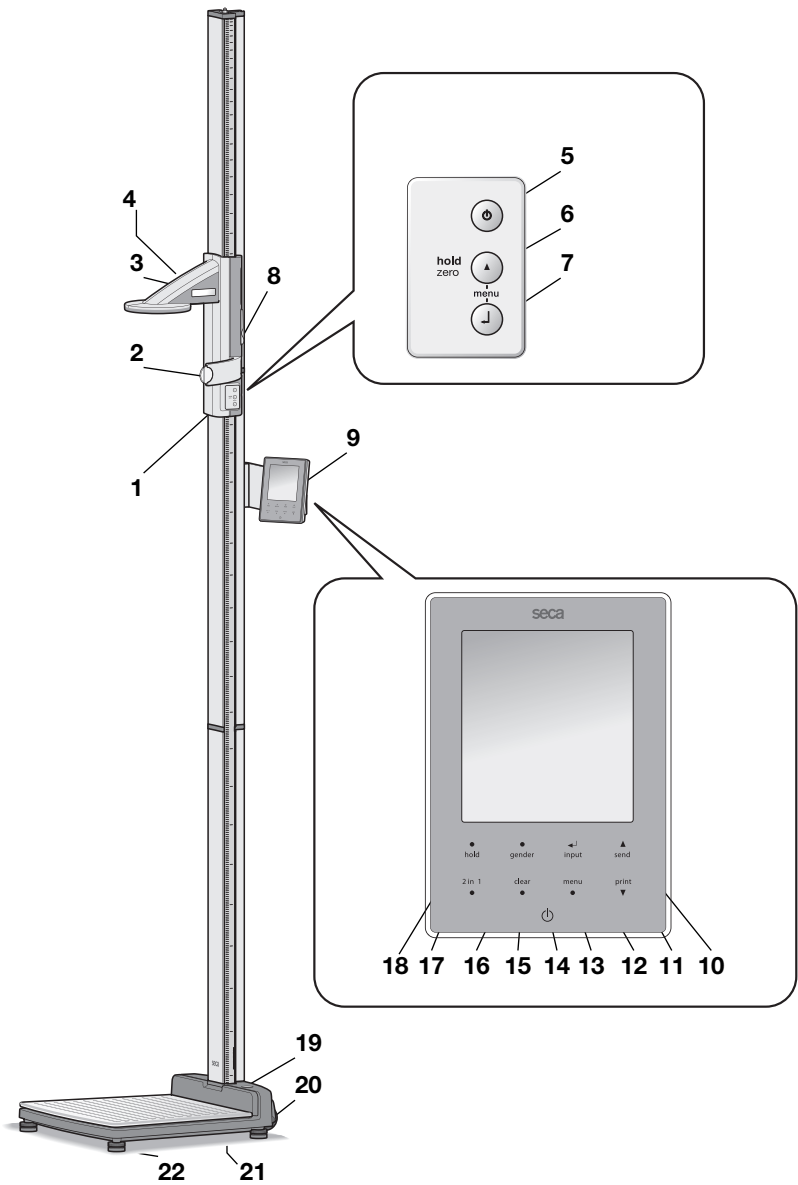
OBS!

Apparatskador och funktionsfel på grund av felaktig hantering

- ▶ Använd uteslutande den batterityp som anges i det här dokumentet.
- ▶ Byt alla batterierna samtidigt.
- ▶ Kortslut inte batterierna.
- ▶ Ta ut batterierna, om apparaten ska stå oanvänd under en lång tid. På så sätt kan inga skadliga ämnen tränga in i apparaten.
- ▶ Om skadliga ämnen har trängt in i apparaten, får den inte användas. Låt en auktoriserad seca servicepartner kontrollera och vid behov reparera apparaten.

4 SAMMANFATTNING

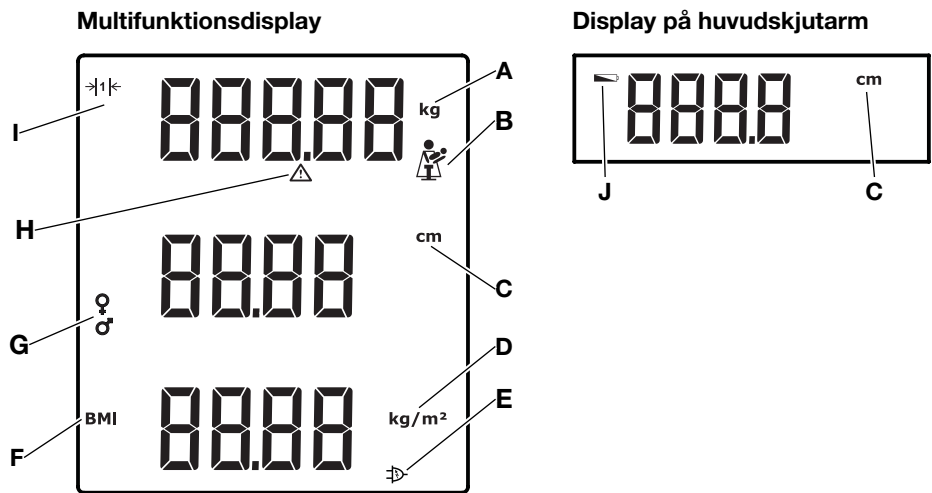
4.1 Manöverorgan



Pos	Manöverorgan	Funktion
1	Huvudskjutarm	Används för att bestämma kroppslängden
2	Frankfurtlinjal	Utdragbar linjal för inriktning av huvudet enligt frankfurthorisontalen
3	Display	Indikeringselement för mätresultat och konfigurering
4	Batterifack	Plats för batterihållare med 4 stavbatterier av typen AA, 1,5 volt
5		Påslagning och avstängning av huvudskjutarmen

Pos	Manöverorgan	Funktion
6		- Under mätningen: - Kort tryckning: Aktivera funktionen Hold - Lång tryckning: Ställ in nollpunkt - I menyn: - Välj en undermeny och en menypunkt - Inställning av värde (kort tryckning: värdet förändras med 1, lång tryckning: värdet förändras, tills att knappen släpps)
7		- Under mätningen: Sändning av mätresultat multifunktionsdisplayen - I menyn: - Bekräfta den valda menypunkten - Spara det inställda värdet
8	Bromsknapp	- Håller huvudskjutarmen i rätt position - Tryck: Förflytta huvudskjutarmen
9	Multifunktionsdisplay	Central styr- och indikeringselement
10	 send	- Skicka mätresultaten via programvaran seca connect 103 till ett informationssystem (förutsättning: interface-modul seca 452, finns som tillval) - I menyn: - Välj en undermeny och en menypunkt - Öka värdet (kort tryckning: värdet ökas med 1, lång tryckning: värdet ökas, tills att knappen släpps)
11	print 	I menyn: - Välj en undermeny och en menypunkt - Minska värdet (kort tryckning: värdet minskas med 1, lång tryckning: värdet minskas, tills att knappen släpps)
12	 input	- Under vägningen: - Inmatning av patientuppgifter (ålder, kön, PAL) - I menyn: - Bekräfta den valda menypunkten - Spara det inställda värdet
13	menu 	- Under vägningen: - Aktivera menyn för multifunktionsdisplayen. - I menyn: - Kort tryckning: En menynivå tillbaka - Lång tryckning: Lämna menyn
14		Påslagning och avstängning av multifunktionsdisplayen och vågen
15	clear 	Ta bort manuellt inmatade eller trådlöst mottagna data (patientuppgifter, kroppslängd, BMI , BFR)
16	 gender	Ange patientens kön
17	2 in 1 	Aktivera funktionen 2 in 1 för vägning av spädbarn och småbarn
18	 hold	Aktivera funktionen Hold
19	Libell	Visar om apparaten står vågrätt
20	Rullar	Används för transport över korta avstånd
21	Nätanslutning	Används för att ansluta nätaggregatet
22	Skruvfötter	Används för noggrann injustering

4.2 Symboler på displayen



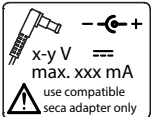
Pos	Symbol	Innebörd
A	kg	Enhet som vikten visas i
B		Funktionen 2 in 1 är aktiv för vägning av spädbarn och småbarn
C	cm	Enhet som kroppslängden visas i
D	kg/m ²	Enhet som BMI visas i
E		Användning med nätaggregat
F	BMI	Visar att Body Mass Index (BMI) beräknas automatiskt
G		Patientens kön
H		Funktion som inte kan krönas är aktiv (symbolen visas även på okrönta vågar av tekniska skäl)
I		Aktivt vägningsintervall
J		Batterierna är svaga

4.3 Symboler

Symboler på apparaten och typskylten	
Symbol	Innebörd
	Tillverkarens namn och adress, tillverkningsdatum
UDI	Unique Device Identification (produktidentifieringsnummer)
REF	Artikelnummer

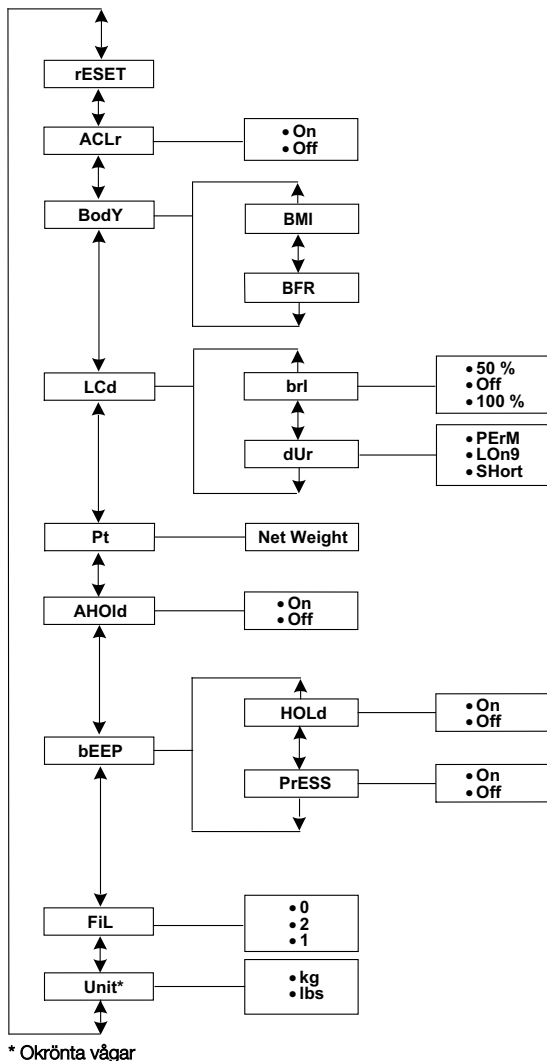
17-10-07-670-200b1_2025-02S

Symboler på apparaten och typskylten	
Symbol	Innebörd
	Serienummer
GAL	Värde i m/s ² (variantberoende) • Anger tyngdaccelerationen på jordytan • Beroende på avsedd position
ProdID	Produktidentifieringsnummer
Approval Type	Beteckning för typgodkännande
	Följ bruksanvisningen
	Elektromedicinsk apparat, typ B
IP20	Kapslingsklass enligt IEC 60529: • Skydd mot fasta främmande föremål med en diameter som är större än 12,5 mm • Skydd mot åtkomst med ett finger • Inget skydd mot inträngning av vatten
e	Värde i massaenheter (krönta modeller) Används för att klassificera och kröna vågen
d	Värde i massaenheter (okrönta modeller) Anger differensen mellan två på varandra följande indikeringsvärden
	Aktivt vägningsintervall
	Våg i kalibreringsklass III enligt direktiv 2014/31/EU
 M24 0102 0123	Apparaten uppfyller kraven i EU-direktiven • M: CE-dekal enligt direktiv 2014/31/EU gällande icke-automatiska vågar (krönta modeller) • 24: (Exempel: 2024) år, då försäkran om överensstämmelsen utförts och CE-märket fästes (krönta modeller) • 0102: Ackrediterat provningsorgan för metrologi (krönta modeller) • 0123: Ackrediterat provningsorgan för medicintekniska produkter
	Medicinteknisk produkt enligt EU-förordning 2017/745
	Apparaten uppfyller kraven i USA och Kanada. Certifierad och kontrollerad av ett ackrediterat laboratorium (NRTL) hos TÜV SÜD Product Services GmbH.
 M24 xxxx yyyy	Apparaten överensstämmer med direktiven i Storbritannien • M: CE-dekal enligt direktiv UK SI 2016 nummer 1152 gällande icke-automatiska vågar (NAWIR) (krönta modeller) • 24: (Exempel: 2024) år, då försäkran om överensstämmelsen utförts och UKCA-märket fästes (krönta modeller) • xxxx: Ackrediterat provningsorgan för medicintekniska produkter i Storbritannien • yyyy: Ackrediterat provningsorgan för metrologi i Storbritannien (krönta modeller)
 	Importör/representant i Storbritannien: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham GB-United Kingdom

Symboler på apparaten och typskylten	
Symbol	Innebörd
 	Importör/representant i Schweiz: seca ag (Schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönstatt Str. 2 CH-4153 Reinach
	Typskylt vid nätanslutningsuttaget • Erforderlig matningsspänning i V • Maximal strömförbrukning i mA • : Var noga med stickkontaktens polaritet • : Apparaten måste drivas med likström • : Använd bara kompatibla seca-nätaggregat
	Apparaten får inte kastas bland hushållsavfallet

Symboler på förpackningen	
Symbol	Innebörd
	Skydda mot vatten
	Pilarna pekar mot produktens ovansida Transportera och förvara i upprätt läge
	Ömtålig, får varken kastas eller tappas
	Tillåten minimal och maximal temperatur för transport och förvaring
	Tillåten minimal och maximal luftfuktighet för transport och förvaring
	Tillåtet lägsta och högsta lufttryck vid transport och förvaring
	Öppna förpackningen här
	Förpackningsmaterialet kan lämnas på en återvinningsstation.

4.4 Menystruktur, multifunktionsdisplay



ACLR	Autoclear
BMI	Body Mass Index
BFR	Body Fat Ratio
LCd	Liquid Crystal Display
brl	Brightness
dUr	Duration
PErM	Permanent
LOn9	Long
Pt	Pre-Tare
AHOLD	Autohold

4.5 Navigering i menyn på displayen

- Tryck på knappen  på multifunktionsdisplayen.
- Tryck på knappen **menu**.
⇒ Den senast valda menypunkten visas (här: Autohold **AHOLD**).
- Tryck på knappen **▲ (send)** eller knappen **▼ (print)**, tills att den önskade menypunkten visas (här: Dämpning **FIL**).
- Bekräfta valet med knappen **input**.
⇒ Den aktuella inställningen för menypunkten eller för en undermeny visas (här: Steg **0**).
- Tryck på knappen **▲ (send)** eller knappen **▼ (print)**, tills att den önskade inställningen visas, om du vill ändra inställningen (här: Steg **2**).
- Bekräfta inställningen med knappen **input**.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

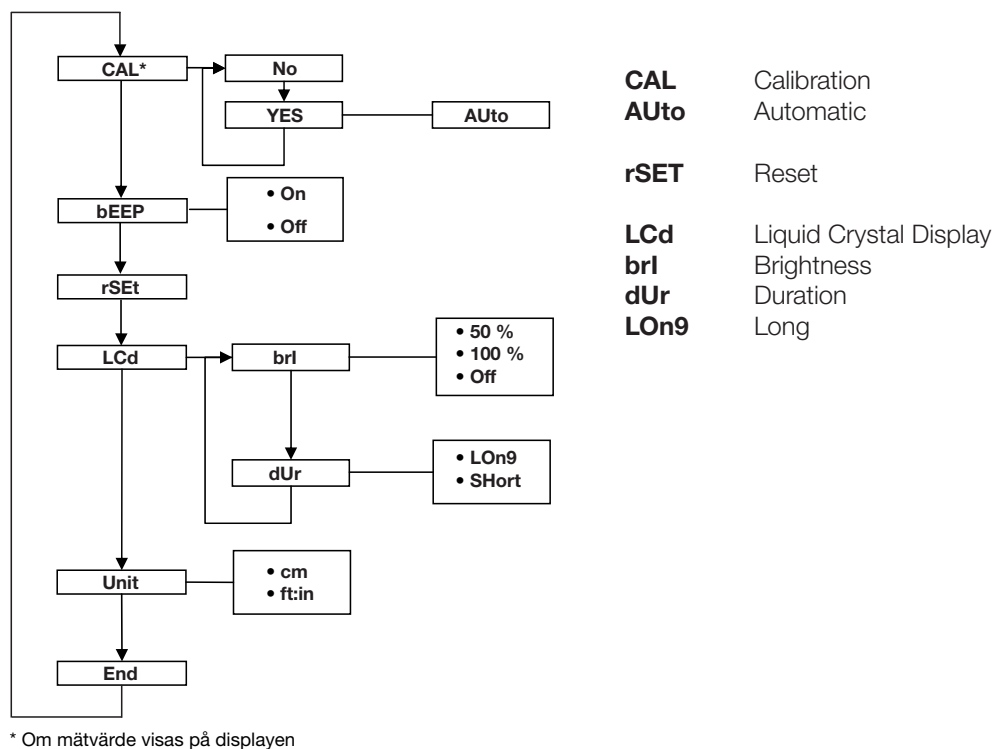
OBSERVERA

Tryck kort på knappen **menu** för att gå tillbaka en menynivå.

Tryck när som helst länge på knappen **menu** för att lämna menyn.

Menyn släcks automatiskt, om du inte trycker på någon knapp på cirka 30 sekunder.

4.6 Menystruktur, huvudskjutarm



4.7 Navigering i menyn på huvudskjutarmen

- Tryck på knappen på huvudskjutarmen.
⇒ På displayen visas ----.
- Håll knapparna och intryckta samtidigt.
⇒ Den senast valda menypunkten visas (här: **bEEP**).
- Tryck på knappen , tills att den önskade menypunkten visas (här: Displayinställningar **LCd**).
- Bekräfta valet med knappen .
- Tryck på knappen , tills att den önskade inställningen visas för att ändra inställningen eller aktivera en annan undermeny (här: Displayljusstyrka **brl**).
- Bekräfta valet med knappen .
- Tryck på knappen , tills att den önskade inställningen visas för att ändra inställningen eller aktivera en annan undermeny (här: Displayljusstyrka **100 %**).

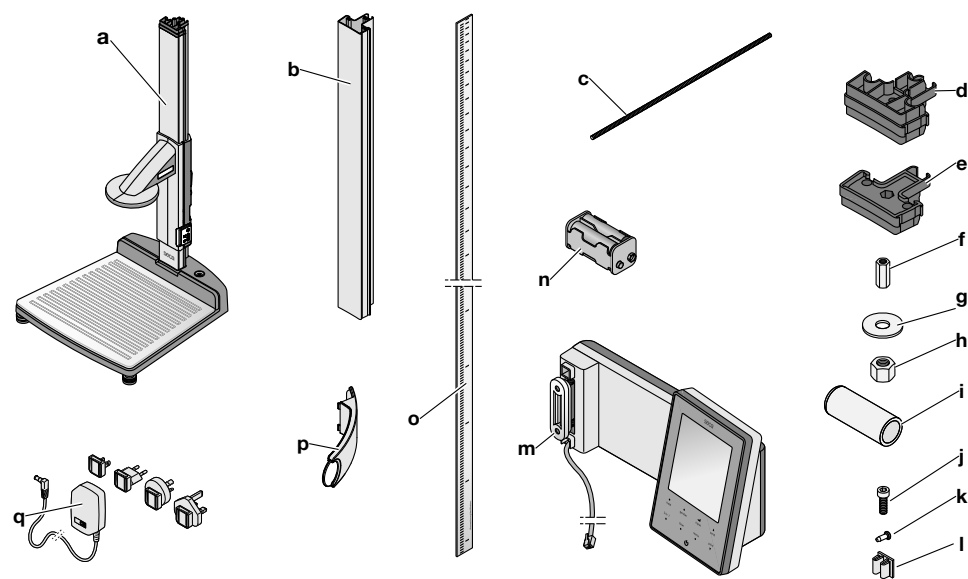
8. Bekräfta inställningen med knappen .
- ⇒ Inställningen sparas.
 - ⇒ Menyn stängs.

OBSERVERA

Menyn släcks automatiskt, om du inte trycker på någon knapp på cirka 30 sekunder.

5 IDRIFTTAGNING AV APPARATEN

5.1 Leveransomfattning



Pos	Komponenter	Antal
a	Apparatens underdel, förmonterad: - Första pelarelementet - Huvudskjutarm	1
b	Pelarelement	2
c	Gångstång	2
d	Pelarskarv	1
e	Täcklock	1
f	Långmutter	1
g	Underläggsbricka	1
h	Mutter	1
i	Prydnadslock	1
j	Insexskruv	2
k	Krysspårskruv	2
l	Kabelklämmor	3
m	Multifunktionsdisplay med anslutningskabel	1
n	Batterihållare med 4 batterier (storlek AA)	1

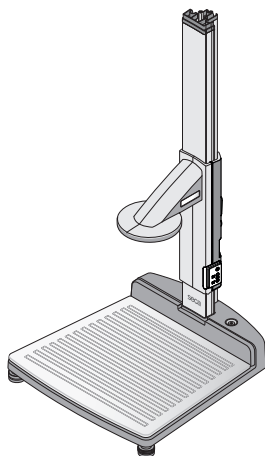
Pos	Komponenter	Antal
o	Inskjutningsskala	1
p	Frankfurtlinjal	1
q	Nätaggregat	1
–	Kalibreringsstång	1
–	Bruksanvisning	1
–	Lock, frankfurtlinjal	1
–	Verktygssats: • Insexnyckel, 5 mm • U-nyckel, 10 mm	1

5.2 Montering av apparaten

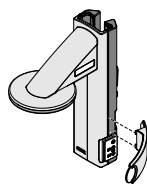
Introduktion

Vid leveransen från fabriken har det första pelarelementet och huvudskjutarmen monterats på apparatens underdel.

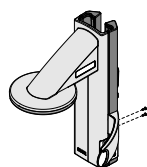
- Ha en person till hjälp, när du utför monteringen.



Montering av frankfurtlinjal

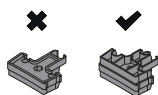


1. Placera frankfurtlinjalen på huvudskjutarmen, se bilden.



2. Sätt de två krysspårskruvarna i hålen.
3. Dra åt krysspårskruvarna (2 Nm).

Montering av det andra pelarelementet



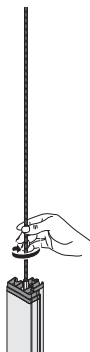
OBS!

Apparatskador på grund av felaktig montering

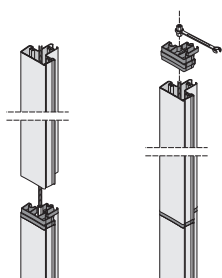
Förväxlas pelarskarven med täcklocket, går det inte att montera apparaten korrekt.

- Säkerställ att du använder pelarskarven, när du monterar det andra pelarelementet.

1. Skruva in en gängstång (cirka 3 Nm) i långmuttern på det första pelarelementet.



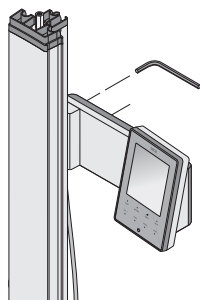
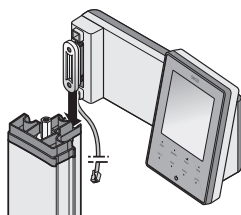
2. Skjut ett pelarelement över gängstången på det första pelarelementet.
3. Sätt pelarskarven på det andra pelarelementet, så att gängstången sticker ut ur hålet på gängskarven.
4. Skruva på en långmutter på gängstången.
5. Dra åt långmuttern.



Montering av multifunktionsdisplayen

Häng multifunktionsdisplayen i spåret i pelarelementen och fixera den med en klämskruv. Monteringshöjden är fritt valbar.

1. Sätt in multifunktionsdisplayens spårblock i spåret på det andra pelarelementet.

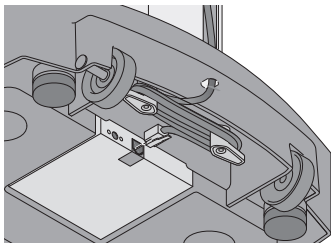


2. Dra åt de två insexskruvarna (8 Nm), så att multifunktionsdisplayen fixeras i den önskade positionen.
3. För multifunktionsdisplayens anslutningskabel i spåret på pelarelementen ner till apparatens underdel.
4. Dra anslutningskabeln genom hålet i apparatens underdel.

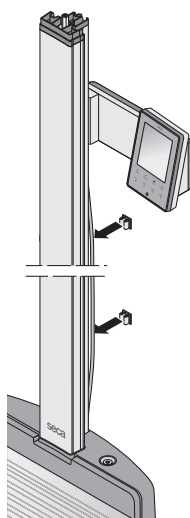
OBS!**Felaktig montering kan medföra funktionsfel**

Monteras kablarna så att de utsätts för kraftig mekanisk spänning, kan displayvyn bli felaktig och displayen kan sluta att fungera.

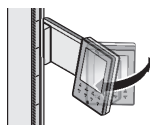
- Dra alla kablarna, så att de inte blir för kraftigt böjda och stickkontaktarna inte knäcks.



5. Linda anslutningskabelns fria ände kring upplindningsanordningen i apparatens underdel.
6. Sätt in anslutningskabelns stickkontakt i det tillhörande uttaget på vågplattformen.

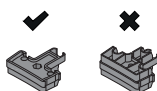


7. Fixera anslutningskabeln i spåret i pelarelementen med de kabelklämmorna.



8. Vrid multifunktionsdisplayen så att den går lätt att läsa av.

Montering av det tredje pelarelementet

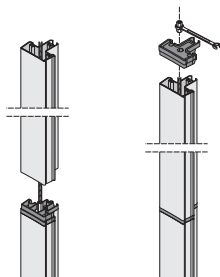
**OBS!****Apparatskador på grund av felaktig montering**

Förväxlas täcklocket med pelarskarven, går det inte att montera apparaten korrekt.

- Se till att du använder täcklocket, när du monterar det tredje pelarelementet.

1. Skruva in en gängstång (cirka 3 Nm) i långmuttern på det andra pelarelementet.





2. Skjut pelarelementet över gägstången på det andra pelarelementets pelarskarv.
3. Sätt på täcklocket på det tredje pelarelementet så att gägstången sticker ut ur hålet i täcklocket.
4. Sätt underlägsbrickan på gägstångens fria ände.
5. Sätt muttern på gägstångens fria ände.
6. Dra åt muttern (3 Nm).

OBS!

Apparatskador och funktionsfel på grund av felaktig montering

Pelarelementen sitter för löst på varandra, om muttern på täcklocket inte dras åt ordentligt. Apparaten blir instabil och mätningarna blir felaktiga.

- Dra åt muttern med det angivna åtdragningsmomentet, så att pelarna sitter fast på varandra och det inte finns någon spalt mellan pelarskarven och det tredje pelarelementet.

7. Sätt prydnadslocket på muttern.

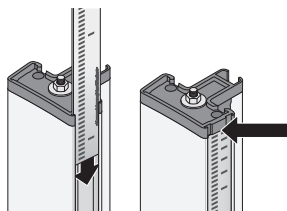
Montering av inskjutningsskalan

OBS!

Felaktig montering kan orsaka felaktiga mätvärden

Monteras inskjutningsskalan felaktigt, kan huvudskjutarmen inte fastställa några användbara mätvärden.

- Justera in inskjutningsskalan, så att texten förblir synlig efter inskjutningen i spåret.
- Justera in inskjutningsskalan, så att det område som visar artikelnumret utgör den nedre änden.
- Se till att inskjutningsskalan snäpper fast under täcklocket.
- Skjut in inskjutningsskalan i spåret på pelarelementens sida, tills att skalan snäpper fast under täcklocket.



5.3 Uppställning av apparaten



FÖRSIKTIGT!

Felaktig mätning på grund av felaktigt uppställda apparater

Mjuka golv, exempelvis träplank, ger efter för patientens vikt och förvränger mätresultatet. Felaktiga omgivningsförhållanden eller avsaknad av injustering leder till mätfel.

- Välj en uppställningsplats med ett jämnt och stabilt golv för att få exakta mätresultat.
- Använd apparaten enbart under de omgivningsförhållanden som anges i avsnittet "Tekniska data".
- Justera in apparaten inför användningen och efter varje flyttning.



FÖRSIKTIGT!

Risk för personsador på grund av bristfällig stabilitet

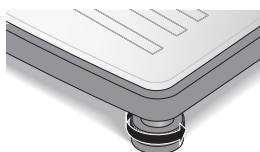
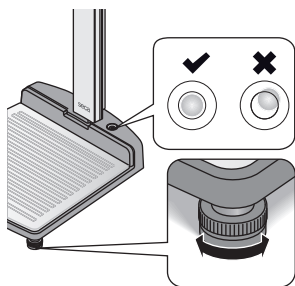
Skrivas skruvfötterna ut för långt, kan de lossna från apparaten. Då är apparaten inte längre stabil.

- Skruva ut skruvfötterna högst 10 mm.
- Går det inte att justera in apparaten med maximalt utskruvade skruvfötter, är uppställningsplatsen inte lämplig. Ställ upp apparaten på en lämplig plats.

OBS!**Felmätning**

Under vissa förutsättningar mäts inte en del av patientens vikt. Då blir mätresultatet inte korrekt.

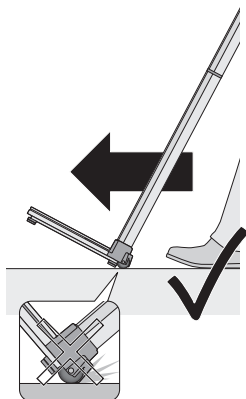
- ▶ Ställ upp apparaten, så att den har kontakt med underlaget enbart via skruvfötterna.
- ▶ Ställ upp apparaten, så att inga andra föremål har kontakt med vägningsytan.
- ▶ Ställ upp apparaten, så att glasplattan ligger fri på apparatens underdel och inte blockeras av andra föremål, exempelvis en kabel.
- ▶ Kontrollera att patienten inte rör vid apparatens pelare, medan vägningen pågår.



1. Ställ upp apparaten på ett fast och plant underlag.
2. Lossa de räfflade rattarna.
3. Justera in vågen genom att vrida skruvfötterna, tills att luftblåsan befinner sig exakt mitt i libellen.
4. Dra åt de räfflade rattarna i pilens riktning.
⇒ Skruvfötterna är nu säkrade mot felinställning.

5.4 Transport av apparaten

Apparaten är försedd med två rullar som möjliggör transport över korta avstånd.

**FÖRSIKTIGT!****Personskada, apparatskador**

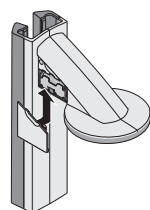
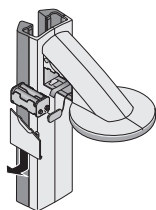
Vid transporten måste apparaten lutas. Lutas apparaten oaktsamt, kan det leda till personskador och apparatskador.

- ▶ Kontrollera att inga andra personer finns i omedelbar närhet.
- ▶ Kontrollera att inga föremål finns i omedelbar närhet.

1. Ta ut nätaggregatet ur eluttaget.
2. Luta apparaten så mycket, att den kan röra sig fritt på rullarna.
3. Transportera apparaten till den nya uppställningsplatsen.
4. Justera in apparaten på nytt.
5. Sätt nätaggregatet i eluttaget.
6. Justera in apparaten → [Uppställning av apparaten, Sida 64.](#)
7. Gör en funktionskontroll → [Funktionskontroll, Sida 80.](#)

5.5 Upprättande av strömförsörjning

lläggning av batterier



I den medföljande batterihållaren finns det 4 stavbatterier (typ AA, 1,5 volt). Gör så här för att upprätta strömförsörjningen till huvudskjutarmen:

1. Ta av locket på batterifacket.
2. Dra ut anslutningskabeln ur batterifacket.

3. Anslut batterihållaren till anslutningskabeln.
4. Lägg in batterihållaren i batterifacket.

OBS!

Apparatskador och funktionsfel

Stängs inte batterifacket korrekt, kan batterikabeln skadas.

- Säkerställ vid stängningen av batterifacket att batterikabeln inte kläms mellan locket och batterifacket.

5. Skjut på locket över batterifacket, tills att du hör, att det snäpper fast.

Anslutning av nätaggregat

Anslutningen för nätaggregatet finns på undersidan av apparatens underdel. Gör så här för att upprätta strömförsörjningen till vågen och multifunktionsdisplayen:



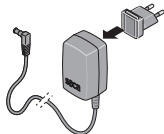
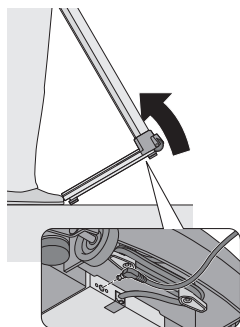
WARNING!

Person- och apparatskador på grund av felaktiga nätaggregat

Vanliga nätaggregat kan ge högre spänning än den som står på aggregatet. Mätinstrumentet kan då bli överhettat och börja brinna, smälta eller kortslutas.

- Använd endast originalnätaggregat från seca med en reglerad utgångsspänning på 12 volt.

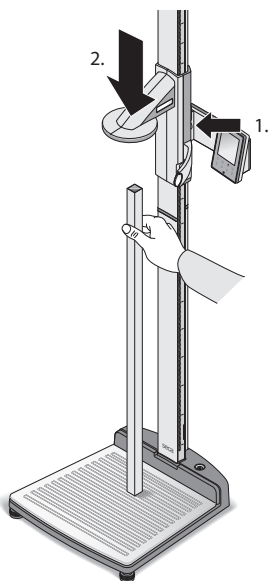
1. Luta apparaten framåt.
2. Sätt in nätaggregatets stickkontakt i anslutningsuttaget på vågen.
3. Ställ apparaten upp försiktigt igen.



4. Anslut den nätkontakt som behövs för strömförsörjningen till nätaggregatet.
5. Anslut nätaggregatet till ett eluttag.

5.6 Kalibrering av längdmätning

Automatisk kalibrering



Med hjälp av den medföljande kalibreringsstången kan du göra en automatisk kalibrering.

1. Slå på huvudskjutarmen.
⇒ På displayen visas ----.
2. Håll bromsknappen intryckt och rör huvudskjutarmen, tills att ett längdvärde visas på displayen.
3. Ställ den medföljande kalibreringsstången (längd 0,8 m) lodrätt på apparatens underdel och håll fast den i den här positionen.
4. Tryck på bromsknappen och håll den intryckt samt skjut samtidigt huvudskjutarmen försiktigt på kalibreringsstången.
5. Välj menypunkten **CAL** i menyn på huvudskjutarmen.

CAL

6. Bekräfta valet.

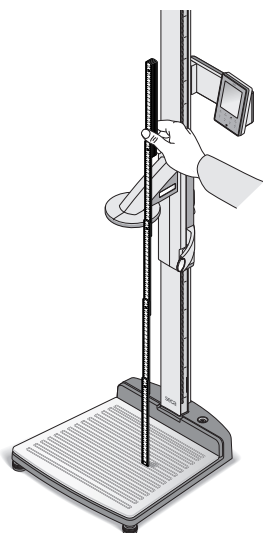
YES

7. Välj inställningen **YES**.

AUTO

8. Bekräfta valet.
⇒ På displayen visas inställningen **AUTO**.
9. Bekräfta inställningen.
⇒ Huvudskjutarmen är kalibrerad.
⇒ Du kan utföra längdmätningar.

Manuell kalibrering



Du kan utföra kalibreringen manuellt med en tumstock (som alternativ till den medföljande kalibreringsstången).

1. Slå på huvudskjutarmen.
⇒ På displayen visas ----.
2. Håll bromsknappen intryckt och rör huvudskjutarmen, tills att ett värde visas på displayen.
3. Skjut huvudskjutarmen till en med tumstocken fastlagd position (exempelvis 83,5 cm).

CAL

4. Välj menypunkten **CAL** i menyn på huvudskjutarmen.

YES

5. Bekräfta valet.
6. Välj inställningen **YES**.



7. Bekräfta valet.
⇒ På displayen visas inställningen **AUto**.
8. Ange huvudskjutarmens position (här: 83,5 cm).
9. Bekräfta inmatningen.
⇒ Huvudskjutarmen är kalibrerad.
⇒ Du kan utföra mätningar.

5.7 Desinficering av apparaten

- Desinficera följande komponenter **före** det första idrifttagandet (→ [Desinfektion, Sida 79](#)):
- Vågplattform
 - Stolpe
 - Multifunktionsdisplay
 - Huvudskjutarm med frankfurtlinjal

6 ANVÄNDNING AV VÅGEN



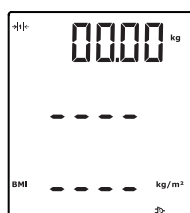
FÖRSIKTIGT!

Personskador/felaktiga mätvärden

- Gör en funktionskontroll inför varje användning av apparaten enligt beskrivningen i respektive avsnitt i den här bruksanvisningen.

6.1 Vägning

Påslagning av apparaten



Vägning



1. Kontrollera att vågen är obelastad.
2. Tryck på knappen  på multifunktionsdisplayen.
⇒ Alla element på displayen visas kort.
⇒ På displayen visas **SECA**.
⇒ Vågen är klar att använda, när **0.00** visas på displayen.

Aktivering/inaktivering av knappspärr

1. Säg till patienten att ställa sig på vågen.
⇒ Patientens vikt visas.
2. Läs av mätresultatet.

Med knappspärren förhindrar du att oönskade inställningar görs på multifunktionsdisplayen efter påslagningen.

OBSERVERA

Det visas ingen egen symbol för aktiverad knappspärr på multifunktionsdisplayen.
Knappspärren kan inte aktiveras under navigeringen i menyn.

1. Säkerställ att apparaten är avstängd.
2. Tryck på knappen  på multifunktionsdisplayen.
3. Vänta tills att **SECA** visas.

- Tryck på knappen **menu** på multifunktionsdisplayen.
⇒ Knappspärren är aktiverad.
- Tryck en gång till på knappen  på multifunktionsdisplayen för att inaktivera knappspärren.
- Vänta tills att **SECA** visas.
- Tryck på knappen **menu** på multifunktionsdisplayen.
⇒ Knappspärren är inaktiverad.

Vägning av spädbarn/ småbarn (2 in 1)



Med hjälp av funktionen **2 in 1** kan du fastställa vikten på spädbarn och småbarn. En vuxen håller då barnet på armen under vägningen. Gör så här:

- Kontrollera att vågen är obelastad.
- Säg till den vuxne att ställa sig på vågen.
⇒ Den vuxnes vikt visas.
- Tryck på knappen **2 in 1**.
⇒ Den vuxnes vikt sparas som utgångsvikt.

⇒ **0.00**, symbolen  och meddelandet **NET** visas.

OBS!

Felaktigt mätvärde på grund av olika utgångsvikt

Vägs barnet tillsammans med en annan vuxen, kan inte barnets vikt fastställas korrekt.

- Kontrollera att barnet alltid vägs med samma vuxna person som utgångsvikten har fastställts för.
- Kontrollera att den vuxnes vikt inte har ändrats, exempelvis på grund av att ett klädesplagg har tagits av.



- Be den vuxne att lyfta upp barnet och ställa sig på vågen.
⇒ Barnets vikt visas.
⇒ Symbolerna  och  samt meddelandena **HOLD** och **NET** visas.
- Tryck på knappen **2 in 1** eller stäng av vågen för att inaktivera vågen.

Kontinuerlig visning av mätresultat (hold)



Mätresultatet fortsätter att visas, efter att vågen har avlastats, om du aktiverar funktionen **Hold**. Då kan du ta hand om patienten, innan du noterar mätresultaten.

OBSERVERA

Är funktionen **Autohold** aktiv, visas mätresultatet automatiskt kontinuerligt, så snart ett stabilt viktvärde har uppnåtts.

- Kontrollera att vågen är obelastad.
- Säg till patienten att ställa sig på vågen.
- Tryck på knappen **hold**.
⇒ Displayen blinkar tills att en stabil vikt mäts. Därefter visas mätresultatet kontinuerligt.
⇒ Symbolen  och meddelandet **HOLD** visas.
- Tryck på knappen **hold** för att inaktivera funktionen.
⇒ Symbolen  och meddelandet **HOLD** visas inte längre.

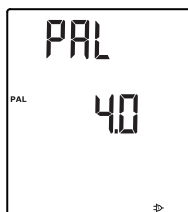
Inmatning av patientuppgifter (input)

Du kan mata in följande patientuppgifter direkt på multifunktionsdisplayen: Ålder, kön och Physical Activity Level (fysisk aktivitetsnivå). Patientdatan skickas med, när du överför mätresultaten till en kompatibel seca-produkt eller ett informationssystem.

- Tryck på knappen **input**.
⇒ Vid den första aktiveringen, efter att apparaten har slagits på, visas parametern **PAL** (Physical Activity Level) (fysisk aktivitetsnivå).
⇒ Vid nästa aktivering, medan apparaten är påslagen, visas den senast valda parametern.
- Välj en menypunkt med knappen  **send** eller  **print**:



Parameter	Innebörd
PAL	Physical Activity Level (fysisk aktivitetsnivå)
AGE	Ålder
GEn	Kön



3. Bekräfta valet.
⇒ Värdet från den senaste visningen visas.
4. Du har följande möjligheter att fortsätta:
 - Spara värde
 - Ändra värde: Tryck på knappen ▲ **send** eller ▼ **print**

Funktion	Inställning
Physical Activity Level (fysisk aktivitetsnivå) (PAL)	1,0-5,0
Ålder (AGE)	• Upp till 3 år, i månader • Upp till 18 år, i halvår • Från 18 år, i år
Kön (GEn)	• Man • Kvinna

5. Tryck på knappen **input**.
⇒ Värdena sparas.
⇒ Funktionen avbryts automatiskt.
6. Upprepa förloppet om du vill göra inställningar även för **AGE** och **GEn**.
Med knappen **gender** kan du mata in patientens kön.

Inmatning av patientens kön (gender)

OBSERVERA

Inställningen skriver över den inställning som gjorts under **input\gender**.

- Tryck på knappen **gender** för att växla mellan "Man" och "Kvinna".

Fastställande av Body Mass Index (BMI)

Body Mass Index är en funktion som relaterar kroppslängden till kroppsvikten.

1. Säkerställ att beräkningsmetoden **BMI** visas på multifunktionsdisplayen → [Växling mellan BMI och BFR \(body\)](#), Sida 72.
2. Säg till patienten att ställa sig på vågplattformen.
⇒ Patientens vikt visas.
3. Tryck på knappen **hold** för att visa vikten kontinuerligt.
⇒ Patientens vikt visas kontinuerligt.

OBSERVERA

Är funktionen **Autohold** aktiv, visas mätresultatet automatiskt kontinuerligt, så snart ett stabilt viktvärde har uppnåtts.



4. Mät patientens kroppslängd → [Start av mätning av kroppslängd](#), Sida 76.
5. Tryck kort på knappen **↵** på huvudskjutarmen.
⇒ Kroppslängden visas på multifunktionsdisplayen.
⇒ **BMI** beräknas automatiskt och visas.
6. Säg till patienten att stiga av vågplattformen.
7. Tryck på knappen **clear** för att undvika att gamla uppgifter ska leda till felaktiga resultat.
⇒ Patientdatan, kroppslängden och **BMI** raderas.

OBSERVERA

Är funktionen **ACLr** aktiv, raderas alla mätta och beräknade värden automatiskt efter 5 minuter.

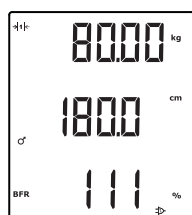
Fastställande av Body Fat Rate (BFR)

Body Fat Rate är en funktion som relaterar kroppslängd, kroppsvikt och kön till varandra.

1. Säkerställ att beräkningsmetoden **BFR** visas på multifunktionsdisplayen → [Växling mellan BMI och BFR \(body\)](#), Sida 72.
2. Tryck på knappen **gender** för att växla mellan "Man" och "Kvinna".
3. Säg till patienten att ställa sig på vågplattformen.
⇒ Patientens vikt visas.
4. Tryck på knappen **hold**.
⇒ Patientens vikt visas kontinuerligt.

OBSERVERA

Är funktionen **Autohold** aktiv, visas mätresultatet automatiskt kontinuerligt, så snart ett stabilt viktvärde har uppnåtts.



5. Mät patientens kroppslängd → [Start av mätning av kroppslängd](#), Sida 76.
6. Tryck kort på knappen  på huvudskjutarmen.
⇒ Kroppslängden visas på multifunktionsdisplayen.
⇒ **BFR** beräknas automatiskt och visas.
7. Säg till patienten att stiga av vågplattformen.
8. Tryck på knappen **clear** för att undvika att gamla uppgifter ska leda till felaktiga resultat.
⇒ Patientdatan, kroppslängden och **BFR** raderas.

OBSERVERA

Är funktionen **ACLR** aktiv, raderas alla mätta och beräknade värden automatiskt efter 5 minuter.

Radering av sparade värden (clear)

Gamla mätresultat och gamla patientuppgifter leder till en felaktig beräkning av Body Mass Index (**BMI**) respektive Body Fat Ratio (**BFR**). Med knappen **clear** kan du radera följande mätvärden och patientuppgifter:

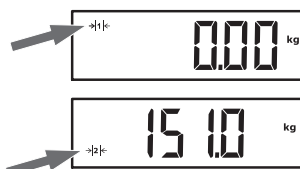
- Kroppslängd
- **BMI**
- **BFR**
- Kön
- **PAL** (Physical Activity Level = fysisk aktivitetsnivå)
- Ålder

OBSERVERA

Mätvärden och patientuppgifter raderas automatiskt efter 5 minuter, om funktionen **ACLR** är aktiverad → [Automatisk radering av värden \(ACLR\)](#), Sida 72.

- Tryck på knappen **clear**.
⇒ Patientdatan, kroppslängden och Body Mass Index (**BMI**) respektive Body Fat Ratio (**BFR**) raderas. Istället visas ----.
⇒ Symbolen för kön släcks.

Automatisk omkoppling av vägningsområde



Vågen har två vägningsområden. I vägningsområde 1 (→|1|←) visas vikten noggrannare. I vägningsområde 2 (→|2|←) kan du utnyttja vågens maximala lastförmåga.

När vågen slås på, är vägningsområde 1 aktivt.

Överskrider ett visst viktvärde, kopplar vågen automatiskt om till vägningsområde 2.

- Avlasta vågen helt, om du vill återgå till vägningsområde 1.
⇒ Vägningsområde 1 blir åter aktivt.

Avstängning av vågen

- Tryck på knappen .
⇒ Multifunktionsdisplayen släcks.

6.2 Övriga funktioner (meny)

Automatisk radering av värden (ACLR)

Gamla mätresultat och patientuppgifter leder till en felaktig beräkning av **BMI** respektive **BFR**. Du kan ställa in apparaten, så att följande mätresultat och patientuppgifter raderas automatiskt efter 5 minuter:

- Kön
- Physical Activity Level (fysisk aktivitetsnivå) (**PAL**)
- Ålder
- Kroppslängd
- **BMI**
- **BFR**

OBSERVERA

Vill du mata in **PAL**, ålder och kön för nästa mätning, visas värdena från den senaste mätningen som förslag → [Inmatning av patientuppgifter \(input\)](#), Sida 69. På vissa modeller aktiveras den här funktionen vid fabriken. Du kan inaktivera funktionen, om du vill.

ACLR

1. Välj menypunkten **ACLR** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj den önskade inställningen:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekräfta valet.
⇒ Menyn stängs.
⇒ Vardera 5 minuter efter varje mätning raderas patientdatan, kroppslängden och **BMI** respektive **BFR**. Istället visas ----.
⇒ Symbolen för kön släcks.

Växling mellan BMI och BFR (bodY)

Du kan välja om mätstationen ska beräkna Body Mass Index (**BMI**) eller Body Fat Ratio (**BFR**). Den aktuella inställningen visas permanent på multifunktionsdisplayen.

Beräkningen sker automatiskt, så snart patientens vikt och kroppslängd har mätts upp.

bodY

1. Välj menypunkten **bodY** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Tryck på pilknappen **▲ send** eller **▼ print** för att växla mellan **bMI** och **bFr**.
4. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.
⇒ Inställningen visas på multifunktionsdisplayen.

Inställning av displaybelysning (LCd)

LCd

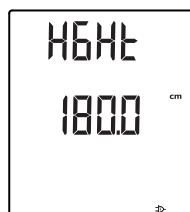
Du kan ändra tidsintervallet för displaybelysningen och dess ljusstyrka.

1. Välj menypunkten **LCd** i menyn.
2. Bekräfta valet.
3. Välj en menypunkt.
 - Tidsintervall (**dUr**)
 - Ljusstyrka (**brl**)
4. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
5. Välj den önskade inställningen.

Funktion	Inställning
Tidsintervall	• SHrt (cirka 15 sekunder) • LOnG (cirka 45 sekunder) • PErM (kontinuerligt)
Ljusstyrka	• 50 % • 100 % • OFF

6. Bekräfta valet.
 - ⇒ Inställningen sparas.
 - ⇒ Menyn stängs.

Manuell inmatning av kroppslängd (HGht)



Du kan mata in patientens kroppslängd manuellt, exempelvis om huvudskjutarmen slutar att fungera.

1. Välj menypunkten **HGht** i menyn.
2. Bekräfta valet.
 - ⇒ Det aktuella värdet blinkar på displayen.
3. Du har följande möjligheter att fortsätta:
 - Spara värde
 - Ändra värde: Tryck på knappen **▲ send** eller **▼ print**
4. Bekräfta det visade värdet.
 - ⇒ Inställningen sparas.
 - ⇒ Menyn stängs.

Permanent lagring av tilläggsikt (Pt)



Med funktionen **Pre-Tare** kan du permanent lagra en tilläggsikt som automatiskt dras av från ett mätresultat. Du kan till exempel lagra en schablonikt för kläder och skor som sedan alltid dras av från mätresultaten, när du väger en patient som är fullt påklädd.

1. Välj menypunkten **Pt** i menyn.
 - ⇒ Den senast inställda tilläggsikten blinkar på displayen (med negativt förtecken).
 - ⇒ Meddelandet **PT** visas.
2. Du har följande möjligheter att fortsätta:
 - Spara värde
 - Ändra värde: Tryck på knappen **▲ send** eller **▼ print**

OBSERVERA

Matar du in värdet **0**, stängs funktionen av. Meddelandet **PT** visas då inte längre på displayen.



3. Bekräfta valet.
 - ⇒ Den inställda tilläggsikten visas med ett negativt förtecken.
4. Säg till patienten att ställa sig på vågplattformen.
 - ⇒ Meddelandet **PT** visas.
 - ⇒ Patientens vikt visas.
 - ⇒ Den sparade tilläggsikten dras automatiskt ifrån.
5. Välj åter menypunkten **Pt** i menyn för att inaktivera funktionen.
6. Bekräfta valet.
 - ⇒ Den inställda tilläggsikten visas inte längre.
 - ⇒ Funktionen är inaktiverad.
 - ⇒ Menyn stängs.

Aktivering av funktionen Autohold (AHOLD)

AHOLD

Mätresultatet visas vid alla vägningsförlöpp, även efter att vågen har avlastats, om du aktiverar funktionen **Autohold**. Det är alltså inte längre nödvändigt att aktivera funktionen **Hold** manuellt.

OBSERVERA

Oavsett vilken inställning som har valts här, fastställs alltid barnets vikt via **Autohold** i funktionen **2 in 1**.

1. Välj menypunkten **AHOLD** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj den önskade inställningen:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Aktivering/inaktivering av ljudsignaler (bEEP)

bEEP

PrESS

Du kan aktivera ljudsignaler för vissa funktioner på apparaten:

1. Välj menypunkten **bEEP** i menyn.
2. Bekräfta valet.
3. Välj en menypunkt:
 - **PrESS**: Ljudsignal vid knapptryckning
 - **HOLD**: Ljudsignal vid stabilt viktvärde
4. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
5. Välj den önskade inställningen:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Inställning av dämpning (FIL)

Med hjälp av dämpningen (**FIL** = filter) kan du minska störningarna vid fastställandet av vikten. Den valda inställningen påverkar den känslighet med vilken viktyn reagerar på patientens rörelser och den tid som förflyter, innan funktionen **Hold** kontinuerligt visar ett viktvärde (**Hold**-värde).

Inställning (FIL)	Känslighet	Fastställande av Hold-värde
0	Känslig	Långsam
1	Medel	Medel
2	Trög	Snabb

OBSERVERA

Med inställning **0** kan det för patienter som har svårt för att stå upp förekomma, att inget viktvärde visas kontinuerligt, trots att funktionen **Hold** är aktiv.

Med inställning **2** finns den största avvikelsen mellan det visade och det faktiska viktvärdet.

FIL

1. Välj menypunkten **FIL** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj ett dämpningssteg.
4. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Okrönta modeller: Ändring av viktenhet (Unit)

Du kan välja den enhet som vikten ska visas i.



VARNING!

Risk för patienten

För att undvika feltolkningar får mätresultat för medicinska ändamål enbart visas och användas i SI-enheter (vikt: kilogram/gram, längd: meter/centimeter). Vissa apparater har möjligheten att visa mätresultat även i andra enheter. Det är endast en extrafunktion.

- Använd bara mätresultat i SI-enheter.
- Användning av mätresultat som inte föreligger i SI-enheter sker uteslutande på eget ansvar.

Unit

1. Välj menypunkten **Unit** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj den enhet som vikten ska visas i:
 - kilogram/gram (**gr**)
 - pounds (**lbs**)
4. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Återställning av fabriksinställningar (rESET)

För nedanstående funktioner kan du återställa fabriksinställningarna:

Funktion	Fabriksinställning
Autohold (AHOLD)	On
Ljudsignal (PrESS)	On
Ljudsignal (HOLD)	On
Dämpning (FIL)	0
Autoclear (ACLR)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Enhet, vikt (Unit)	kg (gr)
Displaybelysning (ljusstyrka brl)	50 %
Displaybelysning (tidsintervall dUr)	Permanent (PErM)
Body Mass Index (BMI)/Body Fat Ratio (BFR)	Body Mass Index (bMI)
Physical Activity Level (fysisk aktivitetsnivå) (PAL)	1,0
Ålder, år	18
Ålder, månader	0
Kroppslängd för beräkning av Body Mass Index (BMI) respektive Body Fat Ratio (BFR)	170 cm

rESET

1. Välj menypunkten **rESET** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Menyn stängs.
3. Stäng av vågen.
⇒ Fabriksinställningarna återställs och är tillgängliga, när vågen slås på.

7 ANVÄNDNING AV HUVUDSKJUTARM



FÖRSIKTIGT!

Personskador/felaktiga mätvärden

- Gör en funktionskontroll inför varje användning av apparaten enligt beskrivningen i respektive avsnitt i den här bruksanvisningen.

7.1 Mätning av kroppslängd

Påslagning av huvudskjutarm

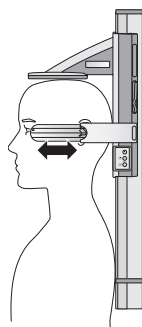
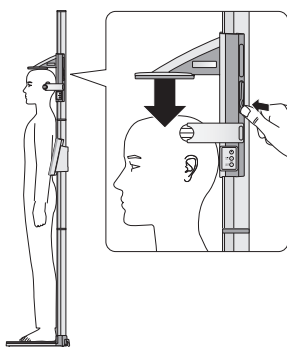
- Tryck på knappen  på huvudskjutarmen.
 - ⇒ På displayen visas ----.
 - ⇒ Huvudskjutarmen är klar att använda.

Start av mätning av kroppslängd

OBSERVERA

Säkerställ att multifunktionsdisplayen är påslagen, om du vill använda mätresultatet för en automatisk beräkning av Body Mass Index (**BMI**) eller Body Fat Ratio (**BFR**).

1. Håll bromsknappen intryckt och rör huvudskjutarmen, tills att ett mätresultat visas på displayen.
2. Håll bromsknappen intryckt och skjut huvudskjutarmen uppåt, så att patienten kan ställa sig bekvämt under den.
3. Säg till patienten att ställa sig under huvudskjutarmen:
 - Ryggen mot apparatens pelare
 - Upprätt kroppsställning: Rak rygg och rakt huvud
 - Hälarna mot hålstoppet
4. Håll bromsknappen intryckt och skjut huvudanslaget neråt, tills att den ligger an på patientens huvud.



5. Dra ut frankfurtlinjalen ur huvudskjutarmen.
6. Rikta in patientens frankfurthorisontal mot de tre linjerna på frankfurtlinjalen.
7. Håll bromsknappen intryckt och korrigera huvudskjutarmens läge.
8. Läs av mätresultatet.

Kontinuerlig visning av mätresultat (Hold)

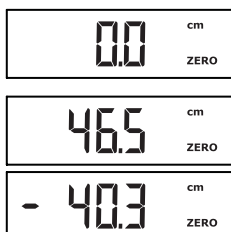


Mätvärdet fortsätter att visas efter mätningen, om du aktiverar funktionen **Hold**. Du kan därmed förflytta huvudskjutarmen, innan du noterar mätvärdet.

1. Positionera huvudskjutarmen.
2. Tryck kort på knappen 
 - ⇒ Meddelandet **HOLD** visas.
 - ⇒ Det går att flytta huvudskjutarmen, utan att det visade mätvärdet ändras.
3. Tryck på knappen  för att inaktivera funktionen **Hold**.
 - ⇒ Meddelandet **HOLD** visas inte längre.

Relativvärdesmätningar (ZERO)

Displayen på huvudskjutarmen kan nollställas i en valfri position. Med den här funktionen kan man göra relativvärdesmätningar, exempelvis vid mätning av extremiteter.



- Tryck på knappen  på huvudskjutarmen.
⇒ På displayen visas ----.
- Håll bromsknappen intryckt och rör huvudskjutarmen, tills att ett längdvärde visas på displayen.
- Positionera huvudskjutarmen i den position, där du vill nollställa huvudskjutarmens display.
- Håll knappen  intryckt, tills att meddelandet **ZERO** visas på displayen.
⇒ Displayen nollställs i huvudskjutarmens aktuella position.
- Positionera huvudskjutarmen på nytt.
⇒ Längden mäts relativt i förhållande till den inställda nollpunkten.
⇒ Underskrids nollpunkten visas mätvärdena med ett negativt förtecken.
- Håll knappen  intryckt, tills att meddelandet **ZERO** inte längre visas för att inaktivera funktionen **zero**.

OBSERVERA

Skickar du för dokumentationsändamål resultat från relativvärdesmätningar till apparater som automatiskt beräknar Body Mass Index eller Body Fat Ratio, leder det till orimliga värden för de parametrarna.

Avstängning av huvudskjutarmen

- Tryck på knappen  på huvudskjutarmen.
⇒ Displayen på huvudskjutarmen släcks.

OBSERVERA

Huvudskjutarmen stängs efter en kort stund av automatiskt, om den inte har flyttats.

7.2 Övriga funktioner (meny)

Inställning av displaybelysning (LCd)



Du kan ändra tidsintervallet för displaybelysningen och dess ljusstyrka.

- Välj menypunkten **LCd** i menyn.
- Bekräfta valet.
- Välj en menypunkt:
 - Tidsintervall (**dUr**)
 - Ljusstyrka (**brl**)
- Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
- Välj den önskade inställningen.

Funktion	Inställning
Tidsintervall (dUr)	SHrt (cirka 15 sekunder) LOnG (cirka 45 sekunder)
Ljusstyrka (brl)	50 % 100 % OFF

- Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Aktivering av ljudsignal (bEEP)



Du kan ställa in att en ljudsignal hörs vid varje knapptryckning.

1. Välj menypunkten **bEEP** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj den önskade inställningen:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Ändring av längdenhet (Unit)

Du kan välja den enhet som kroppslängden ska visas i.



WARNING!

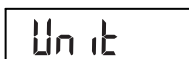
Risk för patienten

För att undvika feltolkningar får mätresultat för medicinska ändamål enbart visas och användas i SI-enheter (vikt: kilogram/gram, längd: meter/centimeter). Vissa apparater har möjligheten att visa mätresultat även i andra enheter. Det är endast en extrafunktion.

- Använd bara mätresultat i SI-enheter.
- Användning av mätresultat som inte föreligger i SI-enheter sker uteslutande på eget ansvar.

OBSERVERA

Kroppslängden överförs till multifunktionsdisplayen och visas där i den enhet som ställs in här.



1. Välj menypunkten **Unit** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj den enhet som längden ska visas i:
 - **FEET**: Feet, inch
 - **Mtr**: Centimeter
4. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Återställning till fabriksinställningar (rSEt)

För nedanstående funktioner kan du återställa fabriksinställningarna:

Funktion	Fabriksinställning
Ljudsignal (bEEP)	On
Displaybelysning, ljusstyrka (brl)	50 %
Displaybelysning, tidsintervall (dUr)	SHrt
Längdenhet (Unit)	Mtr (cm)



1. Välj menypunkten **rSEt** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Menyn släcks automatiskt.
3. Stäng av apparaten.
⇒ Fabriksinställningarna återställs och är tillgängliga, när apparaten slås på nästa gång.

8 HYGIENISK BEREDNING



VARNING!

Elstöt

Apparaten är inte strömlös, när till/från-knappen aktiveras och displayen släcks. En elektrisk stöt kan uppstå vid hantering av vätskor på apparaten.

- Kontrollera före varje hygienisk beredning att apparaten är avstängd.
- Dra ut nätkontakten före varje hygienisk beredning.
- Ta ut batterierna ur apparaten inför varje hygienisk beredning.
- Se noga till att ingen vätska kan komma in i apparaten.



VARNING!

Infektionsrisk

- Bered apparaten hygieniskt regelbundet enligt beskrivningen i det aktuella avsnittet.

OBS!

Apparatskador

Olämpliga rengörings- och desinfektionsmedel kan skada apparatens känsliga ytor och leda till grumling av transparenta komponenter.

- Använd inga skarpa eller repande rengöringsmedel.
- Använd inga organiska lösningsmedel (exempelvis sprit eller bensin).

8.1 Rengöring

- Fukta en rengöringsduk med en mild tvållösning och våttorka apparaten med den.

8.2 Desinfektion

1. Desinficera apparaten regelbundet med ett lämpligt desinfektionsmedel (exempelvis 70 % etanol) som tåls av känsliga ytor och akrylglas.
2. Följ bruksanvisningen för desinfektionsmedlet.
3. Desinficera apparaten:
 - Fukta en mjuk trasa med ett desinfektionsmedel och torka av apparaten med den.
 - Beakta intervallen enligt tabellen:

Intervall	Komponenter
Före varje mätning	• Vågplattform • Huvudskjutarm
Efter varje mätning	• Vågplattform • Huvudskjutarm
Vid behov	• Multifunktionsdisplay • Stolpe

8.3 Sterilisering

Det är inte tillåtet att sterilisera apparaten.

9 FUNKTIONSKONTROLL

- Genomför en funktionskontroll före varje användning.

En fullständig funktionskontroll omfattar följande:

- Optisk kontroll med avseende på mekaniska skador
- Kontroll av apparatens injustering
- Optisk kontroll och funktionstest av indikeringselementen
- Funktionstest av alla manöverorgan som visas i avsnittet "Sammanfattning".
- Funktionskontroll av tillbehör som tillval

Fastställer du fel eller avvikelser under funktionskontrollen, kan du först försöka att avhjälpa felet med hjälp av avsnittet "Åtgärdande av fel" i det här dokumentet.



FÖRSIKTIGT!

Personskador

Fastställer du fel eller avvikelser under funktionskontrollen, som inte går att åtgärda med hjälp av avsnittet "Åtgärdande av fel" i det här kapitlet, får du inte använda apparaten.

- Låt seca service eller en auktoriserad återförsäljare reparera apparaten.
- Beakta avsnittet "Underhåll" i det här dokumentet.

10 ÅTGÄRDANDE AV FEL

10.1 Allmänna fel

OBS!

Funktionsfel

Är apparaten försedd med den externa interface-modulen **seca 452** som tillval och ansluten till programvaran **seca connect 103**, kan det uppstå felmeddelanden och felaktiga bilder som inte beskrivs här.

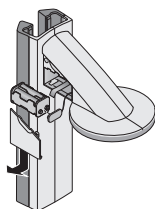
- Beakta bruksanvisningen för systemet **seca 103/452**.

Uppstår det ett fel under användningen av apparaten, kan du till att börja med försöka att själv avhjälpa det med hjälp av tabellen nedan. Vänd dig till seca service, om felet kvarstår.

Fel	Orsak	Åtgärd
Ingen vikt visas vid en belastning.	Ingen strömförsörjning till apparaten.	• Slå på apparaten. • Vid batteridrift: Lägg i batterier. • Vid nät drift: Anslut nätaggregatet.
0.00 visas inte före vägning.	Apparaten belastades före påslagningen.	• Avlasta apparaten. • Stäng av apparaten och slå sedan på den igen.
- - - - - visas före vägning.	Apparaten belastades före påslagningen.	• Avlasta apparaten. • Stäng av apparaten och slå sedan på den igen.

Fel	Orsak	Åtgärd
Viktvyen blinkar.	Ett stabilt viktvärde har inte identifierats.	- Ett av följande funktioner är aktivt: Hold, Autohold, Tare. Vänta tills att apparaten har identifierat ett stabilt viktvärde. Displayen slutar att blinka. - Avlasta apparaten och vänta, tills att 0.00 visas och mät sedan igen.
Orimliga mätresultat.	Patienten rörde sig för mycket under mätningen.	Avlasta apparaten och vänta, tills att 0.00 visas och upprepa sedan mätningen.
Ett displaysegment visas hela tiden eller inte alls.	Displayen är defekt.	Kontakta seca Service.
Det går inte att kalibrera längdmätningen. Menypunkten CAL visas inte i menyn på huvudskjutarmen.	Huvudskjutarmen förflyttades inte, innan menyn aktiverades.	- Förflytta huvudskjutarmen tills att ett mätvärde visas på displayen - Aktivera menyn - Gör en kalibrering (→ Kalibrering av längdmätning, Sida 67)
Displaybelysningen på huvudskjutarmens display släcks och kan inte tändas igen.	Batteriernas spänning avtar. Displaybelysningen släcks automatiskt för att spara energi. Du kan fortfarande göra mätningar och överföra data under cirka 12 timmar.	→ Byte av batterier, Sida 81
 visas.	Batteriernas spänning avtar.	→ Byte av batterier, Sida 81
bAtt visas.	Batterierna är tomma.	→ Byte av batterier, Sida 81
StOP visas.	Den maximala lasten har överskridits.	Avlasta apparaten.
tEMP visas.	Omgivningstemperaturen vid vågen är för hög eller för låg.	- Använd apparaten uteslutande under de avsedda omgivningsförhållandena (→ Allmänna tekniska data, Sida 83). - Vänta i cirka 15 minuter efter transport eller förvaring, innan du slår på apparaten.
Multifunktionsdisplayen reagerar inte längre på knapptryckningar.	Knappspärren är aktiv.	Stäng av knappspärren (→ Aktivering/inaktivering av knappspärr, Sida 68).
	Apparaten befinner sig i ett odefinierat tillstånd, efter att orimliga data har matats in.	- Dra ut nätaggregatet ur eluttaget. - Vänta i cirka 1 minut. - Sätt nätaggregatet i eluttaget. Vågen och multifunktionsdisplayen slås på automatiskt.
	Avkänningsenheten är defekt.	Kontakta seca Service.

10.2 Byte av batterier

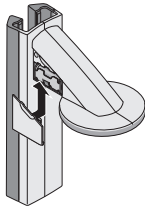


✓ Du behöver 4 stavbatterier av typ AA, 1,5 volt.

1. Ta av locket på batterifacket.
2. Ta ut batterihållaren ur batterifacket.
3. Ta ut de begagnade batterierna ur batterihållaren.
4. Lägg in de nya batterierna i batterihållaren.
5. Lägg in batterihållaren i batterifacket.

OBSERVERA

- Ta hand om tomma batterier enligt avsnittet "Avfallshantering".
- Kontrollera batteriernas polaritet (markeringar på batterihållaren). Visas **bAtt** på displayen, har du vänt något av batterierna fel, eller också är batterierna tomma. Lägg batterierna i åt fel håll, måste de avlägsnas omedelbart.

**OBS!****Apparatskador och funktionsfel**

Stängs inte batterifacket korrekt, kan anslutningskabeln skadas.

- Säkerställ vid stängningen av batterifacket, att anslutningskabeln inte kläms mellan locket och batterifacket.

6. Skjut på locket över batterifacket, tills att du hör, att det snäpper fast.

11 UNDERHÅLL

11.1 Krönt viktmätning

seca rekommenderar att göra underhåll på apparaten, innan du kalibrerar om den.

**FÖRSIKTIGT!****Felaktiga mätvärden på grund av felaktigt underhåll**

- Låt enbart seca service eller en auktoriserad återförsäljare utföra underhåll och reparationer.
- Din närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com. Du kan också skicka e-post till service@seca.com.

**FÖRSIKTIGT!****Felmeddelanden på grund av felaktig eller avsaknad av kröning**

- Låt enbart auktoriserade personer göra en kröning.
- Låt alltid göra en kröning, om ett eller flera säkringsmärken är skadade.

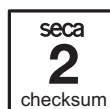
Låt en auktoriserad person göra en kröning enligt de nationella, lagstadgade bestämmelserna.

En kröning måste alltid ske, om en eller flera säkringsmärken är skadade, eller om innehållet i kröningsräkneverket inte stämmer överens med siffrorna på det gällande kröningsmärket. Kontakta seca service direkt, om säkringsmärken är skadade.

Endast behöriga instanser får göra kalibreringar. För att det ska garanteras, är vågen försedd med ett kröningsräkneverk som noterar alla förändringar av kalibreringstekniskt relevanta data.

Gör så här om du vill kontrollera att vågen är kalibrerad enligt bestämmelserna:

1. Säkerställ att apparaten är avstängd.
2. Tryck på knappen  på multifunktionsdisplayen.
⇒ Alla dispayelementen visas kort.
3. Tryck på en annan valfri knapp på multifunktionsdisplayen (inte samma knapp  igen), medan alla dispayelementen visas kort.
⇒ Symbolen  visas.
⇒ Det aktuella innehållet i kröningsräkneverket blinkar under några sekunder på displayen.
4. Jämför det visade innehållet i kröningsräkneverket med det tal som anges på kröningsmärket.



För att kröningen ska vara giltig, måste de båda talen vara identiska. Stämmer inte märket överens med räkneverket, måste en kröning göras. Kontakta din närmaste servicepartner eller seca service. När en kröning har gjorts, används ett nytt, aktuellt kröningsmärke för identifiering av kröningstillståndet. Det här märket säkras med ett extra sigill av den auktoriserade person som har utfört kröningen. Kröningsmärket kan beställas från seca service.

11.2 Okränt viktmätning

Produkten måste ställas upp noga och underhållas regelbundet. seca rekommenderar att ett underhåll utförs med ett intervall på 3-5 år utifrån användningsfrekvensen.



FÖRSIKTIGT!

Felaktiga mätvärden på grund av felaktigt underhåll

- Låt enbart seca service eller en auktoriserad återförsäljare utföra underhåll och reparationer.
- Din närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com. Du kan också skicka e-post till service@seca.com.

11.3 Längdmätningsapparat

Produkten måste ställas upp noga och underhållas regelbundet. seca rekommenderar att ett underhåll utförs med ett intervall på 3-5 år utifrån användningsfrekvensen.



FÖRSIKTIGT!

Felaktiga mätvärden på grund av felaktigt underhåll

- Låt enbart seca service eller en auktoriserad återförsäljare utföra underhåll och reparationer.
- Din närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com. Du kan också skicka e-post till service@seca.com.

12 TEKNISKA DATA

12.1 Allmänna tekniska data

seca 285/seca 284	
Mått	
• Djup	466 mm
• Bredd	435 mm
• Höjd (standardvariant)	2418 mm
• Höjd (kort variant)	2200 mm
Mätstationens egenvikt	
• Standardvariant	cirka 16,5 kg
• Kort variant	cirka 16,25 kg
Omgivningsförhållanden, användning	
• Temperatur	+10 till +40 °C/+50 till 104 °F
• Lufttryck	700-1 060 hPa
• Luftfuktighet	30-80 %, inte kondenserande
Omgivningsförhållanden, förvaring	
• Temperatur	-10 till +65 °C/+14 till 149 °F
• Lufttryck	700-1 060 hPa
• Luftfuktighet	0-95 %, inte kondenserande
Omgivningsförhållanden, transport	
• Temperatur	-10 till +65 °C/+14 till 149 °F
• Lufttryck	700-1 060 hPa
• Luftfuktighet	0-95 %, inte kondenserande

seca 285/seca 284	
Strömförsörjning, huvudskjutarm Batterier	6 V 4 x typ AA, 1,5 V
- Matningsspänning - Batterityp	
Strömförsörjning, våg/multifunktionsdisplay Nättaggregat	12 V Normalt 500 mA
- Matningsspänning - Maximal strömförbrukning - Skyddsisolerad apparat, skyddsklass II (SS-EN 60601-1)	
Nätspänning	100-240 V
Nätfrekvens	50-60 Hz
Strömförbrukning, våg/multifunktionsdisplay	cirka 120 mA
Strömförbrukning, huvudskjutarm	cirka 80 mA
Maximal drifttid, huvudskjutarm	Cirka 2200 minuter
Medicinteknisk produkt enligt direktiv (EU) 2017/745	Klass I med mätfunktion
SS-EN 60601-1: elektromedicinsk apparat, typ B	
Kapslingsklass	IP20
Driftläge	Kontinuerlig drift
Användningsdelar enligt IEC 60601-1	Multifunktionsdisplay, glasskiva, huvudskjutarm

12.2 Viktmätning

Okrönt modell	
Maximal last	300 kg
Minimal last	1 kg
Finindelning	50 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktiv)
Noggrannhet	± 50 g
0 kg - 33 kg 33 kg - 300 kg	± 0,15 %
vid 20 °C omgivningstemperatur och 45 % luftfuktighet	

Krönt modell	
Kröning enligt direktiv 2014/31/EU	Klass III
Maximal last	150 kg
- Vägningsområde 1 - Vägningsområde 2	300 kg
Minimal last	1 kg
- Vägningsområde 1 - Vägningsområde 2	2 kg
Finindelning	50 g
- Vägningsområde 1 - Vägningsområde 2	100 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktiv)

Krönt modell	
Noggrannhet vid första kalibrering	
• Vägningssområde 1: 0-25 kg	± 25 g
• Vägningssområde 1: 25-100 kg	± 50 g
• Vägningssområde 1: 100-150 kg	± 75 g
• Vägningssområde 2: 0-50 kg	± 50 g
• Vägningssområde 2: 50-200 kg	± 100 g
• Vägningssområde 2: 200-300 kg	± 150 g

12.3 Längdmätning

Mätområde, skaldelning, noggrannhet	
Mätområde, standardvariant	30-220 cm
Mätområde, kort variant	30-200 cm
Skaldelning	1 mm
Noggrannhet	± 2 mm

13 TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR, TILLVAL

Tillbehör/reservdel	Artikelnummer
Switchmod-nätaggregat: 100-240 V~/50-60 Hz, 12 V=/ 0,5 A	68 32 10 270
Tillbehör för integrering via WiFi/LAN - Extern interface-modul seca 452 - Programvara seca connect 103 - Streckkodsläsare (medicinteknisk produkt)	452 0000 009 Tillhandahålls inom ramen för integrationsprojekt Går inte att beställa från seca, se systembruksanvisningen seca 103/452 för rekommendationer
Reservdelssats, kort pelare	19 17 01 079 509

14 AVFALLSHANTERING

14.1 Skrotning av apparaten



Apparaten får inte kastas som hushållsavfall. Skrota apparaten på ett korrekt sätt som elektroniskskrot. Följ gällande bestämmelser. Kontakta seca service på service@seca.com, om du behöver mer information.

14.2 Avfallshantering av batterier



Begagnade batterier får inte kastas som hushållssopor, oavsett om de innehåller skadliga ämnen eller inte. Som konsument är du enligt lag skyldig att lämna batterier till kommunala uppsamlingsplatser eller till fackhandeln för omhändertagande. Lämna bara in batterier som är helt urladdade.

15 GARANTI

Vi lämnar två års garanti räknat från leveransdagen för brister som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel. Alla löstagbara delar, exempelvis batterier, kablar och nätaggregat, omfattas inte av garantin. Brister som omfattas av garantin avhjälpas utan kostnad för kunden mot uppvisande av kvitto. Inga ytterligare anspråk godkänns. Kostnaden för transport tur och retur bekostas av kunden, om apparaten finns på en annan ort än kundens säte. Vid transportskador kan garantin åberopas, endast om den kompletta originalförpackningen har använts vid transporten och om apparaten har varit fastsatt och säkrad i förpackningen som i originalförpackat tillstånd. Spara därför alla förpackningsdelar.

Garantin gäller inte, om apparaten öppnas av personer utan uttrycklig seca-auktorisation.

Kontakta din seca-filial eller den återförsäljare, som du har köpt produkten av vid ett garantiärende.

16 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



Härmed försäkrar seca gmbh & co. kg att produkten uppfyller bestämmelserna i de tillämpliga EU-direktiven och förordningarna. Den kompletta försäkran om överensstämmelse finns på www.seca.com.

INNHOLDSFORTEGNELSE

1 Om dette dokumentet	89	5.6 Kalibrering av høydemålingen	109
1.1 Fremstilling i tekst.....	89	Automatisert kalibrering	109
1.2 Fremstilling i illustrasjoner	89	Manuell kalibrering	109
2 Beskrivelse av apparatet.....	89	5.7 Desinfeksjon av apparatet.....	110
2.1 Bruksformål	89	6 Betjening av vekten	110
2.2 Kontraindikasjoner.....	89	6.1 Veiing.....	110
2.3 Klinisk nytteverdi	90	Slå på apparatet	110
2.4 Pasientmålgruppe	90	Utfør veiingen	110
2.5 Brukernes kvalifikasjoner.....	90	Aktivere/deaktivere tastesperre.....	110
Administrasjon/nettverksdrift.....	90	Veiing av spedbarn/småbarn (2 in 1).....	111
Betjening.....	90	Vise måleresultat permanent (hold)	111
Montering	90	Innlegging av pasientopplysninger (input)	111
2.6 Beskrivelse av funksjon	90	Innlegging av pasientens kjønn (gender) ..	112
Måle vekt og kroppsstørrelse	90	Beregne Body Mass Index (BMI).....	112
Ekstern interface-modul (ekstraustyr)	90	Beregne Body Fat Ratio (BFR)	113
Programvare seca connect 103		Sletting av lagrede verdier (clear).....	113
(ekstraustyr).....	90	Automatisk omkopling av vektområde.....	113
3 Sikkerhetsinstruks.....	90	Slå av vekten	113
3.1 Sikkerhetsinstrukser i denne		6.2 Andre funksjoner (meny).....	114
bruksanvisningen.....	90	Automatisk sletting av verdier (ACLR)	114
3.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser.....	91	Veksle mellom BMI og BFR (bodY)	114
Håndtering av apparatet.....	91	Stille inn displaybelysning (LCd).....	114
Forebyggelse av elektrisk støt.....	92	Manuell innlegging av kroppsstørrelse	
Forebyggelse av skader og infeksjoner....	92	(HGht).....	115
Forebyggelse av skader på apparat	93	Lagre ekstra vekt permanent (Pt)	115
Håndtering av måleresultater	93	Aktivere Autohold-funksjonen (AHOLd) ...	116
Håndtering av emballasje	94	Aktivere/deaktivere signaltone (bEEP)	116
Håndtering av batterier og oppladbare		Innstilling av demping (FIL).....	116
batterier	94	Ikke kalibrerte modeller: Skifte vektenhet	
4 Oversikt.....	95	(Unlt)	117
4.1 Kontrollelementer	95	Gjenopprette fabrikkinnstillingene (rESet) ..	117
4.2 Symboler i displayet	97	7 Betjening av glidestykket.....	118
4.3 Merking.....	97	7.1 Måle kroppsstørrelse.....	118
4.4 Menystruktur for multifunksjonsdisplay.....	100	Aktivere glidestykket	118
4.5 Navigere i menyen på displayet	100	Starte målingen av kroppsstørrelse.....	118
4.6 Menystruktur glidestykke	101	Vise måleresultat permanent (Hold)	118
4.7 Navigere i menyen på glidestykket.....	101	Utføre relative målinger (ZERO).....	119
5 Ta apparatet i bruk	102	Slå av glidestykket	119
5.1 Inkludert i leveringen	102	7.2 Andre funksjoner (meny).....	119
5.2 Montering av apparatet	103	Stille inn displaybelysning (LCd).....	119
Innføring.....	103	Aktivere signaltone (bEEP)	120
Montering av Frankfurt-linjal.....	103	Skifte lengdeenhet (Unit)	120
Montering av det andre søyleelementet ...	104	Gjenopprette fabrikkinnstillingene (rSEt) ..	120
Montering av multifunksjonsdisplayet	104	8 Hygienisk forberedelse	121
Montering av det tredje søyleelementet ...	105	8.1 Rengjøring	121
Montering av skyveskala	106	8.2 Desinfeksjon	121
5.3 Oppstilling av apparatet	106	8.3 Sterilisering.....	121
5.4 Transport av apparatet.....	107	9 Funksjonskontroll.....	122
5.5 Opprette strømforsyningen	108	10 Utbedring av feil.....	122
Sette i batterier	108	10.1 Generelle feil.....	122
Tilkople nettadapteren.....	108	10.2 Bytt batteriene.....	123
		11 Vedlikehold.....	124
		11.1 Vektmåling, kalibrert.....	124
		11.2 Vektmåling, ikke kalibrert	125
		11.3 Høydemålere	125

12 Tekniske data	125
12.1 Generelle tekniske data	125
12.2 Vektmåling	126
12.3 Høydemåling	127
13 Ekstraustyr og reservedeler	127
14 Avfallshåndtering	127
14.1 Avfallshåndtere apparatet	127
14.2 Avfallshåndtering av batterier og oppladbare batterier	127
15 Garanti	128
16 Samsvarserklæring	128

1 OM DETTE DOKUMENTET

1.1 Fremstilling i tekst

Symbol	Beskrivelse
✓	Forutsetning for håndteringsanvisningene
►	Håndteringsanvisning
1. 2.	Håndteringsanvisninger med gitt rekkefølge
a) b)	Trinn i en håndteringsanvisning med gitt rekkefølge
⇒	Resultat av en handling
•	Første nivå i en liste
–	Andre nivå i en liste

1.2 Fremstilling i illustrasjoner

Symbol	Beskrivelse
	Viser apparatets eller apparatkomponentenes bevegelsesretninger på
	navigeringsbanen i menyfremstillinger
	• Korrekt handlingsmåte • Korrekt handlingsresultat
	• Feil handlingsmåte • Feil handlingsresultat
	Slutt på en prosedyre, f.eks. for montering av en komponent

2 BESKRIVELSE AV APPARATET

2.1 Bruksformål

Den elektroniske målestasjonen hjelper leger å ta beslutninger om diagnose og behandlingsmåte som er basert på vekt, kroppsstørrelse eller endringer av målte parametere.

2.2 Kontraindikasjoner

Det finnes ingen kjente kontraindikasjoner.

2.3 Klinisk nytteverdi

Den elektroniske målestasjonen hjelper leger å ta beslutninger om diagnose og behandlingsmåte som er basert på pasientens vekt eller kroppsstørrelse.

Dermed har den elektroniske målestasjonen bare en indirekte klinisk nytteverdi.

Legen må gjennomføre andre undersøkelser i tillegg for en nøyaktig diagnose.

2.4 Pasientmålgruppe

Apparatet er beregnet på personer i enhver alder som kan stå oppreist på egenhånd, og som ikke har en vekt som overskrider apparatets maksimale vektkapasitet.

Spedbarn og småbarn som ikke kan stå oppreist på egenhånd, kan veies med funksjonen **2 in 1** mens de holdes av en voksen som kan stå oppreist på egenhånd.

2.5 Brukernes kvalifikasjoner

Administrasjon/ nettverksdrift	Apparatet må utelukkende innrettes og integreres i et nettverk av erfarne administratorer eller teknikere på sykehus.
Betjening	Apparatet skal kun betjenes av personer som har en formell utdanning innen helsevesen eller medisin.
Montering	Apparatet, som leveres delvis montert, må bare monteres av personer tilstrekkelig kvalifikasjon, (f.eks. spesialiserte forhandlere, teknikere på sykehus eller seca Service).

2.6 Beskrivelse av funksjon

Måle vekt og kroppsstørrelse	Vekten måles med fire vektceller. Kroppsstørrelsen måles ved skanning av en digital skala. På grunnlag av måleresultatene kan Body-Mass-Index (BMI) eller Body-Fat-Ratio (BFR) beregnes automatisk.
Ekstern interface-modul (ekstraustyr)	Ved hjelp av den eksterne interface-modulen seca 452 (alternativ) kan data sendes til programvaren seca connect 103 over en WLAN- eller LAN-forbindelse.
Programvare seca connect 103 (ekstraustyr)	Programvaren seca connect 103 mottar måledata fra en intern eller ekstern interface-modul og sender disse til kompatible seca-måleapparater eller til informasjonssystemer fra andre leverandører.

3 SIKKERHETSINSTRUKS

3.1 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen



FARE!

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, vil det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.



ADVARSEL!

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.

**FORSIKTIG!**

Indikerer en farlig situasjon. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå lette til middels alvorlige personskader.

OBS!

Indikerer en mulig feil betjening av apparatet. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå apparatskader eller feilaktige måleresultater.

MERKNAD

Inneholder tilleggsopplysninger om bruken av apparatet.

3.2 Grunnleggende sikkerhetsinstruksjoner

Håndtering av apparatet

- ▶ Følg merknadene i denne bruksanvisningen.
- ▶ Ta godt vare på bruksanvisningen. Bruksanvisningen er en del av apparatet og må være tilgjengelig til enhver tid.
- ▶ Med hensyn til pasientsikkerheten er du, og også dine pasienter, forpliktet til å melde alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med dette produktet til produsenten og den vedkommende myndigheten i landet ditt.

**FARE!****Eksplisjonsfare**

- ▶ Apparatet må ikke plasseres i et miljø beriket med følgende gasser:
 - Surstoff
 - Brennbare bedøvelsesmidler
 - Andre brennbare stoffer/luftblandinger

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, skader på apparat**

- ▶ Øvrige apparater som er tilkoplede medisinske elektriske apparater skal være i samsvar med de respektive IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlingsutstyr). Videre må alle konfigurasjoner samsvare med de normative kravene for medisinske systemer (se enten IEC 60601-1-1 eller avsnitt 16 i utgave 3.1 av IEC 60601-1). Den som kobler ekstra utstyr til medisinsk elektrisk utstyr, er systemkonfigurator og dermed ansvarlig for at systemet oppfyller de normative kravene til systemene. Dette gjelder også for ekstra apparater som anbefales av seca. Det bør bemerkes at med hensyn til ovennevnte standardkrav har lokale lover prioritet. For henvendelser, vennligst kontakt din lokale spesialiserte forhandler eller teknisk service.

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, skader på apparat**

- ▶ Det bør utføres regelmessig vedlikehold som beskrevet i det tilsvarende avsnittet i dette dokumentet.
- ▶ Tekniske endringer i apparatet er ikke tillatt. Apparatet inneholder ingen deler som brukeren skal vedlikeholde. Sørg for at vedlikehold og reparasjoner kun utføres av en autorisert seca servicepartner. Du finner en servicepartner i nærheten på www.seca.com.
- ▶ Bruk kun originaltilbehør og -reservedeler fra seca. I motsatt fall gir seca ingen form for garanti.

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, feilfunksjon**

- ▶ Hold en minsteavstand på ca. 1 meter til elektriske medisinske apparater som f.eks. kirurgiske HF-apparater, for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.
- ▶ Hold en minsteavstand på ca. 1 meter med HF-apparater som f.eks. mobiltelefoner for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.
- ▶ Den faktiske sendeeffekten til HF-apparater kan kreve minsteavstander på mer enn 1 meter. Detaljer finner du på www.seca.com.

Forebyggelse av elektrisk støt**ADVARSEL!****Elektrisk støt**

- ▶ Plasser apparatet som skal brukes med nettadapter slik at stikkkontakten er lett tilgjengelig, og apparatet raskt kan koples fra strømmettet.
- ▶ Kontroller at den lokale strømforsyningen samsvarer med opplysningene på nettadapteren.
- ▶ Du må aldri ta i nettadapteren med fuktige hender.
- ▶ Bruk ikke skjoteledninger og multistikk.
- ▶ Pass på at kablene ikke klemmes eller bli skadet på grunn av skarpe kanter.
- ▶ Pass på at kablene ikke kommer i berøring med varme gjenstander.
- ▶ Du må ikke bruke apparatet høyere enn 3000 m over havet.

Forebyggelse av skader og infeksjoner**ADVARSEL!****Skader på grunn av fall**

- ▶ Kontroller at apparatet står stabilt og plant.
- ▶ Legg strømkabelen (hvis for hånden) slik at verken bruker eller pasient kan snuble i den.
- ▶ Støtt personer med begrenset motorikk, f.eks. når de skal stå opp fra rullestolen.
- ▶ Pass på at pasienten ikke står helt på kanten av pasients ståflate ved oppstigning eller forlating av denne.
- ▶ Pass på at pasienten går sakte og sikkert opp på og forlater pasients ståflate.

**ADVARSEL!****Sklifare**

- ▶ Pass på at pasients ståflate er tørr, før pasienten går opp på den.
- ▶ Pass på at pasienten har tørre føtter, før han går opp på pasients ståflate.
- ▶ Pass på at pasienten går sakte og sikkert opp på og forlater pasients ståflate.

**FORSIKTIG!****Fare for personskade, skader på apparatet**

Pasientens ståflate består av en glassplate. Skader (f.eks. riper, riss eller avbrukne steder) utgjør en fare for personskader. I tillegg kan skader føre til brudd på glassplaten.

- ▶ Plasser ikke gjenstander med skarpe kanter på glassplaten.
- ▶ Kontroller glassplaten for riper, riss og avbrukne steder før hver bruk. Dersom du konstaterer slike skader, må du få skiftet ut glassplaten med en ny.
- ▶ Ikke bruk apparatet når glassplaten er skadet.

**ADVARSEL!****Infeksjonsrisiko**

- ▶ Vask hendene før og etter hver måling for å redusere risikoen for krysskontaminasjoner og nosokomiale infeksjoner.
- ▶ Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom, i samsvar med beskrivelsen i gjeldende avsnitt i denne bruksanvisningen.
- ▶ Kontroller at pasienten ikke har smittende sykdommer.
- ▶ Kontroller at pasienten ikke har åpne sår eller infeksjøs hudforandringer der hvor det kan oppstå berøring med apparatet.

Forebyggelse av skader på apparat

OBS!**Skader på apparatet**

- ▶ Pass på at det aldri kommer væske inn i apparatet. Det kan føre til ødeleggelse av elektronikken.
- ▶ For apparater med nettdrift: Slå apparatet av før du trekker nettdapteren ut av stikkontakten.
- ▶ For apparater med nettdrift: Trekk nettdapteren ut av stikkontakten hvis du ikke skal bruke apparatet i en lengre periode. Bare da er apparatet uten strøm.
- ▶ For apparater med batteridrift eller batterimodus: Ta ut batteriene/ batteripakkene når apparatet ikke skal brukes i en lengre periode. Bare da er apparatet uten strøm.
- ▶ La ikke apparatet falle ned.
- ▶ Utsett ikke apparatet for støt eller vibrasjoner.
- ▶ Utfør en funksjonskontroll før hver bruk, i samsvar med beskrivelsen i gjeldende avsnitt i dette dokumentet. Bruk ikke apparatet hvis det ikke fungerer forskriftsmessig eller har skader.
- ▶ Utsett ikke apparatet for direkte sollys, og pass på at det ikke finnes varmekilder i umiddelbar nærhet. For høye temperaturer kan føre til skader på elektronikken.
- ▶ Unngå raske temperaturvariasjoner. Hvis apparatet transporteres slik at det oppstår en temperaturforskjell på mer enn 20 °C, må du la apparatet hvile i minst 2 timer før det slås på. I motsatt fall dannes det kondensvann som kan føre til skader på elektronikken.
- ▶ Du må kun bruke apparatet under de forskriftsmessige omgivelsesbetingelsene som er angitt i avsnitt "Tekniske data".
- ▶ Du må kun oppbevare apparatet under de forskriftsmessige lagringsbetingelsene som er angitt i avsnitt "Tekniske data".
- ▶ Bruk kun rengjørings- og desinfeksjonsmidler som svarer til opplysningene i avsnitt "Hygienisk forberedelse".
- ▶ For vekter: Pass på at maksimal last ikke overskrides.

Håndtering av måleresultater

**ADVARSEL!****Fare for pasienten**

For å unngå feiltolkinger må måleresultater til medisinske formål kun vises og brukes i SI-enheter (kilogram/gram, meter/centimeter). Noen apparater har mulighet for å vise måleresultatene i andre enheter. Men dette er bare en tilleggsfunksjon.

- ▶ Bruk måleresultater utelukkende i SI-enheter.
- ▶ Brukeren har selv det fulle og hele ansvar for bruk av måleresultater i ikke-SI-enheter.

OBS!

Inkonsistente måleresultater

- ▶ Før du lagrer og fortsetter på bruke måleverdier som er målt med dette apparatet (f.eks. i en seca programvare eller i et informasjonssystem for sykehus), må du kontrollere at måleverdiene er plausible.
- ▶ Hvis måleverdier er overført til en seca programvare eller til et informasjonssystem, må du før videre bruk kontrollere at måleverdiene er plausible og tilordnet riktig pasient.

Håndtering av emballasje



ADVARSEL!

Fare for å bli kvalt

Emballasje av plastfolie (poser) utgjør en fare for å bli kvalt.

- ▶ Oppbevar emballasje utilgjengelig for barn.
- ▶ Hvis originalemballasjen ikke lenger finnes, må du kun bruke plastposer med sikkerhetshull for å redusere faren for å bli kvalt. Bruk om mulig materialer som kan gjenvinnes.

MERKNAD

Oppbevar originalemballasjen til senere bruk (f.eks. returnering mht. vedlikehold).

Håndtering av batterier og oppladbare batterier



ADVARSEL!

Personskade

Batteriene og de oppladbare batteriene inneholder skadelige stoffer som kan bli satt fri eksplosjonsaktig ved ikke-forskriftsmessig håndtering.

- ▶ Forsøk ikke å lade opp batteriene igjen.
- ▶ Varm ikke opp batterier/akkumulatorer.
- ▶ Forbrenn ikke batterier/akkumulatorer.
- ▶ Dersom det har lekket ut skadelige stoffer, må du unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Skyll de berørte stedene på kroppen med rikelig rent vann, og oppsøk omgående en lege.

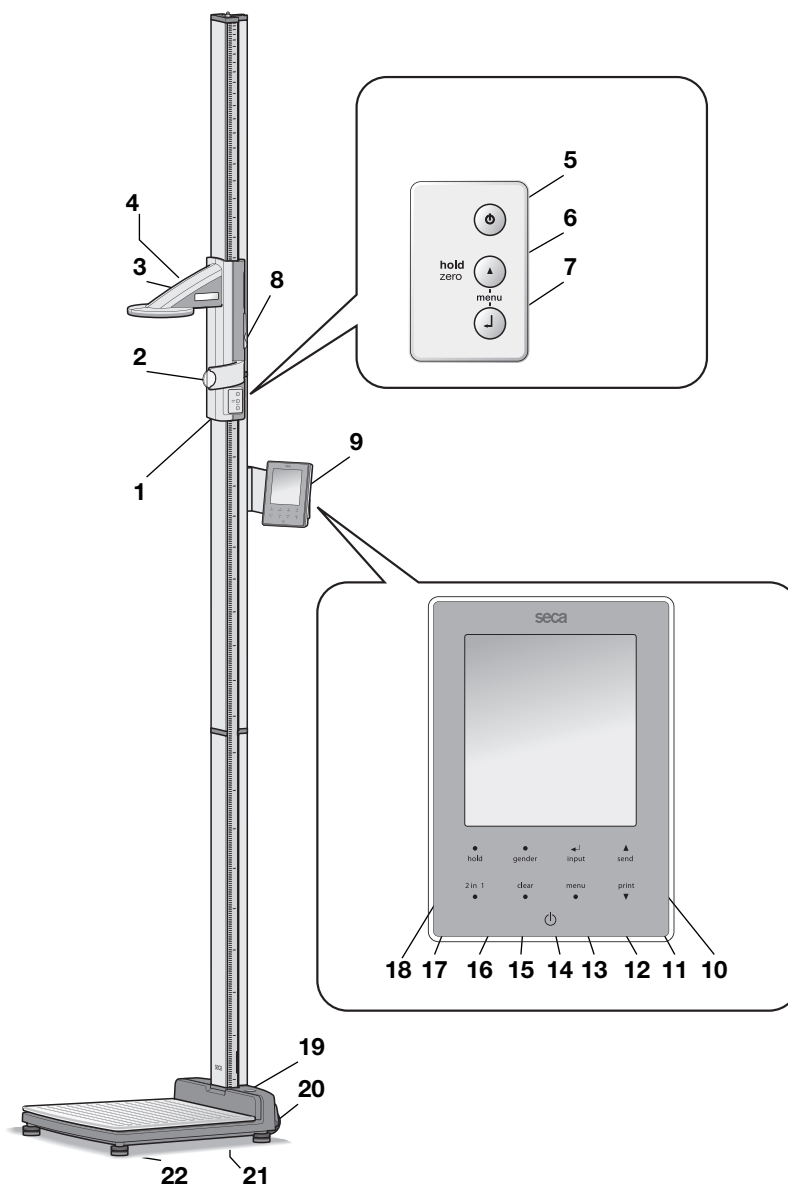
OBS!

Skader på apparater og funksjonsfeil på grunn av ikke-forskriftsmessig håndtering

- ▶ Bruk kun batteritype/akkumulatortype som er angitt i dette dokumentet.
- ▶ Skift alltid ut alle batterier/akkumulatorer samtidig.
- ▶ Kortslutt ikke batterier/akkumulatorer.
- ▶ Ta ut batteriene/akkumulatorene når apparatet ikke skal brukes i en lengre periode. Da kan det ikke trenge skadelige stoffer inn i apparatet.
- ▶ Du må ikke lenger bruke apparatet hvis det har trengt skadelige stoffer inn i det. La en autorisert seca servicepartner kontrollere apparatet og reparere det ved behov.

4 OVERSIKT

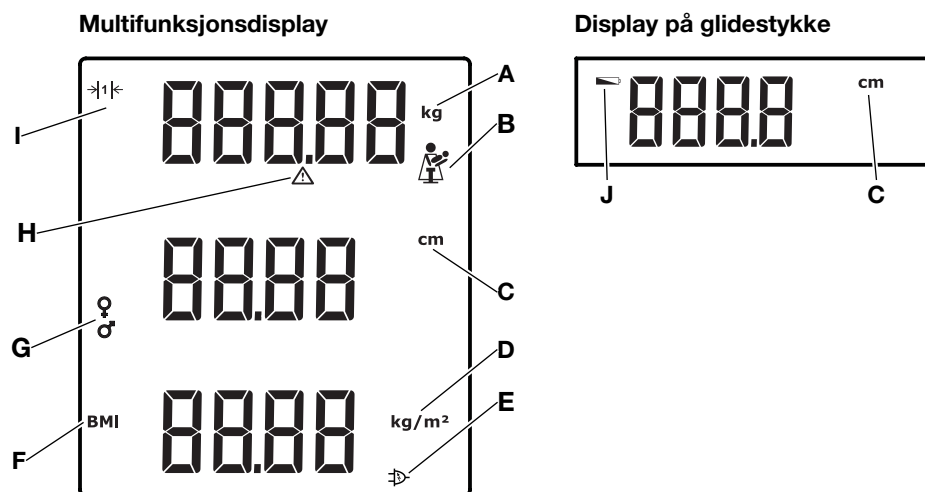
4.1 Kontrollelementer



Pos.	Betjeningselement	Funksjon
1	Glidestykke	Kontrollelement for å måle kroppsstørrelsen
2	Frankfurt-linjal	Uttrekkbar linjal for innretting av hodet i samsvar med Frankfurt horisontallinjen.
3	Display	Indikeringselement for måleresultater og konfigurasjon
4	Batterirom	Plass til batteriholder med 4 mignon-batterier, type AA, 1,5 volt
5		Slå glidestykket på og av

Pos.	Betjeningselement	Funksjon
6		- Under måling: - Trykkes kort: Aktivere Hold-funksjonen - Trykkes lenge: Sette nullpunkt - I menyen: - Valg av undermeny, valg av menypunkt - Stille inn verdi (trykkes kort: Verdien endres med 1. Trykkes lenge: Verdien endres helt til tasten slippes løs igjen)
7		- Under måling: Sende måleresultat til multifunksjonsdisplay - I menyen: - Bekreftede valgt menypunkt - Lagre innstilt verdi
8	Bremsetast	- Holder glidestykket i posisjon - Trykkes: Bevege glidestykket
9	Multifunksjonsdisplay	Sentralt kontroll- og indikeringselement
10	 send	- Sende måleresultater til et informasjonssystem via programvaren seca connect 103 (forutsetning: Interface-modul seca 452, tilgjengelig som alternativ) - I menyen: - Valg av undermeny, valg av menypunkt - Øke verdi (trykkes kort: Verdien økes med 1. Trykkes lenge: Verdien økes helt til tasten slippes løs igjen)
11	print 	I menyen: - Valg av undermeny, valg av menypunkt - Redusere verdi (trykkes kort: Verdien reduseres med 1. Trykkes lenge: Verdien reduseres helt til tasten slippes løs igjen)
12	 input	- Under veiing: - Innlegging av pasientopplysninger (alder, kjønn, PAL) - I menyen: - Bekreftede valgt menypunkt - Lagre innstilt verdi
13	menu 	- Under veiing: - Åpne multifunksjonsdisplayets meny. - I menyen: - Trykkes kort: Ett menynivå tilbake - Trykkes lenge: Forlate menyen
14		Slå multifunksjonsdisplayet og vekten på og av
15	clear 	Sletting av data som er lagt inn manuelt eller mottatt trådløst (pasientopplysninger, kroppsstørrelse, BMI , BFR)
16	 gender	Innlegging av pasientens kjønn
17	2 in 1 	Starte funksjonen 2 in 1 for å veie spedbarn og småbarn
18	 hold	Aktivering av funksjonen Hold
19	Vater	Viser om apparatet står vannrett
20	Hjul	Brukes til transport over korte avstander
21	Nettkopling	Brukes for å kople til nettadapteren
22	Fotskruer	Brukes til nøyaktig innretting

4.2 Symboler i displayet

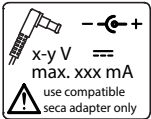


Pos.	Symbol	Betydning
A	kg	Enhet for å vise vekt
B		Funksjon 2 in 1 for å veie spedbarn og småbarn aktiv
C	cm	Enhet for å vise kroppsstørrelse
D	kg/m ²	Enhet for å angi BMI
E		Bruk med nettadapter
F	BMI	Viser at Body-Mass-Index (BMI) beregnes automatisk
G		Pasientens kjønn
H		Funksjon som ikke kan kalibreres er aktiv (av tekniske årsaker vises symbolet også når vekter ikke er kalibrerte)
I		Aktivere vektområde
J		Batteriene er svake

4.3 Merking

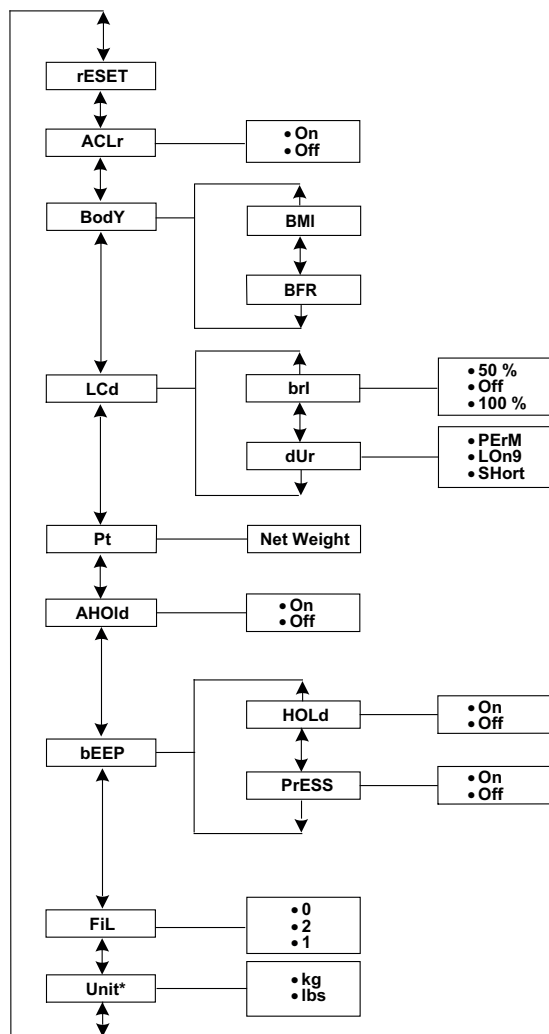
Merking på apparatet og merkeplaten	
Symbol	Betydning
	Navn og adresse til produsenten, produksjonsdato
UDI	Unique Device Identification (produktidentifikasjonsnummer)
REF	Artikkelnummer

Merking på apparatet og merkeplaten	
Symbol	Betydning
	Serienummer
GAL	Verdi i m/s ² (avhengig av varianten) • Oppgir gravitasjonsakselerasjonen på jorden • Avhengig av den bestemte posisjonen
ProdID	Produktidentifikasjonsnummer
Approval Type	Typebetegnelse for typegodkjenningen
	Følg bruksanvisningen
	Elektromedisinsk apparat, type B
IP20	Beskyttelsesgrad iht. IEC 60529: • Beskyttelse mot faste fremmedlegemer med en diameter på mer enn 12,5 mm • Beskyttelse mot adgang med fingeren • Ingen beskyttelse mot inntrenging av vann
e	Verdi i masseenheter (kalibrerte modeller) Brukes til klassifisering og kalibrering av en vekt
d	Verdi i masseenheter (ikke kalibrerte modeller) Angir forskjellen mellom to påfølgende viste verdier
	Aktivere vektområde
	Vekt i kalibreringsklasse III iht. direktiv 2014/31/EU
	Apparatet samsvarer med EU-direktivene • M: Samsvarmerke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vekter (kalibrerte modeller) • 24: (Eksempel: 2024) Året da samsvarserklæringen ble utført og CE-merkingen ble plassert (kalibrerte modeller) • 0102: Angitt organisasjon metrologi (kalibrerte modeller) • 0123: Angitt organisasjon medisinske produkter
	Medisinsk utstyr iht. forordning (EU) 2017/745
	Apparat oppfyller kravene i USA og Canada. Sertifisert og kontrollert av et godkjenningsslaboratorium (NRTL), til TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Apparatet samsvarer med direktivene i Det forente kongeriket • M: Samsvarmerke iht. direktiv UK SI 2016 Nr. 1152 om ikke-automatiske vekter (NAWIR) (kalibrerte modeller) • 24: (Eksempel: 2024) Året da samsvarserklæringen ble utført og UKCA-merkingen ble plassert (kalibrerte modeller) • xxxx: Teknisk kontrollorgan for medisinsk utstyr i Storbritannia • yyyy: Teknisk kontrollorgan for metrologi i Storbritannia (kalibrerte modeller)
 	Importør/representant i Storbritannia: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom

Merking på apparatet og merkeplaten	
Symbol	Betydning
 CH REP	Importør/representant i Sveits: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönstatt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Merkeplate på nettkontakten • Nødvendig forsyningsspenning i V • Maksimalt strømforbruk i mA • : Vær oppmerksom på apparatpluggens poler • : Apparatet skal bare drives med likestrøm • : Bruk kun kompatible seca nettadaptere
	Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet

Merking på emballasjen	
Symbol	Betydning
	Skal ikke utsettes for væte
	Pilene peker mot produktets overside Skal transporteres og lagres i stående stilling
	Knuselig, må ikke kastes eller falle ned
	Tillatt min.- og maks.-temperatur for transport og lagring
	Tillatt min.- og maks.-luftfuktighet for transport og lagring
	Tillatt min. og maks. lufttrykk for transport og lagring
	Åpne emballasjen her
	Emballasjen kan leveres inn til resirkulering

4.4 Menystruktur for multifunksjonsdisplay

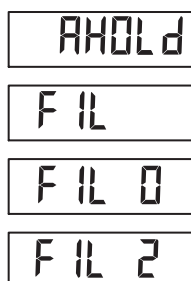


* Ikke kalibrerte vekter

ACLR	Autoclear
BMI	Body Mass Index
BFR	Body Fat Ratio
LCd	Liquid Crystal Display
brl	Brightness
dUr	Duration
PERM	Permanent
LOn9	Long
Pt	Pre-Tare
AHOLD	Autohold

4.5 Navigere i menyen på displayet

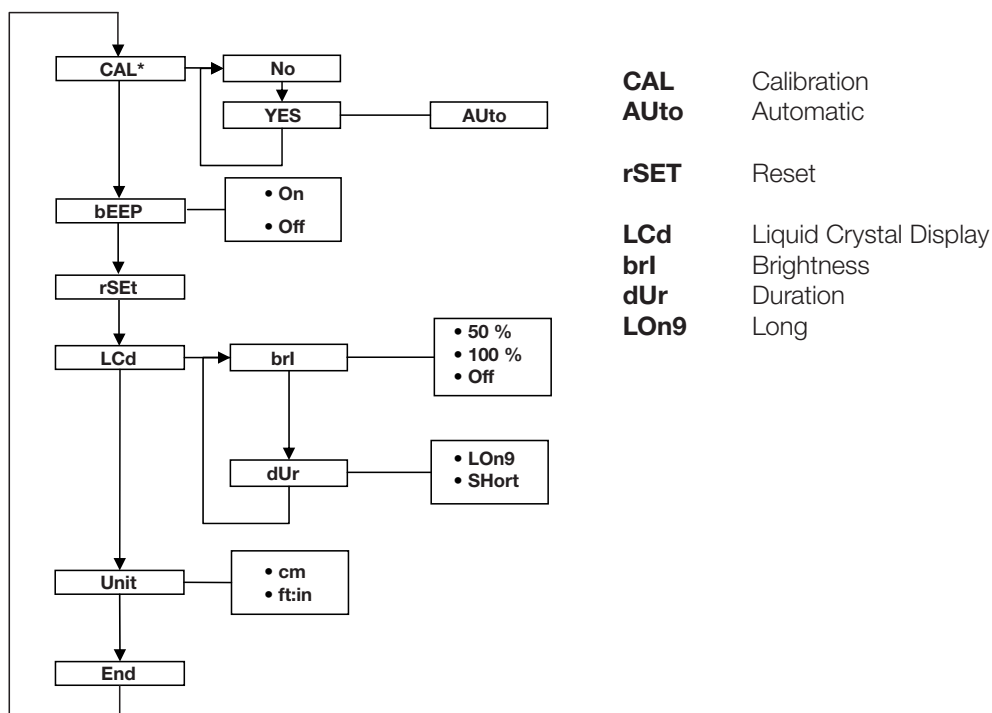
- Trykk på -tasten på multifunksjonsdisplayet.
- Trykk på tasten **menu**.
⇒ Det sist valgte menypunktet vises (her: Autohold **AHOLD**).
- Trykk på **▲ (send)** -tasten eller **▼ (print)** -tasten, helt til ønsket meny punkt vises (her: Demping **FIL**).
- Bekreft valget med **input**-tasten.
⇒ Den aktuelle innstillingen for meny punkt eller en undermeny vises (her: Trinn **0**).
- For å endre innstillingen må du trykke på **▲ (send)** -tasten eller **▼ (print)** -tasten, helt til ønsket innstilling vises (her: Trinn **2**).
- Bekreft Innstilling med **input**-tasten.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyen lukkes.



MERKNAD

Ved å trykke kort på **menu**-tasten kan du hoppe ett menynivå tilbake.
 Ved å trykke lenge på **menu**-tasten kan du til enhver tid forlate menyen.
 Dersom ingen tast trykkes i ca. 30 sekunder, forlates menyen automatisk.

4.6 Menystruktur glidestrykke



* Når displayet viser en måleverdi

4.7 Navigere i menyen på glidestrykket

- Trykk på -tasten på glidestrykket.
⇒ Displayet viser ----.
- Hold -tasten og -tasten trykket samtidig.
⇒ Det sist valgte menypunktet vises (her: **bEEP**).
- Trykk på -tasten, helt til ønsket menypunkt vises (her: Displayinnstillinger **LCd**).
- Bekreft valget med -tasten.
⇒ Den aktuelle innstillingen for menypunktet eller en undermeny vises (her: Varighet av displaybelysning **dUr**).
- For å endre innstillingen eller åpne en annen undermeny, må du trykke på -tasten, helt til ønsket innstilling vises (her: Displayets lysstyrke **brl**).
- Bekreft valget med -tasten.
⇒ Den aktuelle innstillingen for menypunktet eller en undermeny vises (her: Displayets lysstyrke **50 %**).
- For å endre innstillingen eller åpne en annen undermeny, må du trykke på -tasten, helt til ønsket innstilling vises (her: Displayets lysstyrke **100 %**) vises.

bEEP

LCd

dUr

brl

50

100

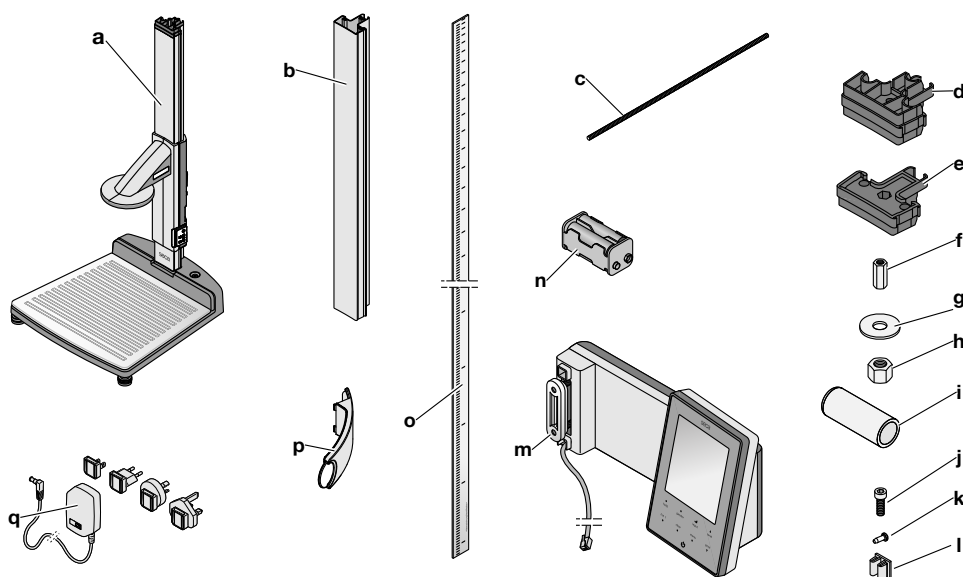
8. Bekreft Innstilling med -tasten.
 ⇒ Innstillingen brukes.
 ⇒ Menyen lukkes.

MERKNAD

Dersom ingen tast trykkes i ca. 30 sekunder, forlates menyen automatisk.

5 TA APPARATET I BRUK

5.1 Inkludert i leveringen



Pos.	Komponent	Stk.
a	Apparatets underdel, formontert: • Første søyleelement • Glidestykke	1
b	Søyleelement	2
c	Gjengestang	2
d	Søyleforbindelse	1
e	Deksel	1
f	Lang mutter	1
g	Underlagsskive	1
h	Mutter	1
i	Pyntedeksel	1
j	Unbrakoskrue	2
k	Linseplateskrue	2
l	Kabelklips	3
m	Multifunksjonsdisplay med strømkabel	1
n	Batterholder med 4 batterier (størrelse AA)	1
o	Skyveskala	1

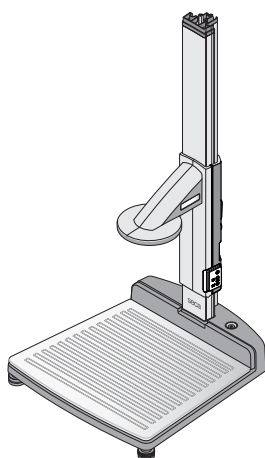
Pos.	Komponent	Stk.
p	Frankfurt-linjal	1
q	Nettadapter	1
–	Kalibreringsstav	1
–	Bruksanvisning	1
–	Deksel Frankfurt-linjal	1
–	Verktøysett: • Unbrakonøkkel, 5 mm • Kjevenøkkel, 10 mm	1

5.2 Montering av apparatet

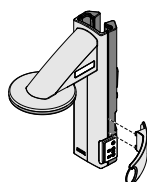
Innføring

Det første søyleelementet og glidestykket er montert på apparatets underdel ved levering.

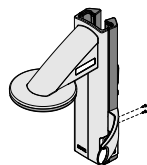
- Utfør monteringen sammen med en annen person som kan hjelpe deg.



Montering av Frankfurt-linjal

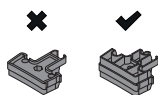


1. Sett Frankfurt-linjalen inntil glidestykket som vist i illustrasjonen.



2. Sett de to linseplateskruene inn i boringene.
3. Trekk til linseplateskruene (2 Nm).

Montering av det andre søyleelementet



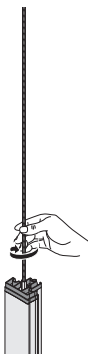
OBS!

Skader på apparatet på grunn av feil montering

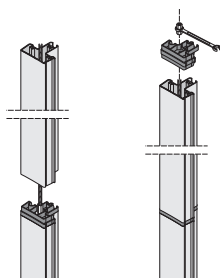
Dersom søyleforbindelse og deksel forveksles, er det ikke mulig å montere apparatet korrekt.

► Pass på å bruke søyleforbindelsen når du monterer det andre søyleelementet.

1. Skru en gjengestang (ca 3 Nm) inn i den lange mutteren på første søyleelement.



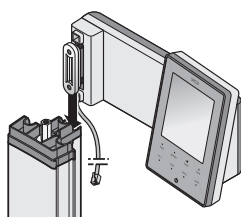
2. Skyv et søyleelement inn på det første søyleelementet via gjengestangen.
3. Sett søyleforbindelsen på det andre søyleelementet slik at gjengestangen stikker fram fra boringen i søyleforbindelsen.
4. Skru en lang mutter inn på gjengestangen.
5. Stram den lange mutteren.



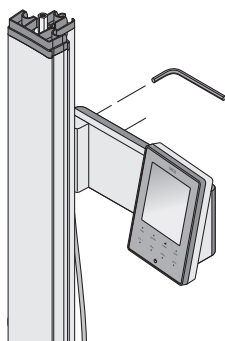
Montering av multifunksjonsdisplayet

Multifunksjonsdisplayet henges inn i sporet på søyleelementene og festes med klemkrue. Monteringshøyden kan velges fritt.

1. Sett multifunksjonsdisplayets T-mutter inn i sporet til det andre søyleelementet.



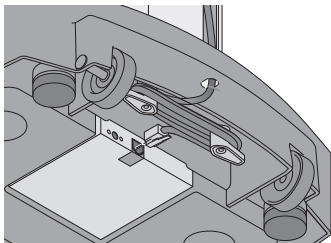
2. Stram de to unbrakoskruene (8 Nm) for å feste multifunksjonsdisplayet i ønsket posisjon.
3. Før multifunksjonsdisplayets strømkabel inn i sporet i søyleelementene og fram til apparatets underdel.
4. Trekk strømkabelen gjennom boringen i apparatets underdel.



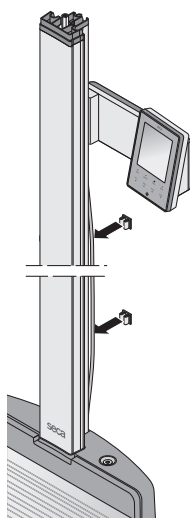
OBS!**Funksjonsfeil på grunn av monteringsfeil**

Dersom kablene monteres slik at de står i stort mekanisk spenn, kan det oppstå feile visninger og svikt på displayet.

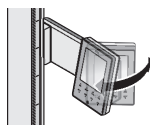
- Legg alle kablene slik at de ikke bøyes for mye, og slik at det ikke oppstår knekk på pluggen.



5. Vikle den ledige enden av strømkabelen opp på kabeloppviklingen i apparatets underdel.
6. Stikk strømkabelens plugg inn i passende kontakt på vektplattformen.

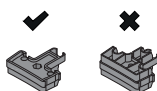


7. Fest strømkabelen med de kabelklipsene i sporet i søyleelementene.



8. Sving multifunksjonsdisplayet slik at du uten problemer kan avlese det.

Montering av det tredje søyleelementet

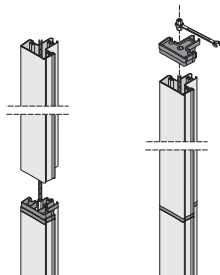
**OBS!****Skader på apparatet på grunn av feil montering**

Dersom deksel og søyleforbindelse forveksles, er det ikke mulig å montere apparatet korrekt.

- Pass på å bruke deksel når du monterer tredje søyleelement.

1. Skru en gjengestang (ca 3 Nm) inn i den lange mutteren på andre søyleelement.





2. Skyv søyleelementet inn på søyleforbindelsen til det andre søyleelementet via gjengestangen.
3. Sett dekslet på det tredje søyleelementet slik at gjengestangen stikker fram fra boringen i dekslet.
4. Sett underlagsskiven på den ledige enden av gjengestangen.
5. Sett mutteren på den ledige enden av gjengestangen.
6. Trekk til mutteren (3 Nm).

OBS!

Skader på apparat og funksjonfeil på grunn av monteringsfeil

Hvis mutteren på dekslet ikke strammes fast nok, sitter søyleelementene for løst på hverandre. Apparatet er instabilt og det oppstår feilmålinger.

- Stram mutteren med angitt tiltrekkingsmoment, slik at søylene sitter fast på hverandre og det ikke oppstår mellomrom mellom søyleforbindelse og tredje søyleelement.

7. Sett pyntedekslet på mutteren.

Montering av skyveskala

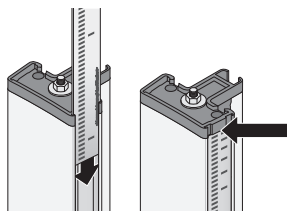
OBS!

Ved feil montering kan det oppstå feil målinger

Dersom skyveskalaen monteres feil, kan glidestykket ikke måle korrekte måleverdier.

- Innrett skyveskalaen slik at påskriften forblir synlig når den skyves inn i sporet.
- Innrett skyveskalaen slik at området som viser artikkelnummeret er i nederste ende.
- Kontroller at skyveskalaen går i lås under dekslet.

- Skyv skyveskalaen inn i sporet på siden av søyleelementet, helt til skalaen går i lås under dekslet.



5.3 Oppstilling av apparatet



FORSIKTIG!

Feilmåling på grunn av feil oppstilte apparater

Myke gulv, f.eks. tregulv, gir etter under pasientens vekt og forfalsker dermed måleresultatet. Feil omgivelsesbetingelser eller feil innstilling fører til målefeil.

- Velg et oppstillingssted med flatt og stabilt gulv for å oppnå nøyaktige måleresultater.
- Du må kun bruke apparatet under de forskriftsmessige omgivelsesbetingelsene som er angitt i avsnitt "Tekniske data".
- Innrett apparatet før bruk og etter hver endring av plassering.



FORSIKTIG!

Skader på grunn av manglende stabilitet

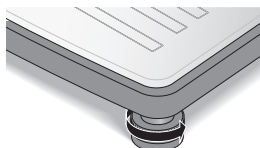
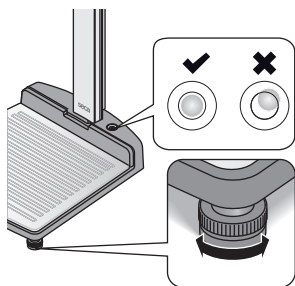
Hvis fotskruene skrues for langt ut, kan disse løsne fra apparatet. Apparatets stabilitet er da ikke gitt.

- Skru fotskruene ut med maksimalt 10 mm.
- Hvis apparatet ikke kan innrettes vannrett når skruene er skrudd ut maksimalt, er oppstillingsstedet ikke egnet. Still apparatet opp på et egnet sted.

OBS!**Feilmåling**

Under bestemte forhold måles ikke en del av pasientens vekt. Da er ikke måleresultatet korrekt.

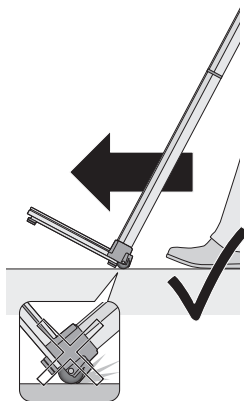
- ▶ Plasser apparatet slik at det kun har kontakt med underlaget gjennom fotskruene.
- ▶ Plasser apparatet slik at veieflaten ikke berører andre gjenstander.
- ▶ Plasser apparatet slik at glassplaten ligger fritt opp på apparatets underdel og ikke blokkeres av andre gjenstander, f.eks. av en kabel.
- ▶ Under veiingen må du sørge for at pasienten ikke berører apparatets søyle.



1. Plasser apparatet på hardt, plant underlag.
2. Løsne fingerhjulene.
3. Innrett vekten ved å dreie på fotskruene, slik at luftboblen befinner seg midt i sirkelen i vateren.
4. Drei fingerhjulene fast i pilretningen.
⇒ Fotskruene er sikret mot forskyvning.

5.4 Transport av apparatet

Apparatet er utstyrt med to hjul som muliggjør transport over korte avstander.

**FORSIKTIG!****Fare for personskade, skader på apparatet**

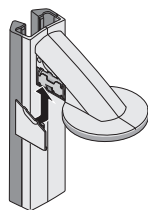
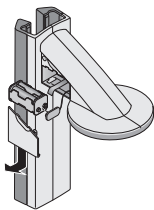
For transport må apparatet helles. Hvis apparatet skrånstilles uvørent, kan det føre til personskader og skader på apparatet.

- ▶ Pass på at det ikke oppholder seg andre personer i nærheten.
- ▶ Pass på at det ikke finnes gjenstander i nærheten.

1. Trekk nettadapteren ut av stikkontakten.
2. Hell apparatet bakover til det kan beveges fritt på hjulene.
3. Transporter apparatet til det nye oppstillingsstedet.
4. Rett apparatet opp igjen.
5. Stikk nettadapteren inn i stikkontakten.
6. Innrett apparatet → [Oppstilling av apparatet, Side 106](#).
7. Gjennomfør en funksjonskontroll → [Funksjonskontroll, Side 122](#).

5.5 Opprette strømforsyningen

Sette i batterier



Den inkluderte batteriholderen inneholder 4 mignon-batterier (type AA, 1,5 V). Gå fram på følgende måte for å opprette strømforsyningen til glidestykket:

1. Ta dekslet av batterirommet.
2. Trekk strømkabelen ut av batterirommet.

3. Kople batteriholderen til strømkabelen.
4. Legg batteriholderen inn i batterirommet.

OBS!

Skader på apparatet og funksjonsfeil

Hvis batterirommet ikke lukkes korrekt, kan batterikabelen få skader.

- Kontroller når du lukker batterirommet, at batterikabelen ikke klemmes inn mellom deksel og batterirom.

5. Skyv dekslet på batterirommet til det går hørbart i lås.

Tilkople nettadapteren

Tilkoplingen for nettadapteren befinner seg på undersiden av apparatets underdel. Gå fram på følgende måte for å opprette strømforsyningen til vekten og multifunksjonsdisplayet:



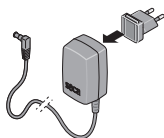
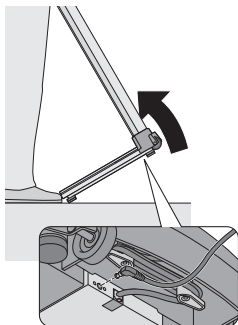
ADVARSEL!

Fare for personskader og skade på apparatet ved bruk av feil nettadapter

Vanlige nettadaptere kan levere en høyere spenning enn det som er angitt på dem. Måleapparat kan bli for varmt, ta fyr, smelte eller bli kortsluttet.

- Bruk kun original seca nettadaptere med regulert 12 -volt utgangsspenning.

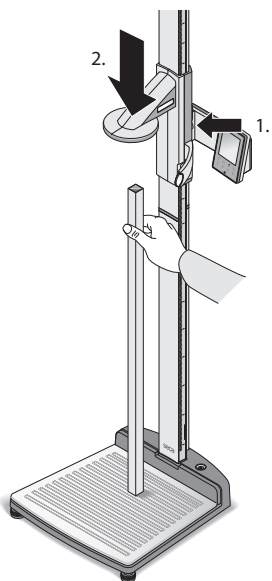
1. Vipp apparatet framover.
2. Stikk nettadapterens apparatplugg inn i kontakten på vekten.
3. Rett apparatet forsiktig opp igjen.



4. Stikk den nettpluggen som din strømforsyning krever, inn på nettadapteren.
5. Kople nettadapteren til en stikkontakt.

5.6 Kalibrering av høydemålingen

Automatisert kalibrering



Ved hjelp av den inkluderte kalibreringsstaven kan du gjennomføre en automatisert kalibrering.

1. Slå glidestykket på.
⇒ Displayet viser ----.
2. Hold bremsetasten trykket og beveg glidestykket til en høydeverdi vises i displayet.
3. Plasser den inkluderte kalibreringsstaven (lengde 0,8 m) loddrett på apparatets underdel og hold den i denne stillingen.
4. Hold bremsetasten trykket og skyv glidestykket ned på kalibreringsstaven.
5. Velg meny punkt **CAL** i menyen til glidestykket.

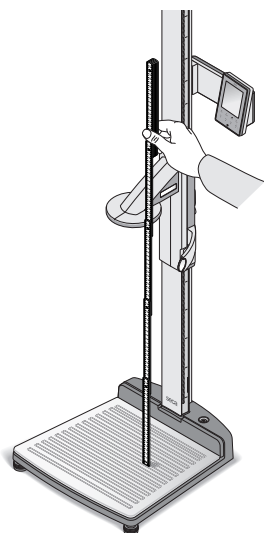
CAL

YES

Auto

6. Bekreft valget.
7. Velg innstillingen **YES**.
8. Bekreft valget.
⇒ I displayet vises innstillingen **Auto**.
9. Bekreft Innstillingen.
⇒ Glidestykket er kalibrert.
⇒ Du kan utføre høydemålinger.

Manuell kalibrering



Du kan gjennomføre kalibreringen manuelt med en leddelt målestav (alternativ til den inkluderte kalibreringsstaven).

1. Slå glidestykket på.
⇒ Displayet viser ----.
2. Hold bremsetasten trykket og beveg glidestykket til en verdi vises i displayet.
3. Skyv glidestykket til en posisjon som er fastsatt med den leddelte målestaven (f.eks. 83,5 cm).

CAL

YES

4. Velg meny punkt **CAL** i menyen til glidestykket.
5. Bekreft valget.
6. Velg innstillingen **YES**.



7. Bekreft valget.
⇒ I displayet vises innstillingen **Auto**.
8. Legg inn glidestykkets posisjon (her: 83,5 cm).
9. Bekreft inntastingen.
⇒ Glidestykket er kalibrert.
⇒ Du kan utføre målinger.

5.7 Desinfeksjon av apparatet

- Desinfiser følgende komponenter **før** første oppstart (→ [Desinfeksjon, Side 121](#)):
- Vektplattform
 - Søyle
 - Multifunksjonsdisplay
 - Glidestykke med Frankfurt-linjal

6 BETJENING AV VEKTEN



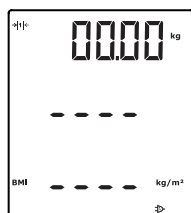
FORSIKTIG!
Personskader/feilmåling

- Gjennomfør en funksjonskontroll som beskrevet i respektive avsnitt i denne bruksanvisningen, før hver bruk av apparatet.

6.1 Veiling

Slå på apparatet

1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Trykk på -tasten på multifunksjonsdisplayet.
⇒ Alle displayets elementer vises kort.
⇒ Displayet viser **SECA**.
⇒ Vekten er klar til bruk når displayet viser **0.00**.



Utfør veiingen



1. Be pasienten gå opp på vekten.
⇒ Pasientens vekt vises.
2. Les av målerresultatet.

Aktivere/deaktivere tastesperre

Med tastesperren forhindrer du at det foretas uønskede innstillinger på multifunksjonsdisplayet etter innkoplingen.

MERKNAD

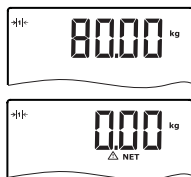
Det vises intet eget symbol for en aktivert tastesperre på multifunksjonsdisplayet. Under navigasjonen i menyen kan tastesperren ikke aktiveres.

1. Kontroller at apparatet er slått av.
2. Trykk på -tasten på multifunksjonsdisplayet.
3. Vent til **SECA** vises.
4. Trykk på **menu**-tasten på multifunksjonsdisplayet.
⇒ Tastesperren er aktivert.

5. Trykk en gang til på -tasten i multifunksjonsdisplayet for å deaktivere tastesperren.
6. Vent til **SECA** vises.
7. Trykk på **menu**-tasten på multifunksjonsdisplayet.
⇒ Tastesperren er deaktivert.

Veiing av spedbarn/ småbarn (2 in 1)

Ved hjelp av funksjonen **2 in 1** kan du måle vekten på spedbarn og småbarn. I denne forbindelse holdes barnet på armen til en voksen under veiingen. Gå fram på følgende måte:



1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Be den voksne gå opp på vekten.
⇒ Den voksne vekt vises.
3. Trykk på tasten **2 in 1**.
⇒ Den voksne vekt lagres som utgangsvekt.

⇒ **0.00**, symbolet  og meldingen **NET** vises.

OBS!

Feilmåling på grunn av skiftende utgangsvekt

Dersom barnet veies sammen med en annen voksen, kan ikke barnets vekt måles korrekt.

- Forviss deg om at barnet alltid veies med samme voksne som utgangsvekten ble målt for.
- Forviss deg om at den voksne vekt ikke endres, f. eks. ved at et klesplagg tas av.



4. Be den voksne å gå opp på vekten med barnet på armen.
⇒ Barnets vekt vises.
⇒ Symbolene  og  samt meldingene **HOLD** og **NET** vises.
5. Trykk på **2 in 1**-tasten eller slå av vekten for å deaktivere funksjonen.

Vise måleresultat permanent (hold)

Når du aktiverer funksjonen **Hold**, vises måleresultatet fortsatt etter at vekten avlastes. Dermed kan du ta deg av pasienten før du noterer måleresultatet.

MERKNAD

Når funksjonen **Autohold** er aktivert, vises måleresultatet automatisk permanent, så snart en stabil vektverdi er oppnådd.



1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Be pasienten om å gå opp på vekten.
3. Trykk på tasten **hold**.
⇒ Indikeringen blinker til det måles en stabil vekt. Deretter vises måleresultatet permanent.
⇒ -symbolet og meldingen **HOLD** vises.
4. For å deaktivere funksjonen må du trykke på **hold**-tasten.
⇒ Symbolet  og meldingen **HOLD** vises ikke lenger.

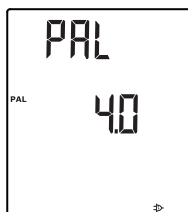
Du kan legge inn følgende pasientopplysninger direkte på multifunksjonsdisplayet: Alder, kjønn og fysisk aktivitetsnivå (Physical Activity Level). Pasientopplysningene sendes med når du overfører måleresultatene til et kompatibelt seca-produkt eller et informasjonssystem.

Innlegging av pasientopplysninger (input)

1. Trykk på tasten **input**.
⇒ Første gang menyen åpnes etter at apparatet er startet, vises parameteren **PAL** (Physical Activity Level - fysisk aktivitetsnivå).
⇒ Neste gang menyen åpnes mens apparatet er slått på, vises sist valgte parameter.
2. Velg et meny punkt med tastene **▲ send** eller **▼ print**:



Parametre	Betydning
PAL	Physical Activity Level
AGE	Alder
GEn	Kjønn



- Bekreft valget.
⇒ Verdien fra forrige måling vises.
- Du har følgende muligheter for å fortsette:
 - Bruke verdi
 - Endre verdi: Trykk på tasten ▲ **send** eller ▼ **print**

Funksjon	Innstilling
Physical Activity Level (PAL)	1,0 til 5,0
Alder (AGE)	• inntil 3 år i måneder • inntil 18 år i halvår • fra 18 år i år
Kjønn (GEn)	• mann • kvinne

- Trykk på tasten **input**.
⇒ Verdiene lagres.
⇒ Funksjonen avsluttet automatisk.
- Gjenta prosedyren dersom du også vil utføre innstillinger for **AGE** og **GEn**.
Med **gender**-tasten kan du legge inn pasientens kjønn.

Innlegging av pasientens kjønn (gender)

MERKNAD

Denne innstillingen skriver over innstillingen som ble gjort under **input gender**.

- Trykk på **gender**-tasten for å veksle mellom "mann" og "kvinne".

Beregne Body Mass Index (BMI)

Body-Mass-Index setter kroppsstørrelse og kroppsvekt i forhold til hverandre.

- Kontroller at multifunksjonsdisplayet viser beregningsmetoden **BMI** → [Veksle mellom BMI og BFR \(bodY\), Side 114](#).
- Be pasienten om å gå opp på vektplattformen.
⇒ Pasientens vekt vises.
- Når vekten skal vises permanent, trykker du på **hold**-tasten.
⇒ Pasientens vekt vises permanent.

MERKNAD

Når funksjonen **Autohold** er aktivert, vises måleresultatet automatisk permanent, så snart en stabil vektverdi er oppnådd.

- Mål pasientens kroppsstørrelse → [Starte målingen av kroppsstørrelse, Side 118](#).
- Trykk kort på **⏻**-tasten på glidestykket.
⇒ Kroppsstørrelsen vises på multifunksjonsdisplayet.
⇒ **BMI** beregnes automatisk og vises.
- Be pasienten om å forlate vektplattformen.
- Trykk på **clear**-tasten for å unngå at gamle data fører til feil resultater.
⇒ Pasientopplysninger, kroppsstørrelse og **BMI** slettes.



MERKNAD

Dersom funksjonen **ACLR** er aktivert, slettes målte og beregnede verdier automatisk etter 5 minutter.

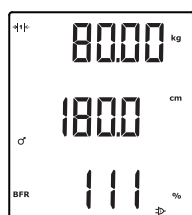
Beregne Body Fat Ratio (BFR)

Body-Fat-Ratio setter kroppsstørrelse, kroppsvekt og kjønn i forhold til hverandre.

1. Kontroller at multifunksjonsdisplayet viser beregningsmetoden **BFR** → [Veksle mellom BMI og BFR \(bodY\)](#), Side 114.
2. Trykk på **gender**-tasten for å veksle mellom "mann" og "kvinne".
3. Be pasienten om å gå opp på vektplattformen.
⇒ Pasientens vekt vises.
4. Trykk på tasten **hold**.
⇒ Pasientens vekt vises permanent.

MERKNAD

Når funksjonen **Autohold** er aktivert, vises måleresultatet automatisk permanent, så snart en stabil vektverdi er oppnådd.



5. Mål pasientens kroppsstørrelse → [Starte målingen av kroppsstørrelse](#), Side 118.
6. Trykk kort på **⏻**-tasten på glidestykket.
⇒ Kroppsstørrelsen vises på multifunksjonsdisplayet.
⇒ **BFR** beregnes automatisk og vises.
7. Be pasienten om å forlate vektplattformen.
8. Trykk på **clear**-tasten for å unngå at gamle data fører til feil resultater.
⇒ Pasientopplysninger, kroppsstørrelse og **BFR** slettes.

MERKNAD

Dersom funksjonen **ACLr** er aktivert, slettes målte og beregnede verdier automatisk etter 5 minutter.

Sletting av lagrede verdier (clear)

Gamle måleresultater og pasientopplysninger fører til en feilaktig Body-Mass-Index (**BMI**) eller Body-Fat-Ratio (**BFR**). Med **clear**-tasten kan du slette følgende måleverdier og pasientopplysninger:

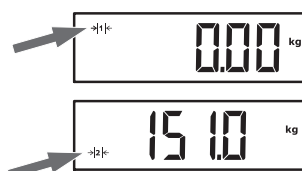
- Kroppsstørrelse
- **BMI**
- **BFR**
- Kjønn
- **PAL** (Physical Activity Level)
- Alder

MERKNAD

Dersom funksjonen **ACLr** er aktivert, slettes måleverdiene og pasientopplysningene automatisk etter 5 minutter → [Automatisk sletting av verdier \(ACLr\)](#), Side 114.

- Trykk på tasten **clear**.
⇒ Pasientopplysninger, kroppsstørrelse og Body-Mass-Index (**BMI**) eller Body-Fat-Ratio (**BFR**) slettes. I stedet vises ----.
⇒ Kjønnssymbolet forsvinner.

Automatisk omkopling av vektområde



Slå av vekten

Vekten har to vektområder. I vektområde 1 (→|1|←) står en finere vektindikering til disposisjon. I vektområde 2 (→|2|←) kan du benytte vektens maksimale last.

Når vekten slås på, er vektområde 1 aktivt.

Dersom en bestemt vektverdi overskrides, skifter vekten automatisk til vektområde 2.

- For å skifte til vektområde 1 igjen, må du avlaste vekten fullstendig.
⇒ Vektområde 1 er på nytt aktivt.
- Trykk på **⏻**-tasten.
⇒ Multifunksjonsdisplayet slukkes.

6.2 Andre funksjoner (meny)

Automatisk sletting av verdier (ACLR)

Gamle måleresultater og pasientopplysninger fører til feilaktig **BMI**- eller **BFR** beregning. Du kan stille inn apparatet slik at følgende måleresultater og pasientopplysninger slettes automatisk etter 5 minutter:

- Kjønn
- Physical Activity Level (**PAL**)
- Alder
- Kroppsstørrelse
- **BMI**
- **BFR**

MERKNAD

Dersom du vil legge inn **PAL**, alder og kjønn for neste måling, får du et forslag om å bruke verdiene fra siste måling → [Innlegging av pasientopplysninger \(input\)](#), Side 111.

På noen modeller er denne funksjonen aktivert fra fabrikkens side. Du kan deaktivere funksjonen om du ønsker det.

A rectangular box containing the text "ACLR" in a stylized, blocky font.

1. Velg menypunktet **ACLR** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg ønsket innstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekreft valget.
⇒ Menyene lukkes.
⇒ 5 minutter etter en måling slettes pasientopplysninger, kroppsstørrelse og **BMI** eller **BFR**. I stedet vises ----.
⇒ Kjønnssymbolet forsvinner.

Veksle mellom BMI og BFR (body)

Du kan velge om målestasjonen skal beregne Body-Mass-Index (**BMI**) eller Body-Fat-Ratio (**BFR**). Den aktuelle innstillingen vises permanent på multifunksjonsdisplayet.

Beregningen skjer automatisk så snart pasientens vekt og kroppsstørrelse er målt.

A rectangular box containing the text "body" in a stylized, blocky font.

1. Velg menypunktet **body** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Trykk på tasten **▲ send** eller **▼ print**, for å veksle mellom **bMI** og **bFr**.
4. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyene lukkes.
⇒ Innstillingen vises på multifunksjonsdisplayet.

Stille inn displaybelysning (LCd)

Du kan endre varighet og lysstyrke for displaybelysningen.

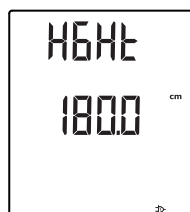
A rectangular box containing the text "LCd" in a stylized, blocky font.

1. Velg menypunktet **LCd** i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg et menypunkt.
 - Varighet (**dUr**)
 - Lysstyrke (**brl**)
4. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
5. Velg ønsket innstilling.

Funksjon	Innstilling
Varighet	• SHrt (ca. 15 sek) • LOnG (ca. 45 sek) • PErM (permanent)
Lysstyrke	• 50 % • 100 % • OFF

6. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyen lukkes.

Manuell innlegging av kroppsstørrelse (HGht)



Du kan legge inn pasientens kroppsstørrelse manuelt, f.eks. ved svikt på glidestykket.

1. Velg menypunktet **HGht** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle verdien blinker i displayet.
3. Du har følgende muligheter for å fortsette:
 - Bruke verdi
 - Endre verdi: Trykk på tasten ▲ **send** eller ▼ **print**
4. Bekreft den viste verdien.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyen lukkes.

Lagre ekstra vekt permanent (Pt)



Med-funksjonen **Pre-Tare** kan du lagre ekstra vekt permanent og få den trukket automatisk fra et måleresultat. Du kan f.eks. lagre en fast vekt for sko og klær og alltid trekke denne fra måleresultatet når en pasient veies med alle klærne på.

1. Velg menypunktet **Pt** i menyen.
⇒ Den sist innstilte ekstra vekten blinker i displayet (med negativt fortegn).
⇒ Meldingen **PT** vises.
2. Du har følgende muligheter for å fortsette:
 - Bruke verdi
 - Endre verdi: Trykk på tasten ▲ **send** eller ▼ **print**

MERKNAD

Dersom du angir verdien **0**, deaktiveres funksjonen. Meldingen **PT** vises ikke lenger i displayet.



3. Bekreft valget.
⇒ Den innstilte ekstra vekten vises med negativt fortegn.
4. Be pasienten om å gå opp på vektplattformen.
⇒ Meldingen **PT** vises.
⇒ Pasientens vekt vises.
⇒ Den lagrede ekstra vekten ble automatisk trukket fra.
5. Velg på nytt menypunktet **Pt** i menyen for å deaktivere funksjonen.
6. Bekreft valget.
⇒ Den innstilte ekstra vekten vises ikke lenger.
⇒ Funksjonen er deaktivert.
⇒ Menyen lukkes.

Aktivere Autohold-funksjonen (AHOLD)

AHOLD

Når du aktiverer funksjonen **Autohold**, vises måleresultatet for hver veiing fortsatt etter at vekten avlastes. Det er da ikke lenger nødvendig å aktivere funksjonen **Hold** manuelt.

MERKNAD

Uavhengig av den innstillingen som velges her, måles barnets vekt alltid med **Autohold** i funksjonen **2 in 1**.

1. Velg menyunktet **AHOLD** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg ønsket innstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyene lukkes.

Aktivere/deaktivere signaltoner (bEEP)

bEEP

PrESS

Du kan aktivere signaltoner for noen av apparatets funksjoner:

1. Velg menyunktet **bEEP** i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg et menyunkt:
 - **PrESS**: Signaltone ved tastetrykk
 - **HOLD**: Signaltone ved stabil vektverdi
4. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
5. Velg ønsket innstilling:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyene lukkes.

Innstilling av demping (FIL)

Med demping (**FIL** = filter) kan du redusere støy under målingen av vekten. Den valgte innstillingen påvirker følsomheten som vektindikeringen reagerer med når pasienten beveger seg, og tiden som går fram til **Hold**-funksjonen viser en vektverdi permanent (**Hold**-verdi).

Innstilling (FIL)	Følsomhet	Beregning av Hold-verdi
0	Følsom	Langsom
1	Middels	Middels
2	Treg	Hurtig

MERKNAD

Med innstillingen **0** kan det ved mindre stabile pasienter forekomme at det på tross av aktivert funksjon **Hold** ikke blir vist vektverdi permanent.
Med innstillingen **2** har man størst avvik mellom vist og faktisk vektverdi.

FIL

1. Velg menyunktet **FIL** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg et dempingstrinn.
4. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyene lukkes.

Ikke kalibrerte modeller: Skifte vektenhet (UnIt)

Du kan velge enhet som vekten skal vises i.



ADVARSEL!

Fare for pasienten

For å unngå feiltolkninger må måleresultater til medisinske formål kun vises og brukes i SI-enheter (vekt: kilogram/gram, lengde: meter/centimeter). Noen apparater har mulighet for å vise måleresultatene i andre enheter. Men dette er bare en tilleggsfunksjon.

- Bruk måleresultater utelukkende i SI-enheter.
- Brukeren har selv det fulle og hele ansvar for bruk av måleresultater i ikke-SI-enheter.

Un It

1. Velg menypunktet **UnIt** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg enheten som vekten skal vises i:
 - Kilogram/gram (**gr**)
 - Pounds (**lbs**)
4. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyene lukkes.

Gjenopprette fabrikkinnstillingene (rESEt)

For følgende funksjoner kan du gjenopprette fabrikkinnstillingene:

Funksjon	Fabrikkinnstilling
Autohold (AHOLd)	On
Signal tone (PrESS)	On
Signal tone (HOLd)	On
Demping (FIL)	0
Autoclear (ACLR)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Enhet, vekt (UnIt)	kg (gr)
Displaybelysning (lysstyrke brl)	50 %
Displaybelysning (varighet dUr)	Permanent (PErM)
Body-Mass-Index (BMI)/Body-Fat-Ratio (BFR)	Body-Mass-Index (bMI)
Physical Activity Level (PAL)	1,0
Alder, år	18
Alder, måneder	0
Kroppsstørrelse for beregning av Body-Mass-Index (BMI) eller Body-Fat-Ratio (BFR)	170 cm

rESEt

1. Velg menypunktet **rESEt** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Menyene lukkes.
3. Slå vekten av.
⇒ Fabrikkinnstillingene gjenopprettes og står til rådighet når vekten slås på.

7 BETJENING AV GLIDESTYKKET



FORSIKTIG!

Personskader/feilmåling

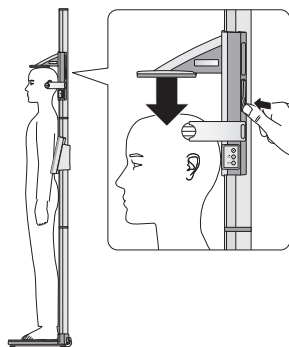
- Gjennomfør en funksjonskontroll som beskrevet i respektive avsnitt i denne bruksanvisningen, før hver bruk av apparatet.

7.1 Måle kroppsstørrelse

Aktivere glidestykket

- Trykk på -tasten på glidestykket.
 - ⇒ Displayet viser ----.
 - ⇒ Glidestykket er klar til bruk.

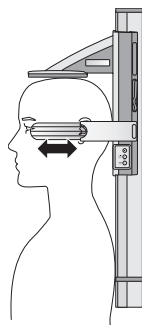
Starte målingen av kroppsstørrelse



MERKNAD

Dersom du vil bruke måleresultatet til beregning av Body-Mass-Index (**BMI**) eller Body-Fat-Ratio (**BFR**), må du kontrollere at multifunksjonsdisplayet er slått på.

1. Hold bremsetasten trykket og beveg glidestykket til et måleresultat vises i displayet.
2. Hold bremsetasten trykket og skyv glidestykket opp, slik at pasienten uten problemer kan stille seg under det.
3. Be pasienten stille seg under glidestykket:
 - rygg mot apparatets søyle
 - Oppreist kroppsholdning: med rett rygg og hode
 - med hælene inntil anlegget for hælen
4. Hold bremsetasten trykket og skyv hodeanlegget ned til det hviler mot pasientens hode.
5. Trekk Frankfurt-linjal ut av glidestykket.
6. Innrett pasientens Frankfurt horisontallinje i henhold til de tre linjene på Frankfurt-linjal.
7. Hold bremsetasten trykket og juster glidestykkets posisjon.
8. Les av måleresultatet.



Vise måleresultat permanent (Hold)



Når du aktiverer funksjonen **Hold**, vises måleverdien fortsatt etter målingen. Dermed kan du forskyve glidestykket før du noterer måleverdien.

1. Plasser glidestykket.
2. Trykk kort på -tasten.
 - ⇒ Meldingen **HOLD** vises.
 - ⇒ Glidestykket kan forskyves, uten at den viste måleverdien forandres.
3. For å deaktivere funksjonen **Hold** må du trykke på -tasten.
 - ⇒ Meldingen **HOLD** vises ikke lenger.

Utføre relative målinger (ZERO)

Glidestykkets display kan nullstilles i enhver posisjon. Denne funksjonen muliggjør relative målinger, f.eks. for å måle ekstremiteter.



1. Trykk på -tasten på glidestykket.
⇒ Displayet viser ----.
2. Hold bremsetasten trykket og beveg glidestykket til en høydeverdi vises i displayet.
3. Plasser så glidestykket i den posisjonen hvor du ønsker å nullstille glidestykkets display.
4. Hold -tasten inne, helt til meldingen **ZERO** vises.
⇒ Displayet nullstilles i den aktuelle posisjonen til glidestykket.
5. Plasser glidestykket på nytt.
⇒ Høyden måles relativt til det satte nullpunktet.
⇒ Dersom nullpunktet underskrides, vises måleverdiene med negativt fortegn.
6. For å deaktivere funksjonen **zero** må du holde -tasten inne, helt til meldingen **ZERO** ikke lenger vises.

MERKNAD

Dersom du sender resultater fra relative målinger til apparater som beregner Body Mass Index eller Body-Fat-Ratio automatisk, for å dokumentere dem, får du usannsynlige verdier for disse parametrene.

Slå av glidestykket

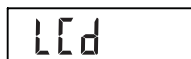
- Trykk på -tasten på glidestykket.
⇒ Glidestykkets display går ut.

MERKNAD

Glidestykket slås automatisk av etter kort tid når det ikke beveges.

7.2 Andre funksjoner (meny)

Stille inn displaybelysning (LCd)



Du kan endre varighet og lysstyrke for displaybelysningen.

1. Velg menypunktet **LCd** i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg et menypunkt:
 - Varighet (**dUr**)
 - Lysstyrke (**brl**)
4. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
5. Velg ønsket innstilling.

Funksjon	Innstilling
Varighet (dUr)	• SHrt (ca. 15 sek) • LOnG (ca. 45 sek)
Lysstyrke (brl)	• 50 % • 100 % • OFF

6. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyene lukkes.

Aktivere signaltoner (bEEP)



Du kan stille inn om det skal høres en signaltone hver gang en tast trykkes.

1. Velg menypunktet **bEEP** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg ønsket innstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyene lukkes.

Skifte lengdeenhet (Unit)

Du kan velge enhet som kroppsstørrelsen skal vises i.



ADVARSEL!

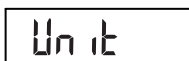
Fare for pasienten

For å unngå feiltolkninger må måleresultater til medisinske formål kun vises og brukes i SI-enheter (vekt: kilogram/gram, lengde: meter/centimeter). Noen apparater har mulighet for å vise måleresultatene i andre enheter. Men dette er bare en tilleggsfunksjon.

- Bruk måleresultater utelukkende i SI-enheter.
- Brukeren har selv det fulle og hele ansvar for bruk av måleresultater i ikke-SI-enheter.

MERKNAD

Kroppsstørrelsen overføres til multifunksjonsdisplayet og vises i den enheten som er stilt inn her.



1. Velg menypunktet **Unit** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg enheten lengden skal vises i:
 - **FEET**: Feet, inch
 - **Mtr**: centimeter
4. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyene lukkes.

Gjenopprette fabrikkinnstillingene (rSEt)

For følgende funksjoner kan du gjenopprette fabrikkinnstillingene:

Funksjon	Fabrikkinnstilling
Signaltoner (bEEP)	On
Displaybelysning lysstyrke (brl)	50 %
Displaybelysning varighet (dUr)	SHrt
Lengdeenhet (Unit)	Mtr (cm)



1. Velg menypunktet **rSEt** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Menyene forlates automatisk.
3. Slå apparatet av.
⇒ Fabrikkinnstillingene gjenopprettes og står til rådighet neste gang apparatet slås på.

8 HYGIENISK FORBEREDELSE



ADVARSEL!

Elektrisk støt

Apparatet er ennå strømførende etter på/av-tasten er trykket og displayet slukket. Elektrisk støt kan forekomme ved bruk av væsker med apparatet.

- Kontroller at apparatet er slått av før hver hygieniske forberedelse.
- Trekk alltid ut nettpluggen når det skal utføres hygienisk forberedelse.
- Ta batteriene ut av apparatet før hver hygienisk forberedelse.
- Sørg for at det ikke kommer noen væske inn i apparatet.



ADVARSEL!

Infeksjonsrisiko

- Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom, i samsvar med beskrivelsen i dette avsnittet.

OBS!

Skader på apparatet

Uegnede rengjørings- og desinfeksjonsmidler kan skade de ømfintlige overflatene på apparatet og føre til at gjennomsiktige komponenter blir slørete.

- Ikke bruk skarpe eller skurende rengjøringsmidler.
- Ikke bruk organiske løsemidler (f. eks. sprit eller bensin).

8.1 Rengjøring

- Fukt ved behov en myk klut med mildt såpevann og tørk av apparatet med denne.

8.2 Desinfeksjon

1. Desinfiser apparatet med jevne mellomrom med et desinfeksjonsmiddel som er egnet for ømfintlige overflater og akrylglass (f.eks. 70 % etanol).
2. Følg bruksanvisningen for desinfeksjonsmidlet.
3. Desinfiser apparatet:
 - Fukt en myk klut med desinfeksjonsmiddel og tørk av apparatet med denne.
 - Overhold fristene, se tabellen:

Frist	Komponent
Før hver måling	• Vektplattform • Glidestykke
Etter hver måling	• Vektplattform • Glidestykke
Ved behov	• Multifunksjonsdisplay • Søyle

8.3 Sterilisering

Det er ikke tillatt å sterilisere apparatet.

9 FUNKSJONSKONTROLL

- En funksjonskontroll må gjennomføres før hver anvendelse.

En fullstendig funksjonskontroll består av følgende:

- Visuell kontroll for mekanisk skade
- Kontroll av innretningen av apparatet
- Visuell kontroll og funksjonskontroll av indikeringselementene
- Funksjonskontroll av alle kontrollelementer som er vist i avsnittet "Oversikt"
- Funksjonskontroll av valgfritt tilbehør

Dersom du oppdager feil eller avvik ved funksjonskontrollen, må du først prøve å utbedre feilen ved hjelp av avsnittet "Utbedring av feil" i dette dokumentet.



FORSIKTIG!

Personskader

Dersom du oppdager feil eller avvik ved funksjonskontrollen som ikke kan utbedres ved hjelp av avsnittet "Utbedring av feil" i dette dokumentet, må du ikke bruke apparatet.

- La apparatet repareres av seca Service eller en autorisert servicepartner.
- Følg avsnittet "Vedlikehold" i dette dokumentet.

10 UTBEDRING AV FEIL

10.1 Generelle feil

OBS!

Funksjonsfeil

Hvis apparatet er utstyrt med den alternative eksterne interface-modulen **seca 452** og koblet til programvaren **seca connect 103**, kan det oppstå feilmeldinger og feilbilder som ikke er beskrevet her.

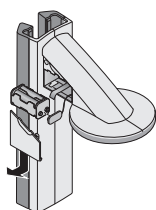
- Følg bruksanvisningen for systemet **seca 103/452**.

Hvis det under betjeningen av apparatet skulle oppstå feil, må du først forsøke å fjerne disse selv ved hjelp av den følgende tabellen. Hvis feilen vedvarer, må du henvende deg til seca Service.

Feil	Årsak	Utbedring
Det vises ingen vekt ved belastning.	Apparatet forsynes ikke med strøm.	• Slå på apparatet. • Ved batteridrift: Sett i batterier. • Ved nettdrift: Koble til nettadapteren.
0.00 vises ikke før veiingen.	Apparatet ble belastet før det ble slått på.	• Avlast apparatet. • Slå apparatet av og på igjen.
- - - - vises før veiingen.	Apparatet ble belastet før det ble slått på.	• Avlast apparatet. • Slå apparatet av og på igjen.
Vektindikeringen blinker.	Konstant vektverdi ikke identifisert enda.	• En av følgende funksjoner er aktivert: Hold, Autohold, Tare. Vent til apparatet har identifisert en konstant vektverdi. Indikeringen slutter å blinke. • Avlast apparatet, vent til 0.00 vises og mål på nytt.

Feil	Årsak	Utbedring
Usannsynlige måleresultater.	Pasienten har beveget seg for mye under målingen.	Avlast apparatet, vent til 0.00 vises og gjenta måleprosessen.
Et displaysegment vises stadig eller ikke i det hele tatt.	Displayet er defekt.	Informer seca Service.
Kalibrering av høydemålingen kan ikke utføres. I glidestykkets meny vises ikke menypunktet CAL .	Glidestykket ble ikke beveget før menyen ble åpnet.	• Beveg glidestykket til displayet viser en måleverdi • Åpne meny • Utfør kalibrering (→ Kalibrering av høydemålingen, Side 109)
Displaybelysningen til glidestykkets display går ut og kan ikke slås på igjen.	Batterienes spenning avtar. Displaybelysningen ble slått av automatisk for å spare energi. Du kan utføre målinger og overføre data i ytterligere ca. 12 timer.	→ Bytt batteriene, Side 123
 vises.	Batterienes spenning avtar.	→ Bytt batteriene, Side 123
bAtt vises.	Batteriene er tomme.	→ Bytt batteriene, Side 123
StOP vises.	Maks. last er overskredet.	Avlast apparatet.
tEMP vises.	Vektens omgivelsestemperatur er for høy eller for lav.	• Apparatet skal kun drives under foreskrevne omgivelsesbetingelser (→ Generelle tekniske data, Side 125). • Vent i ca. 15 minutter med å slå apparatet på etter transport og lagring.
Multifunksjonsdisplayet reagerer ikke lenger når taster trykkes.	Tastesperren er aktiv.	Slå tastesperren av (→ Aktivere/deaktivere tastesperre, Side 110).
	Apparatet er i udefinert status etter usannsynlige innstillinger.	• Trekk nettadapteren ut av stikkontakten. • Vent i ca. 1 minutt. • Stikk nettadapteren inn i stikkontakten. Vekten og multifunksjonsdisplayet slås automatisk på.
	Bryterenheten er defekt.	Informer seca Service.

10.2 Bytt batteriene

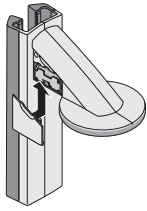


✓ Du trenger 4 mignon-batterier, type AA, 1,5 volt.

1. Ta av batteriromdekslet.
2. Ta batteriholderen ut av batterirommet.
3. Ta de tomme batteriene ut av batteriholderen.
4. Legg de nye batteriene inn i batteriholderen.
5. Legg batteriholderen inn i batterirommet.

MERKNAD

- Tomme batterier skal avfallshåndteres i samsvar med avsnittet "Avfallshåndtering".
- Pass på at batterienes poler vender rett vei (markeringer på batteriholderen). Dersom displayet viser **bAtt**, har du lagt inn et av batteriene feil vei, eller batteriene er tomme. Hvis batteriene legges inn feil vei, må de fjernes med en gang.



OBS!

Skader på apparatet og funksjonsfeil

Hvis batterirommet ikke lukkes korrekt, kan strømkabelen få skader.

- Når du lukker batterirommet, må du kontrollere at strømkabelen ikke klemmes inn mellom deksel og batterirom.

6. Skyv dekslet på batterirommet til det går hørbart i lås.

11 VEDLIKEHOLD

11.1 Vektmåling, kalibrert

seca anbefaler at det utføres vedlikehold på apparatet, før det kalibreres.



FORSIKTIG!

Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold

- Sørg for at vedlikehold og reparasjoner bare utføres av seca Service eller autorisert servicepartner.
- Servicepartnere i nærheten finner du på www.seca.com eller send en e-post til service@seca.com.



FORSIKTIG!

Feilmålinger på grunn av manglende eller ikke forskriftsmessig kalibrering

- La kun autoriserte personer utføre kalibreringen.
- Sørg for at det alltid utføres en kalibrering når ett eller flere forseglingsmerker er skadet.

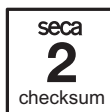
Sørg for at autoriserte personer utfører en kalibrering i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter.

Det kreves i alle fall en kalibrering dersom ett eller flere forseglingsmerker er blitt skadet, eller dersom innholdet i kalibreringstelleren ikke stemmer overens med tallet på det gyldige kalibreringsmerket. Hvis forseglingsmerkene er skadet, må du henvende deg direkte til seca Service.

Kalibreringer skal bare utføres av autoriserte firmaer. For å sikre at dette overholdes, er vekten utstyrt med kalibreringsteller som opptegner alle endringer av kalibreringsteknisk relevante data.

Gå fram på følgende måte for å kontrollere om vekten er forskriftsmessig kalibrert:

1. Kontroller at apparatet er slått av.
2. Trykk på -tasten på multifunksjonsdisplayet.
⇒ Det vises kort alle elementer til displayet.
3. Trykk på en hvilken som helst annen tast på multifunksjonsdisplayet (ikke en gang til på -tasten), mens alle displayets elementer vises kort.
⇒ Symbolet  vises.
⇒ I displayet blinker i noen få sekunder det aktuelle kalibreringstellerinnholdet.
4. Sammenlign det angitte kalibreringstellerinnholdet med det tallet som er angitt på kalibreringsmerket.



De to tallene må være identiske for at kalibreringen skal være gyldig. Dersom merket og kalibreringstelleren ikke er identiske, må det utføres en kalibrering. Henvend deg til din servicepartner eller seca Service. Dersom det er utført en kalibrering, brukes et

aktualisert kalibreringsmerke til å merke kalibreringstellerstanden. Dette merket forsegles med et tilleggssegl av den personen som er autorisert for kalibreringen. Kalibreringsmerket kan bestilles fra seca Service.

11.2 Vektmåling, ikke kalibrert

Produktet må stilles opp og vedlikeholdes regelmessig med omhu. seca anbefaler vedlikehold i intervaller på 3 til 5 år, alt etter hvor ofte produktet blir brukt.



FORSIKTIG!

Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold

- Sørg for at vedlikehold og reparasjoner bare utføres av seca Service eller autorisert servicepartner.
- Servicepartnere i nærheten finner du på www.seca.com eller send en e-post til service@seca.com.

11.3 Høydemålere

Produktet må stilles opp og vedlikeholdes regelmessig med omhu. seca anbefaler vedlikehold i intervaller på 3 til 5 år, alt etter hvor ofte produktet blir brukt.



FORSIKTIG!

Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold

- Sørg for at vedlikehold og reparasjoner bare utføres av seca Service eller autorisert servicepartner.
- Servicepartnere i nærheten finner du på www.seca.com eller send en e-post til service@seca.com.

12 TEKNISKE DATA

12.1 Generelle tekniske data

seca 285/seca 284	
Mål	
• Dybde	466 mm
• Bredde	435 mm
• Høyde (standard-variant)	2418 mm
• Høyde (kort variant)	2200 mm
Egenvekt målestasjon	
• Standard-variant	ca. 16,5 kg
• Kort variant	ca. 16,25 kg
Omgivelsesbetingelser, drift	
• Temperatur	+10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F
• Lufttrykk	700–1060 hPa
• Luftfuktighet	30 %–80 %, ikke kondenserende
Omgivelsesbetingelser, lagring	
• Temperatur	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F
• Lufttrykk	700–1060 hPa
• Luftfuktighet	0 %–95 %, ikke kondenserende

seca 285/seca 284	
Omgivelsesbetingelser, transport • Temperatur • Lufttrykk • Luftfuktighet	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F 700–1060 hPa 0 %–95 %, ikke kondenserende
Strømforsyning glidestrykke Batterier • Forsyningsspenning • Batteritype	6 V 4 x type AA, 1,5 V
Strømforsyning vekt/multifunksjonsdisplay Nettadapter • Forsyningsspenning • maksimalt strømforbruk • Sikkerhetsisolert apparat, beskyttelsesklasse II (EN 60601-1)	12 V typisk 500 mA 
Nettspenning	100 V – 240 V
Nettfrekvens	50 Hz – 60 Hz
Strømforbruk vekt/multifunksjonsdisplay	ca. 120 mA
Strømforbruk, glidestrykke	ca. 80 mA
Maks. brukstid, glidestrykke	ca. 2200 minutter
Medisinsk utstyr i henhold til direktiv (EU) 2017/745	Klasse I med målefunksjon
EN 60601-1: Elektromedisinsk utstyr, type B	
Beskyttelsesgrad	IP20
Driftsmodus	Kontinuerlig drift
Anvendelsesdeler iht. IEC 60601-1	Multifunksjonsdisplay, glassplate, glidestrykke

12.2 Vektmåling

Ikke kalibrert modell	
Maksimal last	300 kg
Minimal last	1 kg
Findeling	50 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktiv)
Nøyaktighet • 0 kg til 33 kg • 33 kg til 300 kg ved 20 °C omgivelsestemperatur og 45 % luftfuktighet	± 50 g ± 0,15 %

Kalibrert modell	
Kalibrering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maksimal last • Vektområde 1 • Vektområde 2	150 kg 300 kg
Minimal last • Vektområde 1 • Vektområde 2	1 kg 2 kg
Findeling • Vektområde 1 • Vektområde 2	50 g 100 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktiv)

17-10-07-670-200b1_2025-02S

Kalibrert modell	
Nøyaktighet ved første kalibrering	
• Vektområde 1: 0 til 25 kg	± 25 g
• Vektområde 1: 25 til 100 kg	± 50 g
• Vektområde 1: 100 til 150 kg	± 75 g
• Vektområde 2: 0 til 50 kg	± 50 g
• Vektområde 2: 50 til 200 kg	± 100 g
• Vektområde 2: 200 til 300 kg	± 150 g

12.3 Høydemåling

Måleområde, deling, nøyaktighet	
Måleområde, standard-variant	30–220 cm
Måleområde, kort variant	30–200 cm
Deling	1 mm
Nøyaktighet	± 2 mm

13 EKSTRAUTSTYR OG RESERVEDELER

Tilbehør/reservedel	Artikkelnummer
Switchmode-nettadapter: 100 V – 240 V~ / 50 Hz – 60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68 32 10 270
Tilbehør for integrering via WLAN/LAN	452 0000 009
• Ekstern interface-modul seca 452	
• Programvare seca connect 103	
• Strekkodeskanner (medisinsk utstyr)	Stilles til disposisjon innenfor rammen av integreringsprosjekter
	Kan ikke bestilles over seca, anbefalinger, se systembruksanvisningen seca 103/452
Reserverdelsett, kort søyle	19 17 01 079 509

14 AVFALLSHÅNDTERING

14.1 Avfallshåndtere apparatet



Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Apparatet må avhendes forskriftsmessig som elektronisk avfall. Følg gjeldende nasjonale forskrifter. Henvend deg til seca service på service@seca.com for å få mer informasjon.

14.2 Avfallshåndtering av batterier og oppladbare batterier



Kast ikke brukte batterier og akkumulatorer i husholdningsavfallet, uavhengig av om de inneholder skadelige stoffer eller ikke. Som forbruker er du forpliktet av lowerket til å avfallshåndtere batterier og akkumulatorer via kommunale depoter eller handelens depoter. Batterier og akkumulatorer skal bare leveres inn i fullstendig utladet tilstand.

15 GARANTI

For mangler som kan tilbakeføres til material- eller fabrikasjonsfeil, gjelder en to års garanti fra leveringsdato. Alle bevegelige deler, f.eks. batterier, kabler, nettadaptare, oppladbare batterier, osv., er unntatt fra denne garantien. Mangler som dekkes av garantien, utbedres gratis for kunden mot framlegging av kvittering for kjøpet. Andre krav kan ikke tas til følge. Kostnader for transport til og fra reparasjonssted ilegges kunden, dersom apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens forretningsadresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gjøres gjeldende dersom den komplette originalemballasjen ble brukt til transporten, og dersom apparatet ble sikret og festet i denne i samsvar med original emballert tilstand. Ta derfor vare på alle delene av emballasjen.

Garantien tapes dersom apparatet åpnes av personer som ikke har uttrykkelig autorisasjon fra seca til å gjøre dette.

Ta i garantitilfelle kontakt med din seca filial eller forhandleren hvor du har kjøpt produktet.

16 SAMSVARSERKLÆRING



Herved erklærer seca gmbh & co. kg at produktet samsvarer med bestemmelsene i gjeldende EU-direktiver og forordninger. Den fullstendige samsvarserklæringen finner du på www.seca.com.

SISÄLLYSLUETTELO

1	Tämä dokumentti.....	131	6	Vaa'an käyttö	152
1.1	Esitystavat tekstissä	131	6.1	Punnitus	152
1.2	Esitystavat kuvissa	131		Laitteen päällekytkeminen	152
2	Laitteen kuvaus.....	131		Punnituksen suorittaminen	152
2.1	Käyttötarkoitus	131		Näppäinlukon aktivointi/deaktivointi	152
2.2	Vasta-aiheet.....	131		Vauvojen/pikkulasten punnitseminen	
2.3	Kliininen hyöty	132		(2 in 1)	153
2.4	Kohteena oleva potilasryhmä	132		Mittaustuloksen pysyvä näyttö (hold)	153
2.5	Käyttäjän pätevyys	132		Potilastietojen syöttö (input)	153
	Järjestelmänvalvonta/käyttö verkossa	132		Potilaan sukupuolen syöttö (gender)	154
	Käyttö	132		Painoindeksin (BMI) määrittäminen	154
	Asennus.....	132		Rasvaprosentin (BFR) määrittäminen	155
2.6	Toimintakuvaus	132		Tallennettujen arvojen poistaminen (clear)	155
	Painon ja pituuden mittaaminen	132		Automaattinen punnitusalueen	
	Ulkoinen liitäntämoduuli (lisätarvike)	132		vaihtaminen	156
	seca connect 103 -ohjelmisto (lisätarvike)	132	6.2	Vaa'an kytkeminen pois päältä	156
3	Turvallisuusohjeet.....	132		Muut toiminnot (valikko)	156
3.1	Tämän käyttöohjeen sisältämät			Arvojen automaattinen poistaminen	
	turvallisuusohjeet.....	132		(ACLR).....	156
3.2	Perusluonteiset turvallisuusohjeet	133		BMI:n ja BFR:n vaihto (bodyY)	156
	Laitteen käsittely.....	133		Näytön taustavalaistuksen säätö (LCd)....	157
	Sähköiskun välttäminen	134		Pituuden manuaalinen syöttö (HGHT)	157
	Tapaturmien ja infektioiden ehkäiseminen	134		Lisäpainon tallennus pysyvästi (Pt)	157
	Laitevahinkojen ehkäiseminen.....	135		Autohold-toiminnon aktivointi (AHOLD)....	158
	Mittaustuloksien käsittely	135		Merkkiänten aktivointi/deaktivointi	
	Pakkausmateriaalin käsittely	136		(bEEP)	158
	Paristojen ja akkujen käsittely	136		Vaimennuksen asetus (FIL).....	158
4	Yleistä	137		Varmentamattomat mallit: Painoyksikön	
4.1	Hallintaelementit	137		vaihto (Unit)	159
4.2	Näytön symbolit.....	139		Tehdasasetuksien palauttaminen (rSEt)	159
4.3	Merkinnät.....	139	7	Päänkohdistimen käyttö	160
4.4	Monitoiminäytön valikkorakenne	142	7.1	Pituuden mittaus	160
4.5	Navigointi näytön valikossa	142		Päänkohdistimen päällekytkeminen	160
4.6	Päänkohdistimen valikkorakenne	143		Pituuden mittauksen aloittaminen	160
4.7	Navigointi päänkohdistimen valikossa	143		Mittaustuloksen pysyvä näyttö (Hold)	160
5	Laitteen käyttöönotto	144		Suhteellisen mittauksen suorittaminen	
5.1	Toimituksen sisältö	144		(ZERO)	161
5.2	Laitteen asennus	145		Päänkohdistimen kytkeminen pois päältä	161
	Johdanto	145	7.2	Muut toiminnot (valikko)	161
	Frankfurt-viivaimen asennus	145		Näytön taustavalaistuksen säätö (LCd)....	161
	Toisen pylväselementin asennus.....	146		Merkkiänten aktivointi (bEEP)	162
	Monitoiminäytön asennus	146		Pituuden mittayksikön vaihto (Unit)	162
	Kolmannen pylväselementin asennus	147		Tehdasasetuksien palauttaminen (rSEt) ...	162
	Mitta-asteikon asennus	148	8	Puhdistus ja desinfiointi.....	163
5.3	Laitteen pystyttäminen	148	8.1	Puhdistus.....	163
5.4	Laitteen kuljetus	149	8.2	Desinfiointi.....	163
5.5	Virransyötön kytkeminen	150	8.3	Sterilointi.....	163
	Paristojen asentaminen	150	9	Toimintatarkastus.....	164
	Verkkolaitteen liitäntä	150	10	Vianmääritys.....	164
5.6	Pituusmittauksen kalibrointi	151	10.1	Yleiset häiriöt	164
	Automatisoitu kalibrointi	151	10.2	Paristojen vaihto	165
	Manuaalinen kalibrointi.....	151	11	Huolto	166
5.7	Laitteen desinfiointi	152	11.1	Painon mittaus, varmennettu	166
			11.2	Painon mittaus, varmentamaton	167
			11.3	Pituudenmittauslaitteet.....	167

12 Tekniset tiedot	167
12.1 Yleiset tekniset tiedot	167
12.2 Painon mittaus.....	168
12.3 Pituusmittaus.....	169
13 Valinnaiset lisätarvikkeet ja varaosat	169
14 Hävittäminen	169
14.1 Laitteen hävittäminen	169
14.2 Paristojen ja akkujen hävittäminen	169
15 Takuu	170
16 Vaatimustenmukaisuusvakuutus	170

1 TÄMÄ DOKUMENTTI

1.1 Esitystavat tekstissä

Symboli	Kuvaus
✓	Toimintaohjeiden edellytys
►	Toimintaohje
1. 2.	Toimintaohjeet, joilla on määrätty järjestys
a) b)	Toimintaohjeen vaiheet, joilla on määrätty järjestys
⇒	Toimenpiteen tulos
• •	Luettelon ensimmäinen taso
– –	Luettelon toinen taso

1.2 Esitystavat kuvissa

Symboli	Kuvaus
	Näyttää laitteen tai laitekomponenttien liikesuunnat
	Navigointipolku valikoissa
	- Oikea toimintatapa - Oikea toiminnan tulos
	- Väärä toimintatapa - Väärä toiminnan tulos
	Toimenpiteen, esim. osan asennuksen, loppu

2 LAITTEEN KUVAUS

2.1 Käyttötarkoitus

Elektroninen mittausasema tukee lääkäreitä painoon, pituuteen tai mitattujen parametrien muutokseen perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä.

2.2 Vasta-aiheet

Tiedossa ei ole vasta-aiheita.

2.3 Kliininen hyöty

Elektroninen mittausasema tukee lääkäreitä potilaan painoon tai pituuteen perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä.

Elektroninen mittausasema tarjoaa näin ollen vain epäsuoraa kliinistä hyötyä.

Tarkkaa diagnoosia varten lääkärin on tehtävä lisätutkimuksia.

2.4 Kohteena oleva potilasryhmä

Laite on tarkoitettu kaikenikäisille henkilöille, jotka pystyvät seisomaan itsenäisesti ja jotka eivät ylitä laitteen suurinta sallittua painokapasiteettia. Vauvoja ja pikkulapsia, jotka eivät pysty seisomaan itsenäisesti, voidaan punnita **2 in 1** -toiminnolla, kun aikuinen, joka pystyy seisomaan itsenäisesti, pitää heitä sylissään.

2.5 Käyttäjän pätevyys

Järjestelmänvalvonta/ käyttö verkossa

Vain kokeneet tietokoneen järjestelmänvalvojat tai sairaalateknikot saavat tehdä laitteen asetukset ja yhdistää laitteen verkkoon.

Käyttö

Laitetta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, joilla on terveydenhuollon tai lääketieteen virallinen koulutus.

Asennus

Laitteita, jotka toimitetaan osittain asennettuina, saavat asentaa ainoastaan riittävän pätevät henkilöt (esim. erikoisliikkeet, sairaalateknikot tai seca Service).

2.6 Toimintakuvaus

Painon ja pituuden mittaaminen

Paino mitataan neljällä punnituskennolla.

Pituus mitataan digitaalisen asteikon avulla.

Mittaustuloksista voidaan laskea automaattisesti painoindeksi (**BMI**) tai kehon rasvaprosentti (**BFR**).

Ulkoinen liitännämoduuli (lisätarvike)

Ulkoinen liitännämoduulin **seca 452** (lisävaruste) avulla tietoja voidaan lähettää **seca connect 103** -ohjelmistoon WLAN- tai LAN-yhteyden kautta.

seca connect 103 -ohjelmisto (lisätarvike)

seca connect 103 -ohjelmisto vastaanottaa mittaustiedot sisäiseltä tai ulkoiselta liitännämoduulilta ja lähettää ne yhteensopiviin seca-mittalaitteisiin tai kolmansien osapuolten tietojärjestelmiin.

3 TURVALLISUUSOHJEET

3.1 Tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet



VAARA!

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, syntyy vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



VAROITUS!

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.

**VARO!**

Tarkoittaa vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä lieviä tai kohtalaisia loukkaantumisia.

HUOMIO!

Tarkoittaa laitteen mahdollista virheellistä käyttöä. Jos tätä ohjetta ei noudateta, laite voi vahingoittua tai mittaustulokset voivat olla vääriä.

HUOMAUTUS

Sisältää lisätietoja laitteen käytöstä.

3.2 Perusluonteiset turvallisuusohjeet

Laitteen käsittely

- Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja tietoja.
- Säilytä käyttöohje huolellisesti. Käyttöohje on tärkeä osa laitetta ja sen on oltava aina käytettävissä.
- Potilasturvallisuuden nimissä sekä käyttäjällä että potilailla on velvollisuus ilmoittaa tuotteen yhteydessä ilmenevistä vakavista tapahtumista valmistajalle sekä maassasi vastuussa olevalle viranomaiselle.

**VAARA!****Räjähdyksvaara**

- Älä käytä laitetta seuraavilla kaasuilla rikastetuissa ympäristöissä:
 - happi
 - tulenarat anestesia-aineet
 - muut palovaaran aiheuttavat aineet/ilmaseokset

**VARO!****Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, laitevahingot**

- Sähkökäyttöisiin lääkintälaitteisiin liitettävien muiden laitteiden on vastattava todistettavasti vastaavia IEC- tai ISO-standardeja (esim. tietojenkäsittelylaitteiden IEC 60950 -standardi). Kaikkien kokoonpanojen on lisäksi vastattava lääketieteen järjestelmiä koskeissa standardeissa asetettuja vaatimuksia (katso IEC 60601-1-1 tai IEC 60601-1 -standardin painoksen 3.1 kohta 16). Sähkökäyttöisiin laitteisiin muita laitteita liittävä henkilö on järjestelmän konfiguroija ja vastuussa siitä, että järjestelmä vastaa järjestelmiä koskeissa standardeissa asetettuja vaatimuksia. Tämä koskee myös muita secan suosittelemia laitteita. On muistettava, että paikalliset lakisääteiset määräykset menevät edellä mainittujen standardien asettamien vaatimusten edelle. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä paikalliseen erikoisliikkeeseen tai tekniseen huoltoon.

**VARO!****Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, laitevahingot**

- Toimita laite säännöllisesti huoltoihin laitteen käyttöohjeen vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla.
- Laitteeseen ei saa tehdä teknisiä muutoksia. Laite ei sisällä käyttäjän huollettavaksi tarkoitettuja osia. Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina valtuutetun seca -huoltopisteen tehtäviksi. Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com.
- Käytä ainoastaan seca-yhtiön alkuperäisiä lisätarvikkeita ja varaosia. seca-yhtiön myöntämä takuu ei muussa tapauksessa ole voimassa.

**VARO!****Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, toimintahäiriö**

- Pidä laite vähintään noin 1 metrin etäisyydellä sähköisistä lääkintälaitteista (esim. korkeataajuiset kirurgiset laitteet), jotta vältät mittausvirheet ja häiriöt radiosignaalien siirrossa.
- Pidä laite vähintään noin yhden metrin etäisyydellä HF-laitteista (esim. matkapuhelimet), jotta vältät mittausvirheet ja häiriöt langattomassa siirrossa.
- Korkeataajuuksisten laitteiden todellinen lähetysteho voi vaatia yli 1 metrin vähimmäisetäisyyden. Lisätietoja löydät osoitteesta www.seca.com.

Sähköiskun välttäminen**VAROITUS!****Sähköisku**

- Aseta laitteet, joita voidaan käyttää verkkolaitteen avulla, siten, että pistorasia on helposti ulottuvilla ja laite voidaan erottaa verkkovirrasta nopeasti.
- Varmista, että paikallinen verkkovirta vastaa verkkolaitteen merkintöjä.
- Älä koskaan tartu verkkolaitteeseen märin käsin.
- Älä käytä jatkojohtoja ja jatkojohtojen monipistorasioita.
- Huolehdi siitä, että johdot eivät jää puristuksiin eivätkä vioitu terävien reunojen takia.
- Varmista, että johdot eivät joudu kosketuksiin kuumien esineiden kanssa.
- Älä käytä laitetta yli 3000 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella.

Tapaturmien ja infektioiden ehkäiseminen**VAROITUS!****Kaatumisen aiheuttama loukkaantuminen**

- Varmista, että laite seisoo tukevasti ja tasaisella alustalla.
- Asenna liitäntäjohto (mikäli olemassa) niin, että käyttäjä ja potilas eivät voi kompastua siihen.
- Tue liikuntarajoitteista potilasta esim. hänen noustessaan pyörätuolista.
- Varmista, että potilas ei vaa'alle noustessaan tai siitä poistuessaan astu aivan punnitusalueen reunoille.
- Varmista, että potilas astuu punnitusalueelle ja poistuu siitä hitaasti ja varmasti.

**VAROITUS!****Liukastumisvaara**

- Varmista, että punnitusalue on kuiva, ennen kuin potilas astuu sen päälle.
- Varmista, että potilaan jalat ovat kuivat, ennen kuin hän astuu punnitusalueen päälle.
- Varmista, että potilas astuu punnitusalueelle ja poistuu siitä hitaasti ja varmasti.

**VARO!****Loukkaantuminen, laitteen vaurioituminen**

Punnitusalue koostuu lasilevystä. Vauriot (esim. naarmut, halkeamat tai lohkeamat) aiheuttavat loukkaantumisvaaran. Lisäksi vauriot voivat aiheuttaa lasilevyn rikkoutumisen.

- Älä aseta teräviä esineitä lasilevylle.
- Tarkista lasilevy aina ennen laitteen käyttöä naarmujen, halkemien ja lohkeamien varalta. Jos havaitset tällaisia vaurioita, vaihdata lasilevy uuteen.
- Älä käytä laitetta, jos lasilevy on vaurioitunut.

**VAROITUS!****Infektiovaara**

- Pese kädet aina ennen mittausta ja mittauksen jälkeen ristikontaminaation sekä sairaalabakteerien tartuntariskin minimoimiseksi.
- Puhdista ja desinfioi laite säännöllisin välein tämän käyttöohjeen vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla.
- Varmista, että potilaalla ei ole tarttuvia sairauksia.
- Varmista, että potilaalla ei ole avoimia haavoja tai tartuntavaarallisia ihomuutoksia, jotka voivat tulla kosketuksiin laitteen kanssa.

Laitevahinkojen ehkäiseminen

HUOMIO!**Laitevahingot**

- Huolehdi siitä, että laitteen sisälle ei koskaan pääse nestettä. Neste voi tuhota elektroniikan.
- Verkkovirralla toimivat laitteet: Katkaise laitteesta virta, ennen kuin irrotat verkkolaitteen pistorasiasta.
- Verkkovirralla toimivat laitteet: Irrota verkkolaite pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Vain silloin laite on täysin virraton.
- Paristo- tai akkukäyttöiset laitteet: Jos laite on pitkän aikaa käyttämättä, poista paristot tai akut. Vain silloin laite on täysin virraton.
- Älä päästä laitetta kaatumaan.
- Älä altista laitetta voimakkailla iskuilla tai tärähdyksille.
- Tarkista laitteen toiminta ennen jokaista käyttökertaa tämän dokumentin vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla. Älä käytä laitetta, jos se ei toimi asianmukaisesti tai siinä on vaurioita.
- Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon ja huolehdi siitä, että sen välittömässä läheisyydessä ei ole lämmönlähteitä. Liian korkeat lämpötilat voivat vioittaa elektroniikkaa.
- Vältä nopeita lämpötilavaihteluita. Mikäli laitetta kuljetetaan siten, että syntyy yli 20 °C:een lämpötilaero, laitteen on annettava olla käyttämättä kahden tunnin ajan, ennen kuin siihen kytketään virta. Siihen muodostuu muuten kondenssivettä, joka voi vioittaa elektroniikkaa.
- Käytä laitetta ainoastaan määräysten mukaisissa ympäristöolosuhteissa, jotka mainitaan luvussa "Tekniset tiedot".
- Säilytä laitetta ainoastaan määräysten mukaisissa säilytysolosuhteissa, jotka mainitaan luvussa "Tekniset tiedot".
- Käytä vain sellaisia puhdistus- ja desinfiointiaineita, jotka täyttävät luvussa "Puhdistus ja desinfiointi" esitetyt vaatimukset.
- Vaa'at: Varmista, että enimmäiskuormaa ei ylitetä.

Mittaustuloksien käsittely

**VAROITUS!****Potilaan turvallisuuden vaarantaminen**

Väärintulkintojen välttämiseksi lääketieteellisiä mittaustuloksia saa näyttää ja käyttää vain SI-yksiköissä (kilo/gramma, metri/senttimetri). Joissakin laitteissa on mahdollisuus näyttää mittaustulokset myös muina yksikköinä. Kyseessä on ainoastaan lisätoiminto.

- Käytä mittaustuloksia ainoastaan SI-yksikköinä.
- Muiden kuin SI-järjestelmän mukaisten mittayksiköiden käyttö mittaustuloksien näyttöön on käyttäjän omalla vastuulla.

HUOMIO!

Epäohjonmukaiset mittaustulokset

- Varmista, että mittausarvot ovat uskottavia, ennen kuin tallennat ja käytät tällä laitteella saatuja mittausarvoja (esim. seca-ohjelmistossa tai tietojärjestelmässä).
- Kun mittausarvoja on välitetty seca-ohjelmistoon tai tietojärjestelmään, on ennen niiden käyttöä tarkistettava, että mittausarvot ovat uskottavia ja ne on kohdistettu oikeille potilaille.

Pakkausmateriaalin käsittely



VAROITUS!

Tukehtumisvaara

Muoviset pakkausmateriaalit (pussit) voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

- Säilytä pakkausmateriaali lasten ulottumattomissa.
- Mikäli alkuperäinen pakkausmateriaali ei enää ole käytettävissä, käytä tukehtumisvaaran vähentämiseksi vain rei'itettyjä muovipusseja. Käytä mahdollisuuksien mukaan kierrätettäviä materiaaleja.

HUOMAUTUS

Säilytä alkuperäinen pakkausmateriaali myöhempää tarvetta varten (esim. laitteen palauttaminen huoltoon).

Paristojen ja akkujen käsittely



VAROITUS!

Loukkaantuminen

Paristot ja akut sisältävät haitallisia aineita, jotka voivat vapautua räjähdysmäisesti epäasianmukaisen käsittelyn tuloksena.

- Älä yritä ladata paristoja uudelleen.
- Älä kuumenna paristoja/akkuja.
- Älä polta paristoja/akkuja.
- Jos haitallisia aineita on vuotanut ulos, vältä niiden kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin. Huuhtelee kyseiset ruumiinosat runsaalla puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin.

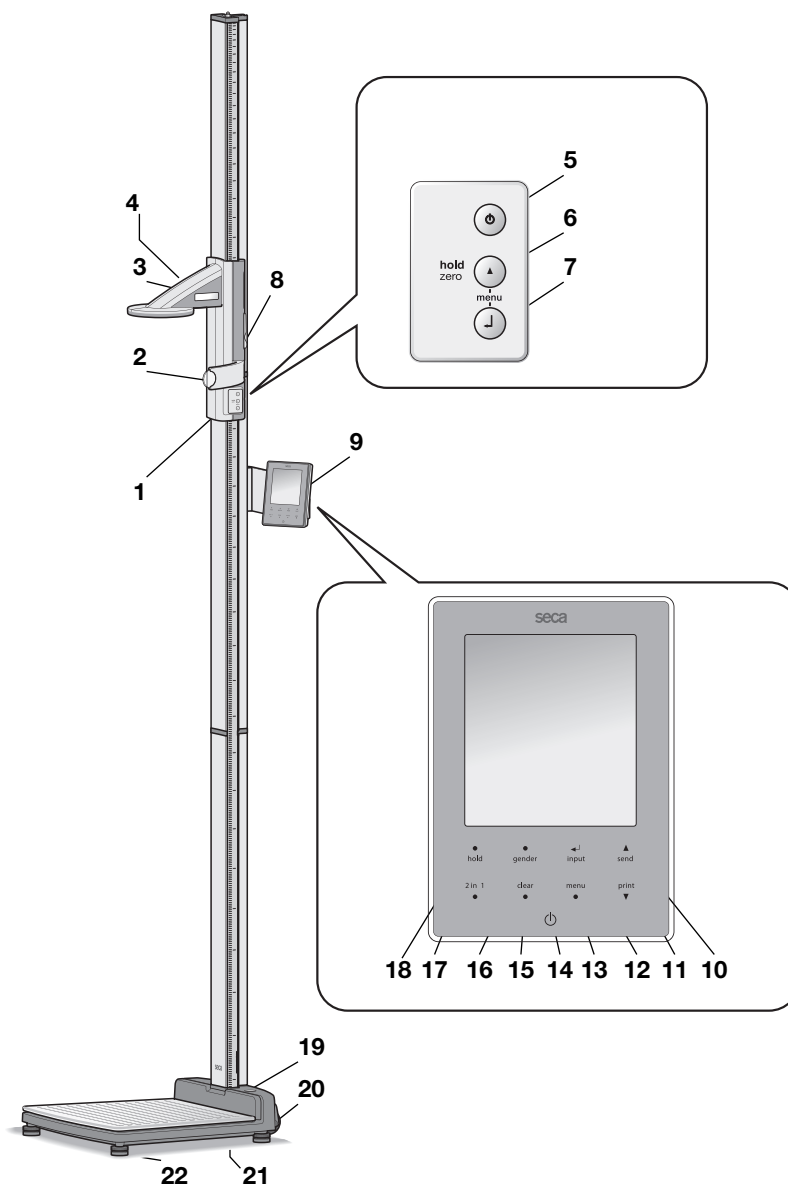
HUOMIO!

Epäasianmukainen käsittely aiheuttaa laitteeseen vaurioita ja toimintavirheitä

- Käytä ainoastaan tässä dokumentissa ilmoitettua paristotyyppiä/akkutyyppiä.
- Vaihda aina kaikki paristot/akut samalla kertaa.
- Älä oikosulje paristoja/akkuja.
- Jos laite on pitkän aikaa käyttämättä, poista paristot/akut. Näin laitteen sisälle ei pääse haitallisia aineita.
- Mikäli laitteen sisälle on päässyt haitallisia aineita, älä käytä sitä enää. Toimita laite valtuutetun seca-huoltopisteen tarkastettavaksi ja tarvittaessa korjattavaksi.

4 YLEISTÄ

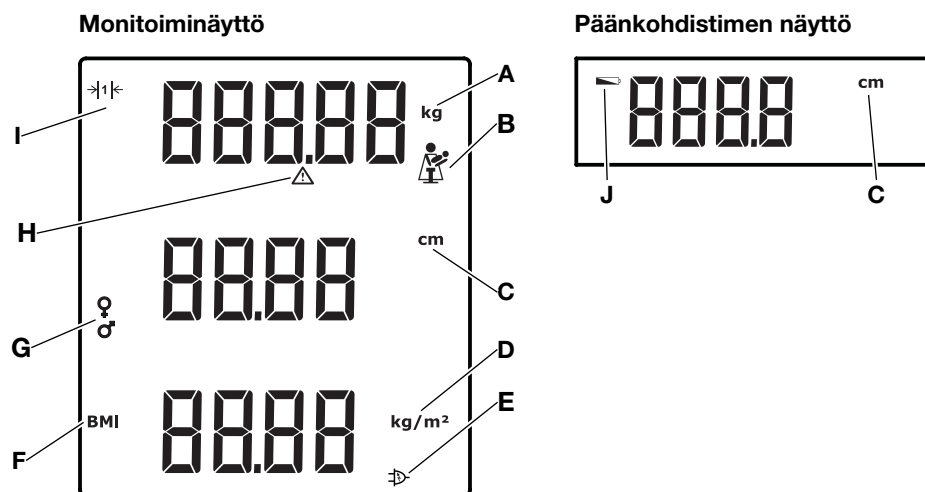
4.1 Hallintaelementit



Nro	Hallintaelementti	Toiminto
1	Päänkohdistin	Tarkoitettu pituuden mittaukseen
2	Frankfurt-viivain	Ulosvedettävä viivain pään kohdistamiseksi ns. Frankfurtin tason mukaan.
3	Näyttö	Näyttöelementti mittaustuloksille ja konfigurointia varten
4	Paristokotelo	Sisältää paristopidikkeen, jossa on 4 tyypin AA (Mignon) paristoa, jännite 1,5 voltia
5		Päänkohdistimen kytkeminen päälle ja pois päältä

Nro	Hallintaelementti	Toiminto
6		- Mittauksen aikana: – Lyhyt painallus: Toiminnon Hold aktivointi – Pitkä painallus: Nollapisteen asetus - Valikossa: – Alavalikon valinta, valikkokohdan valinta – Arvon asettaminen (lyhyt painallus: arvoa muutetaan 1:llä, pitkä painallus: arvoa muutetaan, kunnes näppäin päästetään irti)
7		- Mittauksen aikana: Mittaustuloksen lähettäminen monitoiminäyttöön - Valikossa: – Valitun valikkokohdan vahvistaminen – Asetetun arvon tallennus
8	Jarrupainike	- Pitää päänkohdistimen paikallaan - Paina: päänkohdistimen siirto
9	Monitoiminäyttö	Keskeinen ohjaus- ja näyttöelementti
10	 send	- Mittaustuloksien lähettäminen seca connect 103 -ohjelmiston avulla tietojärjestelmään (edellytys: liitäntämoduuli seca 452, saatavana lisävarusteena) - Valikossa: – Alavalikon valinta, valikkokohdan valinta – Arvon korottaminen (lyhyt painallus: arvoa korotetaan 1:llä, pitkä painallus: arvoa korotetaan, kunnes näppäin päästetään irti)
11	print 	Valikossa: - Alavalikon valinta, valikkokohdan valinta - Arvon pienentäminen (lyhyt painallus: arvoa pienennetään 1:llä, pitkä painallus: arvoa pienennetään, kunnes näppäin päästetään irti)
12	 input	- Punnituksen aikana: – Potilastietojen (ikä, sukupuoli, PAL) syöttö - Valikossa: – Valitun valikkokohdan vahvistaminen – Asetetun arvon tallennus
13	menu 	- Punnituksen aikana: – Monitoiminäytön valikon haku näyttöön. - Valikossa: – Lyhyt painallus: Yksi valikkotaso takaisin – Pitkä painallus: Valikosta poistuminen
14		Monitoiminäytön ja vaa'an kytkeminen päälle ja pois päältä
15	clear 	Manuaalisesti syötettyjen tai langattoman tiedonsiirron avulla vastaanotettujen tietojen (potilastiedot, pituus, BMI , BFR) poistaminen
16	 gender	Potilaan sukupuolen syöttö
17	2 in 1 	2 in 1 -toiminnon käynnistäminen vauvojen ja pikkulasten punnitusta varten
18	 hold	Hold -toiminnon aktivointi
19	Tasain	Näyttää, onko laite vaakasuorassa
20	Rullat	Laitteen kuljettamiseen lyhyitä matkoja
21	Verkkoliitäntä	Verkkolaitteen liitäntää varten
22	Säätöjalat	Asennon tarkkaa säätöä varten

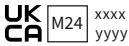
4.2 Näytön symbolit

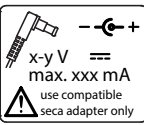


Nro	Symboli	Merkitys
A	kg	Yksikkö, jossa paino ilmoitetaan
B		2 in 1 -toiminto aktiivinen vauvojen ja pikkulasten punnitusta varten
C	cm	Yksikkö, jossa pituus ilmoitetaan
D	kg/m ²	Yksikkö, jossa BMI ilmoitetaan
E		Käyttö verkkolaitteella
F	BMI	Ilmoittaa, että painoindeksi (BMI) lasketaan automaattisesti
G		Potilaan sukupuoli
H		Ei-kalibroitava toiminto aktiivinen (teknisistä syistä symboli näytetään myös kalibroimattomille vaaoille)
I		Aktiivinen punnitusalue
J		Paristot heikot

4.3 Merkinnät

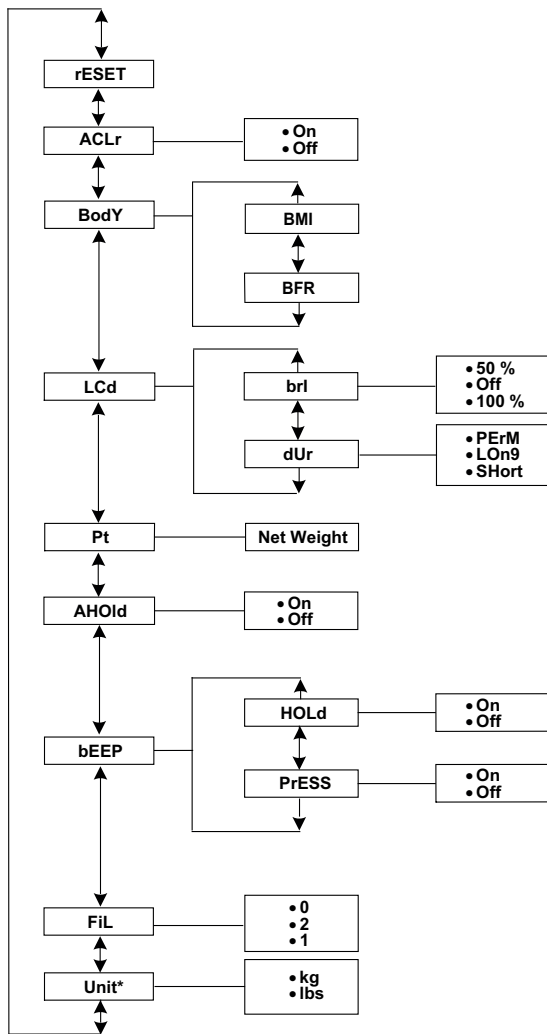
Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät	
Symboli	Merkitys
	Valmistajan nimi ja osoite, valmistuspäivä
UDI	Unique Device Identification (yksilöllinen laitetunniste)
REF	Tuotenumero

Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät	
Symboli	Merkitys
	Sarjanumero
GAL	Arvo m/s ² (mallikohtainen) • Ilmoittaa painovoiman kiihtyvyyden maapallolla • Riippuu suunnittelusta sijainnista
ProdID	Tuotteen tunnistenumero
Approval Type	Tyyppihyväksynnän tyyppinimike
	Noudata käyttöohjetta
	Sähkökäyttöinen lääkintälaitte, tyyppi B
IP20	Kotelointiluokka standardin IEC 60529 mukaan: • Suoja vierailta esineiltä, joiden halkaisija on yli 12,5 mm • Suoja sormelta • Ei suojaa veden tunkeutumista vastaan
e	Arvo massayksikköinä (varmennetut mallit) Käytetään vaa'an luokitukseen ja varmennukseen
d	Arvo massayksikköinä (varmentamattomat mallit) Ilmaisee kahden peräkkäisen näyttöarvon eron
	Aktiivinen punnitusalue
	Tarkkuusluokan III vaaka direktiivin 2014/31/EU mukaan
	Laitte vastaa EU-direktiivejä • M: Vaatimustenmukaisuusmerkki direktiivin 2014/31/EU mukaan, muut kuin itsetoimivat vaa'at (varmennetut mallit) • 24: (Esimerkki: 2024) Vuosi, jona vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu ja CE-merkki kiinnitetty (varmennetut mallit) • 0102: Ilmoitettu laitos metrologialle (varmennetut mallit) • 0123: Ilmoitettu laitos lääkintälaitteille
	Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkintälaitte
	Laitte täyttää USA:n ja Kanadan vaatimukset. Sertifioitu ja tarkastettu TÜV SÜD Product Services GmbH -yhtiön tarkastuslaboratorion (NRTL) toimesta.
	Laitte on Yhdistyneen kuningaskunnan säännösten mukainen • M: Vaatimustenmukaisuusmerkki direktiivin UK SI 2016 nro 1152 mukaan, muut kuin itsetoimivat vaa'at (NAWIR) (varmennetut mallit) • 24: (Esimerkki: 2024) Vuosi, jona vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu ja UKCA-merkki kiinnitetty (varmennetut mallit) • xxxx: Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoitettu laitos lääkintälaitteille • yyyy: Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoitettu laitos metrologialle (varmennetut mallit)
 	Maahantuoja/edustaja Yhdistyneessä kuningaskunnassa: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom

Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät	
Symboli	Merkitys
 	Maahantuoja/edustaja Sveitsissä: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schön matt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Tyyppikilpi verkkoliitännässä • Vaadittava syöttöjännite V • Maksimaalinen ottovirta mA • : Huomioi laitteen pistokkeen napojen suunta • : Käytä laitetta tasavirralla • : Käytä vain yhteensopivia seca-verkkolaitteita
	Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana

Pakkauksen merkinnät	
Symboli	Merkitys
	Suojattava kosteudelta
	Nuolet osoittavat tuotteen yläpuolta Kuljeta ja säilytä pystyasennossa
	Särkyvää, älä heitä tai pudota
	Sallittu minimi- ja maksimilämpötila kuljetusta ja säilytystä varten
	Sallittu minimi- ja maksimi-ilmankosteus kuljetusta ja säilytystä varten
	Sallittu minimi- ja maksimi-ilmanpaine kuljetusta ja säilytystä varten
	Avaa pakkaus tästä
	Pakkausmateriaali voidaan toimittaa kierrätykseen

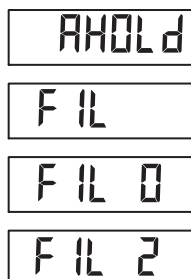
4.4 Monitoiminäytön valikkorakenne



* Varmentamattomat vaa'at

AClr	Autoclear
BMI	Body Mass Index
BFR	Body Fat Ratio
LCd	Liquid Crystal Display
brl	Brightness
dUr	Duration
PErM	Permanent
LOn9	Long
Pt	Pre-Tare
AHOLD	Autohold

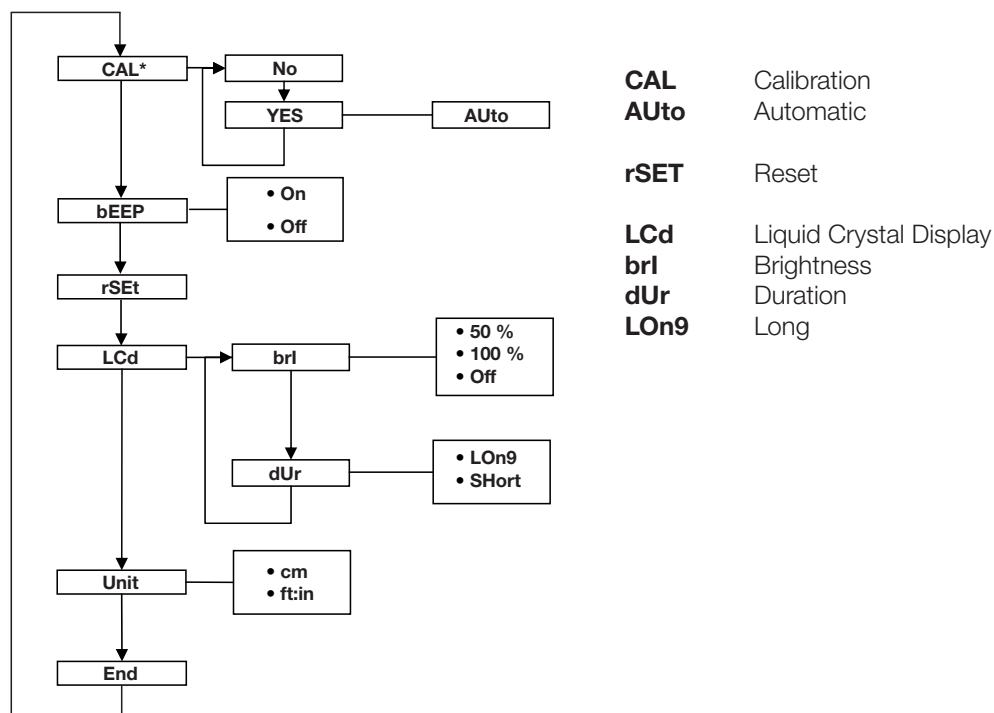
4.5 Navigointi näytön valikossa



1. Paina monitoiminäytön näppäintä .
2. Paina näppäintä **menu**.
⇒ Viimeksi valittu valikkokohta tulee näkyviin (tässä: Autohold **AHOLD**).
3. Paina näppäintä ▲ (**send**) tai ▼ (**print**), kunnes haluamasi valikkokohta tulee näkyviin (tässä: vaimennus **FiL**).
4. Vahvista valinta näppäimellä **input**.
⇒ Valikkokohdan tai alavalikon voimassa oleva asetus tulee näkyviin (tässä: taso **0**).
5. Jos haluat muuttaa asetusta, paina näppäintä ▲ (**send**) tai ▼ (**print**), kunnes haluamasi asetus tulee näkyviin (tässä: taso **2**).
6. Vahvista asetus näppäimellä **input**.
⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

HUOMAUTUS

Painamalla lyhyesti näppäintä **menu** voit palata yhden valikkotason takaisin.
Painamalla pitkään näppäintä **menu** voit poistua valikosta milloin tahansa.
Jos mitään näppäintä ei paineta n. 30 sekuntiin, laite poistuu valikosta automaattisesti.

4.6 Pääkohdistimen valikkorakenne

* Jos mittausarvo näkyy näytössä

4.7 Navigointi pääkohdistimen valikossa

1. Paina pääkohdistimen näppäintä .
⇒ Näytössä näkyy ----.

bEEP

2. Pidä näppäintä ja näppäintä samanaikaisesti painettuna.
⇒ Viimeksi valittu valikkokohta tulee näkyviin (tässä: **bEEP**).

LCd

3. Paina näppäintä , kunnes haluamasi valikkokohta tulee näkyviin (tässä: näytön asetukset **LCd**).

dUr

4. Vahvasta valinta näppäimellä .
⇒ Valikkokohdan tai alavalikon voimassa oleva asetus tulee näkyviin (tässä: näytön taustavalaistuksen kesto **dUr**).

brl

5. Voit muuttaa asetusta tai hakea näyttöön toisen alavalikon painelemalla näppäintä , kunnes haluamasi asetus tulee näkyviin (tässä: näytön kirkkaus **brl**).

50

6. Vahvasta valinta näppäimellä .
⇒ Valikkokohdan tai alavalikon voimassa oleva asetus tulee näkyviin (tässä: näytön kirkkaus **50 %**).

100

7. Voit muuttaa asetusta tai hakea näyttöön toisen alavalikon painelemalla näppäintä , kunnes haluamasi asetus (tässä: näytön kirkkaus **100 %**) tulee näkyviin.

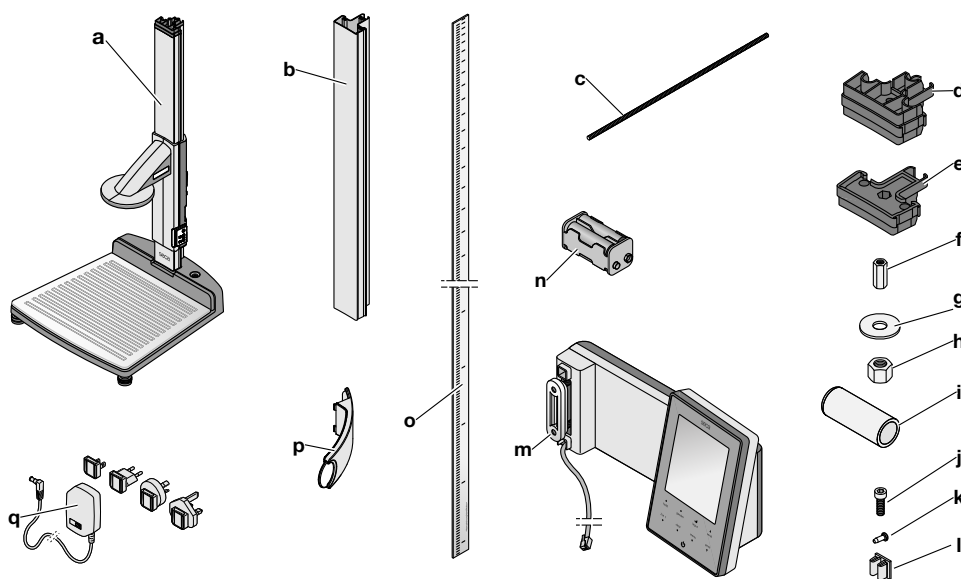
8. Vahvasta asetus näppäimellä .
- ⇒ Asetus otetaan käyttöön.
- ⇒ Valikko sulkeutuu.

HUOMAUTUS

Jos mitään näppäintä ei paineta n. 30 sekuntiin, laite poistuu valikosta automaattisesti.

5 LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTO

5.1 Toimituksen sisältö



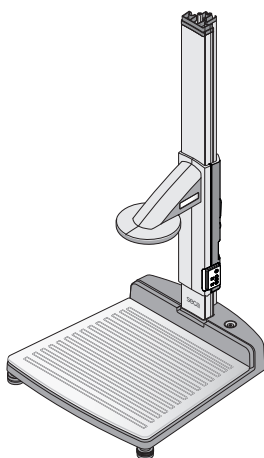
Nro	Komponentti	Kpl
a	Laitteen alaosa, esiasennettu: • Ensimmäinen pylväselementti • Pääkohdistin	1
b	Pylväselementti	2
c	Kierretanko	2
d	Pylväiden liitoskappale	1
e	Päätekappale	1
f	Pitkä mutteri	1
g	Aluslaatta	1
h	Mutteri	1
i	Koristekansi	1
j	Kuusiokoloruuvi	2
k	Ristikantaruuvi	2
l	Kaapelikiinnikkeet	3
m	Monitoiminäyttö ja liitäntäjohto	1
n	Paristopidike ja 4 paristoa, (koko AA)	1

Nro	Komponentti	Kpl
o	Mitta-asteikko	1
p	Frankfurt-viivain	1
q	verkkolaite	1
–	Kalibrointisauva	1
–	Käyttöohje	1
–	Frankfurt-viivaimen suojus	1
–	Työkalusarja: - Kuusiokoloavain, 5 mm - Kiintoavain, 10 mm	1

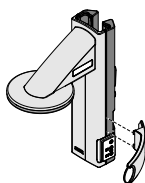
5.2 Laitteen asennus

Johdanto Laitteen alaosaan on tehtaalla asennettu ensimmäinen pylväselementti ja päänkohdistin.

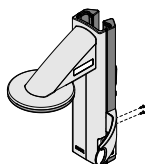
- Suorita asennus yhdessä toisen henkilön kanssa.



Frankfurt-viivaimen asennus

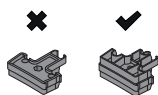


1. Aseta Frankfurt-viivain päänkohdistimeen kuvan mukaisesti.



2. Työnnä reikiin kaksi ristikantaruuvia.
3. Kiristä ristikantaruuvit (2 Nm).

Toisen pylväselementin asennus



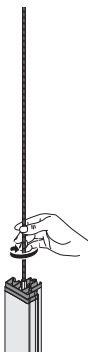
HUOMIO!

Virheellinen asennus vahingoittaa laitetta

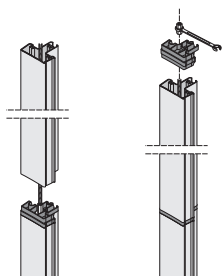
Jos pylväiden liitoskappale ja päätekappale vaihtavat paikkaa, laitetta ei voida asentaa määräysten mukaisesti.

- Varmista, että käytät toisen pylväselementin asennukseen pylväiden liitoskappaletta.

1. Kierrä kierretanko käsin (n. 3 Nm) ensimmäisen pylväselementin pitkään mutteriin.



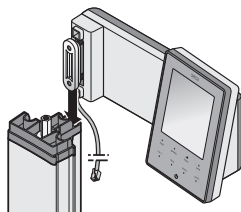
2. Työnnä pylväselementti kierretangon yli kiinni ensimmäiseen pylväselementtiin.
3. Aseta pylväiden liitoskappale toisen pylväselementin päälle niin, että kierretanko tulee esiin liitoskappaleen aukosta.
4. Kierrä pitkä mutteri kierretankoon.
5. Kiristä pitkä mutteri.



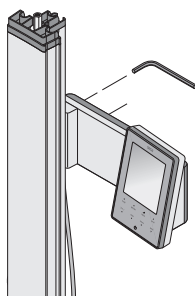
Monitoiminäytön asennus

Monitoiminäyttö ripustetaan pylväselementtien uraan ja kiinnitetään ruuviliitoksella. Asennuskorkeus on vapaasti valittavissa.

1. Aseta monitoiminäytön urakappale toisen pylväselementin uraan.



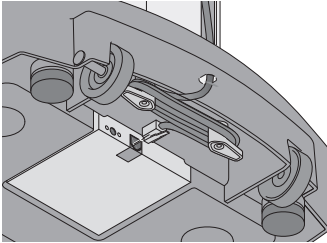
2. Kiristä kaksi kuusiokoloruuvia (8 Nm), jolloin monitoiminäyttö kiinnittyy haluttuun asentoon.
3. Ohjaa monitoiminäytön liitäntäjohto pylväselementtien uraa pitkin laitteen alaosaan.
4. Vedä liitäntäjohto laitteen alaosan aukon läpi.



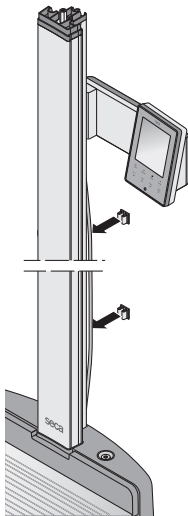
HUOMIO!**Virheellinen asennus aiheuttaa toimintavirheitä**

Jos johdot asennetaan niin, että niihin kohdistuu voimakasta mekaanista jännitystä, voi seurauksena olla virheellinen näyttö tai näytön toiminnan lakkaaminen.

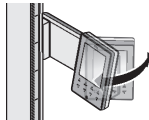
- Asenna kaikki johdot niin, ettei niissä ole liian jyrkkiä mutkia eivätkä pistokkeet taitu.



5. Kierrä liitäntäjohton vapaa pää laitteen alaosaan olevaan johdon säilytystilaan.
6. Työnnä liitäntäjohton pistoke punnitusalustan sopivaan liitäntään.

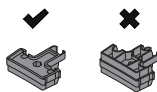


7. Kiinnitä liitäntäjohto kaapelikiinnikkeillä pylväselementtien uraan.



8. Käännä monitoiminäyttöä niin, että voit helposti lukea sen.

Kolmannen pylväselementin asennus

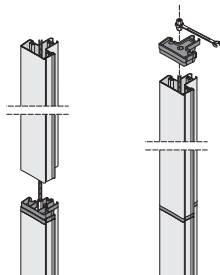
**HUOMIO!****Virheellinen asennus vahingoittaa laitetta**

Jos päitekappale ja pylväiden liitoskappale vaihtavat paikkaa, laitetta ei voida asentaa määräysten mukaisesti.

- Varmista, että käytät kolmannen pylväselementin asennukseen päitekappaletta.

1. Kierrä kierretanko käsin (n. 3 Nm) toisen pylväselementin pitkään mutteriin.





2. Työnnä pylväselementti kierretangon yli kiinni toisen pylväselementin liitoskappaleeseen.
3. Aseta päatekappale kolmannen pylväselementin päälle niin, että kierretanko tulee esiin päatekappaleen aukosta.
4. Aseta aluslaatta kierretangon vapaaseen päähän.
5. Aseta mutteri kierretangon vapaaseen päähän.
6. Kiristä mutteri (3 Nm).

HUOMIO!

Asennusvirheet aiheuttavat laitteen vaurioita ja toimintavirheitä

Jos päatekappaleen mutteria ei kiristetä riittävän tiukkaan, pylväselementit ovat liian löyhästi päällekkäin. Laite on epävaka ja siinä ilmenee mittausvirheitä.

- Kiristä mutteri määritettyyn vääntömomenttiin siten, että pylväät asettuvat tiiviisti päällekkäin eikä pylväiden liitoskappaleen ja kolmannen pylväselementin väliin jää rakoa.

7. Aseta mutterin päälle koristekansi.

Mitta-asteikon asennus

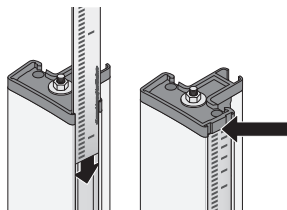
HUOMIO!

Virheellinen asennus aiheuttaa mittausvirheitä

Jos mitta-asteikko asennetaan väärin, päänkohdistin ei pysty määrittämään käyttökelpoisia mittausarvoja.

- Kohdista mitta-asteikko niin, että sen merkinnät jäävät näkyviin työnnettäessä asteikko uraan.
- Kohdista mitta-asteikko niin, että tuotenumeron sisältävä alue on asteikon alapäässä.
- Varmista, että mitta-asteikko lukittuu päatekappaleen alle.

- Työnnä mitta-asteikkoa pylväselementtien sivu-uraan, kunnes asteikko lukittuu päatekappaleen alle.



5.3 Laitteen pystyttäminen



VARO!

Mittausvirhe väärin asennettujen laitteiden vuoksi

Pehmeät lattiapinnat, esim. puulankut, antavat periksi potilaan painon alla ja vääristävät mittautulosta. Väärät ympäristöolosuhteet tai säädön puuttuminen aiheuttavat mittausvirheitä.

- Valitse tarkkojen mittautulosten saamiseksi sijoituspaikka, jossa on tasainen ja tukeva lattia.
- Käytä laitetta ainoastaan määräysten mukaisissa ympäristöolosuhteissa, jotka mainitaan luvussa "Tekniset tiedot".
- Kohdista laite ennen käyttöä ja jokaisen paikan vaihdon jälkeen.



VARO!

Huonon seisontavakavuuden aiheuttama loukkaantuminen

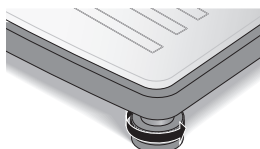
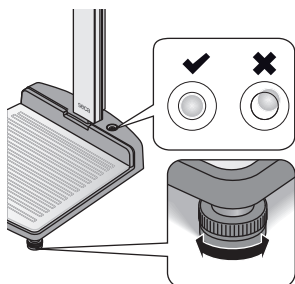
Jos säätöjalat kierretään liian pitkälle ulos, ne voivat irrota laitteesta. Tällöin laite ei seiso tukevasti.

- Kierrä säätöjalkoja ulos enintään 10 mm.
- Jos laitetta ei voi säätää vaakasuoraan, vaikka ruuvit on kierretty mahdollisimman pitkälle ulos, sijoituspaikka ei ole sopiva. Aseta laite sopivaan paikkaan.

HUOMIO!**Mittausvirhe**

Tietyissä olosuhteissa osa potilaan painosta jää mittaamatta. Tällöin mittaustulos ei ole oikea.

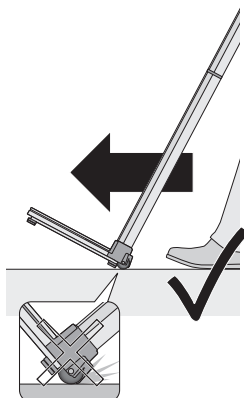
- ▶ Aseta laite niin, että ainoastaan sen säätöjalat koskevat alustaan.
- ▶ Aseta laite niin, että punnitustaso ei koske muihin esineisiin.
- ▶ Aseta laite niin, että lasilevy on vapaasti laitteen alaosan päällä, eivätkä muut esineet, esim. johto, estä sitä.
- ▶ Varmista, että potilas ei koske laitteen pylvääseen punnituksen aikana.



1. Aseta laite kovalle, tasaiselle alustalle.
2. Löysää lukituspyörät.
3. Kohdista vaaka säätöjalkoja kiertämällä niin, että tasaimen ilmakupla on täsmälleen ympyrän keskellä.
4. Kiristä lukituspyörät nuolen suuntaan.
⇒ Näin säätöjalkojen asento on lukittu.

5.4 Laitteen kuljetus

Laitteessa on kaksi rullaa, joilla sitä voidaan kuljettaa lyhyitä matkoja.

**VARO!****Loukkaantuminen, laitteen vaurioituminen**

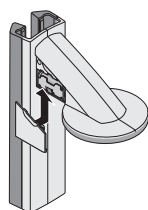
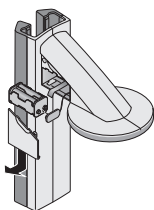
Laitetta on kallistettava kuljetusta varten. Jos laitetta kallistetaan varomattomasti, seurauksena voi olla loukkaantuminen ja laitteen vaurioituminen.

- ▶ Varmista, ettei välittömässä läheisyydessä ole muita henkilöitä.
- ▶ Varmista, ettei välittömässä läheisyydessä ole esineitä.

1. Irrota verkkolaite pistorasiasta.
2. Kallista laitetta, kunnes sitä voidaan liikuttaa rullien varassa.
3. Kuljeta laite uuteen sijoituspaikkaan.
4. Kohdista laite jälleen pystyyn.
5. Työnnä verkkolaite pistorasiaan.
6. Nosta laite pystyyn → [Laitteen pystyttäminen, Sivu 148](#).
7. Suorita toimintatarkastus → [Toimintatarkastus, Sivu 164](#).

5.5 Virransyötön kytkeminen

Paristojen asentaminen



Paristopidikkeessä on valmiina 4 tyyppin AA (Mignon) paristoa (jännite 1,5 voltia). Kytke päänkohdistimen virransyöttö seuraavalla tavalla:

1. Vedä paristokotelon kansi irti.
2. Vedä liitäntäjohto ulos paristokotelosta.

3. Liitä paristopidike liitäntäjohtoon.
4. Aseta paristopidike paristokoteloon.

HUOMIO!

Laitevaurio ja toimintavirhe

Jos paristokotelo ei suljeta oikein, paristojohto voi vaurioitua.

- Kun suljet paristokotelon, varmista, että paristojohto ei jää kannen ja paristokotelon väliin.

5. Työnnä kansi paristokoteloon niin, että se loksahda paikalleen.

Verkkolaitteen liitäntä

Verkkolaitteen liitäntä sijaitsee laitteen alaosan alapuolella. Kytke vaa'an ja monitoiminäytön virransyöttö seuraavalla tavalla:



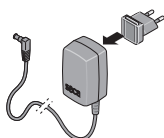
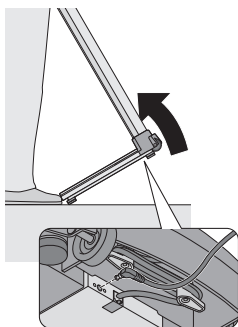
VAROITUS!

Väärin verkkolaitteiden käyttö aiheuttaa henkilövahinkoja ja laitevaurion

Tavanomaiset verkkolaitteet voivat toimittaa suurempaa jännitettä kuin niihin on merkitty. Mittalaite voi ylikuumentua, syttyä palamaan, sulaa tai siihen voi tulla oikosulku.

- Käytä ainoastaan secan alkuperäisiä verkkolaitteita, joiden säädelty lähtöjännite on 12 V.

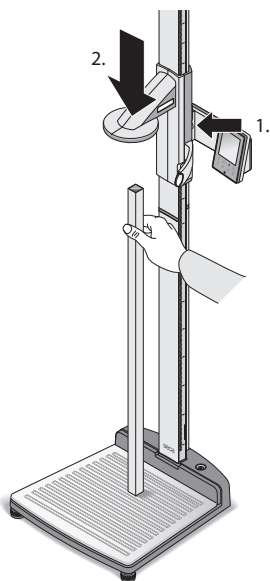
1. Kallista laitetta eteenpäin.
2. Työnnä verkkolaitteen pistoke vaa'an liitäntään.
3. Kohdista laite jälleen varovasti pystyasentoon.



4. Pistä virransyöttöön tarvittava verkkopistoke verkkolaitteeseen.
5. Työnnä verkkolaite pistorasiaan.

5.6 Pituusmittauksen kalibrointi

Automatisoitu kalibrointi



Toimitukseen sisältyvän kalibrointisauvan avulla voidaan suorittaa automatisoitu kalibrointi.

1. Kytke päänkohdistin päälle.
⇒ Näytössä näkyy ----.
2. Pidä jarrupainike painettuna ja liikuta päänkohdistinta, kunnes näyttöön ilmestyy pituusarvo.
3. Aseta toimitukseen sisältyvä kalibrointisauva (pituus 0,8 m) kohtisuoraan laitteen alaosalle ja pidä sitä tässä asennossa.
4. Pidä jarrupainike painettuna ja työnnä päänkohdistin kalibrointisauvalle.
5. Valitse päänkohdistimen valikossa kohta **CAL**.

CAL

6. Vahvista valinta.

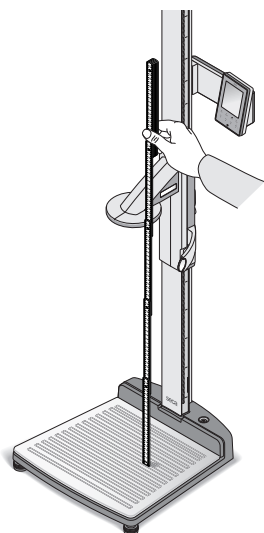
YES

7. Valitse asetetus **YES**.

Auto

8. Vahvista valinta.
⇒ Asetus **Auto** näkyy näytössä.
9. Vahvista asetetus.
⇒ Päänkohdistin on kalibroitu.
⇒ Voit tehdä pituusmittauksia.

Manuaalinen kalibrointi



Voit tehdä kalibroinnin manuaalisesti taittoviivaimella (vaihtoehto mukana toimitetulle kalibrointisauvalle).

1. Kytke päänkohdistin päälle.
⇒ Näytössä näkyy ----.
2. Pidä jarrupainike painettuna ja liikuta päänkohdistinta, kunnes näyttöön ilmestyy arvo.
3. Työnnä päänkohdistin asentoon, joka on määritetty taittoviivaimella (esim. 83,5 cm).

CAL

4. Valitse päänkohdistimen valikossa kohta **CAL**.

YES

5. Vahvista valinta.
6. Valitse asetetus **YES**.



7. Vahvista valinta.
⇒ Asetus **Auto** näkyy näytössä.
8. Syötä päänkohdistimen asento (tässä: 83,5 cm).
9. Vahvista syöttö.
⇒ Päänkohdistin on kalibroitu.
⇒ Voit tehdä mittauksia.

5.7 Laitteen desinfiointi

- Desinfioi seuraavat komponentit **ennen** ensikäyttöönottoa (→ [Desinfiointi, Sivu 163](#)):
- Punnitusalusta
 - Pylväs
 - Monitoiminäyttö
 - Päänkohdistin ja Frankfurt-viivain

6 VAA'AN KÄYTTÖ

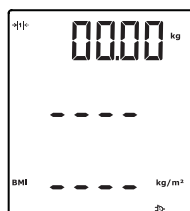


VARO!
Henkilövahinko/mittausvirhe

- Suorita laitteelle aina ennen käyttöä toimintatarkastus tämän käyttöohjeen asianomaisessa luvussa kuvatulla tavalla.

6.1 Punnitus

Laitteen päällekytkeminen



Punnituksen suorittaminen



1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
2. Paina monitoiminäytön näppäintä 
⇒ Näytön kaikki elementit tulevat hetkeksi näkyviin.
⇒ Näytössä näkyy **SECA**.
⇒ Vaaka on käyttövalmis, kun näyttöön ilmestyy **0.00**.

Näppäinlukon aktivointi/ deaktivointi

1. Pyydä potilasta nousemaan vaa'alle.
⇒ Potilaan paino tulee näkyviin.
2. Lue mittaustulos.

Näppäinlukolla estetään asetuksien luvaton muuttaminen monitoiminäytössä laitteen päällekytkemisen jälkeen.

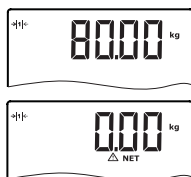
HUOMAUTUS

Monitoiminäytölle ei tule erillistä symbolia näppäinlukon ollessa aktivoituna. Näppäinlukkoa ei voi aktivoida valikossa navigoinnin aikana.

1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
2. Paina monitoiminäytön näppäintä .
3. Odota, kunnes **SECA** tulee näkyviin.

4. Paina monitoiminäytön näppäintä **menu**.
⇒ Näppäinlukko on aktivoitu.
5. Voit deaktivoida näppäinlukon painamalla uudelleen monitoiminäytön näppäintä .
6. Odota, kunnes **SECA** tulee näkyviin.
7. Paina monitoiminäytön näppäintä **menu**.
⇒ Näppäinlukko on deaktivoitu.

Vauvojen/pikkulasten punnitseminen (2 in 1)



Toiminnon **2 in 1** avulla voidaan määrittää vauvojen ja pikkulasten paino. Punnituksen aikana lapsi on aikuisen sylissä. Toimi seuraavasti:

1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
 2. Pyydä aikuista nousemaan vaa'alle.
⇒ Aikuisen paino tulee näkyviin.
 3. Paina näppäintä **2 in 1**.
⇒ Aikuisen paino tallennetaan lähtöpainoksi.
- ⇒ **0.00**, symboli  ja ilmoitus **NET** tulevat näkyviin.

HUOMIO!

Vaihtuva lähtöpaino aiheuttaa virheellisen mittaustuloksen

Jos lapsi punnitaan yhdessä toisen aikuisen kanssa, lapsen painoa ei voida määrittää oikein.

- Varmista, että lapsi punnitaan aina sen aikuisen kanssa, jonka kanssa lähtöpaino on määritetty.
- Varmista, ettei aikuisen paino muutu esim. vaatekappaleen riisumisen vuoksi.



4. Pyydä aikuista ottamaan lapsi mukaan vaa'alle.
⇒ Lapsen paino tulee näkyviin.
- ⇒ Symbolit  ja  sekä ilmoitukset **HOLD** ja **NET** tulevat näyttöön.
5. Voit deaktivoida toiminnon painamalla näppäintä **2 in 1** tai kytkemällä vaa'an pois päältä.

Mittaustuloksen pysyvä näyttö (hold)

Kun aktivoit toiminnon **Hold**, mittaustulos näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun paino on poistettu vaa'alta. Näin sinulle jää aikaa huolehtia potilaasta ennen mittaustuloksen merkitsemistä muistiin.

HUOMAUTUS

Kun toiminto **Autohold** on aktivoitu, mittaustulos näkyy automaattisesti pysyvästi, kun painoarvo on tasaantunut.

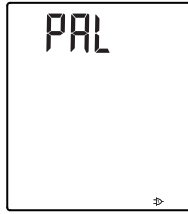
1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
2. Pyydä potilasta nousemaan vaa'alle.
3. Paina näppäintä **hold**.
⇒ Näyttö vilkkuu, kunnes mitattu paino tasaantuu. Tämän jälkeen mittaustulos näkyy pysyvästi.
⇒ Symboli  ja ilmoitus **HOLD** tulevat näkyviin.
4. Jos haluat deaktivoida toiminnon, paina näppäintä **hold**.
⇒ Symboli  ja ilmoitus **HOLD** katoavat näytöstä.



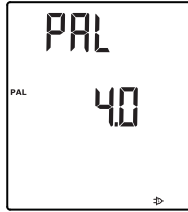
Potilastietojen syöttö (input)

Voit syöttää seuraavat potilastiedot suoraan monitoiminäyttöön: ikä, sukupuoli ja fyysisen aktiivisuuden taso. Kun välität mittaustulokset yhteensopivaan seca-tuotteeseen tai tietojärjestelmään, potilastiedot lähetetään mukana.

1. Paina näppäintä **input**.
⇒ Ensimmäisellä kerralla laitteen käynnistämisen jälkeen näkyviin tulee parametri **PAL** (fyysisen aktiivisuuden taso).
⇒ Laitteen ollessa päällä näyttöön ilmestyy seuraavalla kerralla viimeksi valittu parametri.
2. Valitse näppäimillä  **send** tai  **print** valikkokohta:



Parametrit	Merkitys
PAL	Fyysisen aktiivisuuden taso
AGE	Ikä
GEn	Sukupuoli



- Vahvista valinta.
⇒ Edellisen mittauksen arvo tulee näkyviin.
- Voit jatkaa seuraavin tavoin:
 - ▶ Ota arvo käyttöön
 - ▶ Muuta arvoa: Paina näppäintä ▲ **send** tai ▼ **print**

Toiminto	Asetus
Fyysisen aktiivisuuden taso (PAL)	1,0 ... 5,0
Ikä (AGE)	• 3 vuoteen saakka kuukausina • 18 vuoteen saakka puolivuositain • 18 vuodesta lähtien vuosina
Sukupuoli (GEn)	• mies • nainen

- Paina näppäintä **input**.
⇒ Arvot tallentuvat.
⇒ Toiminto päättyy automaattisesti.
- Jos haluat tehdä myös asetukset **AGE** ja **GEn**, toista kuvatut vaiheet.
Voit valita potilaan sukupuolen näppäimellä **gender**.

Potilaan sukupuolen syöttö (gender)

HUOMAUTUS

Tämä asetus korvaa kohdassa **input\gender** tehdyn asetuksen.

- ▶ Voit vaihtaa asetuksia "mies" ja "nainen" painamalla näppäintä **gender**.

Painoindeksin (BMI) määrittäminen

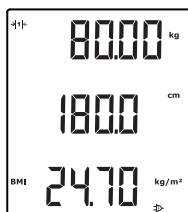
Painoindeksi suhteuttaa toisiinsa pituuden ja painon.

- Varmista, että monitoiminäytössä näytetään laskentatapa **BMI** → **BMI:n ja BFR:n vaihto (bodY)**, Sivu 156.
- Pyydä potilasta astumaan punnitusalueelle.
⇒ Potilaan paino tulee näkyviin.
- Jos haluat painon pysyvän jatkuvasti näytössä, paina näppäintä **hold**.
⇒ Potilaan paino pysyy jatkuvasti näytössä.

HUOMAUTUS

Kun toiminto **Autohold** on aktivoitu, mittaustulos näkyy automaattisesti pysyvästi, kun painoarvo on tasaantunut.

- Mittaa potilaan pituus → **Pituuden mittauksen aloittaminen**, Sivu 160.
- Paina lyhyesti päänkohdistimen näppäintä Ⓢ.
⇒ Pituus näkyy monitoiminäytössä.
⇒ **BMI** lasketaan ja näytetään automaattisesti.
- Pyydä potilasta poistumaan punnitusalueelta.
- Jotta vanhentuneet tiedot eivät aiheuta virheellisiä tuloksia, paina näppäintä **clear**.
⇒ Potilastiedot, pituus ja **BMI** poistetaan.



HUOMAUTUS

Kun toiminto **ACLR** on aktivoitu, mitatut ja lasketut arvot poistetaan automaattisesti 5 minuutin kuluttua.

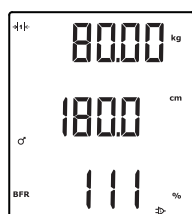
Rasvaprosentin (BFR) määrittäminen

Rasvaprosentti suhteuttaa toisiinsa pituuden, painon ja sukupuolen.

1. Varmista, että monitoiminäytössä näytetään laskentatapa **BFR** → [BMI:n ja BFR:n vaihto \(bodY\)](#), Sivu 156.
2. Voit vaihtaa asetuksia "mies" ja "nainen" painamalla näppäintä **gender**.
3. Pyydä potilasta astumaan punnitusaluealle.
⇒ Potilaan paino tulee näkyviin.
4. Paina näppäintä **hold**.
⇒ Potilaan paino pysyy jatkuvasti näytössä.

HUOMAUTUS

Kun toiminto **Autohold** on aktivoitu, mittaustulos näkyy automaattisesti pysyvästi, kun painoarvo on tasaantunut.



5. Mittaa potilaan pituus → [Pituuden mittauksen aloittaminen](#), Sivu 160.
6. Paina lyhyesti pääkohdistimen näppäintä **↓**.
⇒ Pituus näkyy monitoiminäytössä.
⇒ **BFR** lasketaan ja näytetään automaattisesti.
7. Pyydä potilasta poistumaan punnitusaluealta.
8. Jotta vanhentuneet tiedot eivät aiheuta virheellisiä tuloksia, paina näppäintä **clear**.
⇒ Potilastiedot, pituus ja **BFR** poistetaan.

HUOMAUTUS

Kun toiminto **ACLR** on aktivoitu, mitatut ja lasketut arvot poistetaan automaattisesti 5 minuutin kuluttua.

Tallennettujen arvojen poistaminen (clear)

Vanhentuneet mittaustulokset ja potilastiedot saavat aikaan painoindeksin (**BMI**) tai rasvaprosentin (**BFR**) virheellisen laskennan. Näppäimellä **clear** voit poistaa seuraavat mittausarvot ja potilastiedot:

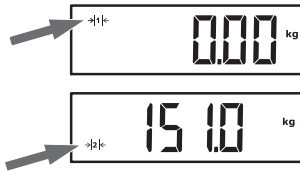
- Pituus
- **BMI**
- **BFR**
- Sukupuoli
- **PAL** (fyysisen aktiivisuuden taso)
- Ikä

HUOMAUTUS

Kun toiminto **ACLR** on aktivoitu, mittausarvot ja potilastiedot poistetaan automaattisesti 5 minuutin kuluttua → [Arvojen automaattinen poistaminen \(ACLR\)](#), Sivu 156.

- Paina näppäintä **clear**.
⇒ Potilastiedot, pituus ja painoindeksi (**BMI**) tai rasvaprosentti (**BFR**) poistetaan. Niiden tilalla näkyy ----.
⇒ Sukupuolta tarkoitettava symboli katoaa näkyvistä.

Automaattinen punnitusalueen vaihtaminen



Vaa'an kytkeminen pois päältä

Vaa'alla on kaksi punnitusaluetta. Punnitusalueella 1 (→|1|←) käytettävissä on painon tarkempi näyttö. Punnitusalueella 2 (→|2|←) on käytettävissä vaa'an maksimikuormitus.

Punnitusalue 1 on aktiivinen, kun vaakaan kytketään virta.

Kun tietty paino ylittyy, vaaka kytkeytyy automaattisesti punnitusalueelle 2.

- Jos haluat siirtyä takaisin punnitusalueelle 1, poista vaa'alta kaikki paino.
⇒ Punnitusalue 1 on jälleen aktiivinen.

- Paina näppäintä .
⇒ Monitoiminäyttö sammuu.

6.2 Muut toiminnot (valikko)

Arvojen automaattinen poistaminen (ACLR)

Vanhentuneet mittaustulokset ja potilastiedot saavat aikaan virheellisen **BMI**- tai **BFR**-laskennan. Voit asettaa laitteen niin, että seuraavat mittaustulokset ja potilastiedot poistetaan automaattisesti 5 minuutin kuluttua:

- Sukupuoli
- Fyysisen aktiivisuuden taso (**PAL**)
- Ikä
- Pituus
- **BMI**
- **BFR**

HUOMAUTUS

Kun syötät **PAL**-arvon, iän ja sukupuolen seuraavalle mittaukselle, laite ehdottaa viimeisen mittauksen arvoja → [Potilastietojen syöttö \(input\)](#), [Sivu 153](#). Joissakin malleissa tämä toiminto on aktivoitu tehtaalla. Toiminto voidaan haluttaessa deaktivoida.



1. Valitse valikossa kohta **ACLR**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetusta tulee näkyviin.
3. Valitse haluamasi asetusta:
 - **On**
 - **OFF**
4. Vahvista valinta.
⇒ Valikko sulkeutuu.
⇒ Potilastiedot, pituus ja **BMI** tai **BFR** poistetaan 5 minuutin kuluttua mittauksen jälkeen. Niiden tilalla näkyy ----.
⇒ Sukupuolta tarkoittava symboli katoaa näkyvistä.

BMI:n ja BFR:n vaihto (bodY)



Voit valita, laskeeko mittausasema painoindeksiin (**BMI**) vai rasvaprosenttiin (**BFR**). Ajankohtainen asetusta näkyy jatkuvasti monitoiminäytössä.

Laskenta suoritetaan automaattisesti, kun potilaan paino ja pituus on mitattu.

1. Valitse valikossa kohta **bodY**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetusta tulee näkyviin.
3. Paina näppäintä ▲ **send** tai ▼ **print**, jolloin asetukseksi vaihtuu **bMI** tai **bFr**.
4. Vahvista valinta.
⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.
⇒ Asetus näkyy monitoiminäytössä.

Näytön taustavalaistuksen säätö (LCd)



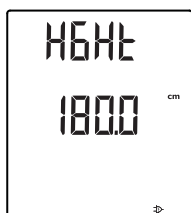
Voit muuttaa näytön taustavalaistuksen kestoa ja kirkkautta.

1. Valitse valikossa kohta **LCd**.
2. Vahvista valinta.
3. Valitse valikkokohta.
 - Kesto (**dUr**)
 - Kirkkaus (**brl**)
4. Vahvista valinta.
 - ⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
5. Valitse haluamasi asetus.

Toiminto	Asetus
Kesto	• SHrt (n. 15 s) • LOnG (n. 45 s) • PERM (jatkuva)
Kirkkaus	• 50 % • 100 % • OFF

6. Vahvista valinta.
 - ⇒ Asetus otetaan käyttöön.
 - ⇒ Valikko sulkeutuu.

Pituuden manuaalinen syöttö (HGht)



Voit syöttää potilaan pituuden manuaalisesti, jos esim. päänkohdistin ei jostain syystä toimi.

1. Valitse valikossa kohta **HGht**.
2. Vahvista valinta.
 - ⇒ Nykyinen arvo vilkkuu näytössä.
3. Voit jatkaa seuraavin tavoin:
 - Ota arvo käyttöön
 - Muuta arvoa: Paina näppäintä **▲ send** tai **▼ print**
4. Vahvista näytössä näkyvä arvo.
 - ⇒ Asetus otetaan käyttöön.
 - ⇒ Valikko sulkeutuu.

Lisäpainon tallennus pysyvästi (Pt)



Toiminnolla **Pre-Tare** voit tallentaa lisäpainon pysyvästi, jolloin se vähennetään automaattisesti mittaustuloksesta. Voit esimerkiksi tallentaa kenkien ja vaatteiden keskimääräisen painon ja vähentää sen mittaustuloksesta aina, kun potilas punnitaan vaatteiden kanssa.

1. Valitse valikossa kohta **Pt**.
 - ⇒ Viimeksi asetettu lisäpaino vilkkuu näytössä (miinusmerkkisenä).
 - ⇒ Ilmoitus **PT** tulee näyttöön.
2. Voit jatkaa seuraavin tavoin:
 - Ota arvo käyttöön
 - Muuta arvoa: Paina näppäintä **▲ send** tai **▼ print**

HUOMAUTUS

Jos syötät arvon **0**, toiminto kytkeytyy pois päältä. Ilmoitus **PT** poistuu näytöstä.



3. Vahvista valinta.
 - ⇒ Asetettu lisäpaino näytetään miinusmerkkisenä.
4. Pyydä potilasta astumaan punnitusalustalle.
 - ⇒ Ilmoitus **PT** tulee näyttöön.
 - ⇒ Potilaan paino tulee näkyviin.
 - ⇒ Tallennettu lisäpaino on vähennetty automaattisesti.

5. Toiminto voidaan deaktivoida valitsemalla valikosta uudelleen kohta **Pt**.
6. Vahvista valinta.
 - ⇒ Asetettua lisäpainoa ei enää näytetä.
 - ⇒ Toiminto on deaktivoitu.
 - ⇒ Valikko sulkeutuu.

Autohold-toiminnon aktivointi (AHOLD)

Kun aktivoit toiminnon **Autohold**, jokaisen punnituksen mittaustulos näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun paino on poistettu vaa'alta. Tällöin toimintoa **Hold** ei tarvitse aktivoida manuaalisesti.

HUOMAUTUS

Tässä valitusta asetuksesta riippumatta lapsen paino määritetään **2 in 1**-toimintoa käytettäessä aina **Autohold**-toiminnon avulla.

AHOLD

1. Valitse valikossa kohta **AHOLD**.
2. Vahvista valinta.
 - ⇒ Ajankohtainen asetusta tulee näkyviin.
3. Valitse haluamasi asetusta:
 - **On**
 - **OFF**
4. Vahvista valinta.
 - ⇒ Asetusta otetaan käyttöön.
 - ⇒ Valikko sulkeutuu.

Merkkiäänten aktivointi/deaktivointi (bEEP)

bEEP

PrESS

Voit aktivoida merkkiääniä joihinkin laitteen toimintoihin:

1. Valitse valikossa kohta **bEEP**.
2. Vahvista valinta.
3. Valitse valikkokohta:
 - **PrESS**: Merkkiääniä näppäimiä painettaessa
 - **HOLD**: Merkkiääniä painoarvon tasaantuessa
4. Vahvista valinta.
 - ⇒ Ajankohtainen asetusta tulee näkyviin.
5. Valitse haluamasi asetusta:
 - **On**
 - **OFF**
6. Vahvista valinta.
 - ⇒ Asetusta otetaan käyttöön.
 - ⇒ Valikko sulkeutuu.

Vaimennuksen asetusta (FIL)

Vaimennuksella (**FIL** = suodatin) voidaan vähentää painon määrittämisessä esiintyviä häiriöitä. Valittu asetusta vaikuttaa herkkyyteen, jolla painon näyttö reagoi potilaan liikkeisiin, ja aikaan, jonka jälkeen toiminto **Hold** näyttää painon pysyvästi (**Hold**-arvo).

Asetusta (FIL)	Herkkyyttä	Hold-arvon määrittäminen
0	Herkkä	Hidas
1	Keskitaso	Keskitaso
2	Hidas	Nopea

HUOMAUTUS

Asetuksella **0** on mahdollista, että epävakaaasti seisoville potilaille ei ilmesty painon pysyvää näyttöä, vaikka **Hold**-toiminto on aktivoitu. Asetuksella **2** näytettävän ja todellisen painon poikkeama on suurin.

FIL

1. Valitse valikossa kohta **FIL**.
2. Vahvista valinta.
 - ⇒ Ajankohtainen asetusta tulee näkyviin.

3. Valitse vaimennusaste.
4. Vahvista valinta.
 - ⇒ Asetus otetaan käyttöön.
 - ⇒ Valikko sulkeutuu.

Varmentamattomat mallit: Painoyksikön vaihto (UnIt)

Voit valita yksikön, jota käytetään painon näyttöön.



VAROITUS!

Potilaan turvallisuuden vaarantaminen

Virheellisten tulkintojen välttämiseksi mittaustuloksia saa lääkinnällisiä tarkoituksia varten näyttää ja käyttää ainoastaan SI-järjestelmän yksiköinä (paino: kilogramma/gramma, pituus: metri/senttimetri). Joissakin laitteissa on mahdollisuus näyttää mittaustulokset myös muina yksikköinä. Kyseessä on ainoastaan lisätoiminto.

- Käytä mittaustuloksia ainoastaan SI-yksiköinä.
- Muiden kuin SI-järjestelmän mukaisten mittayksiköiden käyttö mittaustuloksien näyttöön on käyttäjän omalla vastuulla.

Un It

1. Valitse valikossa kohta **UnIt**.
2. Vahvista valinta.
 - ⇒ Ajankohtainen asetusta tulee näkyviin.
3. Valitse mittayksikkö, jota käytetään painon näyttöön:
 - Kilogramma/gramma (**gr**)
 - Punta (**lbs**)
4. Vahvista valinta.
 - ⇒ Asetus otetaan käyttöön.
 - ⇒ Valikko sulkeutuu.

Tehdasasetuksien palauttaminen (rESEt)

Voit palauttaa tehdasasetukset seuraaville toiminnoille:

Toiminto	Tehdasasetus
Autohold (AHOLd)	On
Merkkiääni (PrESS)	On
Merkkiääni (HOLd)	On
Vaimennus (FIL)	0
Autoclear (ACLR)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Painon yksikkö (UnIt)	kg (gr)
Näytön taustavalaistus (kirkkaus brl)	50 %
Näytön taustavalaistus (kesto dUr)	Pysyvä (PErM)
Painoindeksi (BMI)/rasvaprosentti (BFR)	Painoindeksi (bMI)
Fyysisen aktiivisuuden taso (PAL)	1,0
Ikä vuosina	18
Ikä kuukausina	0
Pituus painoindeksin (BMI) tai rasvaprosentin (BFR) laskentaa varten	170 cm

rESEt

1. Valitse valikossa kohta **rESEt**.
2. Vahvista valinta.
 - ⇒ Valikko sulkeutuu.
3. Kytke vaaka pois päältä.
 - ⇒ Tehdasasetukset palautetaan ja ovat käytettävissä, kun vaaka kytketään seuraavan kerran päälle.

7 PÄÄNKOHDISTIMEN KÄYTTÖ



VARO!

Henkilövahinko/mittausvirhe

- Suorita laitteelle aina ennen käyttöä toimintatarkastus tämän käyttöohjeen asianomaisessa luvussa kuvatulla tavalla.

7.1 Pituuden mittaus

Päänkohdistimen päällekytkeminen

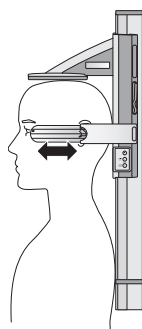
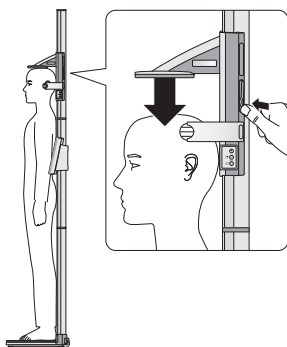
- Paina päänkohdistimen näppäintä
- ⇒ Näytössä näkyy ----.
- ⇒ Päänkohdistin on käyttövalmis.

Pituuden mittauksen aloittaminen

HUOMAUTUS

Jos haluat käyttää mittaustulosta painoindeksin (**BMI**) tai rasvaprosentin (**BFR**) automaattiseen laskentaan, varmista, että myös monitoiminäyttö on kytketty toimintaan.

1. Pidä jarrupainike painettuna ja liikuta päänkohdistinta, kunnes näyttöön ilmestyy mittaustulos.
2. Pidä jarrupainike painettuna ja siirrä päänkohdistinta ylöspäin niin, että potilas voi helposti asettua seisomaan sen alle.
3. Pyydä potilasta menemään päänkohdistimen alle seuraavasti:
 - Selkä laitteen pylvääseen päin
 - Suora asento: Selkä ja pää suorina
 - Kantapäät jalkalistaan
4. Pidä jarrupainike painettuna ja siirrä päänkohdistinta alaspäin, kunnes se koskee potilaan päähän.
5. Vedä päänkohdistimessa oleva Frankfurt-viivain ulos.
6. Kohdista potilaan Frankfurtin taso Frankfurt-viivaimessa olevan kolmen viivan mukaan.
7. Pidä jarrupainike painettuna ja korjaa päänkohdistimen asentoa.
8. Lue mittaustulos.



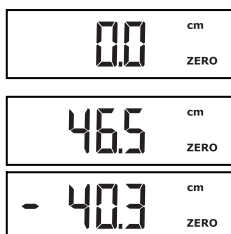
Mittaustuloksen pysyvä näyttö (Hold)



Kun aktivoit toiminnon **Hold**, mittausrvo näkyy edelleen näytössä mittauksen päätyttyä. Näin voit siirtää päänkohdistinta ennen mittausrvon merkitsemistä muistiin.

1. Kohdista päänkohdistin.
2. Paina lyhyesti näppäintä
- ⇒ Ilmoitus **HOLD** tulee näyttöön.
- ⇒ Päänkohdistinta voidaan siirtää näkyvän mittausrvon muuttumatta.
3. Jos haluat deaktivoida toiminnon **Hold**, paina näppäintä .
- ⇒ Ilmoitus **HOLD** poistuu näytöstä.

Suhteellisen mittauksen suorittaminen (ZERO)



Päänkohdistimen näyttö voidaan nollata missä tahansa kohdassa. Näin voidaan suorittaa esimerkiksi raajojen suhteellisia mittauksia.

1. Paina päänkohdistimen näppäintä .
⇒ Näytössä näkyy ----.
2. Pidä jarrupainike painettuna ja liikuta päänkohdistinta, kunnes näyttöön ilmestyy pituusarvo.
3. Aseta päänkohdistin siihen kohtaan, johon haluat asettaa päänkohdistimen näytön nollakohdan.
4. Pidä näppäin painettuna, kunnes näyttöön tulee ilmoitus **ZERO**.
⇒ Näyttö asetetaan nollaan päänkohdistimen tämänhetkisen sijainnin kohdalla.
5. Aseta päänkohdistin uuteen paikkaan.
⇒ Pituus mitataan suhteessa asetettuun nollapisteeseen.
⇒ Jos nollapiste alitetaan, mitta-arvot näkyvät miinusmerkkisinä.
6. Toiminto **zero** voidaan deaktivoida pitämällä näppäin painettuna, kunnes ilmoitusta **ZERO** ei enää näy.

HUOMAUTUS

Jos lähetät suhteellisten mittauksien tuloksia dokumentointia varten laitteille, jotka laskevat automaattisesti painoindeksin tai rasvaprosentin, näiden parametrien arvot eivät ole luotettavia.

Päänkohdistimen kytkeminen pois päältä

- Paina päänkohdistimen näppäintä .
- ⇒ Päänkohdistimen näyttö sammuu.

HUOMAUTUS

Päänkohdistin kytkeytyy lyhyen ajan kuluttua automaattisesti pois päältä, jos sitä ei liikuteta.

7.2 Muut toiminnot (valikko)

Näytön taustavalaistuksen säätö (LCd)



Voit muuttaa näytön taustavalaistuksen kestoa ja kirkkautta.

1. Valitse valikossa kohta **LCd**.
2. Vahvista valinta.
3. Valitse valikkokohta:
 - Kesto (**dUr**)
 - Kirkkaus (**brl**)
4. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetusta tulee näkyviin.
5. Valitse haluamasi asetusta.

Toiminto	Asetus
Kesto (dUr)	• SHrt (n. 15 s) • LOnG (n. 45 s)
Kirkkaus (brl)	• 50 % • 100 % • OFF

6. Vahvista valinta.
⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Merkkiäänten aktivointi (bBEEP)

bBEEP

Voit valita, haluatko kuulla merkkiäänen näppäimen jokaisen painalluksen yhteydessä.

1. Valitse valikossa kohta **bBEEP**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse haluamasi asetus:
 - **On**
 - **OFF**
4. Vahvista valinta.
⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Pituuden mittayksikön vaihto (Unit)

Voit valita yksikön, jota käytetään pituuden näyttöön.



VAROITUS!

Potilaan turvallisuuden vaarantaminen

Virheellisten tulkintojen välttämiseksi mittaustuloksia saa lääkinnällisiä tarkoituksia varten näyttää ja käyttää ainoastaan SI-järjestelmän yksiköinä (paino: kilogramma/gramma, pituus: metri/senttimetri). Joissakin laitteissa on mahdollisuus näyttää mittaustulokset myös muina yksikköinä. Kyseessä on ainoastaan lisätoiminto.

- Käytä mittaustuloksia ainoastaan SI-yksiköinä.
- Muiden kuin SI-järjestelmän mukaisten mittayksiköiden käyttö mittaustuloksien näyttöön on käyttäjän omalla vastuulla.

HUOMAUTUS

Pituus välitetään monitoiminäyttöön ja näytetään tässä valittua mittayksikköä käyttäen.

Unit

1. Valitse valikossa kohta **Unit**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse mittayksikkö, jota käytetään pituuden näyttöön:
 - **FEET**: Jalka, tuuma
 - **Mtr**: Senttimetri
4. Vahvista valinta.
⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Tehdasasetuksien palauttaminen (rSEt)

Voit palauttaa tehdasasetukset seuraaville toiminnoille:

Toiminto	Tehdasasetus
Merkkiääni (bBEEP)	On
Näytön taustavalaistuksen kirkkaus (brl)	50 %
Näytön taustavalaistuksen kesto (dUr)	SHrt
Pituuden mittayksikkö (Unit)	Mtr (cm)

rSEt

1. Valitse valikossa kohta **rSEt**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Laite poistuu valikosta automaattisesti.
3. Kytke laite pois päältä.
⇒ Tehdasasetukset palautetaan. Ne ovat jälleen käytettävissä, kun laite kytketään seuraavan kerran päälle.

8 PUHDISTUS JA DESINFIOINTI



VAROITUS!

Sähköisku

Laite ei ole virraton, kun virtapainiketta painetaan ja näyttö sammuu. Nesteiden käyttö laitteessa voi johtaa sähköiskuun.

- ▶ Aina ennen laitteen puhdistusta ja desinfiointia varmista, että laite on kytketty pois päältä.
- ▶ Vedä aina pistoke irti ennen laitteen puhdistusta.
- ▶ Poista paristot laitteesta ennen jokaista puhdistusta ja desinfiointia.
- ▶ Varmista, ettei laitteeseen pääse nesteitä.



VAROITUS!

Infektiovaara

- ▶ Puhdista ja desinfioi laite säännöllisin välein tässä luvussa kuvatulla tavalla.

HUOMIO!

Laitevahingot

Soveltumattomat puhdistus- ja desinfiointiaineet voivat vahingoittaa laitteen arkoja pintoja ja aiheuttaa läpinäkyvien komponenttien samentumista.

- ▶ Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- ▶ Älä käytä orgaanisia liuottimia (esim. sprii tai bensiini).

8.1 Puhdistus

- ▶ Kostuta tarvittaessa pehmeä liina mietoon saippualliuokseen ja pyyhi laite sillä.

8.2 Desinfiointi

1. Desinfioi laite säännöllisin väliajoin herkille pinnoille ja akryyliasille sopivalla desinfiointiaineella (esim. 70-prosenttinen etanoli).
2. Noudata desinfiointiaineen käyttöohjeessa annettuja tietoja.
3. Desinfioi laite:
 - ▶ Kostuta pehmeä liina desinfiointiaineeseen ja pyyhi laite sillä.
 - ▶ Noudata aikavälejä, ks. taulukko:

Aikaväli	Komponentti
Ennen jokaista mittausta	• Punnitusalusta • Päänkohdistin
Jokaisen mittauksen jälkeen	• Punnitusalusta • Päänkohdistin
Tarvittaessa	• Monitoiminäyttö • Pylväs

8.3 Sterilointi

Laitetta ei saa steriloida.

9 TOIMINTATARKASTUS

- Suorita toimintatarkastus ennen jokaista käyttökertaa.

Täydelliseen toimintatarkastukseen kuuluu:

- Mekaanisten vaurioiden silmämääräinen tarkastus
- Laitteen kohdistuksen tarkastus
- Näyttöelementtien silmämääräinen ja toimintatarkastus
- Kaikkien luvussa "Yleistä" esitettyjen hallintaelementtien toimintatarkastus
- Valinnaisten lisätarvikkeiden toimintatarkastus

Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, yritä ensin korjata virhe käyttöohjeen luvun "Vianmääritys" avulla.



VARO!

Henkilövahingot

Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, joita ei voi korjata käyttöohjeen luvun "Vianmääritys" avulla, laitetta ei saa käyttää.

- Toimita laite korjattavaksi seca Service -huoltoon tai valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Noudata tämän dokumentin lukua "Huolto".

10 VIANMÄÄRITYS

10.1 Yleiset häiriöt

HUOMIO!

Toimintahäiriö

Jos laitteessa on valinnainen ulkoinen liitäntämoduuli **seca 452** ja se on yhdistetty **seca connect 103** -ohjelmistoon, voi esiintyä virheilmoituksia ja virhemuotoja, joita ei ole kuvattu tässä ohjeessa.

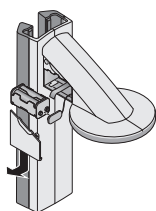
- Noudata **seca 103/452** -järjestelmän käyttöohjetta.

Jos laitteen käytön aikana ilmenee häiriöitä, yritä poistaa ne ensin itse seuraavan taulukon avulla. Jos häiriö ei poistu, käänny seca Service -huollon puoleen.

Häiriö	Syy	Korjaaminen
Painoa ei näytetä, kun vaaka on kuormitettu.	Laitte ei saa virtaa.	• Kytke laite päälle. • Paristokäytössä: Aseta paristot sisään. • Verkkovirtakäytössä: Liitä verkkolaite.
Ennen punnitusta näytössä ei näy 0.00 .	Laitte on kuormitettu ennen kuin siihen on kytketty virta.	• Poista paino laitteesta. • Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle.
Ennen punnitusta näytössä näkyy - - - - -.	Laitte on kuormitettu ennen kuin siihen on kytketty virta.	• Poista paino laitteesta. • Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle.
Painonäyttö vilkkuu.	Pysyvää painoarvoa ei ole vielä tunnistettu.	• Jokin seuraavista toiminnoista on aktiivinen: Hold, Autohold, Tare. Odota, kunnes laite on tunnistanut pysyvän painoarvon. Näytön vilkkuminen lakkaa. • Poista paino laitteesta ja odota, kunnes näkyviin tulee 0.00. Tämän jälkeen toista punnitus.

Häiriö	Syy	Korjaaminen
Virheelliset mittaustulokset.	Potilas on liikkunut liikaa mittauksen aikana.	Poista paino laitteesta ja odota, kunnes näkyviin tulee 0.00 . Tämän jälkeen toista mittaus.
Näytön jokin segmentti palaa jatkuvasti tai ei lainkaan.	Näyttö on viallinen.	Ota yhteyttä seca Service -huoltoon.
Pituusmittausta ei voi kalibroida. Päänkohdistimen valikossa ei näy kohtaa CAL .	Päänkohdistinta ei ole liikutettu ennen valikon avaamista.	• Liikuta päänkohdistinta, kunnes näytössä näkyy mittaussarvo. • Valikon haku näyttöön • Suorita kalibrointi (→ Pituusmittauksen kalibrointi, Sivu 151)
Päänkohdistimen näytön taustavalaistus sammuu eikä sitä voi enää kytkeä päälle.	Paristojen jännite heikkenee. Näytön taustavalaistus on kytketty automaattisesti pois päältä energian säästämiseksi. Voit suorittaa mittauksia ja välittää tietoja vielä n. 12 h.	→ Paristojen vaihto, Sivu 165
Näytössä näkyy  .	Paristojen jännite heikkenee.	→ Paristojen vaihto, Sivu 165
Näytössä näkyy bAtt .	Paristot ovat tyhjä.	→ Paristojen vaihto, Sivu 165
Näytössä näkyy StOP .	Maksimikuormitus on ylittynyt.	Poista paino laitteesta.
Näytössä näkyy TEMP .	Vaa'an ympäristön lämpötila on liian korkea tai liian alhainen.	• Käytä laitetta ainoastaan määräysten mukaisissa ympäristöolosuhteissa (→ Yleiset tekniset tiedot, Sivu 167). • Odota kuljetuksen tai säilytyksen jälkeen n. 15 minuuttia, ennen kuin kytket laitteen päälle.
Monitoiminäyttö ei enää reagoi näppäinten painallukseen.	Näppäinlukko on aktiivinen.	Kytke näppäinlukko pois päältä (→ Näppäinlukon aktivointi/deaktivointi, Sivu 152).
	Laite on määrittelemättömässä tilassa virheellisten tietojen syöttämisen jälkeen.	• Vedä verkkolaite irti pistorasiasta. • Odota n. 1 minuutti. • Työnnä verkkolaite pistorasiaan, jolloin vaaka ja monitoiminäyttö kytkeytyvät automaattisesti päälle.
	Näppäinyksikkö on viallinen.	Ota yhteyttä seca Service -huoltoon.

10.2 Paristojen vaihto

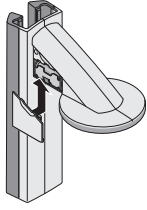


✓ Tarvitset 4 tyypin AA paristoa, jännite 1,5 voltia.

1. Vedä paristokotelon kansi irti.
2. Vedä paristopidike paristokotelosta.
3. Ota vanhat paristot ulos paristopidikkeestä.
4. Aseta uudet paristot paristopidikkeeseen.
5. Aseta paristopidike paristokoteloon.

HUOMAUTUS

- Hävitä tyhjat paristot kohdan "Hävittäminen" mukaisesti.
- Varmista paristojen napojen oikea suunta (ks. merkinnot pariston kiinnikkeessä). Jos näyttöön ilmestyy teksti **bAtt**, jokin paristoista on väärin päin tai paristot ovat tyhjat. Jos paristot laitetaan sisään väärin päin, ne on poistettava välittömästi.



HUOMIO!

Laitevaurio ja toimintavirhe

Jos paristokotelo ei suljeta oikein, liitäntäjohto voi vaurioitua.

- Kun suljet paristokotelon, varmista, että liitäntäjohto ei jää kannen ja paristokotelon väliin.

6. Työnnä kansi paristokoteloon niin, että se loksauttaa paikalleen.

11 HUOLTO

11.1 Painon mittausta, varmennettu

seca suosittelee, että laite huolletaan ennen varmennusta.



VARO!

Epäasianmukainen huolto aiheuttaa mittausvirheitä

- Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina seca Servicen tai valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi.
- Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com tai saat tiedot lähettämällä sähköpostia osoitteeseen service@seca.com.



VARO!

Mittausvirheet puuttuvan tai epäasianmukaisen varmennuksen vuoksi

- Vain valtuutetut henkilöt saavat suorittaa varmennuksen.
- Teetä varmennus aina, jos yksi tai useampi sinetti on vaurioitunut.

Pyydä valtuutettua henkilöä suorittamaan varmennus käyttömaassa voimassa olevien lakisäätöjen määräysten mukaisesti.

Varmennus on tarpeen aina, jos yksi tai useampi sinetti on rikkoutunut tai varmennuslaskurin lukema ei sovi yhteen voimassa olevan varmennusmerkin lukeman kanssa. Jos sinettejä on rikottu, ota yhteys suoraan seca Serviceen.

Varmennuksen saavat suorittaa vain valtuutetut laitokset. Tämän varmistamiseksi vaa'assa on vakauslaskuri, joka tallentaa kaikki vakauksen kannalta tärkeiden tietojen muutokset.

Jos haluat tarkistaa, onko vaaka vaattu asianmukaisesti, toimi seuraavasti:

1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
2. Paina monitoiminäytön näppäintä .
⇒ Näytön kaikki elementit tulevat hetkeksi näkyviin.
3. Paina mitä tahansa monitoiminäytön näppäintä (älä paina uudelleen näppäintä , kun kaikki elementit ovat hetken näkyvissä.
⇒ Symboli  tulee näkyviin.
⇒ Näytöllä vilkkuu muutaman sekunnin ajan ajankohtainen vakauslaskurin lukema.



4. Vertaa näytössä näkyvää varmennuslaskurin lukemaa varmennusmerkin lukemaan. Jotta varmennus on voimassa, lukemien on oltava samat. Jos merkin lukema ja varmennuslaskurin lukema eivät vastaa toisiaan, on suoritettava uusi varmennus. Käänny huoltopisteesi tai seca Servicen puoleen. Kun varmennus on suoritettu, käytetään uutta päivitettyä varmennusmerkkiä merkitsemään varmennuslaskurin lukema. Varmennuksen suorittanut henkilö varmistaa merkin lisäsinetillä. Vakausmerkin voi tilata seca Serviceltä.

11.2 Painon mittaaminen, varmentamaton

Tuote on asennettava huolellisesti ja huollettava säännöllisesti. seca suosittelee, että tuote huolletaan käyttöiheydestä riippuen 3–5 vuoden välein.



VARO!

Epäasianmukainen huolto aiheuttaa mittausvirheitä

- Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina seca Servicen tai valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi.
- Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com tai saat tiedot lähettämällä sähköpostia osoitteeseen service@seca.com.

11.3 Pituudenmittauslaitteet

Tuote on asennettava huolellisesti ja huollettava säännöllisesti. seca suosittelee, että tuote huolletaan käyttöiheydestä riippuen 3–5 vuoden välein.



VARO!

Epäasianmukainen huolto aiheuttaa mittausvirheitä

- Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina seca Servicen tai valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi.
- Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com tai saat tiedot lähettämällä sähköpostia osoitteeseen service@seca.com.

12 TEKNISET TIEDOT

12.1 Yleiset tekniset tiedot

seca 285/seca 284	
Mitat	
• Syvyys	466 mm
• Leveys	435 mm
• Korkeus (vakiomalli)	2418 mm
• Korkeus (lyhyt malli)	2200 mm
Mittausaseman omapaino	
• Vakiomalli	n. 16,5 kg
• Lyhyt malli	n. 16,25 kg
Ympäristöolosuhteet käytön aikana	
• Lämpötila	+10 °C ... +40 °C / +50 °F ... 104 °F
• Ilmanpaine	700 – 1060 hPa
• Ilmankosteus	30 % ... 80 %, ei kondensoiva
Ympäristöolosuhteet säilytyksen aikana	
• Lämpötila	-10 °C ... +65 °C / +14 °F ... 149 °F
• Ilmanpaine	700 – 1060 hPa
• Ilmankosteus	0 % ... 95 %, ei kondensoiva
Ympäristöolosuhteet kuljetuksen aikana	
• Lämpötila	-10 °C ... +65 °C / +14 °F ... 149 °F
• Ilmanpaine	700 – 1060 hPa
• Ilmankosteus	0 % ... 95 %, ei kondensoiva

seca 285/seca 284	
Päänkohdistimen virransyöttö Paristot • Syöttöjännite • Paristotyyppi	6 V 4 x tyyppi AA, 1,5 V
Vaa'an/monitoiminäytön virransyöttö verkkolaite • Syöttöjännite • Maksimaalinen ottovirta • Suojaeristetty laite, suojaluokka II (EN 60601-1)	12 V tyypillisesti 500 mA 
Verkkojännite	100 V – 240 V
Verkkotaajuus	50 Hz – 60 Hz
Vaa'an/monitoiminäytön ottovirta	n. 120 mA
Päänkohdistimen ottovirta	n. 80 mA
Päänkohdistimen maks. toiminta-aika	n. 2200 minuuttia
Direktiivin (EU) 2017/745 mukainen lääkintälaitte	Luokka I, mittaustoiminnon omaavat laitteet
EN 60601-1: sähkökäyttöinen lääkintälaitte, tyyppi B	
Kotelointiluokka	IP20
Käyttötapa	Jatkuva käyttö
Käyttöosat standardin IEC 60601-1 mukaan	Monitoiminäyttö, lasilevy, päänkohdistin

12.2 Painon mitta

Varmennettua mallia	
Maksimikuormitus	300 kg
Minimikuormitus	1 kg
Erottelukyky	50 g
Taarausalue	300 kg (vähentävä)
Tarkkuus • 0 kg ... 33 kg • 33 kg ... 300 kg 20 °C:n ympäristön lämpötilassa ja 45 %:n ilmankosteudessa	± 50 g ± 0,15 %

Varmennettu malli	
Varmennus direktiivin 2014/31/EU mukaan	Luokka III
Maksimikuormitus • Punnitusalue 1 • Punnitusalue 2	150 kg 300 kg
Minimikuormitus • Punnitusalue 1 • Punnitusalue 2	1 kg 2 kg
Erottelukyky • Punnitusalue 1 • Punnitusalue 2	50 g 100 g
Taarausalue	300 kg (vähentävä)

Varmennettu malli	
Ensivarmennuksen tarkkuus	
• Punnitusalue 1: 0 ... 25 kg	± 25 g
• Punnitusalue 1: 25 ... 100 kg	± 50 g
• Punnitusalue 1: 100 ... 150 kg	± 75 g
• Punnitusalue 2: 0 ... 50 kg	± 50 g
• Punnitusalue 2: 50 ... 200 kg	± 100 g
• Punnitusalue 2: 200 ... 300 kg	± 150 g

12.3 Pituusmittaus

Mittausalue, jako, tarkkuus	
Mittausalue, vakiomalli	30 – 220 cm
Mittausalue, lyhyt malli	30 – 200 cm
Jako	1 mm
Tarkkuus	± 2 mm

13 VALINNAISET LISÄTARVIKKEET JA VARAOSAT

Lisätarvike/varaosa	Tuotenumero
Switchmode-verkkolaite: 100 V – 240 V~ / 50 Hz – 60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68 32 10 270
Lisätarvikkeet WLAN/LAN-integraatiota varten	452 0000 009
• Ulkoinen liitäntämoduuli seca 452 • Ohjelmisto seca connect 103 • Viivakoodiskanneri (lääkintälaite)	Annetaan käyttöön integraatioprojektien puitteissa Ei voi tilata secan kautta, suositukset löytyvät seca 103/452 -järjestelmän käyttöohjeista
Varaosasarja, lyhyt pylväs	19 17 01 079 509

14 HÄVITTÄMINEN

14.1 Laitteen hävittäminen



Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laite on toimitettava asianmukaiseen elektroniikkajätteen vastaanottopisteeseen. Noudata käyttömaassa voimassa olevia määräyksiä. Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä seca Serviceen osoitteessa service@seca.com.

14.2 Paristojen ja akkujen hävittäminen



Älä hävitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteen mukana riippumatta siitä, onko niissä haitallisia aineita tai ei. Jokaisen kuluttajan lakisääteinen velvollisuus on toimittaa käytöstä poistetut paristot ja akut kotikunnassaan olevaan keruupisteeseen tai jälleenmyyjälle. Paristot ja akut saa luovuttaa keräykseen vain, jos niissä ei ole latausta.

15 TAKUU

Myönnämme materiaali- tai valmistusvirheistä johtuville puutteille kahden vuoden takuun toimitusajankohdasta alkaen. Siihen eivät kuulu irrotettavat osat (esim. paristot, johdot, verkkolaitteet, akut jne.). Takuun piiriin kuuluvat puutteet korjataan asiakkaalle maksutta esitettäessä ostokuitti. Muita vaatimuksia ei voida ottaa huomioon. Edestakaisesta kuljetuksesta syntyvistä kustannuksista vastaa asiakas, jos laite on muualla kuin asiakkaan paikkakunnalla. Kuljetusvahingoista voidaan esittää korvausvaatimuksia vain, jos kuljetukseen on käytetty täydellistä alkuperäispakkausta ja laite on varmistettu ja kiinnitetty pakkaukseen samalla tavalla kuin alkuperäisessä toimituksessa. Säilytä tämän vuoksi kaikki pakkauksen osat.

Takuu ei ole voimassa, jos laitteen avaa henkilö, jota seca ei ole siihen nimenomaisesti valtuuttanut.

Käänny takuutapauksessa seca -toimipaikan tai sen jälleenmyyjän puoleen, jolta hankit tuotteen.

16 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS



seca gmbh & co. kg vakuuttaa täten, että tuote on sovellettavien eurooppalaisten direktiivien ja asetusten määräysten mukainen. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.seca.com.

INHOUD

1 Over dit document.....	173	5.6 Lengtemeting kalibreren.....	193
1.1 Weergave in de tekst.....	173	Geautomatiseerd kalibreren	193
1.2 Weergave in grafieken	173	Handmatig kalibreren	193
2 Beschrijving van het apparaat.....	173	5.7 Apparaat desinfecteren.....	194
2.1 Toepassingsdoel	173	6 Bediening van de weegschaal.....	194
2.2 Contra-indicaties	173	6.1 Wegen	194
2.3 Klinisch nut	174	Apparaat inschakelen	194
2.4 Patiëntendoelgroep	174	Weging uitvoeren	194
2.5 Gebruikerskwalificatie	174	Toetsenblokkering activeren/deactiveren	194
Administratie/netwerkbedrijf.....	174	Zuigelingen/kleine kinderen wegen	
Bediening.....	174	(2 in 1)	195
Montage	174	Meetresultaat permanent weergeven	
2.6 Functiebeschrijving.....	174	(hold).....	195
Gewicht en lichaamsgrootte meten.....	174	Patiëntengegevens invoeren (input)	196
Externe interfacemodule (optionele		Geslacht van de patiënt invoeren	
accessoire)	174	(gender)	196
Software seca connect 103 (optionele		Body Mass Index bepalen (BMI)	196
accessoire)	174	Body Fat Ratio bepalen (BFR).....	197
3 Veiligheidsaanwijzingen.....	174	Opgeslagen waarde wissen (clear).....	197
3.1 Veiligheidsaanwijzingen in deze		Automatische omschakeling weegbereik.	198
gebruiksaanwijzing	174	Weegschaal uitschakelen.....	198
3.2 Principiële veiligheidsaanwijzingen	175	6.2 Verdere functies (menu)	198
Omgang met het apparaat	175	Waarden automatisch wissen (AClR)	198
Voorkomen van een elektrische schok.....	176	Wisselen tussen BMI en BFR (bodY).....	199
Voorkomen van letsel en infecties.....	176	Displayverlichting instellen (LCd).....	199
Vermijden van schade aan het apparaat ..	177	Lichaamsgrootte handmatig invoeren	
Omgang met meetresultaten.....	178	(HGht).....	199
Omgang met verpakkingsmateriaal.....	178	Extra gewicht permanent opslaan (Pt)	200
Omgang met batterijen en accu's	178	Autohold-functie activeren (AHOLd)	200
4 Overzicht	179	Geluidssignalen activeren/deactiveren	
4.1 Bedieningselementen	179	(bEEP).....	200
4.2 Symbolen in het display	181	Instellen van de demping (FIL)	201
4.3 Markeringen.....	181	Ongeijkte modellen: gewichtseenheid	
4.4 Menustructuur multifunctioneel display	184	omschakelen (UnIt).....	201
4.5 In het menu van het display navigeren.....	184	Fabrieksinstellingen herstellen (rSEt)	202
4.6 Menustructuur hoofdschuif	185	7 Bediening van de hoofdschuif.....	202
4.7 In het menu van de hoofdschuif navigeren ..	185	7.1 Lichaamsgrootte meten	202
5 Apparaat in bedrijf stellen.....	186	Hoofdschuif inschakelen	202
5.1 Omvang van de levering.....	186	Meting van de lichaamsgrootte starten....	202
5.2 Apparaat monteren.....	187	Meetresultaat permanent weergeven	
Inleiding	187	(Hold).....	203
Frankfurt-liniaal monteren	187	Relatieve metingen uitvoeren (ZERO).....	203
Tweede zuilelement monteren.....	188	Hoofdschuif uitschakelen	204
Multifunctioneel display monteren	188	7.2 Verdere functies (menu)	204
Derde zuilelement monteren.....	189	Displayverlichting instellen (LCd).....	204
Inschuifschal monteren	190	Geluidssignalen activeren (bEEP).....	204
5.3 Apparaat opstellen	190	Lengte-eenheid omschakelen (Unit).....	204
5.4 Apparaat transporteren	191	Fabrieksinstellingen herstellen (rSEt).....	205
5.5 Stroomvoorziening maken.....	192	8 Hygiënische voorbereiding	206
Batterijen plaatsen.....	192	8.1 Reiniging.....	206
Netadapter aansluiten	192	8.2 Desinfectie.....	206
		8.3 Sterilisatie	206
		9 Functiecontrole.....	207
		10 Verhelpen van fouten	207
		10.1 Algemene storingen	207
		10.2 Batterijen vervangen.....	208

11 Onderhoud.....	209
11.1 Gewichtsbepaling, geijkt	209
11.2 Gewichtsbepaling, ongeijkt	210
11.3 Lengtemeters.....	210
12 Technische gegevens.....	210
12.1 Algemene technische gegevens.....	210
12.2 Gewichtsbepaling.....	211
12.3 Lengtemeting.....	212
13 Optionele accessoires en reserveonderdelen ...	212
14 Afvalverwijdering	213
14.1 Apparaat afvoeren	213
14.2 Batterijen en accu's afvoeren	213
15 Garantie	213
16 Conformiteitsverklaring	213

1 OVER DIT DOCUMENT

1.1 Weergave in de tekst

Symbol	Beschrijving
✓	Voorwaarde voor handelingsinstructies
►	Handelingsinstructie
1. 2.	Handelingsinstructies met opgegeven volgorde
a) b)	Stappen van een handelingsinstructie met opgegeven volgorde
⇒	Resultaat van een handeling
• •	Eerste niveau van een lijst
– –	Tweede niveau van een lijst

1.2 Weergave in grafieken

Symbol	Beschrijving
	Geeft bewegingsrichtingen van het apparaat of apparaat-componenten aan
	Navigatiepad in menuweergaven
	• Correcte handelwijze • Correct handelingsresultaat
	• Verkeerde handelwijze • Verkeerd handelingsresultaat
	Einde van een procedure, bijv. de montage van een component

2 BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

2.1 Toepassingsdoel

Het elektronische meetstation helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbeslissingen die zijn gebaseerd op het gewicht, de lengte of wijzigingen van de gemeten parameters.

2.2 Contra-indicaties

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

2.3 Klinisch nut

Het elektronische meetstation helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbeslissingen die zijn gebaseerd op het gewicht of de lichaamslengte van de patiënt. Daarmee biedt het elektronische meetstation slechts een indirect klinisch nut. Voor een exacte diagnose moet de arts aanvullende onderzoeken uitvoeren.

2.4 Patiëntendoelgroep

Het apparaat is bestemd voor personen van elke leeftijd die zelfstandig kunnen staan en de maximale gewichtscapaciteit van het apparaat niet overschrijden. Zuigelingen en kleine kinderen die niet zelfstandig kunnen staan, kunnen met de functie **2 in 1** worden gewogen terwijl ze door een volwassene worden vastgehouden die zelfstandig kan staan.

2.5 Gebruikerskwalificatie

Administratie/ netwerkbedrijf	Het apparaat mag uitsluitend door ervaren administrators of ziekenhuistechnici worden ingesteld en in een netwerk worden geïntegreerd.
Bediening	Het apparaat mag uitsluitend door personen worden bediend die een formele opleiding in de gezondheidszorg of geneeskunde hebben.
Montage	Apparaten die gedeeltelijk gemonteerd worden geleverd mogen uitsluitend door voldoende gekwalificeerde personen (bijv. vakhandels, ziekenhuistechnici of door de seca Service) worden gemonteerd.

2.6 Functiebeschrijving

Gewicht en lichaamsgrootte meten	Het gewicht wordt met vier weegcellen geregistreerd. De registratie van de lichaamsgrootte vindt plaats door het aftasten van een digitale schaal. Uit de meetresultaten kunnen automatisch Body-Mass-Index (BMI) of Body-Fat-Ratio (BFR) worden berekend.
Externe interfacemodule (optionele accessoire)	Met behulp van de externe interfacemodule seca 452 (optioneel) kunnen gegevens via een WLAN- of LAN-verbinding naar de software seca connect 103 worden verstuurd.
Software seca connect 103 (optionele accessoire)	De software seca connect 103 bevat meetgegevens van een interne of externe interfacemodule en verstuurt deze naar compatibele seca-meetapparaten of naar informatiesystemen van derde aanbieders.

3 VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

3.1 Veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing



GEVAAR!

Geeft een buitengewoon gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, zal dat leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.



WAARSCHUWING!

Geeft een buitengewoon gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dat leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.

**VOORZICHTIG!**

Geeft een gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dat leiden tot licht of matig letsel.

OPGELEGT!

Kenmerkt een eventuele foutieve bediening van het apparaat. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt kan er schade van het apparaat ontstaan of kunnen er verkeerde meetresultaten optreden.

AANWIJZING

Bevat aanvullende informatie over het gebruik van dit apparaat.

3.2 Principiële veiligheidsaanwijzingen

Omgang met het apparaat

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing in acht.
- ▶ Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Deze gebruiksaanwijzing is bestanddeel van het apparaat en moet altijd beschikbaar zijn.
- ▶ In het belang van de veiligheid van de patiënten zijn u en uw patiënten verplicht om ernstige gebeurtenissen die in verband met dit product optreden te melden aan de fabrikant en de verantwoordelijke instanties in uw land.

**GEVAAR!****Explosiegevaar**

- ▶ Gebruik het apparaat niet in een omgeving die is verrijkt met de volgende gassen:
 - zuurstof
 - brandbare anesthetica
 - overige brandgevaarlijke substanties/luchtmengsels

**VOORZICHTIG!****Gevaar voor de patiënt, schade van het apparaat**

- ▶ Extra apparaten die op medische elektrische apparaten worden aangesloten, moeten aantoonbaar in overeenstemming zijn met de desbetreffende IEC- of ISO-normen (bijv. IEC 60950 voor gegevensverwerkende apparaten). Verder moeten alle configuraties voldoen aan de normatieve eisen voor medische systemen (zie IEC 60601-1-1 of paragraaf 16 van de uitgave 3.1 van EC 60601-1, respectievelijk). Wie extra apparaten op medische elektrische apparaten aansluit, is systeembeheerder en er zodoende voor verantwoordelijk dat het systeem in overeenstemming is met de normatieve eisen voor systemen. Dit geldt ook voor bijkomende apparaten die door seca worden aanbevolen. Er wordt op gewezen dat lokale wetten voorrang hebben boven de bovengenoemde normatieve eisen. Neem bij vragen contact op met uw plaatselijke vakhandel of de technische service.

**VOORZICHTIG!****Gevaar voor de patiënt, schade van het apparaat**

- ▶ Laat onderhoud regelmatig uitvoeren zoals beschreven in de overeenkomstige paragraaf in dit document.
- ▶ Technische wijzigingen aan het apparaat zijn niet toegestaan. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door een erkende seca servicepartner uitvoeren. U vindt de servicepartner bij u in de buurt op www.seca.com.
- ▶ Gebruik uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen van seca. Anders verleent seca geen garantie.

**VOORZICHTIG!****Gevaar voor de patiënt, storing**

- ▶ Houd elektrische medische apparatuur zoals HF-apparaten op een minimumafstand van ca. 1 meter om foutieve metingen of storingen bij de draadloze overdracht te voorkomen.
- ▶ Houd HF-apparaten zoals mobiele telefoons op een minimumafstand van ca. 1 meter om foutieve metingen of storingen bij de draadloze overdracht te voorkomen.
- ▶ Het daadwerkelijke zendvermogen van HF-apparaten kan minimumafstanden van meer dan 1 meter noodzakelijk maken. Details vindt u onder www.se-ca.com.

Voorkomen van een elektrische schok**WAARSCHUWING!****Elektrische schok**

- ▶ Stel apparaten die via een netadapter kunnen werken, zodanig op dat het stopcontact gemakkelijk te bereiken is en het loskoppelen van het stroomnet snel kan worden uitgevoerd.
- ▶ Controleer of uw lokale netvoorziening overeenstemt met de gegevens op de netadapter.
- ▶ Pak de netadapter nooit met vochtige handen vast.
- ▶ Gebruik geen verlengsnoer en meervoudige contactdozen.
- ▶ Let erop dat kabels niet ingeklemd of door scherpe randen worden beschadigd.
- ▶ Zorg ervoor dat kabels niet met hete voorwerpen in aanraking komen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet boven een hoogte van 3000 m boven NAP.

Voorkomen van letsel en infecties**WAARSCHUWING!****Letsel door vallen**

- ▶ Controleer of het apparaat stevig en vlak staat.
- ▶ Installeer aansluitkabels (indien aanwezig) zodanig dat noch gebruiker noch patiënt erover kunnen struikelen.
- ▶ Ondersteun personen met beperkte motoriek, bijv. bij het opstaan uit een rolstoel.
- ▶ Zorg ervoor dat de patiënt niet direct aan de rand het standvlak voor de patiënt betreedt of verlaat.
- ▶ Zorg ervoor dat de patiënt langzaam en veilig het standvlak voor de patiënt betreedt en verlaat.

**WAARSCHUWING!****Slipgevaar**

- ▶ Controleer of het standvlak voor de patiënt droog is voordat de patiënt het betreedt.
- ▶ Controleer of de patiënt droge voeten heeft voor hij op het standvlak voor de patiënt stapt.
- ▶ Zorg ervoor dat de patiënt langzaam en veilig het standvlak voor de patiënt betreedt en verlaat.

**VOORZICHTIG!****Letsel, schade aan het apparaat**

Het standvlak voor de patiënt bestaat uit een glasplaat. Beschadigingen (bijv. krassen, scheuren en afgebroken plekken) vormen een letselrisico. Beschadigingen kunnen daarenboven de glasplaat doen breken.

- ▶ Plaats geen voorwerpen met scherpe randen op de glasplaat.
- ▶ Controleer de glasplaat vóór ieder gebruik op krassen, scheuren en afgebroken plekken. Wanneer u een dergelijke schade vaststelt, dient u de glasplaat door een nieuwe te laten vervangen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet wanneer de glasplaat beschadigd is.

**WAARSCHUWING!****Infectiegevaar**

- ▶ Was voor en na iedere meting uw handen om het risico van kruisbesmetting en ziekenhuisinfecties te reduceren.
- ▶ Bereid het apparaat in regelmatige intervallen hygiënisch voor zoals beschreven in de desbetreffende paragraaf van deze gebruiksaanwijzing.
- ▶ Controleer of de patiënt geen besmettelijke ziektes heeft.
- ▶ Controleer of de patiënt geen open wonden of infectieuze huidveranderingen heeft die met het apparaat in aanraking kunnen komen.

Vermijden van schade aan het apparaat

OPGELEGT!**Schade aan het apparaat**

- ▶ Let erop dat er nooit vloeistof in het inwendige van het apparaat binnendringt. Hierdoor kan de elektronica beschadigd raken.
- ▶ Voor apparaten met werking op het stroomnet: Schakel het apparaat uit voordat u de netadapter uit het stopcontact trekt.
- ▶ Voor apparaten met werking op het stroomnet: Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact. Alleen dan is het apparaat stroomloos.
- ▶ Voor apparaten met werking op batterijen of accu's: Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen of accu's. Alleen dan is het apparaat stroomloos.
- ▶ Laat het apparaat niet vallen.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan schokken of trillingen.
- ▶ Voer vóór ieder gebruik een functiecontrole uit zoals beschreven in de desbetreffende paragraaf van dit document. Gebruik het apparaat niet wanneer het niet correct functioneert of beschadigd is.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en let erop dat er geen verwarmingsbron in de directe nabijheid is. Te hoge temperaturen zouden de elektronica kunnen beschadigen.
- ▶ Vermijd snelle temperatuurschommelingen. Wanneer het apparaat zodanig wordt getransporteerd dat er een temperatuurverschil van meer dan 20 °C optreedt, moet het apparaat minstens 2 uur rusten voordat het wordt ingeschakeld. Anders wordt er condenswater gevormd dat de elektronica kan beschadigen.
- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend onder de reglementaire omgevingsvoorwaarden die in de paragraaf "Technische gegevens" zijn beschreven.
- ▶ Bewaar het apparaat uitsluitend onder de reglementaire opslagvoorwaarden die in de paragraaf "Technische gegevens" zijn beschreven.
- ▶ Gebruik uitsluitend reinigings- en desinfectiemiddelen die aan de gegevens in de paragraaf "Hygiënische voorbereiding" voldoen.
- ▶ Voor weegschalen: controleer of de maximale belasting niet wordt overschreden.

Omgang met meetresultaten



WAARSCHUWING!

Gevaar voor de patiënt

Om verkeerde interpretaties te voorkomen mogen meetresultaten voor medische doeleinden uitsluitend in SI-eenheden (kilogram/gram, meter/centimeter) worden weergegeven en gebruikt. Sommige apparaten bieden de mogelijkheid om meetresultaten in andere eenheden weer te geven. Dit is slechts een extra functie.

- Gebruik de meetresultaten uitsluitend in SI-eenheden.
- Voor het gebruik van meetresultaten in niet-SI-eenheden is alleen de gebruiker verantwoordelijk.

OPGELEGT!

Inconsistente meetresultaten

- Voordat u met dit apparaat vastgestelde meetwaarden opslaat en verder gebruikt (bijv. in een seca software of in een informatiesysteem), dient u te controleren of de meetwaarden plausibel zijn.
- Wanneer er meetwaarden aan een seca software of aan een informatiesysteem werden overgedragen, controleer dan voor verder gebruik of de meetwaarden aannemelijk zijn en aan de juiste patiënt werden toegewezen.

Omgang met verpakkingsmateriaal



WAARSCHUWING!

Gevaar voor verstikking

Verpakkingsmaterialen van kunststoffolie (zakken) vormen een gevaar voor verstikking.

- Bewaar verpakkingsmateriaal zodanig dat kinderen er niet bij kunnen.
- Wanneer het originele verpakkingsmateriaal niet meer aanwezig is, gebruik dan uitsluitend kunststofzakken met veiligheidsgaten om gevaar voor verstikking te reduceren. Gebruik indien mogelijk recyclebaar materiaal.

AANWIJZING

Bewaar het originele verpakkingsmateriaal voor later gebruik (bijv. terugsturen voor onderhoud).

Omgang met batterijen en accu's



WAARSCHUWING!

Letsel

Batterijen en accu's bevatten schadelijke stoffen die bij onvakkundig gebruik explosieachtig vrij kunnen komen.

- Probeer de batterijen niet opnieuw op te laden.
- Verhit de batterijen/accu's niet.
- Verbrand de batterijen/accu's niet.
- Wanneer schadelijke stoffen zijn ontsnapt, vermijd dan het contact met huid, ogen en slijmvlies. Spoel de desbetreffende lichaamsplekken met veel schoon water en consulteer onmiddellijk een arts.

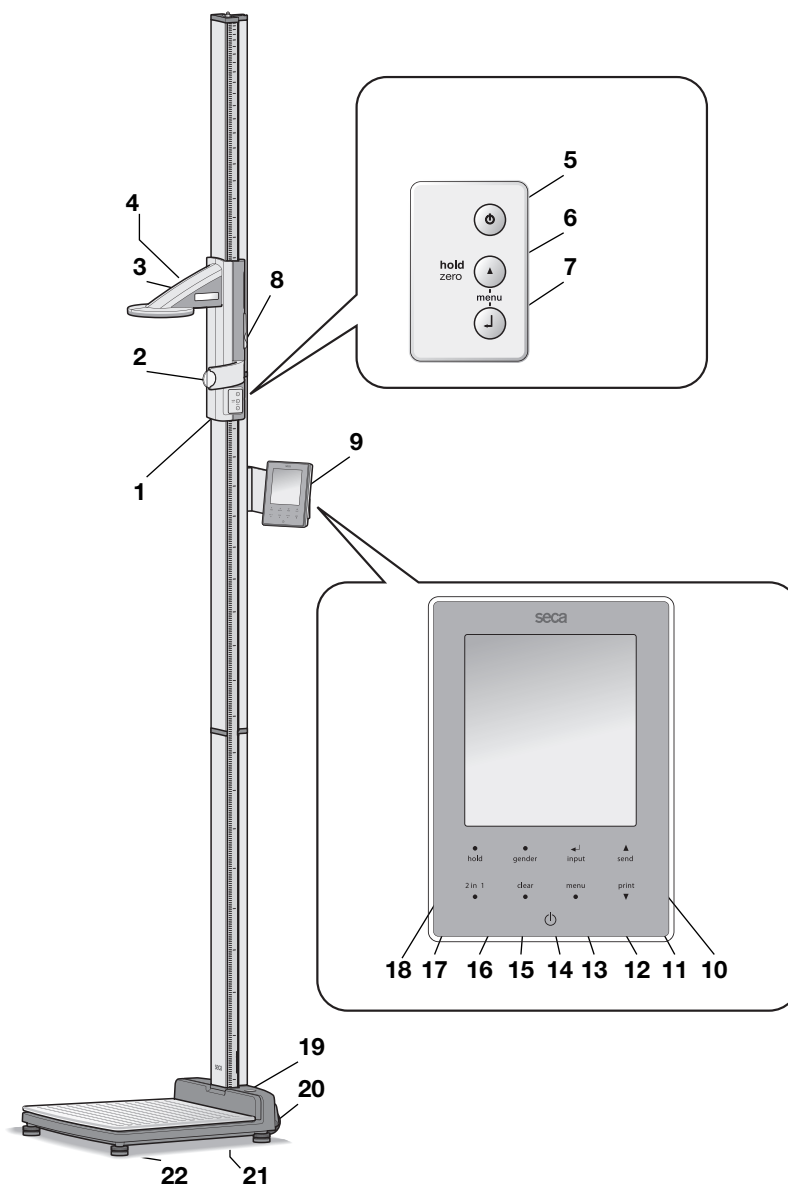
OPGELEGT!

Beschadigingen van het apparaat en foutieve werking door onvakkundig gebruik.

- Gebruik uitsluitend het in dit document aangegeven batterijtype/accutype.
- Vervang steeds alle batterijen/accu's gelijktijdig.
- Kortsluit de batterijen/accu's niet.
- Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen/accu's. Zo kunnen geen schadelijke stoffen binnendringen in het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet meer indien er schadelijke stoffen in het apparaat zijn binnengedrongen. Laat het apparaat door een geautoriseerde seca servicepartner controleren en indien nodig repareren.

4 OVERZICHT

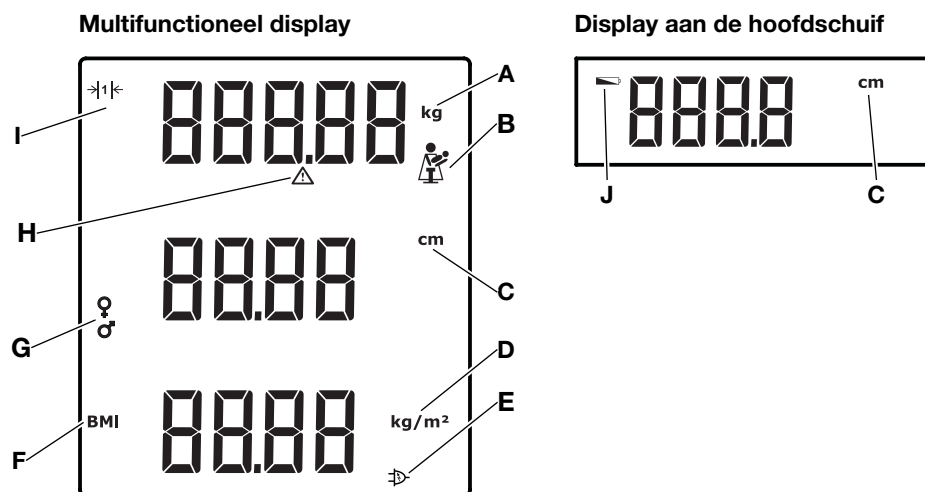
4.1 Bedieningselementen



Pos.	Bedieningselement	Functie
1	Hoofdschuif	Is bedoeld voor het vaststellen van de lichaamslengte
2	Frankfurt-liniaal	Uittrekbare liniaal voor het richten van het hoofd conform het Frankfurter horizontale niveau.
3	Display	Weergave-element voor meetresultaten en voor de configuratie
4	Batterijvak	Opname voor batterijhouder met 4 Mignon-batterijen, type AA, 1,5 volt
5		In- en uitschakelen van de hoofdschuif

Pos.	Bedieningselement	Functie
6		- Tijdens het meten: - Kort indrukken: functie Hold activeren - Lang indrukken: nulpunt instellen - In het menu: - Ondermenu selecteren, menupunt selecteren - Waarde instellen (kort indrukken: waarde wordt met 1 veranderd, lang indrukken: waarde wordt veranderd tot de toets wordt losgelaten)
7		- Tijdens het meten: Meetresultaat naar multifunctioneel display sturen - In het menu: - Geselecteerd menupunt bevestigen - Ingestelde waarde opslaan
8	Remtoets	- Houd de hoofdschuif in positie - Indrukken: hoofdschuif bewegen
9	Multifunctioneel display	Centraal besturings- en weergave-element
10	 send	- Meetresultaten via software seca connect 103 naar een informatiesysteem sturen (voorwaarde: interfacemodule seca 452, optioneel verkrijgbaar) - In het menu: - Ondermenu selecteren, menupunt selecteren - Waarde verhogen (kort indrukken: Waarde wordt met 1 verhoogd, lang indrukken: Waarde wordt verhoogd tot de toets wordt losgelaten)
11	print 	In het menu: - Ondermenu selecteren, menupunt selecteren - Waarde verlagen (kort indrukken: Waarde wordt met 1 verlaagd, lang indrukken: Waarde wordt verlaagd tot de toets wordt losgelaten)
12	 input	- Tijdens het wegen: - Patiëntengegevens (leeftijd, geslacht, PAL) invoeren - In het menu: - Geselecteerd menupunt bevestigen - Ingestelde waarde opslaan
13	menu 	- Tijdens het wegen: - Menu van het multifunctionele display oproepen. - In het menu: - Kort indrukken: een menuniveau terug - Lang indrukken: menu verlaten
14		In- en uitschakelen van het multifunctionele display en de weegschaal
15	clear 	Wissen van handmatig ingevoerde of draadloos ontvangen gegevens (patiëntengegevens, lichaamsgrootte, BMI , BFR)
16	 gender	Geslacht van de patiënt invoeren
17	2 in 1 	Starten van de functie 2 in 1 voor het wegen van zuigelingen en kleine kinderen
18	 hold	Activeren van de functie Hold
19	Waterpas	Geeft aan of het apparaat horizontaal staat
20	Wieltjes	Worden gebruikt voor transport over korte afstand
21	Netaansluiting	Wordt gebruikt om de netadapter aan te sluiten
22	Voetschroeven	Worden gebruikt om het apparaat nauwkeurig uit te lijnen

4.2 Symbolen in het display

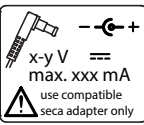


Pos.	Symbool	Betekenis
A	kg	Eenheid waarin het gewicht wordt weergegeven
B		Functie 2 in 1 actief voor het wegen van zuigelingen en kleine kinderen
C	cm	Eenheid waarin lichaamsgrootte wordt weergegeven
D	kg/m ²	Eenheid waarin het BMI wordt aangegeven
E		Werking met netadapter
F	BMI	Geeft aan dat de Body-Mass-Index (BMI) automatisch wordt berekend
G		Geslacht van de patiënt
H		Niet ijkbare functie actief (symbool wordt om technische redenen ook bij ongeijkte weegschalen weergegeven)
I		Actief weegbereik
J		Batterijen zijn bijna leeg

4.3 Markeringen

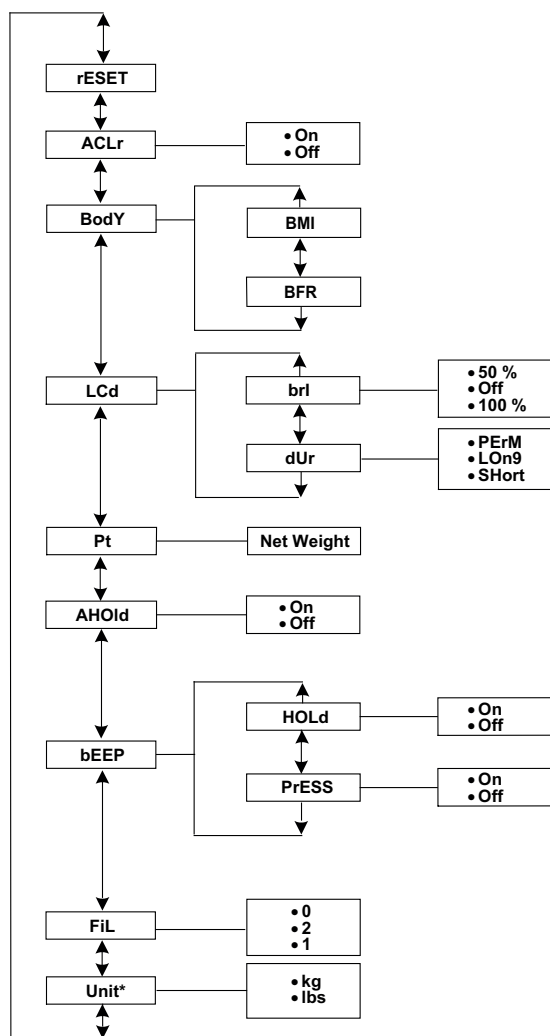
Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje	
Symbool	Betekenis
	Naam en adres van de fabrikant, productiedatum
UDI	Unique Device Identification (productidentificatienummer)
REF	Artikelnummer

Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje	
Symbool	Betekenis
	Serienummer
GAL	Waarde in m/s ² (afhankelijk van de variant) • Geeft de zwaartekrachtversnelling op de aarde aan • Afhankelijk van de geplande standplaats
ProdID	Productidentificatienummer
Approval Type	Typeaanduiding van de typegoedkeuring
	Neem de gebruiksaanwijzing in acht
	Medisch elektrisch apparaat, type B
IP20	Beschermingsklasse conform IEC 60529: • Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van meer dan 12,5 mm • Bescherming tegen toegang met de vinger • Geen bescherming tegen indringen van water
e	Waarde in massa-eenheden (geijekte modellen) Wordt voor de classificatie en de ijking van een weegschaal gebruikt
d	Waarde in massa-eenheden (ongeijekte modellen) Geeft het verschil tussen twee opeenvolgende weergavewaarden aan
	Actief weegbereik
	Weegschaal met ijkklasse III overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU
 M24 ⁰¹⁰² ₀₁₂₃	Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van de EU • M: Conformiteitsmarkering overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU m.b.t. niet-automatische weegschalen (geijekte modellen) • 24: (Voorbeeld: 2024) jaar waarin de conformiteitsverklaring werd uitgevoerd en de CE-markering werd aangebracht (geijekte modellen) • 0102: Benoemde instantie metrologie (geijekte modellen) • 0123: Benoemde instantie medische hulpmiddelen
	Medisch hulpmiddel volgens verordening (EU) 2017/745
	Apparaat voldoet aan de eisen van de VS en Canada. Gecertificeerd en gecontroleerd door een goedkeuringsinstantie (NRTL), van de TÜV SÜD Product Services GmbH.
 M24 ^{xxxx} _{yyyy}	Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van het Verenigd Koninkrijk • M: Conformiteitsmarkering overeenkomstig richtlijn UK SI 2016 nr. 1152 m.b.t. niet-automatische weegschalen (NAWIR) (geijekte modellen) • 24: (Voorbeeld: 2024) jaar waarin de conformiteitsverklaring werd uitgevoerd en de UKCA-markering werd aangebracht (geijekte modellen) • xxxx: Officiële instantie medische hulpmiddelen van het Verenigd Koninkrijk • yyyy: Officiële instantie metrologie van het Verenigd Koninkrijk (geijekte modellen)
 	Importeur/vertegenwoordiger in het Verenigd Koninkrijk: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom

Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje	
Symbol	Betekenis
	Importeur/vertegenwoordiger in Zwitserland: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmat Str. 2 CH-4153 REINACH
	Typeplaatje op de aansluitbus op stroomnet • Benodigde voedingsspanning in V • Maximale stroomopname in mA • : Let op de polariteit van de apparaatstekker • : Gebruik het apparaat met gelijkstroom • : Alleen compatibele seca-netadapters gebruiken
	Verwijder het apparaat niet met het huisvuil

Markeringen op de verpakking	
Symbol	Betekenis
	Beschermen tegen vocht
	Pijlen wijzen naar de bovenkant van het product Rechttop transporteren en opslaan
	Breekbaar, niet gooien of laten vallen
	Toegestane min. en max. temperatuur voor transport en opslag
	Toegestane min. en max. luchtvochtigheid voor transport en opslag
	Toegestane min. en max. luchtdruk voor transport en opslag
	Verpakking hier openen
	Verpakkingsmateriaal kan via recyclingprogramma's worden verwijderd

4.4 Menustructuur multifunctioneel display

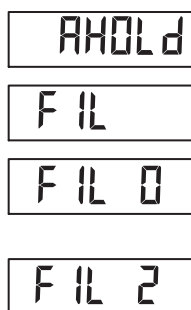


AClr	Autoclear
BMI	Body Mass Index
BFR	Body Fat Ratio
LCd	Liquid Crystal Display
brl	Brightness
dUr	Duration
PErM	Permanent
LOn9	Long
Pt	Pre-Tare
AHOLD	Autohold

* Ongelijke weegschalen

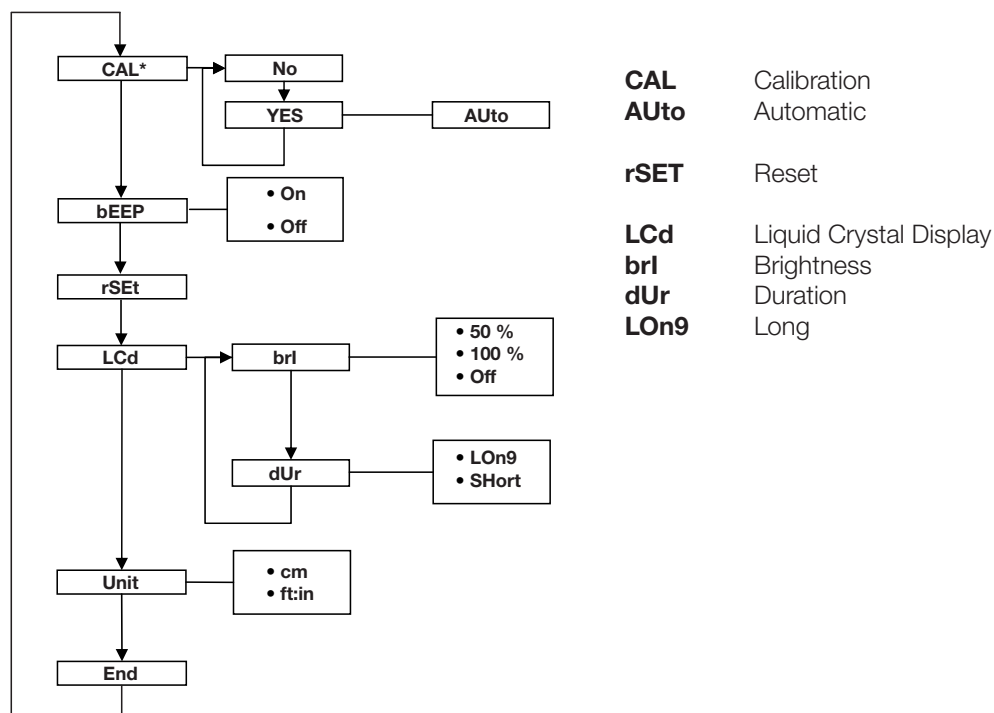
4.5 In het menu van het display navigeren

1. Druk op de toets  van het multifunctionele display.
2. Druk op de toets **menu**.
⇒ Het laatst geselecteerde menupunt wordt weergegeven (hier: Autohold **AHOLD**).
3. Druk op de toets **▲ (send)** of de toets **▼ (print)** tot het gewenste menupunt wordt weergegeven (hier: Demping **FIL**).
4. Bevestig de keuze met de toets **input**.
⇒ De actuele instelling voor het menupunt of een ondermenu worden weergegeven (hier: stand **0**).
5. Om de instelling te wijzigen, drukt u op de toets **▲ (send)** of de toets **▼ (print)** tot de gewenste instelling wordt weergegeven (hier: stand **2**).
6. Bevestig de instelling met de toets **input**.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu sluit.



AANWIJZING

Door kort op de toets **menu** te drukken, kunt u een menuniveau terugspringen.
 Door lang op de toets **menu** te drukken, kunt u het menu altijd verlaten.
 Wanneer u gedurende ca. 30 seconden op geen enkele toets drukt, wordt het menu automatisch verlaten.

4.6 Menustructuur hoofdschuif

* Indien meetwaarde op het display wordt weergegeven

4.7 In het menu van de hoofdschuif navigeren

1. Druk op de toets van de hoofdschuif.
⇒ Op het display wordt ---- weergegeven.
2. Houd tegelijkertijd de toets en de toets ingedrukt.
⇒ Het laatst geselecteerde menupunt wordt weergegeven (hier: **bEEP**).
3. Druk op de toets tot het gewenste menupunt wordt weergegeven (hier: displayinstellingen **LCd**).
4. Bevestig de keuze met de toets .
⇒ De actuele instelling voor het menupunt of een ondermenu worden weergegeven (hier: duur van de displayverlichting **dUr**).
5. Om de instelling te wijzigen of een ander ondermenu op te roepen, drukt u op de toets tot de gewenste instelling wordt weergegeven (hier: displayhelderheid **brl**).
6. Bevestig de keuze met de toets .
⇒ De actuele instelling voor het menupunt of een ondermenu worden weergegeven (hier: displayhelderheid **50 %**).

bEEP

LCd

dUr

brl

50



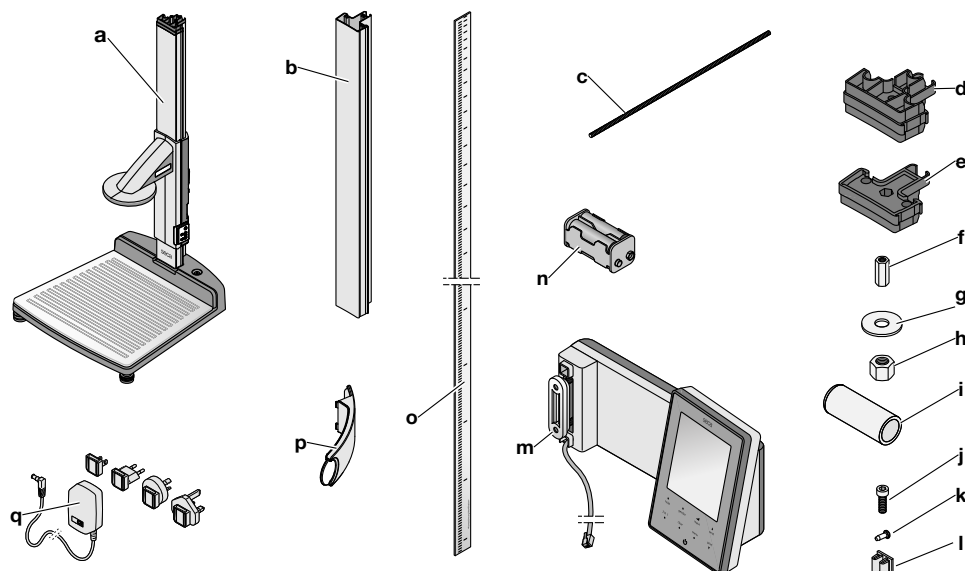
7. Om de instelling te wijzigen of een ander ondermenu op te roepen, drukt u op de toets tot de gewenste instelling (hier: displayhelderheid **100** %) wordt weergegeven.
8. Bevestig de instelling met de toets .
 - ⇒ De instelling wordt overgenomen.
 - ⇒ Het menu sluit.

AANWIJZING

Wanneer u gedurende ca. 30 seconden op geen enkele toets drukt, wordt het menu automatisch verlaten.

5 APPARAAT IN BEDRIJF STELLEN

5.1 Omvang van de levering



Pos.	Component	Stuks
a	Ondergedeelte apparaat, voorgeassembleerd: • Eerste zuilelement • Hoofdschuif	1
b	Zuilelement	2
c	Draadstang	2
d	Zuilverbingsstuk	1
e	Afsluitkap	1
f	Langmoer	1
g	Onderlegschiif	1
h	Moer	1
i	Sierdop	1
j	Inbusschroef	2
k	Kruiskopschroef	2
l	Kabelclips	3

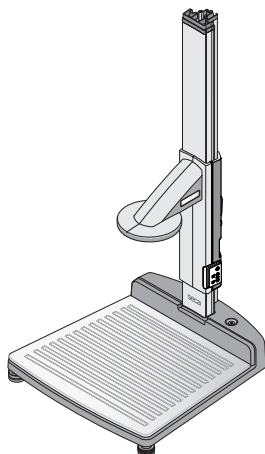
Pos.	Component	Stuks
m	Multifunctioneel display met aansluitkabel	1
n	Batterijhouder met 4 batterijen (maat AA)	1
o	Inschuifschal	1
p	Frankfurt-liniaal	1
q	Voedingseenheid	1
–	Kalibreerstaaf	1
–	Gebruiksaanwijzing	1
–	Afdekking Frankfurt-liniaal	1
–	Gereedschapset: • Inbussleutel, 5 mm • Muilsleutel, 10 mm	1

5.2 Apparaat monteren

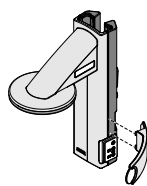
Inleiding

Standaard zijn op het ondergedeelte van het apparaat het eerste zuilelement en de hoofdschuif gemonteerd.

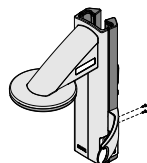
► Voer de montage uit met een helper.



Frankfurt-liniaal monteren



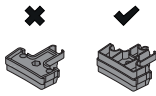
1. Plaats de Frankfurt-liniaal op de hoofdschuif, zoals weergegeven op de afbeelding.



2. Steek de twee kruiskopschroeven in de boringen.

3. Trek de kruiskopschroeven aan (2 Nm).

Tweede zuilelement monteren



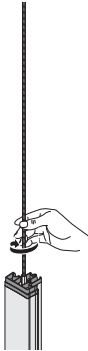
OPGELEGT!

Apparaatschade door montagefouten

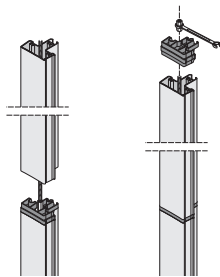
Indien de zuilverbindingsstuk en de afsluitkap worden verwisseld, kan het apparaat niet volgens de voorschriften worden gemonteerd.

- Zorg ervoor dat u bij de montage van het tweede zuilelement het zuilverbindingsstuk gebruikt.

1. Schroef een draadstang (ca. 3 Nm) in de langmoer van het eerste zuilelement.



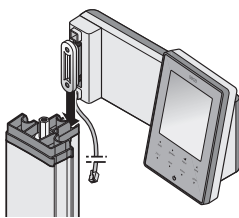
2. Schuif een zuilelement over de draadstang op het eerste zuilelement.
3. Zet het zuilverbindingsstuk zodanig op het tweede zuilelement dat de draadstang uit de boring van het zuilverbindingsstuk steekt.
4. Schroef een langmoer op de draadstang.
5. Haal de langmoer aan.



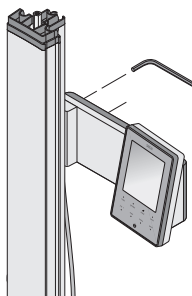
Multifunctioneel display monteren

Het multifunctionele display wordt in de groef van de zuilelementen opgehangen en met een klemmschroef gefixeerd. De montagehoogte kan vrij worden gekozen.

1. Plaats het groefblok van het multifunctionele display in de groef van het tweede zuilelement.



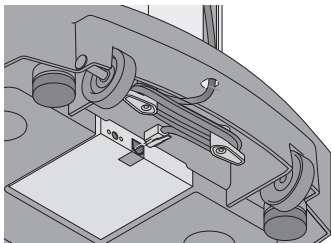
2. Draai de twee inbusschroeven vast (8 Nm) om het multifunctionele display in de gewenste positie te fixeren.
3. Voer de aansluitkabel van het multifunctionele display in de groef van de zuilelementen naar het ondergedeelte van het apparaat.
4. Trek de aansluitkabel door de boring van het ondergedeelte van het apparaat.



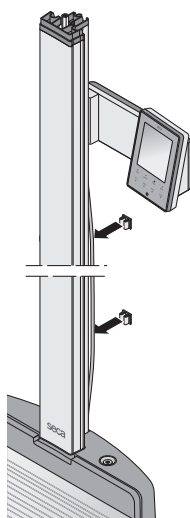
OPGELEGT!**Storing door montagefouten**

Wanneer de kabels zodanig gemonteerd worden dat deze onder mechanische spanning staan, kunnen er verkeerde weergaven en uitval van display ontstaan.

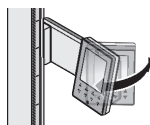
- Installeer alle kabels zodanig dat zij niet te sterk zijn gebogen en dat de stekkers niet worden weggeknikt.



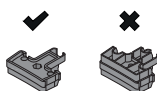
5. Wikkel het vrije uiteinde van de aansluitkabel op de kabelopwikkeling in het ondergedeelte van de behuizing.
6. Steek de stekker van de aansluitkabel in de passende bus van het weegplatform.



7. Fixeer de aansluitkabel met de kabelclips in de groef van de zuilelementen.



8. Draai het multifunctionele display zo dat u het comfortabel kunt aflezen.

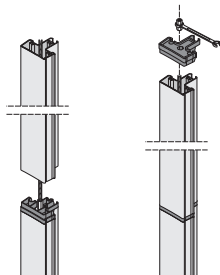
Derde zuilelement monteren**OPGELEGT!****Apparaatschade door montagefouten**

Indien afsluitkap en zuilverbindingsstuk worden verwisseld, kan het apparaat niet volgens de voorschriften worden gemonteerd.

- Zorg ervoor dat u bij de montage van het derde zuilelement de afsluitkap gebruikt.

1. Schroef een draadstang (ca. 3 Nm) in de langmoer van het tweede zuilelement.





2. Schuif het zuilelement over de draadstang op het zuilverbindingsstuk van het tweede zuilelement.
3. Zet de afsluitkap zodanig op het derde zuilelement dat de draadstang uit de boring van de afsluitkap steekt.
4. Zet de onderlegschiif op het vrije uiteinde van de draadstang.
5. Zet de moer op het vrije uiteinde van de draadstang.
6. Trek de moer aan (3 Nm).

OPGELEGT!

Schade aan het apparaat en storing door montagefouten

Wanneer de moer op de afsluitkap niet stevig genoeg wordt aangehaald, zitten de zuilelementen te los op elkaar. Het apparaat is instabiel en er treden storingen op.

- Trek de moer met het opgegeven aanhaalmoment aan zodat de zuilen stevig op elkaar zitten en er geen spleet tussen zuilverbindingsstuk en derde zuilelement ontstaat.

7. Plaats de sierdop op de moer.

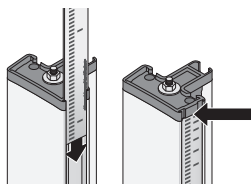
Inschuifschaal monteren

OPGELEGT!

Foutieve metingen door montagefouten

Wanneer de inschuifschaal verkeerd wordt gemonteerd, kan de hoofdschuif geen bruikbare meetwaarden bepalen.

- Richt de inschuifschaal zodanig dat de opschriften bij het inschuiven in de groef zichtbaar blijven.
 - Richt de inschuifschaal zodanig dat het bereik dat de artikelnummers aangeeft het onderste uiteinde vormt.
 - Zorg ervoor dat de inschuifschaal onder de afsluitkap ineensluit.
- Schuif de inschuifschaal in de zijdelingse groef van het zuilelement tot de schaal onder de afsluitkap ineensluit.



5.3 Apparaat opstellen



VOORZICHTIG!

Foute meting door verkeerd opgestelde apparaten

Zachte vloerbedekking, bijv. houten planken, geven mee onder het gewicht van de patiënt en vervalsen het meetresultaat. Verkeerde omgevingsomstandigheden of het niet uitlijnen leiden tot meetfouten.

- Kies een opstellingsplaats met effen en stabiele bodem om exacte meetresultaten te bereiken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend onder de reglementaire omgevingsvoorwaarden die in de paragraaf "Technische gegevens" zijn beschreven.
- Lijn het apparaat vóór elk gebruik en na elke wissel van standplaats uit.



VOORZICHTIG!

Letsel door gebrekkige stabiliteit

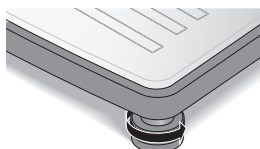
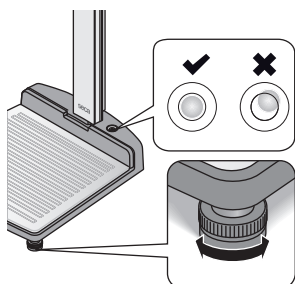
Wanneer de voetschroeven er te ver uitgedraaid worden, kunnen deze van het apparaat losraken. De stabiliteit van het apparaat is dan niet gegeven.

- Draai de voetschroeven er maximaal 10 mm uit.
- Als het apparaat bij maximaal uitgedraaide schroeven niet horizontaal kan worden uitgelijnd, is de opstellingsplaats niet geschikt. Plaats het apparaat op een geschikte plek.

OPGELEGT!**Verkeerde meting**

In bepaalde omstandigheden wordt een deel van het gewicht van de patiënt niet mee gemeten. Het meetresultaat is dan niet correct.

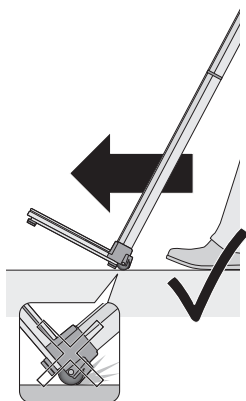
- ▶ Plaats het apparaat zodanig dat dit uitsluitend via de voetschroeven contact heeft met de bodem.
- ▶ Plaats het apparaat zodanig dat het weegvlak geen andere voorwerpen aanraakt.
- ▶ Plaats het apparaat zodanig dat de glasplaat vrij op het ondergedeelte van het apparaat ligt en niet door andere voorwerpen, bijv. door een kabel, wordt geblokkeerd.
- ▶ Zorg er tijdens het wegen voor dat de patiënt de zuil van het apparaat niet aanraakt.



1. Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond.
2. Maak de kartelwielen los.
3. Lijn de weegschaal door het draaien van de voetschroeven zodanig uit dat de luchtbel van de libel zich exact in het midden van de cirkel bevindt.
4. Draai de kartelwielen in pijlrichting vast.
⇒ De voetschroeven zijn beveiligd tegen verstellen.

5.4 Apparaat transporteren

Het apparaat is met twee wieltjes uitgerust die het transport over korte afstanden mogelijk maken.

**VOORZICHTIG!****Letsel, schade aan het apparaat**

Voor het transport moet het apparaat worden geheld. Wordt het apparaat zonder opletten gekanteld, dan kan dit letsel en schade aan het apparaat veroorzaken.

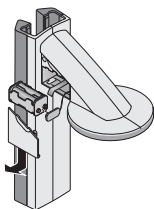
- ▶ Zorg ervoor dat er geen verdere personen in de directe nabijheid aanwezig zijn.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de directe nabijheid aanwezig zijn.

1. Trek de netadapter uit het stopcontact.
2. Hel het apparaat tot het vrij op de wieltjes kan worden bewogen.
3. Transporteer het apparaat naar de nieuwe opstellingsplaats.
4. Zet het apparaat weer rechtop.
5. Steek de netadapter in het stopcontact.
6. Lijn het apparaat uit → [Apparaat opstellen, Pagina 190](#).
7. Voer een functiecontrole uit → [Functiecontrole, Pagina 207](#).

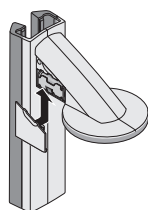
5.5 Stroomvoorziening maken

Batterijen plaatsen

In de meegeleverde batterijhouder zijn al 4 Mignon-batterijen (type AA, 1,5 volt) aanwezig. Ga als volgt te werk om de stroomvoorziening van de hoofdschuif tot stand te brengen:



1. Verwijder het deksel van het batterijvak.
2. Trek de aansluitkabel uit het batterijvak.



3. Sluit de batterijhouder aan op de aansluitkabel.
4. Plaats de batterijhouder in het batterijvak.

OPGELEGT!

Schade van het apparaat en storing

Als het batterijvak niet correct wordt gesloten, dan kan de batterijkabel worden beschadigd.

- Zorg er bij het sluiten van het batterijvak voor dat de batterijkabel niet tussen deksel en batterijvak wordt ingeklemd.

5. Schuif het deksel op het batterijvak tot het hoorbaar vastklikt.

Netadapter aansluiten

De aansluiting voor de netadapter bevindt zich aan de onderkant van het ondergedeelte van het apparaat. Ga als volgt te werk om de stroomvoorziening voor de weegschaal en het multifunctionele display tot stand te brengen:



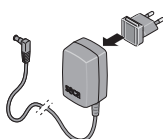
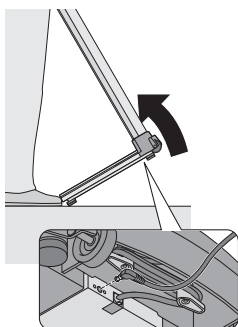
WAARSCHUWING!

Letsel van personen en schade van het apparaat door verkeerde netadapters

In de handel gebruikelijke netadapters kunnen een hogere spanning leveren dan erop is aangegeven. Het meetapparaat kan oververhit of in brand raken, smelten of worden kortgesloten.

- Gebruik uitsluitend originele netadapters van seca met geregelde 12V-uitgangsspanning.

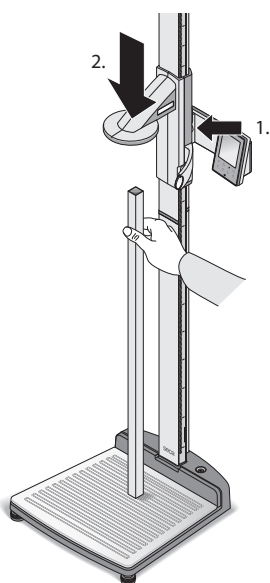
1. Hel het apparaat naar voren.
2. Steek de apparaatstekker van de netadapter in de aansluitbus van de weegschaal.
3. Zet het apparaat voorzichtig weer rechtop.



4. Steek de voor uw stroomvoorziening benodigde netstekker in de netadapter.
5. Steek de netadapter in een stopcontact.

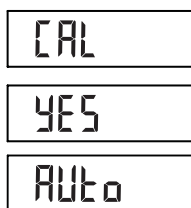
5.6 Lengtemeting kalibreren

Geautomatiseerd kalibreren



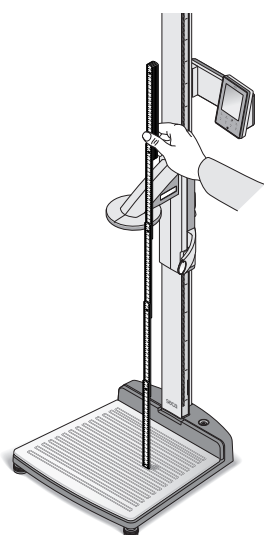
Met behulp van de meegeleverde kalibreerstaaf kunt u een geautomatiseerde kalibratie uitvoeren.

1. Schakel de hoofdschuif in.
⇒ Op het display wordt ---- weergegeven.
2. Houd de remtoets ingedrukt en beweeg de hoofdschuif tot een lengtewaarde op het display wordt weergegeven.
3. Plaats de meegeleverde kalibreerstaaf (lengte 0,8 m) loodrecht op het ondergedeelte van het apparaat en houd de staaf in deze positie.
4. Houd de remtoets ingedrukt en schuif de hoofdschuif op de kalibreerstaaf.
5. Selecteer in het menu van de hoofdschuif het menupunt **CAL**.



6. Bevestig de selectie.
7. Selecteer de instelling **YES**.
8. Bevestig de selectie.
⇒ Op het display wordt de instelling **Auto** weergegeven.
9. Bevestig de instelling.
⇒ De hoofdschuif is gekalibreerd.
⇒ U kunt lengtemetingen uitvoeren.

Handmatig kalibreren

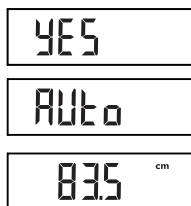


U kunt de kalibratie handmatig met een duimstok (alternatief voor de meegeleverde kalibreerstaaf) uitvoeren.

1. Schakel de hoofdschuif in.
⇒ Op het display wordt ---- weergegeven.
2. Houd de remtoets ingedrukt en beweeg de hoofdschuif tot een waarde in het display wordt weergegeven.
3. Schuif de hoofdschuif op een met de duimstok vastgelegde positie (bijv. 83,5 cm).



4. Selecteer in het menu van de hoofdschuif het menupunt **CAL**.
5. Bevestig de selectie.



6. Selecteer de instelling **YES**.
7. Bevestig de selectie.
⇒ Op het display wordt de instelling **Auto** weergegeven.
8. Voer de positie van de hoofdschuif in (hier: 83,5 cm).
9. Bevestig de invoer.
⇒ De hoofdschuif is gekalibreerd.
⇒ U kunt metingen uitvoeren.

5.7 Apparaat desinfecteren

- Desinfecteer volgende componenten **vóór** de eerste inbedrijfstelling (→ [Desinfectie, Pagina 206](#)):
 - Weegplatform
 - Zuil
 - Multifunctioneel display
 - Hoofdschuif met Frankfurt-liniaal

6 BEDIENING VAN DE WEEGSCHAAL



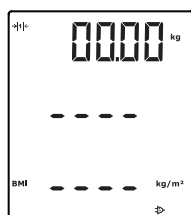
VOORZICHTIG!

Letsel van personen / foute meting

- Voer voor ieder gebruik van het apparaat een functiecontrole uit zoals in de betreffende paragraaf in deze gebruiksaanwijzing beschreven.

6.1 Wegen

Apparaat inschakelen



1. Controleer of de weegschaal onbelast is.
2. Druk op de toets  van het multifunctionele display.
⇒ Alle elementen van het display worden kort weergegeven.
⇒ Op het display wordt **SECA** weergegeven.
⇒ De weegschaal is gebruiksklaar wanneer **0.00** op het display wordt weergegeven.

Weging uitvoeren



1. Vraag de patiënt om op de weegschaal te stappen.
⇒ Het gewicht van de patiënt wordt weergegeven.
2. Lees het meetresultaat af.

Toetsenblokkering activeren/deactiveren

Met de toetsenblokkering voorkomt u dat na het inschakelen ongewenste instellingen op het multifunctionele display worden uitgevoerd.

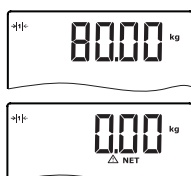
AANWIJZING

Er verschijnt geen eigen symbool voor een geactiveerde toetsenblokkering op het multifunctionele display.
Tijdens de navigatie in het menu kan de toetsenblokkering niet worden geactiveerd.

1. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.

2. Druk op de toets  van het multifunctionele display.
3. Wacht tot **SECA** wordt weergegeven.
4. Druk op de toets **menu** van het multifunctionele display.
⇒ De toetsenblokkering is geactiveerd.
5. Om de toetsenblokkering te deactiveren, drukt u opnieuw op de toets  van het multifunctionele display.
6. Wacht tot **SECA** wordt weergegeven.
7. Druk op de toets **menu** van het multifunctionele display.
⇒ De toetsenblokkering is gedeactiveerd.

Zuigelingen/kleine kinderen wegen (2 in 1)



Met behulp van de functie **2 in 1** kunt u het gewicht van zuigelingen en kleine kinderen bepalen. Hiertoe wordt het kind tijdens het wegen door een volwassene op de arm gehouden. Ga als volgt te werk:

1. Controleer of de weegschaal onbelast is.
2. Vraag de volwassene om op de weegschaal te gaan staan.
⇒ Het gewicht van de volwassene wordt weergegeven.
3. Druk op de toets **2 in 1**.
⇒ Het gewicht van de volwassene wordt als uitgangsgewicht opgeslagen.

⇒ **0.00**, het symbool  en de melding **NET** worden weergegeven.

OPGELEGT!

Onjuiste meting door wisselend uitgangsgewicht

Wanneer het kind samen met een andere volwassene wordt gewogen, dan kan het gewicht van het kind niet correct worden bepaald.

- Zorg ervoor dat het kind altijd met de volwassene wordt gewogen waarmee het uitgangsgewicht werd bepaald.
- Zorg ervoor dat het gewicht van de volwassene niet verandert, bijvoorbeeld door uittrekken van een kledingsstuk.



4. Vraag de volwassene het kind mee te nemen op de weegschaal.
⇒ Het gewicht van het kind wordt weergegeven.
⇒ De symbolen  en  en de meldingen **HOLD** en **NET** worden weergegeven.
5. Om de functie te deactiveren drukt u op de toets **2 in 1** of schakelt u de weegschaal uit.

Meetresultaat permanent weergegeven (hold)

Wanneer u de functie **Hold** activeert, wordt het meetresultaat na het ontlasten van de weegschaal nog steeds weergegeven. Zo kunt u de patiënt verzorgen voordat u het meetresultaat noteert.

AANWIJZING

Wanneer de functie **Autohold** geactiveerd is, wordt het meetresultaat automatisch permanent weergegeven zodra er een stabiel meetresultaat is bereikt.

1. Controleer of de weegschaal onbelast is.
2. Vraag de patiënt om op de weegschaal te gaan staan.
3. Druk op de toets **hold**.
⇒ De weergave knippert tot een stabiel gewicht wordt gemeten. Dan wordt meetresultaat permanent weergegeven.
⇒ Het symbool  en de melding **HOLD** worden weergegeven.
4. Om de functie te deactiveren, drukt u op de toets **hold**.
⇒ Het symbool  en de melding **HOLD** worden niet meer weergegeven.



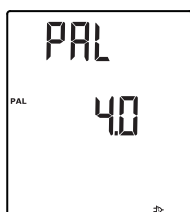
Patiëntengegevens invoeren (input)

U kunt volgende patiëntengegevens direct aan het multifunctionele display invoeren: leeftijd, geslacht en Physical Activity Level. De patiëntengegevens worden meegezonden wanneer u de meetresultaten op compatibel seca-product of een informatiesysteem overdraagt.

1. Druk op de toets **input**.
 - ⇒ Bij het voor het eerst oproepen na de start van het apparaat wordt de parameter **PAL** (Physical Activity Level) weergegeven.
 - ⇒ Bij hernieuwd oproepen wanneer het apparaat is ingeschakeld, wordt de laatst gekozen parameter weergegeven.
2. Selecteer met de toetsen **▲ send** of **▼ print** een menupunt:



Parameter	Betekenis
PAL	Physical Activity Level
AGE	Leeftijd
GEn	Geslacht



3. Bevestig uw selectie.
 - ⇒ De waarde uit de vorige meting wordt weergegeven.
4. U hebt de volgende mogelijkheden om verder te gaan:
 - Waarde overnemen
 - Waarde wijzigen: toets **▲ send** of **▼ print** indrukken

Functie	Instelling
Physical Activity Level (PAL)	1,0 tot 5,0
Leeftijd (AGE)	• tot 3 jaar in maanden • tot 18 jaar in halve jaren • vanaf 18 jaar in jaren
Geslacht (GEn)	• mannelijk • vrouwelijk

5. Druk op de toets **input**.
 - ⇒ De waarden worden opgeslagen.
 - ⇒ De functie wordt automatisch beëindigd.
6. Wanneer u ook voor **AGE** en **GEn** instellingen wilt uitvoeren, herhaal dan de procedure.

Geslacht van de patiënt invoeren (gender)

Met de toets **gender** kunt u het geslacht van de patiënt invoeren.

AANWIJZING

Deze instelling overschrijft de instelling die bij **input\gender** werd gemaakt.

- Om tussen "mannelijk" en "vrouwelijk" om te schakelen, drukt u op de toets **gender**.

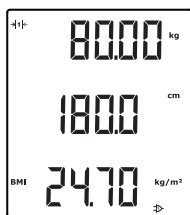
Body Mass Index bepalen (BMI)

De Body-Mass-Index zet de lichaamsgrootte en het lichaamsgewicht in verhouding tot elkaar.

1. Controleer of op het multifunctionele display de berekeningsmethode **BMI** wordt weergegeven → [Wisselen tussen BMI en BFR \(bodY\)](#), Pagina 199.
2. Vraag de patiënt om op het weegplatform te stappen.
 - ⇒ Het gewicht van de patiënt wordt weergegeven.
3. Wanneer het gewicht permanent moet worden weergegeven, drukt u op de toets **hold**.
 - ⇒ Het gewicht van de patiënt wordt permanent weergegeven.

AANWIJZING

Wanneer de functie **Autohold** geactiveerd is, wordt het meetresultaat automatisch permanent weergegeven zodra er een stabiel meetresultaat is bereikt.



4. Meet de lichaamsgrootte van de patiënt → [Meting van de lichaamsgrootte starten, Pagina 202](#).
5. Druk op de hoofdschuif kort op de toets **↓**.
⇒ De lichaamsgrootte wordt op het multifunctionele display weergegeven.
⇒ De **BMI** wordt automatisch berekend en weergegeven.
6. Vraag de patiënt om het weegplatform te verlaten.
7. Om te vermijden dat verouderde gegevens tot foute resultaten leiden, drukt u op de toets **clear**.
⇒ Patiëntengegevens, lichaamsgrootte en **BMI** worden gewist.

AANWIJZING

Wanneer de functie **ACLr** is geactiveerd, worden gemeten en berekende waarden automatisch na 5 minuten gewist.

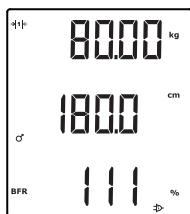
Body Fat Ratio bepalen (BFR)

De Body-Fat-Ratio brengt lichaamsgrootte, lichaamsgewicht en geslacht in verhouding tot elkaar.

1. Controleer of op het multifunctionele display de berekeningsmethode **BFR** wordt weergegeven → [Wisselen tussen BMI en BFR \(bodY\), Pagina 199](#).
2. Om tussen "mannelijk" en "vrouwelijk" om te schakelen, drukt u op de toets **gender**.
3. Vraag de patiënt om op het weegplatform te stappen.
⇒ Het gewicht van de patiënt wordt weergegeven.
4. Druk op de toets **hold**.
⇒ Het gewicht van de patiënt wordt permanent weergegeven.

AANWIJZING

Wanneer de functie **Autohold** geactiveerd is, wordt het meetresultaat automatisch permanent weergegeven zodra er een stabiel meetresultaat is bereikt.



5. Meet de lichaamsgrootte van de patiënt → [Meting van de lichaamsgrootte starten, Pagina 202](#).
6. Druk op de hoofdschuif kort op de toets **↓**.
⇒ De lichaamsgrootte wordt op het multifunctionele display weergegeven.
⇒ De **BFR** wordt automatisch berekend en weergegeven.
7. Vraag de patiënt om het weegplatform te verlaten.
8. Om te vermijden dat verouderde gegevens tot foute resultaten leiden, drukt u op de toets **clear**.
⇒ Patiëntengegevens, lichaamsgrootte en **BFR** worden gewist.

AANWIJZING

Wanneer de functie **ACLr** is geactiveerd, worden gemeten en berekende waarden automatisch na 5 minuten gewist.

Opgeslagen waarde wissen (clear)

Verouderde meetresultaten en patiëntengegevens leiden tot een foute berekening van de Body-Mass-Index (**BMI**) of van de Body-Fat-Ratio (**BFR**). Met de toets **clear** kunt u volgende meetwaarden en patiëntengegevens wissen:

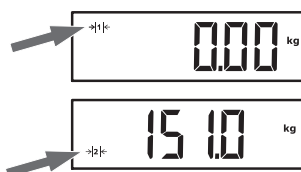
- Lichaamsgrootte
- **BMI**
- **BFR**
- Geslacht
- **PAL** (Physical Activity Level)
- Leeftijd

AANWIJZING

Wanneer de functie **ACLR** is geactiveerd, worden meetwaarden en patiëntengegevens automatisch na 5 minuten gewist → [Waarden automatisch wissen \(ACLR\)](#), Pagina 198.

- Druk op de toets **clear**.
 - ⇒ Patiëntengegevens, lichaamsgrootte en Body-Mass-Index (**BMI**) resp. Body-Fat-Ratio (**BFR**) worden gewist. In plaats daarvan wordt ---- weergegeven.
 - ⇒ Het geslachtsymbool verdwijnt.

Automatische omschakeling weegbereik



De weegschaal beschikt over twee weegbereiken. In het weegbereik 1 (→|1|←) staat een fijnere gewichtswaarde ter beschikking. In het weegbereik 2 (→|2|←) kunt u gebruik maken van de maximale last van de weegschaal.

Na het inschakelen van de weegschaal is weegbereik 1 actief.

Wanneer een bepaalde gewichtswaarde wordt overschreden, schakelt de weegschaal automatisch in weegbereik 2.

- Om weer naar weegbereik 1 om te schakelen, dient u de weegschaal volledig te ontlasten.
 - ⇒ Weegbereik 1 is weer actief.

Weegschaal uitschakelen

- Druk op de toets .
 - ⇒ Het multifunctionele display gaat uit.

6.2 Verdere functies (menu)

Waarden automatisch wissen (ACLR)

Verouderde meetresultaten en patiëntengegevens leiden tot een foutieve **BMI**- resp. **BFR**-berekening. U kunt het apparaat zodanig instellen dat de volgende meetresultaten en patiëntengegevens na 5 minuten automatisch worden gewist:

- Geslacht
- Physical Activity Level (**PAL**)
- Leeftijd
- Lichaamsgrootte
- **BMI**
- **BFR**

AANWIJZING

Wanneer u **PAL**, leeftijd en geslacht voor de volgende meting wilt invoeren, worden de waarden van de laatste meting u als voorstel aangeboden → [Patiëntengegevens invoeren \(input\)](#), Pagina 196.

Bij sommige modellen is deze functie in de fabriek geactiveerd. Desgewenst kunt u de functie deactiveren.



1. Selecteer in het menu het menupunt **ACLR**.
2. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Selecteer de gewenste instelling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bevestig de selectie.
 - ⇒ Het menu sluit.
 - ⇒ Telkens 5 minuten na een meting worden patiëntengegevens, lichaamsgrootte en **BMI** resp. **BFR** gewist. In plaats daarvan wordt ---- weergegeven.
 - ⇒ Het geslachtsymbool verdwijnt.

Wisselen tussen BMI en BFR (bodY)

U kunt kiezen of het meetstation de Body-Mass-Index (**BMI**) of de Body-Fat-Ratio (**BFR**) berekent. De actuele instelling wordt permanent in het multifunctionele display weergegeven.

De berekening vindt automatisch plaats zodra gewicht en lichaamsgrootte van de patiënt werden gemeten.

1. Selecteer in het menu het menupunt **bodY**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Druk op de toets **▲ send** of **▼ print** om tussen **bMI** en **bFr** om te schakelen.
4. Bevestig de selectie.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu sluit.
⇒ De instelling wordt in het multifunctionele display weergegeven.

Displayverlichting instellen (LCd)

U kunt de duur en de helderheid van de displayverlichting veranderen.

1. Selecteer in het menu het menupunt **LCd**.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer een menupunt.
 - Duur (**dUr**)
 - Helderheid (**brl**)
4. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
5. Selecteer de gewenste instelling.

Functie	Instelling
Duur	• SHrt (ca. 15 sec.) • LOnG (ca. 45 sec.) • PErM (permanent)
Helderheid	• 50 % • 100 % • OFF

6. Bevestig de selectie.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu sluit.

Lichaamsgrootte handmatig invoeren (HGht)

U kunt de lichaamsgrootte van de patiënt handmatig invoeren, bijv. als de hoofdschuif zou uitvallen.

1. Selecteer in het menu het menupunt **HGht**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele waarde knippert op het display.
3. U hebt de volgende mogelijkheden om verder te gaan:
 - Waarde overnemen
 - Waarde wijzigen: toets **▲ send** of **▼ print** indrukken
4. Bevestig de weergegeven waarde.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu sluit.

Extra gewicht permanent opslaan (Pt)



Met de functie **Pre-Tare** kunt u een extra gewicht permanent opslaan en automatisch van een meetresultaat laten aftrekken. U kunt bijvoorbeeld een globaal gewicht voor schoenen en kleding opslaan en altijd van het meetresultaat laten aftrekken wanneer een patiënt volledig gekleed wordt gewogen.

1. Selecteer in het menu het menupunt **Pt**.
 - ⇒ Het laatst ingestelde extra gewicht knippert op het display (met negatief voor-teken).
 - ⇒ De melding **PT** wordt weergegeven.
2. U hebt de volgende mogelijkheden om verder te gaan:
 - Waarde overnemen
 - Waarde wijzigen: toets **▲ send** of **▼ print** indrukken

AANWIJZING

Als u de waarde **0** invoert, wordt de functie uitgeschakeld. De melding **PT** wordt niet meer op het display weergegeven.



3. Bevestig de selectie.
 - ⇒ Het ingestelde extra gewicht wordt met een negatief voor-teken weergegeven.
4. Vraag de patiënt om op het weegplatform te stappen.
 - ⇒ De melding **PT** wordt weergegeven.
 - ⇒ Het gewicht van de patiënt wordt weergegeven.
 - ⇒ Het opgeslagen extra gewicht werd automatisch afgetrokken.
5. Om de functie te deactiveren, selecteert u opnieuw het menupunt **Pt**.
6. Bevestig de selectie.
 - ⇒ Het ingestelde extra gewicht wordt niet meer weergegeven.
 - ⇒ De functie is gedeactiveerd.
 - ⇒ Het menu sluit.

Autohold-functie activeren (AHOLD)

Wanneer u de functie **Autohold** activeert, wordt het meetresultaat bij iedere weegpro-cedure ook na de ontlasting van de weegschaal weergegeven. Het is dan niet meer no-dig om de functie **Hold** handmatig te activeren.

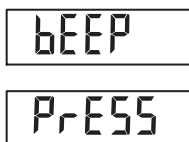
AANWIJZING

Onafhankelijk van de hier geselecteerde instelling wordt in de **2 in 1**-functie het gewicht van het kind altijd met **Autohold** bepaald.



1. Selecteer in het menu het menupunt **AHOLD**.
2. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Selecteer de gewenste instelling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De instelling wordt overgenomen.
 - ⇒ Het menu sluit.

Geluidssignalen activeren/deactiveren (bEEP)



Voor sommige functies van het apparaat kunt u geluidssignalen activeren:

1. Selecteer in het menu het menupunt **bEEP**.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer een menupunt:
 - **PrESS**: geluidssignaal bij toetsdruk
 - **HOLD**: geluidssignaal bij stabiele gewichtswaarde
4. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.

5. Selecteer de gewenste instelling:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De instelling wordt overgenomen.
 - ⇒ Het menu sluit.

Instellen van de demping (FIL)

Met de demping (**FIL** = filter) kunt u storingen bij de gewichtsbepaling reduceren. De geselecteerde instelling beïnvloedt de gevoeligheid waarmee de gewichtswaarde op patiëntenbewegingen reageert en de tijdsduur totdat de functie **Hold** een gewichtswaarde permanent weergeeft (**Hold**-waarde).

Instelling (FIL)	Gevoeligheid	Hold-waardebepaling
0	Gevoelig	Langzaam
1	Gemiddeld	Gemiddeld
2	Traag	Snel

AANWIJZING

Met de instelling **0** kan eventueel bij minder stabiele patiënten ondanks de geactiveerde functie **Hold** geen gewichtswaarde permanent worden weergegeven. Met de instelling **2** bestaat de grootste afwijking tussen weergegeven en daadwerkelijke gewichtswaarde.

F IL

1. Selecteer in het menu het menupunt **FIL**.
2. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Selecteer een dempingstrap.
4. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De instelling wordt overgenomen.
 - ⇒ Het menu sluit.

Ongeijkte modellen: gewichtseenheid omschakelen (Unlt)

U kunt de eenheid selecteren waarin het gewicht moet worden weergegeven.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor de patiënt

Om verkeerde interpretaties te voorkomen, mogen meetresultaten voor medische doeleinden alleen in SI-eenheden (gewicht: kilogram/gram, lengte: meter/centimeter) worden weergegeven en gebruikt. Sommige apparaten bieden de mogelijkheid om meetresultaten in andere eenheden weer te geven. Dit is slechts een extra functie.

- Gebruik de meetresultaten uitsluitend in SI-eenheden.
- Voor het gebruik van meetresultaten in niet-SI-eenheden is alleen de gebruiker verantwoordelijk.

Un lt

1. Selecteer in het menu het menupunt **Unlt**.
2. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Kies de eenheid waarin u het gewicht wilt laten weergegeven:
 - Kilogram/gram (**gr**)
 - Pounds (**lbs**)
4. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De instelling wordt overgenomen.
 - ⇒ Het menu sluit.

Fabrieksinstellingen herstellen (rESEt)

Voor de volgende functies kunt u de fabrieksinstellingen herstellen:

Functie	Fabrieksinstelling
Autohold (AHOLd)	On
Geluidssignaal (PrESS)	On
Geluidssignaal (HOLd)	On
Demping (FIL)	0
Autoclear (ACLr)	On
Pre-tarra (Pt)	0 kg
Eenheid, gewicht (Unit)	kg (gr)
Displayverlichting (helderheid brl)	50 %
Displayverlichting (duur dUr)	Permanent (PErM)
Body-Mass-Index (BMI)/Body-Fat-Ratio (BFR)	Body-Mass-Index (bMI)
Physical Activity Level (PAL)	1,0
Leeftijd, jaren	18
Leeftijd, maanden	0
Lichaamsgrootte voor berekening van Body-Mass-Index (BMI) resp. Body-Fat-Ratio (BFR)	170 cm



1. Selecteer in het menu het menupunt **rESEt**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ Het menu sluit.
3. Schakel de weegschaal uit.
⇒ De fabrieksinstellingen worden weer hersteld en zijn beschikbaar wanneer de weegschaal wordt ingeschakeld.

7 BEDIENING VAN DE HOOFDSCHUIF



VOORZICHTIG!

Letsel van personen / foute meting

- Voer voor ieder gebruik van het apparaat een functiecontrole uit zoals in de betreffende paragraaf in deze gebruiksaanwijzing beschreven.

7.1 Lichaamsgrootte meten

Hoofdschuif inschakelen

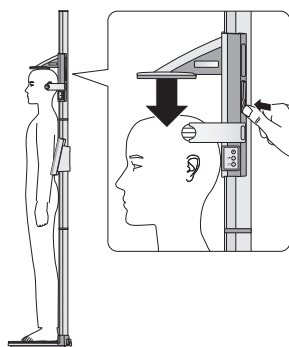
- Druk op de toets van de hoofdschuif.
⇒ Op het display wordt ---- weergegeven.
⇒ De hoofdschuif is gebruiksklaar.

Meting van de lichaamsgrootte starten

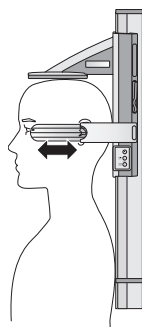
AANWIJZING

Wanneer u het meetresultaat wilt gebruiken voor de automatische berekening van Body-Mass-Index (**BMI**) of Body-Fat-Ratio (**BFR**), zorg er dan voor dat ook het multifunctionele display is ingeschakeld.

1. Houd de remtoets ingedrukt en beweeg de hoofdschuif tot een meetresultaat op het display wordt weergegeven.
2. Houd de remtoets ingedrukt en schuif de hoofdschuif naar boven tot de patiënt er gemakkelijk onder kan gaan staan.



3. Vraag de patiënt om onder de hoofdschuif te gaan staan:
 - Rug naar de zuil van het apparaat
 - Rechterop: Rug en hoofd recht
 - Hielen tegen de hielenanslag
4. Houd de remtoets ingedrukt en schuif de hoofdaanslag omlaag tot deze op het hoofd van de patiënt ligt.



5. Trek de Frankfurt-liniaal uit de hoofdschuif.
6. Lijn het Frankfurter horizontale niveau van de patiënt uit langs de drie lijnen van de Frankfurt-liniaal.
7. Houd de remtoets ingedrukt en corrigeer de positie van de hoofdschuif.
8. Lees het meetresultaat af.

Meetresultaat permanent weergegeven (Hold)



Wanneer u de functie **Hold** activeert, wordt de meetwaarde na de meting verder weergegeven. Op die manier kunt u de hoofdschuif verschuiven voordat u de meetwaarde noteert.

1. Positioneer de hoofdschuif.
2. Druk kort op de toets .
 - ⇒ De melding **HOLD** wordt weergegeven.
 - ⇒ De hoofdschuif kan worden verschoven zonder dat de weergegeven meetwaarde verandert.
3. Om de functie **Hold** te deactiveren, drukt u op de toets .
 - ⇒ De melding **HOLD** wordt niet meer weergegeven.

Relatieve metingen uitvoeren (ZERO)



Het display van de hoofdschuif kan op elke willekeurige positie op nul worden gezet. Deze functie maakt relatieve metingen bijvoorbeeld voor het meten van de extremiteiten mogelijk.

1. Druk op de toets  van de hoofdschuif.
 - ⇒ Op het display wordt ---- weergegeven.
2. Houd de remtoets ingedrukt en beweeg de hoofdschuif tot een lengtewaarde op het display wordt weergegeven.
3. Positioneer de hoofdschuif op de plaats waarop u het display van de hoofdschuif op nul wilt zetten.
4. Houd de toets  ingedrukt tot de melding **ZERO** verschijnt.
 - ⇒ Het display wordt op de actuele positie van de hoofdschuif op nul gezet.
5. Positioneer de hoofdschuif opnieuw.
 - ⇒ De lengte wordt relatief tot het ingestelde nulpunt gemeten.
 - ⇒ Wanneer het nulpunt wordt onderschreden, worden de meetwaarden met negatief teken weergegeven.
6. Om de functie **zero** te deactiveren houd u de toets  ingedrukt tot de melding **ZERO** niet meer wordt weergegeven.

AANWIJZING

Wanneer u resultaten van relatieve metingen voor documentatiedoeleinden naar apparaten stuurt die automatisch Body-Mass-Index of Body-Fat-Ratio berekenen, ontstaan er voor deze parameters onaannemelijke waarden.

Hoofdschuiף uitschakelen

- Druk op de toets  van de hoofdschuiף.
⇒ Het display van de hoofdschuiף gaat uit.

AANWIJZING

De hoofdschuiף schakelt na korte tijd automatisch uit wanneer deze niet wordt bewogen.

7.2 Verdere functies (menu)

Displayverlichting instellen (LCd)



U kunt de duur en de helderheid van de displayverlichting veranderen.

1. Selecteer in het menu het menupunt **LCd**.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer een menupunt:
 - Duur (**dUr**)
 - Helderheid (**brl**)
4. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
5. Selecteer de gewenste instelling.

Functie	Instelling
Duur (dUr)	• SHrt (ca. 15 sec.) • LOnG (ca. 45 sec.)
Helderheid (brl)	• 50 % • 100 % • OFF

6. Bevestig de selectie.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu sluit.

Geluidssignalen activeren (bEEP)



U kunt instellen dat bij elke toetsdruk een geluidssignaal hoorbaar is.

1. Selecteer in het menu het menupunt **bEEP**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Selecteer de gewenste instelling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bevestig de selectie.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu sluit.

Lengte-eenheid omschakelen (Unit)

U kunt de eenheid selecteren waarin de lichaamsgrootte moet worden weergegeven.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor de patiënt

Om verkeerde interpretaties te voorkomen, mogen meetresultaten voor medische doeleinden alleen in SI-eenheden (gewicht: kilogram/gram, lengte: meter/centimeter) worden weergegeven en gebruikt. Sommige apparaten bieden de mogelijkheid om meetresultaten in andere eenheden weer te geven. Dit is slechts een extra functie.

- Gebruik de meetresultaten uitsluitend in SI-eenheden.
- Voor het gebruik van meetresultaten in niet-SI-eenheden is alleen de gebruiker verantwoordelijk.

AANWIJZING

De lichaamsgrootte wordt in de hier ingestelde eenheid aan het multifunctionele display overgedragen en weergegeven.

Un It

1. Selecteer in het menu het menupunt **UnIt**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Kies de eenheid waarin u de lengte moet worden weergegeven:
 - **FEEt**: feet, inch
 - **Mtr**: centimeter
4. Bevestig de selectie.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu sluit.

**Fabrieksinstellingen
herstellen (rSEt)**

Voor de volgende functies kunt u de fabrieksinstellingen herstellen:

Functie	Fabrieksinstelling
Geluidssignaal (bEEP)	On
Displayverlichting helderheid (brl)	50 %
Displayverlichting duur (dUr)	SHrt
Lengte-eenheid (UnIt)	Mtr (cm)

rSEt

1. Selecteer in het menu het menupunt **rSEt**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ Het menu wordt automatisch verlaten.
3. Schakel het apparaat uit.
⇒ De fabrieksinstellingen worden hersteld en zijn beschikbaar wanneer het apparaat weer wordt ingeschakeld.

8 HYGIËNISCHE VOORBEREIDING



WAARSCHUWING!

Elektrische schok

Het apparaat is niet stroomloos wanneer de aan-uittoets wordt ingedrukt en het display uitgaat. Bij gebruik van vloeistoffen op het apparaat kan er een elektrische schok ontstaan.

- ▶ Controleer vóór elke hygiënische voorbereiding of het apparaat is uitgeschakeld.
- ▶ Trek vóór elke hygiënische voorbereiding de netstekker uit het stopcontact.
- ▶ Verwijder vóór elke hygiënische voorbereiding de batterijen uit het apparaat.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen.



WAARSCHUWING!

Infectiegevaar

- ▶ Bereid het apparaat in regelmatige intervallen hygiënisch voor zoals beschreven in deze paragraaf.

OPGELEGT!

Schade aan het apparaat

Ongeschikte reinigings- en desinfectiemiddelen kunnen de gevoelige oppervlakken van het apparaat beschadigen en tot het vertroebelen van transparante onderdelen leiden.

- ▶ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ▶ Gebruik geen organische oplosmiddelen (bijv. spiritus of benzine).

8.1 Reiniging

- ▶ Bevochtig zo nodig een zachte doek met een mild zeepsopje en neem het apparaat daarmee af.

8.2 Desinfectie

1. Desinfecteer het apparaat regelmatig met een voor gevoelige oppervlakken en acrylglas geschikt desinfectiemiddel (bijv. 70 % ethanol).
2. Neem de gebruiksaanwijzing van het desinfectiemiddel in acht.
3. Desinfecteer het apparaat:
 - ▶ Zachte doek vochtig maken met desinfectiemiddel en het apparaat daarmee afvegen.
 - ▶ Termijnen in acht nemen, zie tabel:

Termijn	Component
Vóór elke meting	• Weegplatform • Hoofdschuif
Na elke meting	• Weegplatform • Hoofdschuif
Indien nodig	• Multifunctioneel display • Zuil

8.3 Sterilisatie

De sterilisatie van het apparaat is niet toegestaan.

9 FUNCTIECONTROLE

- Voer voor ieder gebruik een functiecontrole uit.

Tot een volledige functiecontrole behoren:

- Visuele controle op mechanische beschadiging
- Datum van het uitlezen van het apparaat
- Visuele en functiecontrole van de weergave-elementen
- Functiecontrole van alle in het hoofdstuk "Overzicht" weergegeven bedieningselementen
- Functiecontrole van de optionele accessoires

Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen constateert, probeer dan eerst de fout te verhelpen met behulp van het hoofdstuk "Verhelpen van fouten" in dit document.



VOORZICHTIG!

Letsel van personen

Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen constateert die niet met behulp van het hoofdstuk "Verhelpen van fouten" in dit document kunnen worden verholpen, mag u het apparaat niet gebruiken.

- Laat het apparaat repareren door de seca-service of door een geautoriseerde servicepartner.
- Neem de paragraaf "Onderhoud" in dit document in acht.

10 VERHELPEN VAN FOUTEN

10.1 Algemene storingen

OPGELEGT!

Storing

Als het apparaat met de optionele externe interfacemodule **seca 452** uitgerust en op de software **seca connect 103** is aangesloten, kunnen foutmeldingen en foutbeelden optreden die hier niet zijn beschreven.

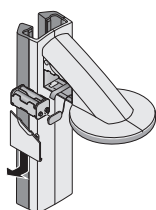
- Neem de systeemgebruiksaanwijzing **seca 103/452** in acht.

Wanneer er tijdens de bediening van het apparaat storingen optreden, probeer deze dan eerst zelf te verhelpen met behulp van de volgende tabel. Wanneer de storing blijft bestaan, neem dan contact op met de seca Service.

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Bij belasting wordt geen gewicht weergegeven.	Het apparaat heeft geen stroomvoorziening.	• Apparaat inschakelen. • Bij gebruik met batterijen: batterijen plaatsen. • Bij netvoeding: netadapter aansluiten.
0.00 wordt vóór het wegen niet weergegeven.	Het apparaat werd vóór het inschakelen belast.	• Apparaat ontlasten. • Apparaat uit- en weer inschakelen.
----- wordt vóór het wegen weergegeven.	Het apparaat werd vóór het inschakelen belast.	• Apparaat ontlasten. • Apparaat uit- en weer inschakelen.

Storing	Oorzaak	Verhelpen
De gewichtsindicatie knippert.	Gelijkblijvende gewichtswaarde nog niet herkend.	- Een van de volgende functies is actief: Hold, Autohold, Tare. Wachten tot het apparaat een gelijkblijvende gewichtswaarde heeft herkend. De weergave stopt met knipperen. - Apparaat ontlasten, wachten tot 0.00 wordt weergegeven en opnieuw meten.
Onaannemelijke meetresultaten.	De patiënt heeft zich tijdens de meting te sterk bewogen.	Apparaat ontlasten, wachten tot 0.00 wordt weergegeven en meetprocedure herhalen.
Een displaysegment wordt permanent of helemaal niet weergegeven.	Het display is defect.	Contact opnemen met de seca Service.
Kalibratie van de lengtemeting kan niet worden uitgevoerd. In het menu van de hoofdschuif wordt het menu-punt CAL niet weergegeven.	De hoofdschuif werd vóór het oproepen van het menu niet bewogen.	- Hoofdschuif bewegen tot een meetwaarde op het display wordt weergegeven. - Menu oproepen - Kalibratie uitvoeren (→ Lengtemeting kalibreren, Pagina 193)
De displayverlichting van het hoofdschuifdisplay gaat uit en kan niet weer worden ingeschakeld.	De spanning van de batterijen vermindert. De displayverlichting werd automatisch uitgeschakeld om energie te besparen. U kunt nog voor ca. 12 h metingen uitvoeren en gegevens overdragen.	→ Batterijen vervangen, Pagina 208
 wordt weergegeven.	De spanning van de batterijen vermindert.	→ Batterijen vervangen, Pagina 208
bAtt wordt weergegeven.	De batterijen zijn leeg.	→ Batterijen vervangen, Pagina 208
StOP wordt weergegeven.	De maximumlast werd overschreden.	Apparaat ontlasten.
tEMP wordt weergegeven.	De omgevingstemperatuur van de weegschaal is te hoog of te laag.	- Apparaat uitsluitend onder de voorgeschreven gebruiksomstandigheden gebruiken (→ Algemene technische gegevens, Pagina 210). - Na transport of opslag ca. 15 minuten wachten voordat u het apparaat inschakelt.
Het multifunctionele display reageert niet meer op het indrukken van toetsen.	De toetsenblokkering is actief.	Toetsenblokkering uitschakelen (→ Toetsenblokkering activeren/deactiveren, Pagina 194).
	Het apparaat is na onduidelijke invoer in een ongedefinieerde toestand.	- Netadapter uit het stopcontact trekken. - Ca. 1 minuut wachten. - Netadapter in stopcontact steken, weegschaal en multifunctioneel display schakelen automatisch in.
	De toetseenheid is defect.	Contact opnemen met de seca Service.

10.2 Batterijen vervangen

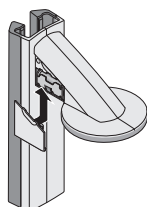


✓ U heeft 4 Mignon batterijen, type AA, 1,5 Volt nodig.

1. Verwijder het deksel van het batterijvak.
2. Neem de batterijhouder uit het batterijvak.
3. Verwijder de lege batterijen uit de batterijhouder.
4. Plaats nieuwe batterijen in de batterijhouder.
5. Plaats de batterijhouder in het batterijvak.

AANWIJZING

- Voer lege batterijen af zoals in het hoofdstuk "Afvalverwijdering" is beschreven.
- Let op de correcte poolrichting van de batterijen (markeringen op de batterijhouder). Indien **bAtt** op het display verschijnt, heeft u een van de batterijen er verkeerd ingelegd of de batterijen zijn leeg. Wanneer de batterijen omgekeerd worden geplaatst, moeten deze onmiddellijk worden verwijderd.

**OPGELEGT!****Schade van het apparaat en storing**

Als het batterijvak niet correct wordt gesloten, dan kan de aansluitkabel worden beschadigd.

- Zorg er bij het sluiten van het batterijvak voor dat de aansluitkabel niet tussen deksel en batterijvak wordt ingeklemd.

6. Schuif het deksel op het batterijvak tot het hoorbaar vastklikt.

11 ONDERHOUD

11.1 Gewichtsbepaling, geijkt

seca adviseert om vóór het iken van het apparaat een onderhoud te laten uitvoeren.

**VOORZICHTIG!****Onjuiste metingen door onvakkundig onderhoud**

- Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door de seca Service of een geautoriseerde servicepartner uitvoeren.
- U vindt de servicepartner bij u in de buurt onder www.seca.com of stuur een e-mail naar service@seca.com.

**VOORZICHTIG!****Foute metingen door ontbrekende of ondeskundige ijking**

- Laat een ijking alleen door geautoriseerde personen uitvoeren.
- Laat altijd een ijking uitvoeren als een of meerdere veiligheidsmarkeringen zijn geschonden.

Laat overeenkomstig de nationale wettelijke voorschriften een ijking door erkende personen uitvoeren.

Een ijking is in elk geval vereist als één of meer veiligheidsmarkeringen geschonden zijn of als de ijkterinhoud niet overeenkomt met het getal op de geldige ijkmarkering. Wanneer veiligheidsmarkeringen zijn geschonden, neem dan direct contact op met de seca Service.

Ijkingen mogen alleen door geautoriseerde instanties worden uitgevoerd. Om dit te garanderen is de weegschaal voorzien van een ijkter die elke verandering van de ijktechnisch relevante gegevens registreert.

Wanneer u wilt controleren of de weegschaal correct is geijkt, gaat u als volgt te werk:

1. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.
2. Druk op de toets  van het multifunctionele display.
⇒ Alle elementen van het display worden kort weergegeven.
3. Druk op een willekeurige toets op het multifunctionele display terwijl (niet opnieuw de toets  terwijl alle elementen van het display kort worden weergegeven.
⇒ Het symbool  wordt weergegeven.
⇒ Op het display knippert enkele seconden lang de actuele inhoud van de ijkter.





4. Vergelijk de weergegeven inhoud van de ijkteller met het getal dat op de ijkmarkering staat vermeld.

Voor een geldige ijking moeten beide getallen overeenkomen. Wanneer de waarden van de markering en de ijkteller niet overeenkomen, moet een ijking worden uitgevoerd. Neem hiervoor contact op met uw servicepartner of de seca Service. Als de ijking heeft plaatsgevonden, wordt een nieuwe, bijgewerkte ijkmarkering gebruikt om de stand van de ijkteller aan te geven. Deze markering wordt door de geautoriseerde persoon voor het ijken beveiligd met een extra zegel. De ijkmarkering kan bij de seca Service worden verkregen.

11.2 Gewichtsbepaling, ongeijkt

Het product moet zorgvuldig worden opgesteld en regelmatig worden onderhouden. seca adviseert naar gelang de frequentie van het gebruik een onderhoud om de 3 tot 5 jaar.



VOORZICHTIG!

Onjuiste metingen door onvakkundig onderhoud

- ▶ Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door de seca Service of een geautoriseerde servicepartner uitvoeren.
- ▶ U vindt de servicepartner bij u in de buurt onder www.seca.com of stuur een e-mail naar service@seca.com.

11.3 Lengtemeters

Het product moet zorgvuldig worden opgesteld en regelmatig worden onderhouden. seca adviseert naar gelang de frequentie van het gebruik een onderhoud om de 3 tot 5 jaar.



VOORZICHTIG!

Onjuiste metingen door onvakkundig onderhoud

- ▶ Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door de seca Service of een geautoriseerde servicepartner uitvoeren.
- ▶ U vindt de servicepartner bij u in de buurt onder www.seca.com of stuur een e-mail naar service@seca.com.

12 TECHNISCHE GEGEVENS

12.1 Algemene technische gegevens

seca 285/seca 284	
Afmetingen	
• Diepte	466 mm
• Breedte	435 mm
• Hoogte (standaardvariant)	2418 mm
• Hoogte (korte variant)	2200 mm
Eigen gewicht meetstation	
• Standaardvariant	ca. 16,5 kg
• Korte variant	ca. 16,25 kg
Omgevingsvoorwaarden, werking	
• Temperatuur	+10 °C tot +40 °C / +50 °F tot 104 °F
• Luchtdruk	700 – 1060 hPa
• Luchtvochtigheid	30% – 80% niet condenserend

17-10-07-670-200b1_2025-02S

seca 285/seca 284	
Omgevingsvoorwaarden, opslag • Temperatuur • Luchtdruk • Luchtvochtigheid	-10 °C tot +65 °C / +14 °F tot 149 °F 700 – 1060 hPa 0% – 95% niet condenserend
Omgevingsvoorwaarden, transport • Temperatuur • Luchtdruk • Luchtvochtigheid	-10 °C tot +65 °C / +14 °F tot 149 °F 700 – 1060 hPa 0% – 95% niet condenserend
Stroomvoorziening hoofdschuif Batterijen • Voedingsspanning • Batterijtype	6 V 4 x type AA, 1,5 V
Stroomvoorziening weegschaal/multifunctioneel display Netadapter • Voedingsspanning • Maximale stroomopname • Geïsoleerd apparaat, beschermklasse II (EN 60601-1)	12 V typisch 500 mA 
Netspanning	100 V – 240 V
Netfrequentie	50 Hz – 60 Hz
Opgenomen vermogen weegschaal/multifunctioneel display	ca. 120 mA
Opgenomen stroom, hoofdschuif	ca. 80 mA
Maximale looptijd, hoofdschuif	ca. 2200 minuten
Medisch hulpmiddel volgens richtlijn (EU) 2017/745	Klasse I met meetfunctie
EN 60601-1: medisch elektrisch apparaat, type B	
Beschermingsgraad	IP20
Bedrijfsmodus	Continu bedrijf
Gebruiksonderdelen overeenkomstig IEC 60601-1	Multifunctioneel display, glasplaat, hoofdschuif

12.2 Gewichtsbepaling

Ongeijkt model	
Maximumlast	300 kg
Minimumlast	1 kg
Fijne indeling	50 g
Tarreeerbereik	300 kg (subtractief)
Nauwkeurigheid • 0 kg tot 33 kg • 33 kg tot 300 kg bij een omgevingstemperatuur van 20 °C en een luchtvochtigheid van 45 %	± 50 g ± 0,15 %

Geijkt model	
Ijking overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU	Klasse III
Maximumlast - Weegbereik 1 - Weegbereik 2	150 kg 300 kg
Minimumlast - Weegbereik 1 - Weegbereik 2	1 kg 2 kg
Fijne indeling - Weegbereik 1 - Weegbereik 2	50 g 100 g
Tarreebereik	300 kg (subtractief)
Precisie bij eerste ijking - Weegbereik 1: 0 tot 25 kg - Weegbereik 1: 25 tot 100 kg - Weegbereik 1: 100 tot 150 kg - Weegbereik 2: 0 tot 50 kg - Weegbereik 2: 50 tot 200 kg - Weegbereik 2: 200 tot 300 kg	± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

12.3 Lengtemeting

Meetbereik, deling, nauwkeurigheid	
Meetbereik, standaardvariant	30 – 220 cm
Meetbereik, korte variant	30 – 200 cm
Indeling	1 mm
Nauwkeurigheid	± 2 mm

13 OPTIONELE ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

Accessoire/reserveonderdeel	Artikelnummer
Switchmodus netadapter: 100 V – 240 V~ / 50 Hz – 60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68 32 10 270
Toebehoren voor integratie via WLAN/LAN - Externe interfacemodule seca 452 - Software seca connect 103 - Barcodescanner (medisch hulpmiddel)	452 0000 009 Wordt in het kader van integratieprojecten ter beschikking gesteld Niet via seca bestelbaar, aanbevelingen zie systeem-gebruiksaanwijzing seca 103/452
Set reserveonderdelen, korte zuil	19 17 01 079 509

14 AFVALVERWIJDERING

14.1 Apparaat afvoeren



Verwijder het apparaat niet via het huisvuil. Het apparaat moet als elektronisch afval worden verwijderd. Neem de desbetreffende nationale voorschriften in acht. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met de seca Service via **service@seca.com**.

14.2 Batterijen en accu's afvoeren



Werp lege batterijen en accu's niet bij het huisvuil weg, of deze nu schadelijke stoffen bevatten of niet. Als gebruiker bent u wettelijk verplicht batterijen en accu's via gemeentelijke inzamelplaatsen of inzamelplaatsen van de handel te verwijderen. Lever batterijen en accu's alleen in volledig ontladen toestand in.

15 GARANTIE

Voor gebreken die voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten, geldt een garantieperiode van 2 jaar vanaf de levering. Alle mobiele onderdelen zoals bijv. batterijen, kabels, netadapters, accu's enz. zijn hiervan uitgesloten. Gebreken die onder de garantie vallen, worden tegen overlegging van de koopkwitantie kosteloos voor de klant verholpen. Verdere aanspraken kunnen niet worden gehonoreerd. Transportkosten voor het zenden en terugsturen zijn voor rekening van de klant wanneer het apparaat zich op een andere plaats bevindt dan de woonplaats van de klant. Bij transportschade kan er alleen aanspraak op garantie worden gemaakt wanneer voor de transporten de originele verpakking is gebruikt en wanneer het apparaat hierin volgens de origineel verpakte toestand werd beveiligd en bevestigd. Bewaar daarom alle verpakkingsdelen.

Er bestaat geen aanspraak op garantie wanneer het apparaat wordt geopend door personen die hiervoor niet uitdrukkelijk door seca zijn geautoriseerd.

Neem in geval van garantie contact op met uw seca-vestiging of met de handelaar waarvan u het product heeft gekocht.

16 CONFORMITEITSVERKLARING



Hiermee verklaart seca gmbh & co. kg, dat het product aan de bepalingen van de toepasbare richtlijnen en verordeningen voldoet. De volledige conformiteitsverklaring vindt u op www.seca.com.

ΠΊΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΈΝΩΝ

1 Για το παρόν έγγραφο.....	216	5.6	Βαθμονόμηση μέτρησης ύψους.....	237
1.1 Εμφάνιση στο κείμενο	216		Αυτόματη βαθμονόμηση	237
1.2 Απεικόνιση σε γραφικά.....	216		Χειροκίνητη βαθμονόμηση.....	238
2 Περιγραφή συσκευής.....	216	5.7	Απολύμανση συσκευής	238
2.1 Προβλεπόμενη χρήση.....	216	6 Χειρισμός ζυγαριάς.....	239	
2.2 Αντενδείξεις	216	6.1	Ζύγισμα.....	239
2.3 Κλινικές χρήσεις	217		Ενεργοποίηση συσκευής	239
2.4 Ομάδα-στόχος ασθενών	217		Πραγματοποίηση διαδικασίας ζυγίσματος	239
2.5 Προσόντα χρήστη	217		Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φραγής	
Διαχείριση/λειτουργία δικτύου	217		πληκτρολογίου	239
Χειρισμός	217		Ζύγισμα βρεφών/μικρών παιδιών (2 σε 1).	239
Συναρμολόγηση	217		Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος	
2.6 Περιγραφή λειτουργίας	217		μέτρησης (hold)	240
Μέτρηση βάρους και ύψους	217		Καταχώριση δεδομένων ασθενούς (input)	240
Εξωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής			Καταχώριση φύλου ασθενούς (gender)	241
(προαιρετικό εξάρτημα)	217		Προσδιορισμός Δείκτη Μάζας Σώματος	
Λογισμικό seca connect 103			(BMI)	241
(προαιρετικό)	217		Προσδιορισμός Συντελεστή Σωματικού	
3 Υποδείξεις ασφάλειας	217		Λίπους (BFR)	242
3.1 Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες			Διαγραφή αποθηκευμένων τιμών (clear)...	242
οδηγίες χρήσης	217		Αυτόματη εναλλαγή ορίων ζυγίσματος	243
3.2 Βασικές υποδείξεις ασφάλειας.....	218		Απενεργοποίηση ζυγαριάς	243
Χειρισμός της συσκευής	218	6.2	Περαιτέρω λειτουργίες (μενού).....	243
Αποφυγή ηλεκτροπληξίας	219		Αυτόματη διαγραφή τιμών (ACLR).....	243
Αποφυγή τραυματισμών και λοιμώξεων ...	219		Εναλλαγή μεταξύ BMI και BFR (body)	243
Αποφυγή πρόκλησης βλαβών στη			Ρύθμιση φωτισμού οθόνης (LCd).....	244
συσκευή	221		Χειροκίνητη καταχώριση ύψους (HGht)....	244
Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης	221		Διαρκής αποθήκευση πρόσθετου βάρους	
Χειρισμός υλικού συσκευασίας	222		(Pt)	244
Χειρισμός μπαταριών και συσσωρευτών...	222		Ενεργοποίηση λειτουργίας Autohold	
4 Επισκόπηση.....	223		(AHOLd).....	245
4.1 Στοιχεία χειρισμού	223		Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ηχητικών	
4.2 Σύμβολα στην οθόνη	225		σημάτων (bEEP).....	245
4.3 Σήμανση.....	225		Ρύθμιση απόσβεσης (FIL)	246
4.4 Δομή μενού οθόνης πολλαπλών			Μη βαθμονομημένα μοντέλα: Εναλλαγή	
λειτουργιών.....	228		μονάδας βάρους (Unit)	246
4.5 Πλοήγηση στο μενού της οθόνης	228		Αποκατάσταση εργοστασιακών	
4.6 Δομή μενού σύρτη κεφαλής	229		ρυθμίσεων (rSEt).....	247
4.7 Πλοήγηση στο μενού του σύρτη κεφαλής	229	7 Χειρισμός σύρτη κεφαλής.....	247	
5 Θέση της συσκευής σε λειτουργία.....	230	7.1	Μέτρηση ύψους	247
5.1 Περιεχόμενα συσκευασίας	230		Ρύθμιση σύρτη κεφαλής	247
5.2 Συναρμολόγηση συσκευής.....	231		Έναρξη μέτρησης ύψους	247
Εισαγωγή.....	231		Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος	
Συναρμολόγηση κανόνα Φραγκφούρτης..	231		μέτρησης (Hold).....	248
Συναρμολόγηση δευτέρου στοιχείου			Εκτέλεση σχετικών μετρήσεων (ZERO)	248
στήλης	232		Απενεργοποίηση σύρτη κεφαλής	249
Συναρμολόγηση οθόνης πολλαπλών		7.2	Περαιτέρω λειτουργίες (μενού).....	249
λειτουργιών.....	232		Ρύθμιση φωτισμού οθόνης (LCd).....	249
Συναρμολόγηση τρίτου στοιχείου στήλης.	233		Ενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (bEEP).	249
Συναρμολόγηση συρταρωτής κλίμακας....	234		Εναλλαγή μονάδας ύψους (Unit).....	250
5.3 Τοποθέτηση συσκευής	234		Αποκατάσταση εργοστασιακών	
5.4 Μεταφορά συσκευής	236		ρυθμίσεων (rSEt)	250
5.5 Σύνδεση με την τροφοδοσία ρεύματος	236	8 Προετοιμασία υγιεινής	251	
Τοποθέτηση μπαταριών	236	8.1	Καθαρισμός	251
Σύνδεση τροφοδοτικού	237	8.2	Απολύμανση	251
		8.3	Αποστείρωση.....	251
		9 Έλεγχος λειτουργίας	252	

10 Αντιμετώπιση σφαλμάτων.....	252
10.1 Γενικές βλάβες	252
10.2 Αντικαταστήστε τις μπαταρίες	254
11 Συντήρηση	254
11.1 Μέτρηση βάρους, βαθμονομημένη.....	254
11.2 Μέτρηση βάρους, μη βαθμονομημένη.....	255
11.3 Συσκευές μέτρησης ύψους	255
12 Τεχνικά δεδομένα	256
12.1 Γενικά τεχνικά δεδομένα	256
12.2 Μέτρηση βάρους	257
12.3 Μέτρηση ύψους	257
13 Προαιρετικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά.....	258
14 Απόσυρση	258
14.1 Απόσυρση συσκευής.....	258
14.2 Απόσυρση μπαταριών και συσσωρευτών	258
15 Εγγύηση	258
16 Δήλωση συμμόρφωσης.....	259

1 ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΡ'ΟΝ ΈΓΓΡΑΦΟ

1.1 Εμφάνιση στο κείμενο

Σύμβολο	Περιγραφή
✓	Προϋπόθεση για οδηγίες χειρισμού
►	Οδηγία χειρισμού
1. 2.	Οδηγίες χειρισμού με προκαθορισμένη αλληλουχία
α) β)	Βήματα μιας οδηγίας χειρισμού με προκαθορισμένη αλληλουχία
⇒	Αποτέλεσμα ενός χειρισμού
•	Πρώτο επίπεδο μιας λίστας
–	Δεύτερο επίπεδο μιας λίστας

1.2 Απεικόνιση σε γραφικά

Σύμβολο	Περιγραφή
	Υποδεικνύει κατευθύνσεις κίνησης της συσκευής ή εξαρτημάτων της συσκευής
	Διαδρομή πλοήγησης σε απεικονίσεις μενού
	- Σωστός τρόπος χειρισμού - Σωστό αποτέλεσμα χειρισμού
	- Λανθασμένος τρόπος χειρισμού - Λανθασμένο αποτέλεσμα χειρισμού
	Τέλος μιας διαδικασίας, π.χ. της συναρμολόγησης ενός εξαρτήματος

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

2.1 Προβλεπόμενη χρήση

Ο ηλεκτρονικός σταθμός μέτρησης υποστηρίζει τους ιατρούς κατά τις αποφάσεις σχετικά με τη διάγνωση και τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο βάρος, το ύψος ή τις μεταβολές των μετρούμενων παραμέτρων.

2.2 Αντενδείξεις

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

2.3 Κλινικές χρήσεις

Ο ηλεκτρονικός σταθμός μέτρησης υποστηρίζει τους ιατρούς κατά τις αποφάσεις σχετικά με τη διάγνωση και τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο βάρος ή στο ύψος του ασθενούς.

Ο ηλεκτρονικός σταθμός μέτρησης μήκους αξιοποιείται έμμεσα στην κλινική χρήση.

Για την ακριβή διάγνωση, ο ιατρός πρέπει να πραγματοποιεί επιπρόσθετες εξειδικευμένες εξετάσεις.

2.4 Ομάδα-στόχος ασθενών

Η συσκευή προορίζεται για άτομα όλων των ηλικιών, τα οποία μπορούν να σταθούν ανεξάρτητα και δεν υπερβαίνουν το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος της συσκευής. Τα βρέφη και τα μικρά παιδιά που δεν μπορούν να σταθούν ανεξάρτητα μπορούν να ζυγίζονται με τη λειτουργία **2 in 1** ενώ τα κρατάει ένας ενήλικας που μπορεί να σταθεί ανεξάρτητα.

2.5 Προσόντα χρήστη

Διαχείριση/λειτουργία δικτύου

Η συσκευή επιτρέπεται να ρυθμίζεται και να συνδέεται σε δίκτυο αποκλειστικά από έμπειρους διαχειριστές ή τεχνικούς νοσοκομείου.

Χειρισμός

Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται να γίνεται αποκλειστικά από άτομα που έχουν λάβει επίσημη εκπαίδευση στον τομέα της υγιεινομικής περίθαλψης ή της ιατρικής.

Συναρμολόγηση

Οι συσκευές παραδίδονται μερικώς συναρμολογημένες και επιτρέπεται να συναρμολογούνται μόνο από επαρκώς καταρτισμένα άτομα (π.χ. ειδικούς εμπόρους, τεχνικούς νοσοκομείου ή το seca Service).

2.6 Περιγραφή λειτουργίας

Μέτρηση βάρους και ύψους

Το βάρος καταγράφεται με τέσσερα στοιχεία ζύγισης.

Η καταγραφή του ύψους πραγματοποιείται μέσω δειγματοληψίας μιας ψηφιακής κλίμακας.

Από τα αποτελέσματα της μέτρησης μπορεί να υπολογιστεί αυτόματα ο Δείκτης Μάζας Σώματος (**BMI**) ή ο Συντελεστής Σωματικού Λίπους (**BFR**).

Εξωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής (προαιρετικό εξάρτημα)

Με τη βοήθεια του εξωτερικού δομοστοιχείου διεπαφής **seca 452** (προαιρετική παράδοση) είναι δυνατή η αποστολή δεδομένων στο λογισμικό **seca connect 103** μέσω μιας σύνδεσης WLAN ή LAN.

Λογισμικό seca connect 103 (προαιρετικό)

Το λογισμικό **seca connect 103** λαμβάνει δεδομένα μέτρησης από ένα εσωτερικό ή εξωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής και τα στέλνει σε συμβατές συσκευές μέτρησης seca ή σε πληροφοριακά συστήματα τρίτων παρόχων.

3 ΥΠΟΔΕΪΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

3.1 Υποδείξεις ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χρήσης



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, θα προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Επισημαίνει επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν ελαφριοί ή μέτριοι τραυματισμοί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Επισημαίνει ενδεχόμενο εσφαλμένο χειρισμό της συσκευής. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στη συσκευή ή εσφαλμένα αποτελέσματα μέτρησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Περιέχει επιπλέον πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

3.2 Βασικές υποδείξεις ασφάλειας

Χειρισμός της συσκευής

- ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- ▶ Διαφυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι της συσκευής και πρέπει να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή.
- ▶ Για λόγους ασφαλείας των ασθενών, τόσο εσείς όσο και οι ασθενείς σας είστε υποχρεωμένοι να αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας τα σοβαρά περιστατικά που προκύπτουν και σχετίζονται με το παρόν προϊόν.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!****Κίνδυνος έκρηξης**

- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε περιβάλλον πλούσιο στα παρακάτω αέρια:
 - Οξυγόνο
 - Εύφλεκτα αναισθητικά
 - Λοιπές εύφλεκτες ουσίες/μίγματα αερίων

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος για τον ασθενή, βλάβες συσκευής**

- ▶ Οι πρόσθετες συσκευές, οι οποίες συνδέονται σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει να ανταποκρίνονται αποδεδειγμένα στα αντίστοιχα πρότυπα IEC ή ISO (π.χ. IEC 60950 για συσκευές επεξεργασίας δεδομένων). Επίσης, πρέπει να ανταποκρίνονται στις διαμορφώσεις των πρότυπων απαιτήσεων για ιατρικά συστήματα (βλέπε IEC 60601-1-1 ή τμήμα 16 της έκδοσης 3.1 του IEC 60601-1, αντιστοίχως). Όποιος συνδέει πρόσθετες συσκευές σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, είναι διαχειριστής συστήματος και συνεπώς υπεύθυνος, ώστε το σύστημα να συμφωνεί με τις πρότυπες απαιτήσεις για τα συστήματα. Αυτό ισχύει και για πρόσθετες συσκευές, τις οποίες προτείνει η seca. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι οι τοπικοί νόμοι έχουν προτεραιότητα έναντι των προτύπων απαιτήσεων. Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον ειδικό έμπορο της περιοχής σας ή με την τεχνική υπηρεσία.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος για τον ασθενή, βλάβες συσκευής**

- ▶ Αναθέτετε τακτική εκτέλεση διαδικασιών συντήρησης, με τρόπο που περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα σε αυτό το έγγραφο.
- ▶ Δεν επιτρέπονται οι τεχνικές τροποποιήσεις στη συσκευή. Η συσκευή δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα, τα οποία μπορεί να συντηρήσει ο χρήστης. Αναθέτετε την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και επισκευών αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της seca. Βρείτε τον πλησιέστερο τοπικό αντιπρόσωπο από τη διεύθυνση www.seca.com.
- ▶ Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά της seca. Διαφορετικά, η seca δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος για τον ασθενή, δυσλειτουργία**

- ▶ Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή διαταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου από ηλεκτρικές, ιατρικές συσκευές, π.χ. χειρουργικές συσκευές υψηλών συχνοτήτων.
- ▶ Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή διαταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου από συσκευές υψηλών συχνοτήτων όπως π.χ. κινητά τηλέφωνα.
- ▶ Η πραγματική απόδοση αποστολής συσκευών υψηλής συχνότητας προϋποθέτει ελάχιστες αποστάσεις μεγαλύτερες από 1 μέτρο. Λεπτομέρειες θα βρείτε στη διεύθυνση www.seca.com.

Αποφυγή ηλεκτροπληξίας**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Ηλεκτροπληξία**

- ▶ Τοποθετήστε τις συσκευές, οι οποίες λειτουργούν με τροφοδοτικό, κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η πρόσβαση στην πρίζα να είναι εύκολη και να είναι δυνατή η άμεση αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία δικτύου της περιοχής σας είναι σύμφωνη με τα στοιχεία του τροφοδοτικού σας.
- ▶ Μην αγγίζετε ποτέ το τροφοδοτικό με βρεγμένα χέρια.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση καλωδίου επέκτασης και πολύπριζων.
- ▶ Φροντίστε να μην συνθλίβονται τα καλώδια και να μην προκύπτουν ζημιές σε αυτά από αιχμηρές ακμές.
- ▶ Φροντίστε τα καλώδια να μην έρχονται σε επαφή με θερμά αντικείμενα.
- ▶ Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής σε ύψος άνω των 3000 m από την επιφάνεια της θάλασσας.

Αποφυγή τραυματισμών και λοιμώξεων**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Τραυματισμός λόγω πτώσης**

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή τοποθετείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Διατάξτε το καλώδιο σύνδεσης (εφόσον υπάρχει) με τέτοιο τρόπο, έτσι ώστε να μην μπορεί να σκοντάψει σε αυτό ο χρήστης ή ο ασθενής.
- ▶ Στηρίξτε τα άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες, π.χ. κατά την τοποθέτησή τους σε καροτσάκι.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν ανεβαίνει ή κατεβαίνει στην επιφάνεια στήριξης ασθενούς από τις ακμές της.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει και κατεβαίνει αργά και σταθερά στην επιφάνεια στήριξης ασθενούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ολίσθησης

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στήριξης ασθενούς είναι στεγνή, προτού ανέβει πάνω της ο ασθενής.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του ασθενούς είναι στεγνά, προτού αυτός ανέβει στην επιφάνεια στήριξης ασθενούς.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει και κατεβαίνει αργά και σταθερά στην επιφάνεια στήριξης ασθενούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τραυματισμός, βλάβες στη συσκευή

Η επιφάνεια στήριξης ασθενούς αποτελείται από μια γυάλινη πλάκα. Οι ζημιές (π.χ. εκδορές, ρωγμές ή σκασίματα) δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού. Οι ζημιές μπορούν, επιπλέον, να οδηγήσουν σε θραύση της γυάλινης πλάκας.

- ▶ Μην τοποθετείτε αιχμηρά αντικείμενα πάνω στη γυάλινη πλάκα.
- ▶ Ελέγχετε τη γυάλινη πλάκα πριν από κάθε εφαρμογή για εκδορές, ρωγμές και σκασίματα. Εάν διαπιστώσετε τέτοιες φθορές, αναθέστε την αντικατάσταση της γυάλινης πλάκας με νέα.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, σε περίπτωση βλάβης της γυάλινης πλάκας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος μόλυνσης

- ▶ Πριν και μετά από κάθε μέτρηση, πλύνετε τα χέρια σας, ούτως ώστε να περιορίσετε τον κίνδυνο διασταυρούμενων μολύνσεων και ενδοноσοκομειακών λοιμώξεων.
- ▶ Προετοιμάζετε αναφορικά στην υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα τη συσκευή, όπως περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα αυτών των οδηγιών χρήσης.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν πάσχει από μεταδοτικές ασθένειες.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φέρει ανοιχτές πληγές ή μολύνσεις στο δέρμα, οι οποίες ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τη συσκευή.

Αποφυγή πρόκλησης βλαβών στη συσκευή

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν επ' ουδενί υγρά στο εσωτερικό της συσκευής. Τα υγρά ενδέχεται να καταστρέψουν το ηλεκτρονικό σύστημα.
- ▶ Για συσκευές με λειτουργία δικτύου: Απενεργοποιήστε τη συσκευή, προτού αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- ▶ Για συσκευές με λειτουργία δικτύου: Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Μόνο με τον τρόπο αυτό θα είσαστε βέβαιοι ότι δεν υπάρχει ρεύμα στη συσκευή.
- ▶ Για συσκευές με λειτουργία μπαταρίας ή συσσωρευτών: Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές. Μόνο με τον τρόπο αυτό θα είσαστε βέβαιοι ότι δεν υπάρχει ρεύμα στη συσκευή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να αφήσετε να πέσει κάτω η συσκευή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή σε ισχυρές κρούσεις ή δονήσεις.
- ▶ Πριν από κάθε εφαρμογή να πραγματοποιείτε έλεγχο λειτουργίας, όπως περιγράφεται στην αντίστοιχο τμήμα του παρόντος εγγράφου. Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής, όταν αυτή δεν λειτουργεί σωστά ή όταν φέρει βλάβες.
- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και φροντίζετε ώστε να μην υπάρχουν πηγές θερμότητας στο άμεσο περιβάλλον. Οι πολύ υψηλές θερμοκρασίες ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στο ηλεκτρικό σύστημα.
- ▶ Αποφύγετε τις γρήγορες διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Σε περίπτωση μεταφοράς της συσκευής σε διαδρομή, κατά την οποία η διαφορά της θερμοκρασίας θα είναι μεγαλύτερη από 20 °C, θα πρέπει να αφήσετε τη συσκευή ήρεμη για τουλάχιστον 2 ώρες προτού την ενεργοποιήσετε. Διαφορετικά θα σχηματιστεί νερό συμπυκνώματος, το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες περιβαλλοντικές συνθήκες που αναφέρονται στην ενότητα "Τεχνικά δεδομένα".
- ▶ Αποθηκεύετε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες συνθήκες αποθήκευσης που αναφέρονται στην ενότητα "Τεχνικά δεδομένα".
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μέσα καθαρισμού και απολύμανσης που αντιστοιχούν στις προδιαγραφές στην ενότητα "Προετοιμασία υγιεινής".
- ▶ Για ζυγαριές: Βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνεται το μέγιστο φορτίο.

Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος για τον ασθενή

Προς αποφυγή παρερμηνείας, τα αποτελέσματα μέτρησης για ιατρικούς σκοπούς θα πρέπει να εμφανίζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο σε μονάδες SI (κιλά/γραμμάρια, μέτρα/εκατοστά). Ορισμένες συσκευές έχουν τη δυνατότητα εμφάνισης των αποτελεσμάτων μέτρησης σε άλλες μονάδες. Αυτό αποτελεί απλά μια πρόσθετη λειτουργία.

- ▶ Χρησιμοποιήστε τα αποτελέσματα μέτρησης μόνο σε μονάδες SI.
- ▶ Ο χρήστης αναλαμβάνει την αποκλειστική ευθύνη για τη χρήση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε μονάδες όχι SI.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Αντιφατικά αποτελέσματα μέτρησης

- ▶ Πριν από την αποθήκευση των υπολογισμένων τιμών μέτρησης με αυτήν τη συσκευή και την περαιτέρω χρήση τους (π.χ. σε λογισμικό της seca ή σε πληροφοριακό σύστημα), θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι τιμές μέτρησης είναι αληθοφανείς.
- ▶ Σε περίπτωση μεταβίβασης των τιμών μέτρησης σε λογισμικό της seca ή σε πληροφοριακό σύστημα, βεβαιωθείτε πριν από την περαιτέρω χρήση, ότι οι τιμές μέτρησης είναι αληθοφανείς και έχουν ανατεθεί στον σωστό ασθενή.

Χειρισμός υλικού συσκευασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πνιγμού

Τα υλικά συσκευασίας από πλαστική μεμβράνη (σακούλες) εγκυμονούν κίνδυνο πνιγμού.

- ▶ Φυλάξτε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά.
- ▶ Σε περίπτωση που το αρχικό υλικό συσκευασίας δεν είναι πλέον διαθέσιμο, χρησιμοποιήστε μόνο πλαστικές σακούλες με οπές ασφάλειας, ούτως ώστε να περιοριστεί ο κίνδυνος πνιγμού. Χρησιμοποιείτε, στο μέτρο του δυνατού, ανακυκλώσιμα υλικά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Φυλάξτε το αρχικό υλικό συσκευασίας για μεταγενέστερη χρήση (π.χ. επιστροφή στο πλαίσιο συντήρησης).

Χειρισμός μπαταριών και συσσωρευτών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τραυματισμός

Οι μπαταρίες και συσσωρευτές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, οι οποίες σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού ενδέχεται να απελευθερωθούν με έκρηξη.

- ▶ Μην προσπαθείτε να επαναφορτίσετε μπαταρίες.
- ▶ Μην ζεσταίνετε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Μην καίτε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Εάν έχουν εξέλθει ρύποι, αποφύγετε την επαφή με δέρμα, μάτια και βλεννογόνους. Ξεπλένετε το πληγέντα σημείο του σώματος με άφθονο καθαρό νερό και απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό.

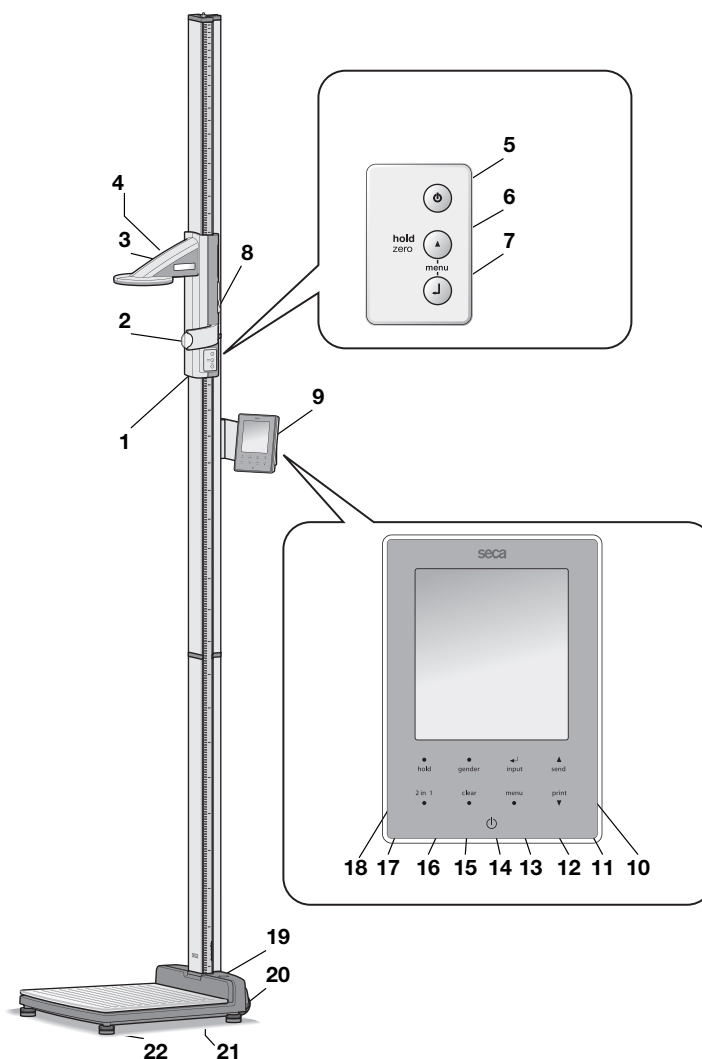
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή και δυσλειτουργία εξαιτίας ακατάλληλου χειρισμού

- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναφερόμενο σε αυτό το έγγραφο τύπο μπαταριών/συσσωρευτών.
- ▶ Αντικαθιστάτε πάντα ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Μην βραχυκυκλώνετε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες/συσσωρευτές. Έτσι δεν μπορούν να διεισδύσουν ρύποι μέσα στη συσκευή.
- ▶ Σε περίπτωση εισχώρησης ρύπων μέσα στη συσκευή, σταματήστε τη χρήση της. Αναθέστε τον έλεγχο και εν ανάγκη την επιδιόρθωση της συσκευής σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις seca.

4 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

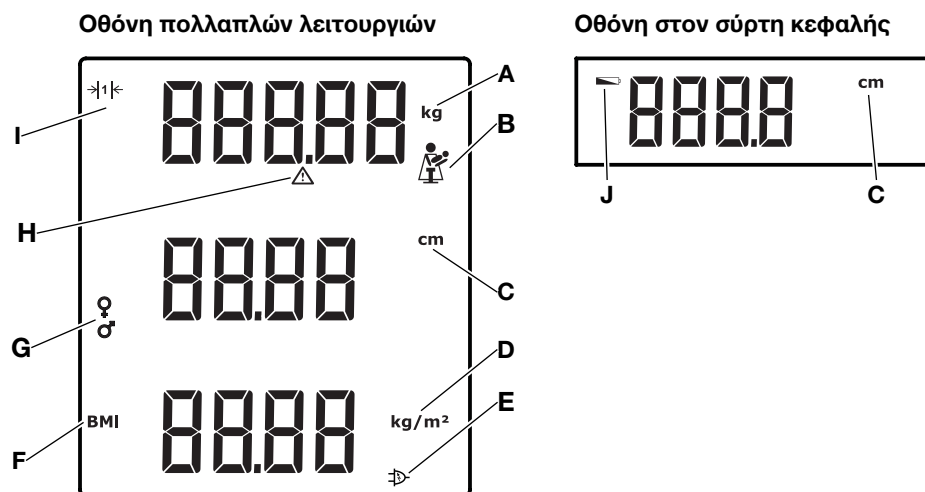
4.1 Στοιχεία χειρισμού



Θέση	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
1	Σύρτης κεφαλής	Χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό του ύψους
2	Κανόνας Φραγκφούρτης	Εξαγόμενος κανόνας για την ευθυγράμμιση της κεφαλής σύμφωνα με τις "Οριζόντιες Φραγκφούρτης".
3	Οθόνη	Στοιχείο ένδειξης για τα αποτελέσματα της μέτρησης και για τη διάρθρωση
4	Θήκη μπαταριών	Υποδοχή για στήριγμα μπαταριών με 4 μπαταρίες Mignon, τύπου AA, 1,5 Volt
5		Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση σύρτη κεφαλής
6		- Κατά τη διάρκεια μέτρησης: - Σύντομο πάτημα: Ενεργοποίηση λειτουργίας Hold - Παρατεταμένο πάτημα: Ορισμός μηδενικού σημείου - Στο μενού: - Επιλογή υπομενού, επιλογή σημείου μενού - Ρύθμιση τιμής (σύντομο πάτημα: Τιμή μεταβάλλεται κατά 1, παρατεταμένο πάτημα: Τιμή μεταβάλλεται έως ότου απελευθερωθεί το πλήκτρο)

Θέση	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
7		- Κατά τη διάρκεια μέτρησης: Αποστολή αποτελέσματος μέτρησης σε οθόνη πολλαπλών λειτουργιών - Στο μενού: - Επιβεβαίωση επιλεγμένου σημείου μενού - Αποθήκευση ρυθμισμένης τιμής
8	Πλήκτρο φρένου	- Διατηρεί τον σύρτη κεφαλής στη θέση του - Πάτημα: Μετακίνηση σύρτη κεφαλής
9	Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών	Κεντρικό στοιχείο ελέγχου και ένδειξης
10	 send	- Αποστολή αποτελεσμάτων μέτρησης σε ένα πληροφοριακό σύστημα μέσω λογισμικού seca connect 103 (προϋπόθεση: δομοστοιχείο διεπαφής seca 452, διατίθεται προαιρετικά) - Στο μενού: - Επιλογή υπομενού, επιλογή σημείου μενού - Αύξηση τιμής (σύντομο πάτημα: Τιμή αυξάνεται κατά 1, παρατεταμένο πάτημα: Τιμή αυξάνεται έως ότου απελευθερωθεί το πλήκτρο)
11	print 	Στο μενού: - Επιλογή υπομενού, επιλογή σημείου μενού - Μείωση τιμής (σύντομο πάτημα: Τιμή μειώνεται κατά 1, παρατεταμένο πάτημα: Τιμή μειώνεται έως ότου απελευθερωθεί το πλήκτρο)
12	 input	- Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος: - Καταχώριση δεδομένων ασθενούς (ηλικία, φύλο, PAL) - Στο μενού: - Επιβεβαίωση επιλεγμένου σημείου μενού - Αποθήκευση ρυθμισμένης τιμής
13	menu ●	- Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος: - Εμφάνιση του μενού της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών. - Στο μενού: - Σύντομο πάτημα: Ένα επίπεδο μενού πίσω - Παρατεταμένο πάτημα: Εγκατάλειψη μενού
14		Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση οθόνης πολλαπλών λειτουργιών και ζυγαριάς
15	clear ●	Διαγραφή χειροκίνητα καταχωρισμένων ή λαμβανομένων ασύρματα δεδομένων (δεδομένα ασθενούς, ύψος, BMI , BFR)
16	● gender	Καταχώριση φύλου ασθενούς
17	2 in 1 ●	Εκκίνηση της λειτουργίας 2 in 1 για το ζύγισμα βρεφών και μικρών παιδιών
18	● hold	Ενεργοποίηση της λειτουργίας Hold
19	Αεροστάθμη	Δείχνει αν η συσκευή βρίσκεται σε οριζόντια θέση
20	Τροχοί	Εξυπηρετούν στη μεταφορά σε κοντινές αποστάσεις
21	Σύνδεση δικτύου	Εξυπηρετεί στη σύνδεση του τροφοδοτικού
22	Βίδες βάσης	Εξυπηρετούν στη ρύθμιση ακριβείας

4.2 Σύμβολα στην οθόνη



Θέση	Σύμβολο	Σημασία
A	kg	Μονάδα στην οποία εμφανίζεται το βάρος
B		Ενεργή λειτουργία 2 in 1 για τη ζύγιση βρεφών και μικρών παιδιών
C	cm	Μονάδα στην οποία εμφανίζεται το ύψος
D	kg/m ²	Μονάδα στην οποία δίνεται το BMI
E		Λειτουργία με τροφοδοτικό
F	BMI	Υποδεικνύει ότι ο Δείκτης Μάζας Σώματος (BMI) υπολογίζεται αυτόματα
G		Φύλο ασθενούς
H		Δεν έχει ενεργοποιηθεί λειτουργία με δυνατότητα βαθμονόμησης (για τεχνικούς λόγους, το σύμβολο εμφανίζεται και σε μη βαθμονομημένες ζυγαριές)
I		Ενεργό όριο ζυγίσματος
J		Μπαταρίες είναι αδύνατες

4.3 Σήμανση

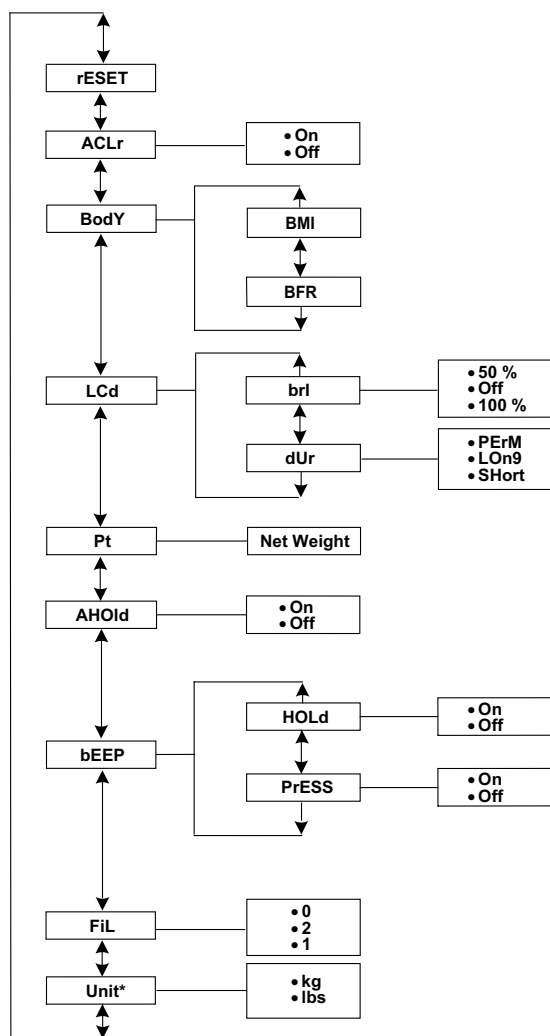
Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου	
Σύμβολο	Σημασία
	Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή, ημερομηνία κατασκευής
UDI	Unique Device Identification (αριθμός αναγνώρισης προϊόντος)
REF	Αριθμός προϊόντος

Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου	
Σύμβολο	Σημασία
	Αριθμός σειράς
GAL	Τιμή σε m/s^2 (ανάλογα από την έκδοση) - Αναφέρει την επιτάχυνση της βαρύτητας στην επιφάνεια της Γης - Εξαρτάται από την προβλεπόμενη θέση
ProdID	Αριθμός αναγνώρισης προϊόντος
Approval Type	Ονομασία τύπου πιστοποιητικού έγκρισης τρόπου κατασκευής
	Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης
	Ηλεκτροϊατρική συσκευή, τύπος Β
IP20	Τύπος προστασίας κατά IEC 60529: - Προστασία από στερεά ξένα σώματα με διάμετρο μεγαλύτερη από 12,5 mm - Προστασία από την πρόσβαση με το δάχτυλο - Χωρίς προστασία έναντι της διείσδυσης νερού
e	Τιμή σε μονάδες μάζας (βαθμονομημένα μοντέλα) Χρησιμοποιείται για την ταξινόμηση και βαθμονόμηση μιας ζυγαριάς
d	Τιμή σε μονάδες μάζας (μη βαθμονομημένα μοντέλα) Αναφέρει την τιμή της διαφοράς μεταξύ δύο διαδοχικών τιμών ένδειξης
	Ενεργό όριο ζυγίσματος
	Ζυγαριά της κατηγορίας βαθμονόμησης III σύμφωνα με την Οδηγία 2014/31/EE
	Η συσκευή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες της ΕΕ M: Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 2014/31/EE σχετικά με μη αυτόνομες ζυγαριές (βαθμονομημένα μοντέλα) 24: (Παράδειγμα: 2024) Έτος, κατά το οποίο έλαβε χώρα η δήλωση συμμόρφωσης και επισημάνθηκε με σήμανση ΕΚ (βαθμονομημένα μοντέλα) 0102: Αναφερόμενος οργανισμός μετρολογίας (βαθμονομημένα μοντέλα) 0123: Αναφερόμενος οργανισμός ιατρικών προϊόντων
	Ιατρικό προϊόν σύμφωνα τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745
	Η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των ΗΠΑ και του Καναδά. Πιστοποίηση και έλεγχος από εργαστήριο έγκρισης (NRTL), του TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Η συσκευή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες του Ηνωμένου Βασιλείου M: Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία UK SI 2016 Nr. 1152 σχετικά με μη αυτόνομες ζυγαριές (NAWIR) (βαθμονομημένα μοντέλα) 24: (Παράδειγμα: 2024) Έτος, κατά το οποίο έλαβε χώρα η δήλωση συμμόρφωσης και επισημάνθηκε με σήμανση UKCA (βαθμονομημένα μοντέλα) xxxx: Αναφερόμενος οργανισμός ιατρικών προϊόντων του Ηνωμένου Βασιλείου yyyy: Αναφερόμενος οργανισμός μετρολογίας του Ηνωμένου Βασιλείου (βαθμονομημένα μοντέλα)
 	Εισαγωγέας/αντιπρόσωπος στο Ηνωμένο Βασίλειο: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom

Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου	
Σύμβολο	Σημασία
 	Εισαγωγέας/αντιπρόσωπος στην Ελβετία: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Πινακίδα τύπου σε υποδοχή σύνδεσης δικτύου - Απαιτούμενη τάση τροφοδοσίας σε V - Μέγιστη ηλεκτρική κατανάλωση σε mA : Λάβετε υπόψη σας την πόλωση του βύσματος συσκευής : Λειτουργία συσκευής με συνεχές ρεύμα : Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά συμβατά τροφοδοτικά seca
	Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα

Σήμανση στη συσκευασία	
Σύμβολο	Σημασία
	Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία
	Τα βέλη υποδεικνύουν το πάνω μέρος του προϊόντος Μεταφορά και αποθήκευση σε κάθετη θέση
	Εύθραυστο, μην το πετάτε και μην το ρίχνετε
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. θερμοκρασία για μεταφορά και αποθήκευση
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. υγρασία αέρα για μεταφορά και αποθήκευση
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. πίεση αέρα για μεταφορά και αποθήκευση
	Άνοιγμα της συσκευασίας εδώ
	Η απόρριψη του υλικού συσκευασίας είναι δυνατή μέσω προγραμμάτων ανακύκλωσης

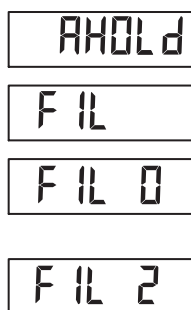
4.4 Δομή μενού οθόνης πολλαπλών λειτουργιών



* Μη βαθμονομημένες ζυγαριές

ACLr	Autoclear
BMI	Body Mass Index
BFR	Body Fat Ratio
LCd	Liquid Crystal Display
brl	Brightness
dUr	Duration
PErM	Permanent
LOn9	Long
Pt	Pre-Tare
AHOld	Autohold

4.5 Πλοήγηση στο μενού της οθόνης



1. Πατήστε το πλήκτρο της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.
2. Πατήστε το πλήκτρο **menu**.
⇒ Εμφανίζεται το τελευταία επιλεγμένο σημείο μενού (εδώ: Autohold **AHOLD**).
3. Πατήστε το πλήκτρο **▲ (send)** ή το πλήκτρο **▼ (print)** μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό στοιχείο μενού (εδώ: Απόσβεση **FiL**).
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο **input**.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση για το στοιχείο μενού ή ένα υπομενού (εδώ: Βαθμίδα **0**).
5. Για να αλλάξετε τη ρύθμιση, πατήστε το πλήκτρο **▲ (send)** ή το πλήκτρο **▼ (print)** μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση (εδώ: Βαθμίδα **2**).
6. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση με το πλήκτρο **input**.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

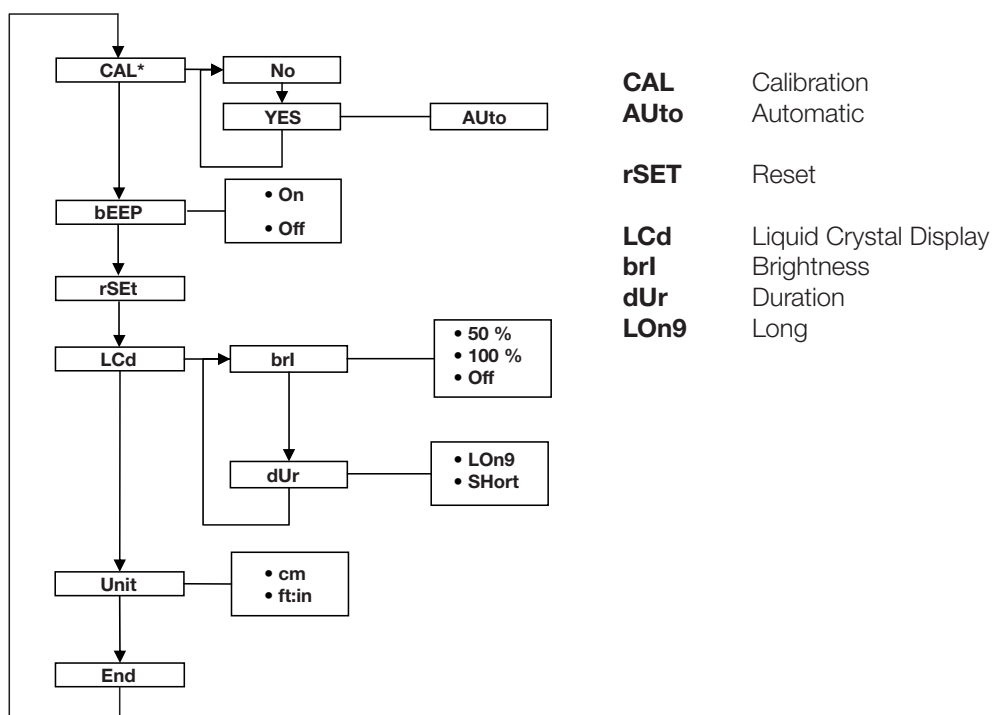
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Με σύντομο πάτημα του πλήκτρου **menu** μπορείτε να επιστρέψετε κατά ένα επίπεδο μενού.

Με παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου **menu** μπορείτε να εγκαταλείψετε ανά πάσα στιγμή το μενού.

Εάν δεν πατήσετε κάποιο πλήκτρο για περ. 30 δευτερόλεπτα, λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

4.6 Δομή μενού σύρτη κεφαλής



* Όταν εμφανίζεται τιμή μέτρησης στην οθόνη

4.7 Πλοήγηση στο μενού του σύρτη κεφαλής

1. Πατήστε το πλήκτρο του σύρτη κεφαλής.
⇒ Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ----.

bEEP

2. Κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα το πλήκτρο και το πλήκτρο .

⇒ Εμφανίζεται το τελευταίο επιλεγμένο σημείο μενού (εδώ: **bEEP**).

LCd

3. Πατήστε το πλήκτρο μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό στοιχείο μενού (εδώ: Ρυθμίσεις οθόνης **LCd**).

dUr

4. Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο .

⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση για το στοιχείο μενού ή ένα υπομενού (εδώ: Διάρκεια του φωτισμού οθόνης **dUr**).

brl

5. Για αλλαγή της ρύθμισης ή κλήση άλλου υπομενού, πατήστε το πλήκτρο μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση (εδώ: Φωτεινότητα οθόνης **brl**).

50

6. Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο .

⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση για το στοιχείο μενού ή ένα υπομενού (εδώ: Φωτεινότητα οθόνης **50%**).

100

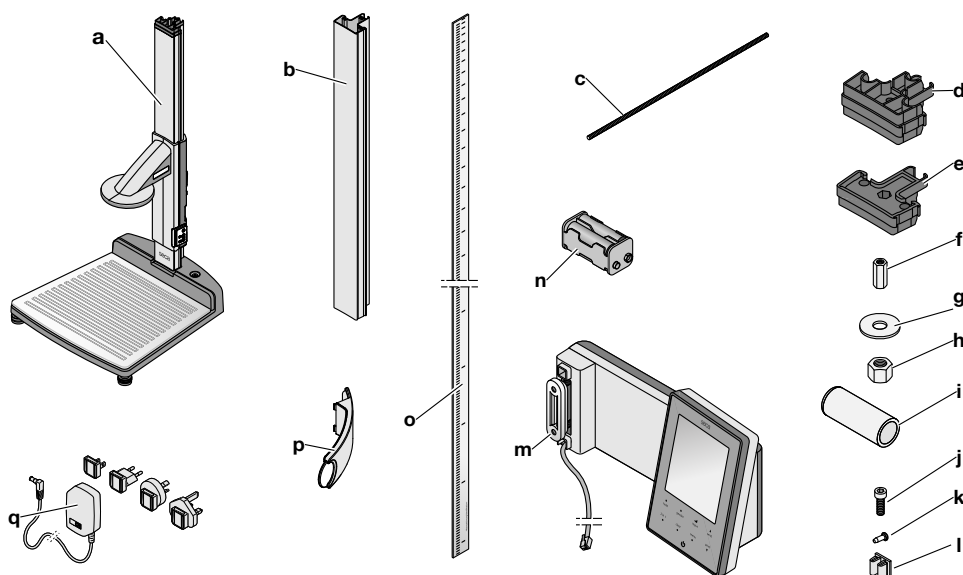
7. Για αλλαγή της ρύθμισης ή κλήση άλλου υπομενού, πατήστε το πλήκτρο  μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση (εδώ: Φωτεινότητα οθόνης **100%**).
8. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση με το πλήκτρο .
- ⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
- ⇒ Το μενού κλείνει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν δεν πατήσετε κάποιο πλήκτρο για περ. 30 δευτερόλεπτα, λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

5 ΘΈΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

5.1 Περιεχόμενα συσκευασίας



Θέση	εξαρτήματος	Τεμ.
a	Βάση συσκευής, συναρμολογημένη: • Πρώτο στοιχείο στήλης • Σύρτης κεφαλής	1
b	Στοιχείο στήλης	2
c	Ράβδος με σπείρωμα	2
d	Συνδετήρας στήλης	1
e	Τερματικό καπάκι	1
f	Μακρύ παξιμάδι	1
g	Ροδέλα	1
h	Παξιμάδι	1
i	Διακοσμητικό καπάκι	1
j	Εξαγωνική βίδα	2
k	Σταυρόβιδα	2
l	Κλιπ καλωδίων	3

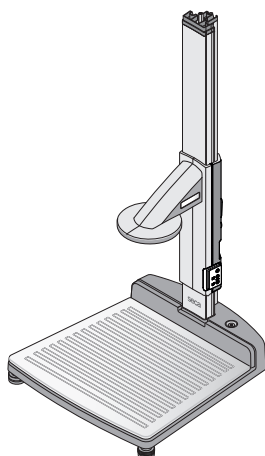
Θέση	εξαρτήματος	Τεμ.
m	Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών με καλώδιο σύνδεσης	1
n	Στήριγμα μπαταριών με 4 μπαταρίες (μεγέθους AA)	1
o	Συρταρωτή κλίμακα	1
p	Κανόνας Φραγκφούρτης	1
q	Τροφοδοτικό	1
–	Ράβδος βαθμονόμησης	1
–	Οδηγίες χρήσης	1
–	Κάλυμμα κανόνα Φραγκφούρτης	1
–	Σετ εργαλείων: • Κλειδί Allen, 5 mm • Ανοικτό κλειδί, 10 mm	1

5.2 Συναρμολόγηση συσκευής

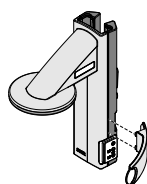
Εισαγωγή

Από το εργοστάσιο έχουν συναρμολογηθεί στη βάση της συσκευής το πρώτο στοιχείο στήλης και ο σύρτης κεφαλής.

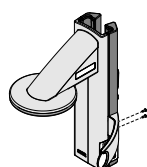
► Πραγματοποιήστε τη συναρμολόγηση μαζί με έναν βοηθό.



Συναρμολόγηση κανόνα Φραγκφούρτης



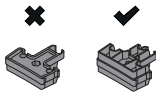
1. Τοποθετήστε τον κανόνα Φραγκφούρτης στον σύρτη κεφαλής, όπως φαίνεται στην εικόνα.



2. Τοποθετήστε δύο σταυρόβιδες στις οπές.

3. Σφίξτε τις σταυρόβιδες (2 Nm).

Συναρμολόγηση δευτέρου στοιχείου στήλης



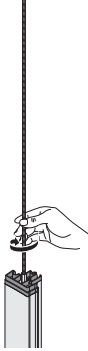
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Φθορές συσκευής εξαιτίας σφαλμάτων συναρμολόγησης

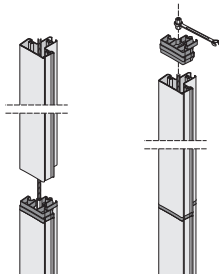
Εάν μπερδευτούν συνδετήρας στήλης και τερματικό καπάκι δεν είναι εφικτή η σωστή συναρμολόγηση της συσκευής.

► Βεβαιωθείτε ότι για τη συναρμολόγηση του δευτέρου στοιχείου στήλης χρησιμοποιείτε τον συνδετήρα στήλης.

1. Βιδώστε μια ράβδο με σπείρωμα (περ. 3 Nm) στο μακρύ παξιμάδι του πρώτου στοιχείου στήλης.



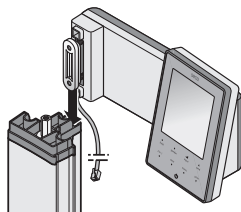
2. Ωθήστε ένα στοιχείο στήλης μέσω της ράβδου με σπείρωμα πάνω στο πρώτο στοιχείο στήλης.
3. Τοποθετήστε τον συνδετήρα στήλης στο δεύτερο στοιχείο στήλης έτσι, ώστε η ράβδος με σπείρωμα να προεξέχει από τη διάτρηση του συνδετήρα στήλης.
4. Βιδώστε ένα μακρύ παξιμάδι πάνω στη ράβδο με σπείρωμα.
5. Βιδώστε σφιχτά το μακρύ παξιμάδι.



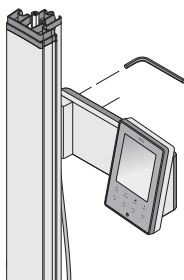
Συναρμολόγηση οθόνης πολλαπλών λειτουργιών

Η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών αναρτιέται στην αulάκωση του στοιχείου στήλης και σταθεροποιείται με βίδα συγκράτησης. Το ύψος συναρμολόγησης μπορεί να επιλεγεί ελεύθερα.

1. Τοποθετήστε τη γλωσσίδα της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών στην αulάκωση του δευτέρου στοιχείου στήλης.



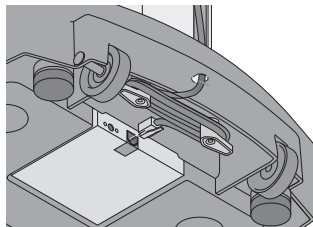
2. Σφίξτε τις δύο εξαγωνικές βίδες (8 Nm), για να σταθεροποιήσετε την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών στην επιθυμητή θέση.
3. Οδηγήστε το καλώδιο σύνδεσης της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών στην αulάκωση των στοιχείων στήλης προς τη βάση της συσκευής.
4. Τραβήξτε το καλώδιο σύνδεσης μέσα από τη διάτρηση της βάσης της συσκευής.



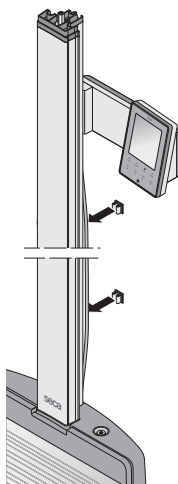
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**Δυσλειτουργία εξαιτίας σφάλματος συναρμολόγησης**

Εάν τα καλώδια συναρμολογηθούν έτσι, ώστε να βρίσκονται υπό ισχυρή μηχανική ένταση, ενδέχεται να προκληθούν εσφαλμένες ενδείξεις και διακοπή της οθόνης.

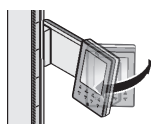
► Συναρμολογήστε όλα τα καλώδια έτσι, ώστε να μην λυγιστούν πολύ ούτε να σπαστούν βύσματα.



5. Τυλίξτε το ελεύθερο άκρο του καλωδίου σύνδεσης στο τύλιγμα καλωδίου στη βάση της συσκευής.
6. Εισαγάγετε το βύσμα του καλωδίου σύνδεσης στην κατάλληλη υποδοχή της πλατφόρμας ζυγίσματος.

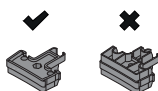


7. Σταθεροποιήστε το καλώδιο σύνδεσης με τα κλιπ καλωδίων στην αυλάκωση των στοιχείων στήλης.



8. Περιστρέψτε την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών έτσι, ώστε να είναι εύκολη η ανάγνωσή της.

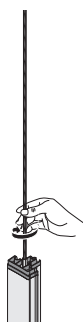
Συναρμολόγηση τρίτου στοιχείου στήλης

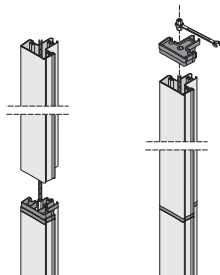
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!****Φθορές συσκευής εξαιτίας σφαλμάτων συναρμολόγησης**

Εάν μπερδευτούν τερματικό καπάκι και συνδετήρας στήλης δεν είναι εφικτή η σωστή συναρμολόγηση της συσκευής.

► Βεβαιωθείτε ότι για τη συναρμολόγηση του τρίτου στοιχείου στήλης χρησιμοποιείτε το τερματικό καπάκι.

1. Βιδώστε μια ράβδο με σπείρωμα (περ. 3 Nm) στο μακρύ παξιμάδι του δεύτερου στοιχείου στήλης.





2. Ωθήστε το στοιχείο στήλης μέσω της ράβδου με σπείρωμα στον συνδετήρα στήλης του δευτέρου στοιχείου στήλης.
3. Τοποθετήστε το τερματικό καπάκι στο τρίτο στοιχείο στήλης έτσι, ώστε η ράβδος με σπείρωμα να προεξέχει από τη διάτρηση του τερματικού καπακιού.
4. Τοποθετήστε τη ροδέλα στο ελεύθερο άκρο της ράβδου με σπείρωμα.
5. Τοποθετήστε το παξιμάδι στο ελεύθερο άκρο της ράβδου με σπείρωμα.
6. Σφίξτε το παξιμάδι (3 Nm).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες συσκευής και δυσλειτουργία εξαιτίας σφαλμάτων συναρμολόγησης

Αν το παξιμάδι στο τερματικό καπάκι δεν σφίχτεί καλά, τα στοιχεία στήλης εμφανίζουν χαλαρότητα μεταξύ τους. Η συσκευή δεν είναι σταθερή και εμφανίζονται εσφαλμένες μετρήσεις.

- Σφίξτε το παξιμάδι με την καθορισμένη ροπή, έτσι ώστε οι στήλες να εφαρμόζουν σφικτά μεταξύ τους και να μην υπάρχει διάκενο μεταξύ του συνδετήρα στήλης και του τρίτου στοιχείου στήλης.

7. Τοποθετήστε το διακοσμητικό καπάκι στο παξιμάδι.

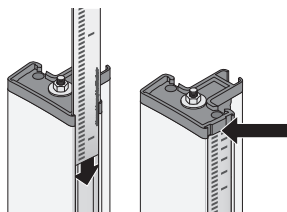
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας σφαλμάτων συναρμολόγησης

Εάν συναρμολογηθεί εσφαλμένα η συρταρωτή κλίμακα, ο σύρτης κεφαλής δεν μπορεί να προσδιορίσει αξιολογήσιμες τιμές μέτρησης.

- Ευθυγραμμίστε τη συρταρωτή κλίμακα έτσι, ώστε κατά την εισαγωγή στην αυλάκωση η εκτύπωση να παραμένει ορατή.
- Ευθυγραμμίστε τη συρταρωτή κλίμακα έτσι, ώστε το σημείο το οποίο δείχνει τον αριθμό προϊόντος να αποτελεί το κάτω μέρος.
- Βεβαιωθείτε ότι η συρταρωτή κλίμακα ασφαλίζει κάτω από το τερματικό καπάκι.

- Ωθήστε τη συρταρωτή κλίμακα στην πλευρική αυλάκωση των στοιχείων στήλης, έως ότου η κλίμακα ασφαλίσει κάτω από το τερματικό καπάκι.



Συναρμολόγηση συρταρωτής κλίμακας

5.3 Τοποθέτηση συσκευής



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένη μέτρηση λόγω λανθασμένα τοποθετημένων συσκευών

Μαλακά δάπεδα, π.χ. διάδρομοι παρκέ, υποχωρούν κάτω από το βάρος του ασθενούς και παραποιούν το αποτέλεσμα μέτρησης. Οι εσφαλμένες συνθήκες περιβάλλοντος ή η απουσία ευθυγράμμισης έχουν ως αποτέλεσμα σφάλματα κατά τη μέτρηση.

- Επιλέξτε σημείο τοποθέτησης με επίπεδο και σταθερό δάπεδο, για να επιτύχετε ακριβή αποτελέσματα μέτρησης.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες περιβαλλοντικές συνθήκες που αναφέρονται στην ενότητα "Τεχνικά δεδομένα".
- Ευθυγραμμίζετε τη συσκευή πριν από τη χρήση και μετά από κάθε αλλαγή θέσης λειτουργίας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Τραυματισμός λόγω έλλειψης σταθερότητας**

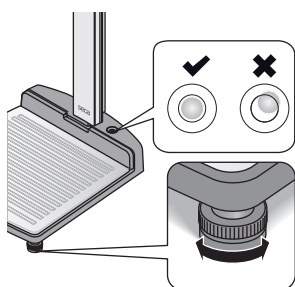
Εάν οι βίδες βάσης περιστραφούν πολύ προς τα έξω, μπορεί να λυθούν από τη συσκευή. Η σταθερότητα της συσκευής τότε δεν θα εξασφαλίζεται.

- Περιστρέψτε προς τα έξω τις βίδες βάσης το πολύ κατά 10 mm.
- Εάν η συσκευή δεν μπορεί να τοποθετηθεί οριζόντια όταν οι βίδες είναι πλήρως περιστραμμένες προς τα έξω, το σημείο τοποθέτησης είναι ακατάλληλο. Τοποθετήστε τη συσκευή σε ένα κατάλληλο σημείο.

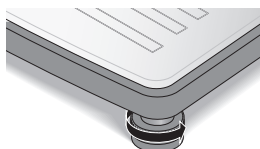
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**Εσφαλμένη μέτρηση**

Υπό ορισμένες συνθήκες, δεν μετριέται ένα μέρος του βάρους του ασθενούς. Το αποτέλεσμα της μέτρησης τότε δεν είναι σωστό.

- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι, ώστε να έχει αποκλειστικά επαφή με τις βίδες βάσης με το δάπεδο.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι, ώστε η επιφάνεια ζυγίσματος να μην έρχεται σε επαφή με άλλα αντικείμενα.
- Τη συσκευή έτσι, ώστε η γυάλινη πλάκα να έρχεται σε άμεση επαφή με τη βάση συσκευής και να μην μπλοκάρεται από άλλα αντικείμενα, π.χ. από ένα καλώδιο.
- Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος διασφαλίστε ότι ο ασθενής δεν έρχεται σε επαφή με τη στήλη της συσκευής.

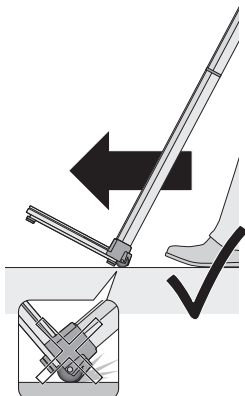


1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Λύστε τους τροχίσκους.
3. Ευθυγραμμίστε τη ζυγαριά περιστρέφοντας τις βίδες βάσης με τέτοιον τρόπο, ώστε η φυσαλίδα της αεροστάθμης να βρίσκεται ακριβώς στη μέση του κύκλου.



4. Βιδώστε σταθερά τους τροχίσκους προς τη φορά του βέλους.
⇒ Οι βίδες βάσης έχουν ασφαλίσει.

5.4 Μεταφορά συσκευής



Η συσκευή διαθέτει δύο τροχούς, οι οποίοι διευκολύνουν τη μεταφορά σε μικρές αποστάσεις.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τραυματισμός, βλάβες στη συσκευή

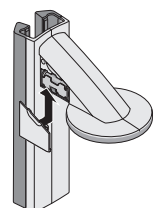
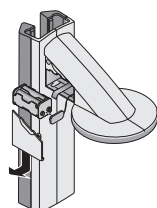
Η συσκευή πρέπει να καθαριστεί για τη μεταφορά. Η απρόσεκτη κλίση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και βλάβες στη συσκευή.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλα άτομα στο κοντινό περιβάλλον.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα στο κοντινό περιβάλλον.

1. Τραβήξτε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
2. Δώστε κλίση στη συσκευή, έως ότου να είναι εφικτή η μεταφορά της συσκευής πάνω στους τροχούς.
3. Μεταφέρετε τη συσκευή στο νέο σημείο τοποθέτησης.
4. Ανορθώστε πάλι τη συσκευή.
5. Συνδέετε το τροφοδοτικό στην πρίζα.
6. Ευθυγραμμίστε τη συσκευή → [Τοποθέτηση συσκευής, Σελίδα 234](#).
7. Εκτελέστε έναν έλεγχο λειτουργίας → [Έλεγχος λειτουργίας, Σελίδα 252](#).

5.5 Σύνδεση με την τροφοδοσία ρεύματος

Τοποθέτηση μπαταριών



Στο παρεχόμενο στήριγμα μπαταριών περιέχονται ήδη 4 μπαταρίες Mignon (τύπου AA, 1,5 Volt). Για να διασφαλιστεί η τροφοδοσία ρεύματος του σύρτη κεφαλής, προβαίνετε στην εξής διαδικασία:

1. Αφαιρέστε το καπάκι από τη θήκη μπαταριών.
2. Τραβήξτε και βγάλτε το καλώδιο σύνδεσης από τη θήκη μπαταριών.
3. Συνδέστε το στήριγμα μπαταριών στο καλώδιο σύνδεσης.
4. Τοποθετήστε το στήριγμα μπαταριών στη θήκη μπαταριών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή και δυσλειτουργία

Εάν δεν κλείσει σωστά η θήκη μπαταριών, μπορεί να υποστεί ζημιά το καλώδιο μπαταριών.

- Κατά το κλείσιμο της θήκης μπαταριών να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο μπαταριών δεν θα παγιδευτεί ανάμεσα στο καπάκι και τη θήκη μπαταριών.
5. Ωθήστε το καπάκι πάνω στη θήκη μπαταριών, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας χαρακτηριστικό ήχο.

Σύνδεση τροφοδοτικού

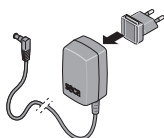
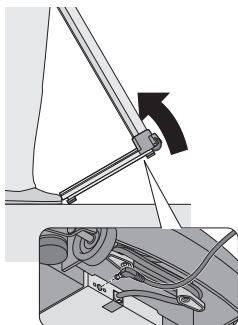
Η υποδοχή σύνδεσης του τροφοδοτικού βρίσκεται στην κάτω πλευρά της βάσης της συσκευής. Για να διασφαλιστεί η τροφοδοσία ρεύματος ζυγαριάς και οθόνης πολλών λειτουργιών, προβαίνετε στην εξής διαδικασία:

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Σωματικές βλάβες και βλάβες συσκευής εξαιτίας εσφαλμένων τροφοδοτικών**

Συνήθισμένα τροφοδοτικά εμπορίου ενδέχεται να παρέχουν υψηλότερη τάση, από αυτή που αναφέρουν. Η συσκευή μέτρησης μπορεί να υπερθερμανθεί, να πιάσει φωτιά, να λιώσει ή να βραχυκυκλωθεί.

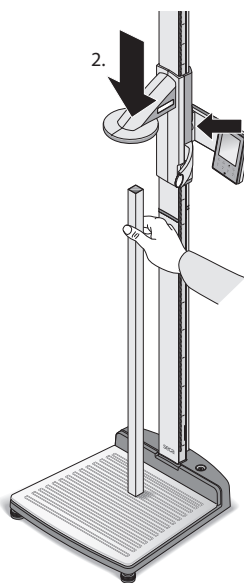
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά τροφοδοτικά seca με ρυθμιζόμενη τάση εξόδου 12 Volt.

1. Κάνετε κλίση της συσκευής προς τα εμπρός.
2. Εισαγάγετε το βύσμα του τροφοδοτικού στην υποδοχή σύνδεσης της ζυγαριάς.
3. Ανορθώστε πάλι προσεκτικά τη συσκευή.



4. Εισαγάγετε στο τροφοδοτικό το βύσμα δικτύου που απαιτείται για την τροφοδοσία ρεύματος.
5. Εισαγάγετε το τροφοδοτικό σε ηλεκτρική πρίζα.

5.6 Βαθμονόμηση μέτρησης ύψους

Αυτόματη βαθμονόμηση

Με τη βοήθεια της παρεχόμενης ράβδου βαθμονόμησης μπορείτε να εκτελέσετε αυτόματη βαθμονόμηση.

1. Ενεργοποιήστε τη σύρτη κεφαλής.
⇒ Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ----.
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο φρένου και μετακινήστε τον σύρτη κεφαλής, έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη μια τιμή ύψους.
3. Τοποθετήστε την παρεχόμενη ράβδο βαθμονόμησης (μήκος 0,8 m) κάθετα στο κάτω μέρος της συσκευής και κρατήστε τη στη θέση αυτή.
4. Διατηρήστε πατημένο το πλήκτρο φρένου και ωθήστε τον σύρτη κεφαλής προς τη ράβδο βαθμονόμησης.
5. Επιλέξτε στο μενού του σύρτη κεφαλής το στοιχείο μενού **CAL**.

CAL

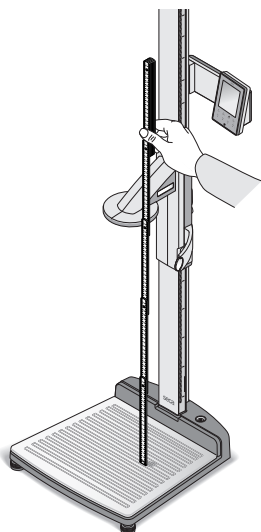
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.

YES

AUTO

7. Επιλέξτε τη ρύθμιση **YES**.
8. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Στην οθόνη εμφανίζεται η ρύθμιση **AUTO**.
9. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση.
⇒ Ο σύρτης κεφαλής έχει βαθμονομηθεί.
⇒ Μπορείτε να πραγματοποιήσετε μετρήσεις ύψους.

Χειροκίνητη βαθμονόμηση



Μπορείτε να πραγματοποιήσετε χειροκίνητα τη βαθμονόμηση με ένα αναδιπλούμενο μέτρο (εναλλακτικά αντί για την παρεχόμενη ράβδο βαθμονόμησης).

1. Ενεργοποιήστε τη σύρτη κεφαλής.
⇒ Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ----.
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο φρένου και μετακινήστε τον σύρτη κεφαλής, έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη μια τιμή.
3. Σπρώξτε τον σύρτη κεφαλής σε μια θέση που έχει καθοριστεί με το αναδιπλούμενο μέτρο (π.χ. 83,5 cm).

CAL

YES

AUTO

83.5 cm

4. Επιλέξτε στο μενού του σύρτη κεφαλής το στοιχείο μενού **CAL**.
5. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
6. Επιλέξτε τη ρύθμιση **YES**.
7. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Στην οθόνη εμφανίζεται η ρύθμιση **AUTO**.
8. Καταχωρίστε τη θέση του σύρτη κεφαλής (εδώ: 83,5 cm).
9. Επιβεβαιώστε την καταχώριση.
⇒ Ο σύρτης κεφαλής έχει βαθμονομηθεί.
⇒ Μπορείτε να πραγματοποιήσετε μετρήσεις.

5.7 Απολύμανση συσκευής

- Απολυμάνετε τα παρακάτω εξαρτήματα **πριν** από την πρώτη θέση σε λειτουργία (→ [Απολύμανση, Σελίδα 251](#)):
 - Πλατφόρμα ζυγίσματος
 - Στήλη
 - Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών
 - Σύρτης κεφαλής με κανόνα Φραγκφούρτης

6 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ



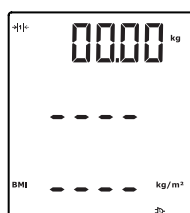
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τραυματισμοί/Εσφαλμένη μέτρηση

- Πραγματοποιείτε πριν από κάθε χρήση της συσκευής έλεγχο λειτουργίας, όπως περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα αυτών των οδηγιών χρήσης.

6.1 Ζύγισμα

Ενεργοποίηση συσκευής



Πραγματοποίηση διαδικασίας ζυγίσματος



Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φραγής πληκτρολογίου

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει βάρος στη ζυγαριά.
2. Πατήστε το πλήκτρο  της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.
 - ⇒ Όλα τα στοιχεία της οθόνης εμφανίζονται για λίγο.
 - ⇒ Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **SECA**.
 - ⇒ Η ζυγαριά βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας, όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **0.00**.

1. Παρακαλέστε τον ασθενή να ανεβεί στη ζυγαριά.

⇒ Εμφανίζεται το βάρος του ασθενούς.

2. Διαβάστε το αποτέλεσμα μέτρησης.

Με τη φραγή πληκτρολογίου αποτρέπεται η πραγματοποίηση αθέμιτων ρυθμίσεων στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών μετά από την ενεργοποίηση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Δεν εμφανίζεται συγκεκριμένο σύμβολο που αφορά στην ενεργοποιημένη φραγή πληκτρολογίου στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών.

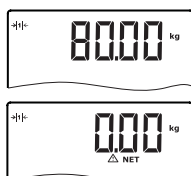
Κατά τη διάρκεια της πλοήγησης στο μενού, δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της φραγής πληκτρολογίου.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2. Πατήστε το πλήκτρο  της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.
3. Περιμένετε μέχρι να εμφανίζεται η ένδειξη **SECA**.
4. Πατήστε το πλήκτρο **menu** της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.
 - ⇒ Η φραγή πληκτρολογίου είναι ενεργοποιημένη.
5. Για να απενεργοποιήσετε τη φραγή πληκτρολογίου, πατήστε ξανά το πλήκτρο  της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.
6. Περιμένετε μέχρι να εμφανίζεται η ένδειξη **SECA**.
7. Πατήστε το πλήκτρο **menu** της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.
 - ⇒ Η φραγή πληκτρολογίου είναι απενεργοποιημένη.

Ζύγισμα βρεφών/μικρών παιδιών (2 σε 1)

Με τη βοήθεια της λειτουργίας **2 in 1** μπορείτε να προσδιορίσετε το βάρος βρεφών και μικρών παιδιών. Για το σκοπό αυτό το παιδί το κρατάει ένας ενήλικας στην αγκάλη του κατά τη διάρκεια ζυγίσματος. Προβείτε στην ακόλουθη διαδικασία:

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει βάρος στη ζυγαριά.
2. Παρακαλέστε τον ενήλικα να ανεβεί στη ζυγαριά.
 - ⇒ Εμφανίζεται το βάρος του ενήλικα.



3. Πατήστε το πλήκτρο **2 in 1**.

⇒ Το βάρος του ενήλικα αποθηκεύεται ως αρχικό βάρος.

⇒ **0.00**, εμφανίζονται το σύμβολο και το μήνυμα **NET**.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας αλλαγής αρχικού βάρους

Εάν το παιδί ζυγιστεί με έναν άλλον ενήλικα, δεν είναι εφικτός ο σωστός καθορισμός του βάρους του παιδιού.

- Βεβαιωθείτε ότι το παιδί ζυγίζεται πάντα με τον ενήλικα με τον οποίον καθορίστηκε το αρχικό βάρος.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν μεταβάλλεται το βάρος του ενήλικα, π.χ. με αφαίρεση ρουχισμού.



4. Παρακαλέστε τον ενήλικα να πάρει το παιδί μαζί του στη ζυγαριά.

⇒ Εμφανίζεται το βάρος του παιδιού.

⇒ Εμφανίζονται τα σύμβολα και καθώς και τα μηνύματα **HOLD** και **NET**.

5. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο **2 in 1** ή απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.

Εάν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία **Hold**, συνεχίζει να εμφανίζεται το αποτέλεσμα της μέτρησης και μετά την αφαίρεση του βάρους από τη ζυγαριά. Έτσι μπορείτε να φροντίσετε πρώτα τον ασθενή και μετά να σημειώσετε το αποτέλεσμα της μέτρησης.

Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος μέτρησης (hold)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **Autohold**, το αποτέλεσμα της μέτρησης εμφανίζεται αυτόματα διαρκώς, μόλις επιτευχθεί μια σταθερή τιμή βάρους.

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει βάρος στη ζυγαριά.

2. Παρακαλέστε τον ασθενή να ανεβεί στη ζυγαριά.

3. Πατήστε το πλήκτρο **hold**.

⇒ Η ένδειξη αναβοσβήνει έως ότου μετρηθεί σταθερό βάρος. Κατόπιν εμφανίζεται διαρκώς το αποτέλεσμα της μέτρησης.

⇒ Εμφανίζονται το σύμβολο και το μήνυμα **HOLD**.

4. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο **hold**.

⇒ Δεν εμφανίζονται πλέον το σύμβολο και το μήνυμα **HOLD**.



Καταχώριση δεδομένων ασθενούς (input)

Μπορείτε να καταχωρίσετε τα παρακάτω δεδομένα ασθενούς απευθείας στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών: Ηλικία, φύλο, Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας. Τα δεδομένα του ασθενούς στέλνονται μαζί, εάν τα αποτελέσματα μέτρησης μεταδίδονται σε ένα συμβατό προϊόν της seca ή ένα πληροφοριακό σύστημα.

1. Πατήστε το πλήκτρο **input**.

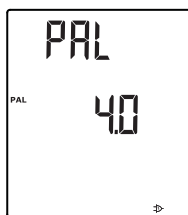
⇒ Κατά την πρώτη κλήση μετά την εκκίνηση της συσκευής εμφανίζεται στην οθόνη η παράμετρος **PAL** (Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας).

⇒ Με την εκ νέου κλήση ενώ είναι ενεργοποιημένη η συσκευή, εμφανίζεται η τελευταία επιλεγμένη παράμετρος.

2. Επιλέξτε ένα στοιχείο μενού με τα πλήκτρα **▲ send** ή **▼ print**:



Παράμετρος	Σημασία
PAL	Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας
AGE	Ηλικία
GEn	Φύλο



3. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
⇒ Εμφανίζεται η τιμή από την προηγούμενη μέτρηση.
4. Έχετε τις εξής επιλογές για να συνεχίσετε:
 - ▶ Υιοθέτηση τιμής
 - ▶ Αλλαγή τιμής: Πατήστε το πλήκτρο ▲ **send** ή ▼ **print**

Λειτουργία	Ρύθμιση
Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας (PAL)	1,0 έως 5,0
Ηλικία (AGE)	• έως 3 έτη σε μήνες • έως 18 έτη σε εξάμηνα • από 18 έτη σε έτη
Φύλο (GEn)	• άρρεν • θήλυ

5. Πατήστε το πλήκτρο **input**.
⇒ Οι τιμές αποθηκεύονται.
⇒ Η λειτουργία τερματίζεται αυτόματα.
6. Εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις και για τα **AGE** και **GEn**, επαναλάβετε τη διαδικασία.

Με το πλήκτρο **gender** μπορείτε να καταχωρίσετε το φύλο του ασθενούς.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτή η ρύθμιση αντικαθιστά τη ρύθμιση που έγινε στο **input\gender**.

- ▶ Για την εναλλαγή μεταξύ των επιλογών "άρρεν" και "θήλυ", πατήστε το πλήκτρο **gender**.

Καταχώριση φύλου ασθενούς (gender)

Προσδιορισμός Δείκτη Μάζας Σώματος (BMI)

Ο Δείκτης Μάζας Σώματος συγκρίνει το ύψος με το βάρος σώματος.

1. Βεβαιωθείτε ότι στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών εμφανίζεται η μέθοδος υπολογισμού **BMI** → [Εναλλαγή μεταξύ BMI και BFR \(body\)](#), Σελίδα 243.
2. Παρακαλέστε τον ασθενή να ανέβει στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
⇒ Εμφανίζεται το βάρος του ασθενούς.
3. Εάν επιθυμείτε τη διαρκή εμφάνιση του βάρους, πατήστε το πλήκτρο **hold**.
⇒ Εμφανίζεται διαρκώς το βάρος του ασθενούς.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **Autohold**, το αποτέλεσμα της μέτρησης εμφανίζεται αυτόματα διαρκώς, μόλις επιτευχθεί μια σταθερή τιμή βάρους.

4. Μετρήστε το ύψος του ασθενή → [Έναρξη μέτρησης ύψους](#), Σελίδα 247.

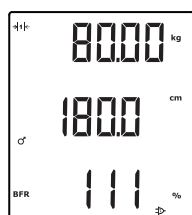


5. Πατήστε για λίγο το πλήκτρο **⏏** στον σύρτη κεφαλής.
⇒ Το ύψος εμφανίζεται στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών.
⇒ Το **BMI** υπολογίζεται αυτόματα και εμφανίζεται.
6. Παρακαλέστε τον ασθενή να κατέβει από την πλατφόρμα ζυγίσματος.
7. Για να αποφύγετε την περίπτωση να οδηγήσουν παλιά δεδομένα σε εσφαλμένα αποτελέσματα, πατήστε το πλήκτρο **clear**.
⇒ Τα δεδομένα ασθενούς, το ύψος και ο **BMI** διαγράφονται.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **ACLR**, οι μετρημένες και οι υπολογισμένες τιμές διαγράφονται μετά από 5 λεπτά.

Προσδιορισμός Συντελεστή Σωματικού Λίπους (BFR)



Ο Συντελεστής Σωματικού Λίπους συγκρίνει το ύψος, το σωματικό βάρος και το φύλο.

1. Βεβαιωθείτε ότι στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών εμφανίζεται η μέθοδος υπολογισμού **BFR** → [Εναλλαγή μεταξύ BMI και BFR \(body\), Σελίδα 243](#).
2. Για την εναλλαγή μεταξύ των επιλογών "άρρεν" και "θήλυ", πατήστε το πλήκτρο **gender**.
3. Παρακαλέστε τον ασθενή να ανέβει στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
⇒ Εμφανίζεται το βάρος του ασθενούς.
4. Πατήστε το πλήκτρο **hold**.
⇒ Εμφανίζεται διαρκώς το βάρος του ασθενούς.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **Autohold**, το αποτέλεσμα της μέτρησης εμφανίζεται αυτόματα διαρκώς, μόλις επιτευχθεί μια σταθερή τιμή βάρους.

5. Μετρήστε το ύψος του ασθενή → [Έναρξη μέτρησης ύψους, Σελίδα 247](#).
6. Πατήστε για λίγο το πλήκτρο **↓** στον σύρτη κεφαλής.
⇒ Το ύψος εμφανίζεται στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών.
⇒ Ο **BFR** υπολογίζεται αυτόματα και εμφανίζεται.
7. Παρακαλέστε τον ασθενή να κατέβει από την πλατφόρμα ζυγίσματος.
8. Για να αποφύγετε την περίπτωση να οδηγήσουν παλιά δεδομένα σε εσφαλμένα αποτελέσματα, πατήστε το πλήκτρο **clear**.
⇒ Τα δεδομένα ασθενούς, το ύψος και ο **BFR** διαγράφονται.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **ACLr**, οι μετρημένες και οι υπολογισμένες τιμές διαγράφονται μετά από 5 λεπτά.

Διαγραφή αποθηκευμένων τιμών (clear)

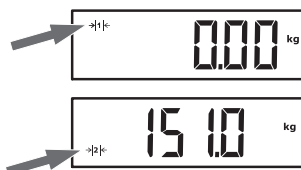
Τα παλιά αποτελέσματα μέτρησης και δεδομένα ασθενούς οδηγούν σε εσφαλμένο υπολογισμό του Δείκτη Μάζας Σώματος (**BMI**) ή/και του Συντελεστή Σωματικού Λίπους (**BFR**). Με το πλήκτρο **clear** μπορείτε να διαγράψετε τις εξής τιμές μέτρησης και δεδομένα ασθενών:

- Ύψος
- **BMI**
- **BFR**
- Φύλο
- **PAL** (Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας)
- Ηλικία

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **ACLr**, οι τιμές μέτρησης και τα δεδομένα ασθενούς διαγράφονται αυτόματα μετά από 5 λεπτά → [Αυτόματη διαγραφή τιμών \(ACLr\), Σελίδα 243](#).

- Πατήστε το πλήκτρο **clear**.
⇒ Τα δεδομένα ασθενούς, το ύψος και ο Δείκτης Μάζας Σώματος (**BMI**) ή/και ο Συντελεστής Σωματικού Λίπους (**BFR**) θα διαγραφούν. Στη θέση τους θα εμφανίζεται η ένδειξη ----.
⇒ Το σύμβολο φύλου σβήνει.

Αυτόματη εναλλαγή ορίων ζυγίσματος

Η ζυγαριά διαθέτει δύο όρια ζυγίσματος. Στο όριο ζυγίσματος 1 (→|1|←) έχετε στη διάθεσή σας μια ακριβέστερη ένδειξη. Στο όριο ζυγίσματος 2 (→|2|←) μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μέγιστο φορτίο της ζυγαριάς.

Μετά την ενεργοποίηση της ζυγαριάς είναι σε ενέργεια το όριο ζυγίσματος 1.

Σε περίπτωση υπέρβασης συγκεκριμένης τιμής βάρους, η ζυγαριά περνάει αυτόματα στο όριο ζυγίσματος 2.

- Για μεταγωγή εκ νέου στο όριο ζυγίσματος 1, αφαιρέστε πλήρως το βάρος από τη ζυγαριά.
⇒ Το όριο ζυγίσματος 1 είναι πάλι σε ενέργεια.

Απενεργοποίηση ζυγαριάς

- Πατήστε το πλήκτρο .
⇒ Η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών σβήνει.

6.2 Περαιτέρω λειτουργίες (μενού)**Αυτόματη διαγραφή τιμών (ACLR)**

Τα παλιά αποτελέσματα μέτρησης και δεδομένα ασθενούς έχουν ως αποτέλεσμα έναν εσφαλμένο υπολογισμό του **BMI** ή/και του **BFR**. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη συσκευή έτσι, ώστε να διαγράφονται αυτόματα μετά από 5 λεπτά οι εξής τιμές μέτρησης και δεδομένα ασθενούς:

- Φύλο
- Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας (**PAL**)
- Ηλικία
- Ύψος
- **BMI**
- **BFR**

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν θέλετε να καταχωρίσετε **PAL**, ηλικία και φύλο για την επόμενη μέτρηση, θα σας προταθούν πάλι οι τιμές τις τελευταίας μέτρησης → [Καταχώριση δεδομένων ασθενούς \(input\)](#), Σελίδα 240.

Σε μερικά μοντέλα η λειτουργία αυτή έχει ενεργοποιηθεί εργοστασιακά. Εάν το επιθυμείτε, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.



1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **ACLR**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - **On**
 - **OFF**
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Το μενού κλείνει.
⇒ Σε 5 λεπτά μετά από μια μέτρηση διαγράφονται τα δεδομένα ασθενούς, το ύψος και ο **BMI** ή/και ο **BFR**. Στη θέση τους θα εμφανίζεται η ένδειξη ----.
⇒ Το σύμβολο φύλου σβήνει.

Εναλλαγή μεταξύ BMI και BFR (bodY)

Μπορείτε να επιλέξετε εάν ο σταθμός μέτρησης θα υπολογίζει τον Δείκτη Μάζας Σώματος (**BMI**) ή τον Συντελεστή Σωματικού Λίπους (**BFR**). Στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών εμφανίζεται διαρκώς η τρέχουσα ρύθμιση.

Ο υπολογισμός πραγματοποιείται αυτόματα, αμέσως μόλις έχουν μετρηθεί το βάρος και το ύψος του ασθενούς.

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **bodY**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.

3. Πατήστε το πλήκτρο **▲ send** ή **▼ print**, για εναλλαγή μεταξύ **bMI** και **bFr**.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
 - ⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
 - ⇒ Το μενού κλείνει.
 - ⇒ Η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών.

Ρύθμιση φωτισμού οθόνης (LCd)



Μπορείτε να μεταβάλετε τη διάρκεια και τη φωτεινότητα του φωτισμού οθόνης.

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **LCd**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε ένα στοιχείο μενού.
 - Διάρκεια (**dUr**)
 - Φωτεινότητα (**brl**)
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
 - ⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση.

Λειτουργία	Ρύθμιση
Διάρκεια	• SHrt (περ. 15 δευτ.) • LOnG (περ. 45 δευτ.) • PErM (μόνιμα)
Φωτεινότητα	• 50% • 100% • OFF

6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
 - ⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
 - ⇒ Το μενού κλείνει.

Χειροκίνητη καταχώριση ύψους (HGht)



Μπορείτε να καταχωρίσετε χειροκίνητα το ύψος του ασθενούς, π.χ. σε περίπτωση βλάβης του σύρτη κεφαλής.

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **HGht**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
 - ⇒ Η τρέχουσα τιμή αναβοσβήνει στην οθόνη.
3. Έχετε τις εξής επιλογές για να συνεχίσετε:
 - Υιοθέτηση τιμής
 - Αλλαγή τιμής: Πατήστε το πλήκτρο **▲ send** ή **▼ print**
4. Επιβεβαιώστε την εμφανιζόμενη τιμή.
 - ⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
 - ⇒ Το μενού κλείνει.

Διαρκής αποθήκευση πρόσθετου βάρους (Pt)



Με τη λειτουργία **Pre-Tare** μπορείτε να αποθηκεύσετε διαρκώς ένα πρόσθετο βάρος και να το αφαιρείτε αυτόματα από ένα αποτέλεσμα μέτρησης. Μπορείτε για παράδειγμα να αποθηκεύσετε ένα βασικό βάρος για υποδήματα και ρουχισμό, και να το αφαιρείτε από το αποτέλεσμα της μέτρησης κάθε φορά που ένας ασθενής ζυγίζεται με πλήρη ενδυμασία.

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **Pt**.
 - ⇒ Το τελευταίο ρυθμισμένο πρόσθετο βάρος αναβοσβήνει στην οθόνη (με αρνητικό πρόσημο).
 - ⇒ Εμφανίζεται το μήνυμα **PT**.
2. Έχετε τις εξής επιλογές για να συνεχίσετε:
 - Υιοθέτηση τιμής
 - Αλλαγή τιμής: Πατήστε το πλήκτρο **▲ send** ή **▼ print**

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν καταχωρίσετε την τιμή **0**, η λειτουργία απενεργοποιείται. Το μήνυμα **PT** δεν εμφανίζεται πλέον στην οθόνη.



3. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Το ρυθμισμένο πρόσθετο βάρος εμφανίζεται με αρνητικό πρόσημο.
4. Παρακαλέστε τον ασθενή να ανέβει στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
⇒ Εμφανίζεται το μήνυμα **PT**.
⇒ Εμφανίζεται το βάρος του ασθενούς.
⇒ Το αποθηκευμένο πρόσθετο βάρος αφαιρέθηκε αυτόματα.
5. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, επιλέξτε στο μενού εκ νέου το σημείο μενού **Pt**.
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Το ρυθμισμένο πρόσθετο βάρος δεν εμφανίζεται πλέον.
⇒ Η λειτουργία απενεργοποιήθηκε.
⇒ Το μενού κλείνει.

**Ενεργοποίηση λειτουργίας
Autohold (AHOLD)**

Εάν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία **Autohold**, συνεχίζει να εμφανίζεται το αποτέλεσμα της μέτρησης σε κάθε διαδικασία ζυγίσματος, ακόμα και μετά την αφαίρεση του βάρους από τη ζυγαριά. Έτσι δεν απαιτείται πλέον η χειροκίνητη ενεργοποίηση της λειτουργίας **Hold**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ανεξάρτητα από την εδώ επιλεγμένη ρύθμιση, στη λειτουργία **2 in 1** υπολογισμός του βάρους του παιδιού γίνεται πάντα μέσω **Autohold**.



1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **AHOLD**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - **On**
 - **OFF**
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

**Ενεργοποίηση/
απενεργοποίηση ηχητικών
σημάτων (bEEP)**


Για ορισμένες λειτουργίες της συσκευής μπορείτε να ενεργοποιήσετε ηχητικά σήματα:

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **bEEP**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε ένα σημείο μενού:
 - **PrESS**: Ηχητικό σήμα με πάτημα πλήκτρου
 - **HOLD**: Ηχητικό σήμα σε σταθερή τιμή βάρους
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - **On**
 - **OFF**
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

Ρύθμιση απόσβεσης (FIL)

Με την απόσβεση (**FIL** = φίλτρο) μπορείτε να μειώσετε τις διαταραχές κατά τον προσδιορισμό του βάρους. Η επιλεγμένη ρύθμιση επηρεάζει την ευαισθησία, με την οποία αντιδρά η ένδειξη βάρους σε κινήσεις του ασθενούς και τη χρονική διάρκεια, έως ότου η λειτουργία **Hold** αρχίσει να δείχνει διαρκώς μία τιμή βάρους (τιμή **Hold**).

Ρύθμιση (FIL)	Ευαισθησία	Προσδιορισμός τιμής Hold
0	Ευαίσθητη	Αργά
1	Μέτρια	Μέτρια
2	Αδρανής	Γρήγορα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Με τη ρύθμιση **0** ενδέχεται, όταν πρόκειται για ασταθείς ασθενείς, να μην εμφανίζεται διαρκώς τιμή βάρους παρόλο που είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **Hold**.

Με τη ρύθμιση **2** υπάρχει η μεγαλύτερη απόκλιση μεταξύ εμφανιζόμενης και πραγματικής τιμής βάρους.

F IL

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **FIL**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε μία βαθμίδα απόσβεσης.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

Μη βαθμονομημένα μοντέλα: Εναλλαγή μονάδας βάρους (Unit)

Μπορείτε να επιλέξετε τη μονάδα με την οποία θα εμφανίζεται το βάρος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος για τον ασθενή

Προς αποφυγή παρερμηνείας, τα αποτελέσματα μέτρησης για ιατρικούς σκοπούς θα πρέπει να εμφανίζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο σε μονάδες SI (βάρος: κιλά/γραμμάρια, μήκος: μέτρα/εκατοστά). Ορισμένες συσκευές έχουν τη δυνατότητα εμφάνισης των αποτελεσμάτων μέτρησης σε άλλες μονάδες. Αυτό αποτελεί απλά μια πρόσθετη λειτουργία.

- Χρησιμοποιήστε τα αποτελέσματα μέτρησης μόνο σε μονάδες SI.
- Ο χρήστης αναλαμβάνει την αποκλειστική ευθύνη για τη χρήση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε μονάδες όχι SI.

Unit

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **Unit**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε τη μονάδα με την οποία θα εμφανίζεται το βάρος:
 - Κιλά/γραμμάρια (**gr**)
 - Λίβρες (**lbS**)
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

Αποκατάσταση εργοστασιακών ρυθμίσεων (rESEt)

Για τις ακόλουθες λειτουργίες μπορείτε να αποκαταστήσετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις:

Λειτουργία	Εργοστασιακή ρύθμιση
Autohold (AHOLd)	On
Ηχητικό σήμα (PrESS)	On
Ηχητικό σήμα (HOLd)	On
Απόσβεση (FIL)	0
Autoclear (ACLR)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Μονάδα, βάρος (UnIt)	kg (gr)
Φωτισμός οθόνης (φωτεινότητα brl)	50%
Φωτισμός οθόνης (διάρκεια dUr)	Μόνιμα (PErM)
Δείκτης Μάζας Σώματος (BMI)/Συντελεστής Σωματικού Λίπους (BFR)	Δείκτης Μάζας Σώματος (bMI)
Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας (PAL)	1,0
Ηλικία, έτη	18
Ηλικία, μήνες	0
Ύψος για τον υπολογισμό του Δείκτη Μάζας Σώματος (BMI) ή/και του Συντελεστή Σωματικού Λίπους (BFR)	170 cm

rESEt

- Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **rESEt**.
- Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Το μενού κλείνει.
- Απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
⇒ Πραγματοποιείται αποκατάσταση των εργοστασιακών ρυθμίσεων και είναι διαθέσιμες μόλις ενεργοποιηθεί εκ νέου η ζυγαριά.

7 ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ ΣΎΡΤΗ ΚΕΦΑΛΉΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τραυματισμοί/Εσφαλμένη μέτρηση

- Πραγματοποιείτε πριν από κάθε χρήση της συσκευής έλεγχο λειτουργίας, όπως περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα αυτών των οδηγιών χρήσης.

7.1 Μέτρηση ύψους

Ρύθμιση σύρτη κεφαλής

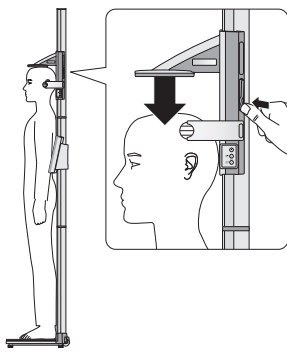
- Πατήστε το πλήκτρο  του σύρτη κεφαλής.
⇒ Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ----.
⇒ Ο σύρτης κεφαλής είναι έτοιμος προς χρήση.

Έναρξη μέτρησης ύψους

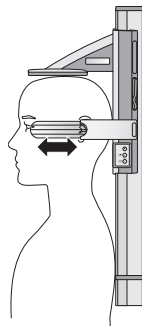
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το αποτέλεσμα της μέτρησης για τον υπολογισμό του Δείκτη Μάζας Σώματος (**BMI**) ή του Συντελεστή Σωματικού Λίπους (**BFR**), βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένη και η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών.

1. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο φρένου και μετακινήστε τον σύρτη κεφαλής, έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη ένα αποτέλεσμα μέτρησης.



2. Διατηρήστε πατημένο το πλήκτρο φρένου και ωθήστε τον σύρτη κεφαλής προς τα πάνω, ώστε ο ασθενής να μπορεί να σταθεί άνετα από κάτω.
3. Παρακαλέστε τον ασθενή να σταθεί κάτω από τον σύρτη κεφαλής:
 - Πλάτη προς τη στήλη της συσκευής
 - Όρθια στάση του σώματος: Πλάτη και κεφαλή σε όρθια θέση
 - Πτέρνες στον αναστολέα πτερνών
4. Διατηρήστε πατημένο το πλήκτρο φρένου και ωθήστε τον αναστολέα κεφαλής προς τα κάτω, έως ότου έρθει σε επαφή με την κεφαλή του ασθενούς.



5. Τραβήξτε τον κανόνα Φραγκφούρτης από τον σύρτη κεφαλής.
6. Ευθυγραμμίστε την οριζόντια Φραγκφούρτης του ασθενούς στις τρεις γραμμές του κανόνα Φραγκφούρτης.
7. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο φρένου και διορθώστε τη θέση του σύρτη κεφαλής.
8. Διαβάστε το αποτέλεσμα μέτρησης.

Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος μέτρησης (Hold)



Εάν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία **Hold**, συνεχίζει να εμφανίζεται η τιμή μέτρησης και μετά τη μέτρηση. Έτσι, μπορείτε να μετακινήσετε τον σύρτη κεφαλής πριν σημειώσετε την τιμή μέτρησης.

1. Τοποθετήστε τον σύρτη κεφαλής.
2. Πατήστε για λίγο το πλήκτρο .
⇒ Εμφανίζεται το μήνυμα **HOLD**.
⇒ Ο σύρτης κεφαλής μπορεί να μετακινηθεί, χωρίς να μεταβληθεί η εμφανιζόμενη τιμή μέτρησης.

3. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία **Hold**, πατήστε το πλήκτρο .
⇒ Το μήνυμα **HOLD** δεν εμφανίζεται πλέον.

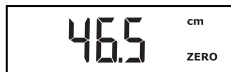
Εκτέλεση σχετικών μετρήσεων (ZERO)

Η οθόνη του σύρτη κεφαλής μπορεί να μηδενιστεί σε κάθε θέση. Αυτή η λειτουργία καθιστά εφικτές σχετικές μετρήσεις για παράδειγμα για τη μέτρηση των άκρων.

1. Πατήστε το πλήκτρο του σύρτη κεφαλής.
⇒ Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ----.
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο φρένου και μετακινήστε τον σύρτη κεφαλής, έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη μια τιμή ύψους.
3. Τοποθετήστε τον σύρτη κεφαλής στο σημείο όπου θέλετε να μηδενίσετε την οθόνη του σύρτη κεφαλής.



4. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο , μέχρι να εμφανίζεται το μήνυμα **ZERO**.
⇒ Η οθόνη θα μηδενιστεί στην τρέχουσα θέση του σύρτη κεφαλής.



5. Τοποθετήστε εκ νέου τον σύρτη κεφαλής.
⇒ Το ύψος μετριέται σχετικά σύμφωνα με το ρυθμισμένο μηδενικό σημείο.



- ⇒ Εάν κάτω από το μηδενικό σημείο, οι τιμές μέτρησης εμφανίζονται με αρνητικό πρόσημο.
6. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία **zero**, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο έως ότου δεν εμφανίζεται πλέον το μήνυμα **ZERO**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν θέλετε να στείλετε τα αποτελέσματα σχετικών μετρήσεων για σκοπούς τεκμηρίωσης σε συσκευές, οι οποίες υπολογίζουν αυτόματα τον Δείκτη Μάζας Σώματος ή τον Συντελεστή Σωματικού Λίπους, δεν προκύπτουν για αυτές τις δύο παραμέτρους λογικές τιμές.

Απενεργοποίηση σύρτη κεφαλής

- Πατήστε το πλήκτρο  του σύρτη κεφαλής.
⇒ Η οθόνη του σύρτη κεφαλής σβήνει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο σύρτης κεφαλής απενεργοποιείται αυτόματα μετά από λίγο χρόνο, εφόσον δεν μετακινηθεί.

7.2 Περαιτέρω λειτουργίες (μενού)**Ρύθμιση φωτισμού οθόνης (LCd)**

Μπορείτε να μεταβάλετε τη διάρκεια και τη φωτεινότητα του φωτισμού οθόνης.

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **LCd**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε ένα σημείο μενού:
 - Διάρκεια (**dUr**)
 - Φωτεινότητα (**brl**)
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση.

Λειτουργία	Ρύθμιση
Διάρκεια (dUr)	• SHrt (περ. 15 δευτ.) • LOnG (περ. 45 δευτ.)
Φωτεινότητα (brl)	• 50% • 100% • OFF

6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

Ενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (bEEP)

Μπορείτε να ρυθμίσετε εάν σε κάθε πάτημα πλήκτρου θα ακούγεται ηχητικό σήμα.

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **bEEP**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - **On**
 - **OFF**
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

Εναλλαγή μονάδας ύψους (Unit)

Μπορείτε να επιλέξετε τη μονάδα με την οποία θα εμφανίζεται το ύψος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος για τον ασθενή

Προς αποφυγή παρερμηνείας, τα αποτελέσματα μέτρησης για ιατρικούς σκοπούς θα πρέπει να εμφανίζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο σε μονάδες SI (βάρος: κιλά/γραμμάρια, μήκος: μέτρα/εκατοστά). Ορισμένες συσκευές έχουν τη δυνατότητα εμφάνισης των αποτελεσμάτων μέτρησης σε άλλες μονάδες. Αυτό αποτελεί απλά μια πρόσθετη λειτουργία.

- Χρησιμοποιήστε τα αποτελέσματα μέτρησης μόνο σε μονάδες SI.
- Ο χρήστης αναλαμβάνει την αποκλειστική ευθύνη για τη χρήση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε μονάδες όχι SI.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το ύψος μεταβιβάζεται με την εδώ ρυθμισμένη μονάδα στο στοιχείο χειρισμού και εμφανίζεται.

Unit

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **Unit**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε τη μονάδα με την οποία θα εμφανίζεται το ύψος:
 - **FEET**: Πόδια, ίντσες
 - **Mtr**: Εκατοστά
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

Αποκατάσταση εργοστασιακών ρυθμίσεων (rSEt)

Για τις ακόλουθες λειτουργίες μπορείτε να αποκαταστήσετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις:

Λειτουργία	Εργοστασιακή ρύθμιση
Ηχητικό σήμα (bEEP)	On
Φωτισμός οθόνης, φωτεινότητα (brl)	50%
Φωτισμός οθόνης, διάρκεια (dUr)	SHrt
Μονάδα ύψους (Unit)	Mtr (cm)

rSEt

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **rSEt**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.
3. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
⇒ Γίνεται αποκατάσταση των ρυθμίσεων εργοστασίου και είναι διαθέσιμες μόλις ενεργοποιηθεί εκ νέου η συσκευή.

8 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΥΓΙΕΙΝΗΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ηλεκτροπληξία

Η συσκευή έχει ρεύμα κατά το πάτημα του πλήκτρου Εντός/Εκτός και το σβήσιμο της οθόνης. Κατά τη χρήση υγρών στη συσκευή ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής.
- Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής.
- Πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής να αφαιρείτε από τη συσκευή τις μπαταρίες.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν υγρά μέσα στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος μόλυνσης

- Προετοιμάζετε αναφορικά στην υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα τη συσκευή, όπως περιγράφεται σε αυτήν την ενότητα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή

Τα ακατάλληλα μέσα καθαρισμού και απολύμανσης μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στις επιφάνειες της συσκευής και να οδηγήσουν σε θόλωση των διάφανων εξαρτημάτων.

- Απαγορεύεται η χρήση αιχμηρών ή λειαντικών καθαριστικών μέσων.
- Απαγορεύεται η χρήση οργανικών διαλυτών (π.χ. οινόπνευμα ή βενζίνη).

8.1 Καθαρισμός

- Νοτίστε, σύμφωνα με τις ανάγκες, ένα μαλακό πανί με ήπια σαπουνάδα και σκουπίστε τη συσκευή.

8.2 Απολύμανση

1. Απολυμαίνετε τη συσκευή σε τακτά χρονικά διαστήματα με μέσο απολύμανσης κατάλληλο για ευαίσθητες επιφάνειες και ακρυλικό γυαλί (π.χ. αιθανόλη 70%).
2. Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης του απολυμαντικού μέσου.
3. Απολυμάνετε τη συσκευή:
 - Νοτίστε ένα μαλακό πανί με απολυμαντικό μέσο και σκουπίστε τη συσκευή.
 - Λαμβάνετε υπόψη σας τις προθεσμίες, βλέπε πίνακα:

Προθεσμία	εξαρτήματος
Πριν από κάθε μέτρηση	• Πλατφόρμα ζυγίσματος • Σύρτης κεφαλής
Μετά από κάθε μέτρηση	• Πλατφόρμα ζυγίσματος • Σύρτης κεφαλής
Σύμφωνα με τις ανάγκες	• Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών • Στήλη

8.3 Αποστείρωση

Απαγορεύεται η αποστείρωση της συσκευής.

9 ΈΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

► Πριν από κάθε εφαρμογή, πραγματοποιήστε έναν έλεγχο λειτουργίας.

Στο πλαίσιο ενός πλήρους ελέγχου λειτουργίας συγκαταλέγεται:

- Οπτικός έλεγχος για μηχανική βλάβη
- Έλεγχος της ευθυγράμμισης της συσκευής
- Οπτικός και λειτουργικός έλεγχος στοιχείων ένδειξης
- Έλεγχος λειτουργίας όλων των στοιχείων χειρισμού που αναφέρονται στην ενότητα "Επισκόπηση"
- Έλεγχος λειτουργίας προαιρετικών εξαρτημάτων

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, προσπαθήστε αρχικά να αντιμετωπίσετε το σφάλμα με τη βοήθεια της ενότητας "Αντιμετώπιση σφαλμάτων" σε αυτό το έγγραφο.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τραυματισμοί

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια της ενότητας "Αντιμετώπιση σφαλμάτων", απαγορεύεται η χρήση της συσκευής.

- Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Λάβετε υπόψη σας την ενότητα "Συντήρηση" σε αυτό το έγγραφο.

10 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

10.1 Γενικές βλάβες

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Δυσλειτουργία

Εάν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με προαιρετικό εξωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής **seca 452** και είναι συνδεδεμένη στο λογισμικό **seca connect 103**, μπορούν να προκύψουν μηνύματα σφάλματος και εικόνες σφάλματος που δεν περιγράφονται εδώ.

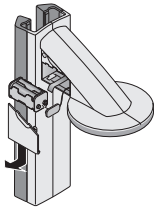
- Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης του συστήματος **seca 103/452**.

Εάν κατά τον χειρισμό της συσκευής προκύψουν βλάβες, δοκιμάστε πρώτα να τις αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα. Εάν η βλάβη επιμένει, απευθυνθείτε στο seca Service.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Όταν τοποθετείται βάρος δεν εμφανίζεται ένδειξη βάρους.	Η συσκευή δεν έχει τροφοδοσία ρεύματος.	• Ενεργοποιήστε τη συσκευή. • Στη λειτουργία μπαταριών: Τοποθετήστε μπαταρίες. • Σε λειτουργία δικτύου: Συνδέστε το τροφοδοτικό.
Δεν εμφανίζεται η ένδειξη 0.00 πριν τη ζύγιση.	Είχε τοποθετηθεί βάρος στη συσκευή πριν από την ενεργοποίηση.	• Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή. • Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή.
Πριν το ζύγισμα εμφανίζεται η ένδειξη - - - -.	Είχε τοποθετηθεί βάρος στη συσκευή πριν από την ενεργοποίηση.	• Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή. • Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η ένδειξη βάρους αναβοσβήνει.	Δεν έχει αναγνωριστεί ακόμα σταθερή τιμή βάρους.	- Είναι ενεργή μία από τις παρακάτω λειτουργίες: Hold, Autohold, Tare. Περιμένετε μέχρι η συσκευή να έχει αναγνωρίσει μια σταθερή τιμή βάρους. Η ένδειξη σταματάει να αναβοσβήνει. - Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή, περιμένετε μέχρι να εμφανίζεται η ένδειξη 0.00 και πραγματοποιήστε ξανά μέτρηση.
Μη λογικά αποτελέσματα μέτρησης.	Ο ασθενής μετακινήθηκε πολύ κατά τη διάρκεια της μέτρησης.	Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή, περιμένετε μέχρι να εμφανίζεται η ένδειξη 0.00 και επαναλάβετε τη διαδικασία μέτρησης.
Ένα τμήμα της οθόνης εμφανίζεται μόνιμα ή δεν εμφανίζεται καθόλου.	Η οθόνη είναι ελαττωματική.	Ενημερώστε το seca Service.
Δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί βαθμονόμηση της μέτρησης ύψους. Στο μενού του σύρτη κεφαλής δεν εμφανίζεται το στοιχείο μενού CAL .	Ο σύρτης κεφαλής δεν μετακινήθηκε πριν την κλήση του μενού.	- Μετακινήστε τον σύρτη κεφαλής μέχρι να εμφανίζεται μια τιμή μέτρησης στην οθόνη - Κλήση μενού - Πραγματοποίηση βαθμονόμησης (→ Βαθμονόμηση μέτρησης ύψους, Σελίδα 237)
Ο φωτισμός της οθόνης του σύρτη κεφαλής σβήνει και δεν ενεργοποιείται ξανά.	Η τάση των μπαταριών μειώνεται. Ο φωτισμός της οθόνης απενεργοποιήθηκε αυτόματα προς εξοικονόμηση ενέργειας. Μπορείτε να εκτελέσετε μετρήσεις και μετάδοση δεδομένων για περ. 12 ώρες ακόμα.	→ Αντικαταστήστε τις μπαταρίες, Σελίδα 254
Εμφανίζεται η ένδειξη  .	Η τάση των μπαταριών μειώνεται.	→ Αντικαταστήστε τις μπαταρίες, Σελίδα 254
Εμφανίζεται η ένδειξη bAtt .	Οι μπαταρίες είναι άδειες.	→ Αντικαταστήστε τις μπαταρίες, Σελίδα 254
Εμφανίζεται η ένδειξη StOP .	Έλαβε χώρα υπέρβαση του μέγιστου φορτίου.	Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή.
Εμφανίζεται η ένδειξη tEMP .	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος της ζυγαριάς είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.	- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά στις προβλεπόμενες περιβαλλοντικές συνθήκες (→ Γενικά τεχνικά δεδομένα, Σελίδα 256). - Μετά τη μεταφορά ή αποθήκευση, περιμένετε περ. 15 λεπτά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
Η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών δεν ανταποκρίνεται πλέον στο πάτημα πλήκτρων.	Η φραγή πληκτρολογίου είναι ενεργή.	Απενεργοποιήστε τη φραγή πληκτρολογίου (→ Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φραγής πληκτρολογίου, Σελίδα 239).
	Η συσκευή βρίσκεται σε απροσδιόριστη κατάσταση κατόπιν μη λογικών καταχωρίσεων.	- Τραβήξτε τροφοδοτικό από την πρίζα. - Περιμένετε περ. 1 λεπτό. - Εισαγάγετε το τροφοδοτικό στην πρίζα, η ζυγαριά και η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών ενεργοποιούνται αυτόματα.
	Η μονάδα πλήκτρων είναι ελαττωματική.	Ενημερώστε το seca Service.

10.2 Αντικαταστήστε τις μπαταρίες

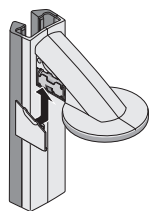


✓ Χρειάζεστε 4 μπαταρίες Mignon, τύπου AA, 1,5 Volt.

1. Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών.
2. Βγάλτε το στήριγμα μπαταριών από τη θήκη μπαταριών.
3. Βγάλτε τις άδειες μπαταρίες από το στήριγμα μπαταριών.
4. Τοποθετήστε νέες μπαταρίες στο στήριγμα μπαταριών.
5. Τοποθετήστε το στήριγμα μπαταριών στη θήκη μπαταριών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Αποσύρετε τις άδειες μπαταρίες όπως αναφέρεται στην ενότητα "Απόσυρση".
- Τηρείτε τη σωστή πολικότητα των μπαταριών (σήμανση στο στήριγμα μπαταριών). Εάν εμφανίζεται η ένδειξη **bAtt** στην οθόνη, έχετε τοποθετήσει ανάποδα μία από τις μπαταρίες ή οι μπαταρίες είναι άδειες. Σε περίπτωση ανάποδης τοποθέτησης μπαταριών, πρέπει να τις αφαιρέσετε αμέσως.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή και δυσλειτουργία

Εάν δεν κλείσει σωστά η θήκη μπαταριών, μπορεί να υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης.

- Κατά το κλείσιμο της θήκης μπαταριών να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο σύνδεσης δεν θα παγιδευτεί ανάμεσα στο καπάκι και τη θήκη μπαταριών.

6. Ωθήστε το καπάκι πάνω στη θήκη μπαταριών, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας χαρακτηριστικό ήχο.

11 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

11.1 Μέτρηση βάρους, βαθμονομημένη

Η seca συνιστά να αναθέτετε την πραγματοποίηση μιας συντήρησης πριν από τη βαθμονόμηση της συσκευής.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης

- Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις θα τον βρείτε στη διεύθυνση www.seca.com ή στείλτε ένα ηλεκτρονικό μήνυμα στη διεύθυνση service@seca.com.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένες μετρήσεις λόγω έλλειψης βαθμονόμησης ή ακατάλληλης βαθμονόμησης

- Αναθέτετε τη βαθμονόμηση μόνο σε εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Πραγματοποιείτε πάντα βαθμονόμηση εάν παραβιάστηκαν μία ή περισσότερες ετικέτες ασφάλειας.

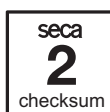
Η βαθμονόμηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σύμφωνα με τις εθνικές νομικές διατάξεις.

Μια βαθμονόμηση είναι υποχρεωτικά απαραίτητη σε περίπτωση κατά την οποία παραβιάστηκαν μία ή περισσότερες ετικέτες ασφάλειας ή εάν η τιμή του μετρητή βαθμονόμησης δεν συμφωνεί με τον αριθμό της έγκυρης ετικέτας βαθμονόμησης. Σε περίπτωση παραβίασης ετικετών ασφάλειας, απευθυνθείτε άμεσα στο seca Service.

Οι βαθμονομήσεις επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες. Προς διασφάλιση αυτού, η ζυγαριά διαθέτει μετρητή βαθμονόμησης, ο οποίος καταγράφει κάθε μεταβολή των σημαντικών δεδομένων τεχνικής βαθμονόμησης.

Εάν θέλετε να ελέγξετε εάν η ζυγαριά έχει βαθμονομηθεί σωστά, προβείτε στην εξής διαδικασία:

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2. Πατήστε το πλήκτρο  της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.
⇒ Όλα τα στοιχεία της οθόνης εμφανίζονται για λίγο.
3. Πατήστε στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών ένα οποιοδήποτε άλλο πλήκτρο (όχι πάλι το πλήκτρο , ενώ εμφανίζονται όλα τα στοιχεία της οθόνης για λίγο.
⇒ Εμφανίζεται το σύμβολο .
⇒ Στην οθόνη αναβοσβήνει για λίγα δευτερόλεπτα η τρέχουσα τιμή του μετρητή βαθμονόμησης.
4. Συγκρίνετε την εμφανιζόμενη τιμή του μετρητή βαθμονόμησης με τον αριθμό που αναγράφεται στην ετικέτα βαθμονόμησης.



Η βαθμονόμηση είναι έγκυρη εφόσον συμφωνούν μεταξύ τους και οι δύο αριθμοί. Σε περίπτωση που δεν συμφωνούν ετικέτα και μετρητής βαθμονόμησης, πρέπει να γίνει βαθμονόμηση. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις ή στο seca Service. Εάν γίνει η βαθμονόμηση, τότε χρησιμοποιείται μία νέα, ενημερωμένη ετικέτα βαθμονόμησης για τη σήμανση της κατάστασης του μετρητή βαθμονόμησης. Αυτή η ετικέτα ασφαρίζεται με επιπρόσθετη σφραγίδα από ένα άτομο εξουσιοδοτημένο για τη βαθμονόμηση. Την ετικέτα βαθμονόμησης μπορείτε να την προμηθευτείτε από το seca Service.

11.2 Μέτρηση βάρους, μη βαθμονομημένη

Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται προσεκτικά και να συντηρείται τακτικά. Η seca συνιστά, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, συντήρηση ανά 3 έως 5 έτη.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης

- Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις θα τον βρείτε στη διεύθυνση www.seca.com ή στείλτε ένα ηλεκτρονικό μήνυμα στη διεύθυνση service@seca.com.

11.3 Συσκευές μέτρησης ύψους

Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται προσεκτικά και να συντηρείται τακτικά. Η seca συνιστά, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, συντήρηση ανά 3 έως 5 έτη.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης

- Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις θα τον βρείτε στη διεύθυνση www.seca.com ή στείλτε ένα ηλεκτρονικό μήνυμα στη διεύθυνση service@seca.com.

12 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΈΝΑ

12.1 Γενικά τεχνικά δεδομένα

seca 285/seca 284	
Διαστάσεις	
• Βάθος	466 mm
• Πλάτος	435 mm
• Ύψος (τυπική παραλλαγή)	2418 mm
• Ύψος (κοντή παραλλαγή)	2200 mm
Σταθμός μέτρησης ιδίου βάρους	
• Τυπική παραλλαγή	περ. 16,5 kg
• Κοντή παραλλαγή	περ. 16,25 kg
Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας, λειτουργία	
• Θερμοκρασία	+10 °C έως +40 °C / +50 °F έως 104 °F
• Πίεση αέρα	700 – 1060 hPa
• Υγρασία αέρα	30% – 80% χωρίς συμπύκνωμα
Περιβαλλοντικές συνθήκες, αποθήκευση	
• Θερμοκρασία	-10 °C έως +65 °C / +14 °F έως 149 °F
• Πίεση αέρα	700 – 1060 hPa
• Υγρασία αέρα	0% – 95% χωρίς συμπύκνωμα
Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας, μεταφορά	
• Θερμοκρασία	-10 °C έως +65 °C / +14 °F έως 149 °F
• Πίεση αέρα	700 – 1060 hPa
• Υγρασία αέρα	0% – 95% χωρίς συμπύκνωμα
Τροφοδοσία ρεύματος σύρτη κεφαλής	
Μπαταρίες	
• Τάση τροφοδοσίας	6 V
• Τύπος μπαταρίας	4 x τύπος AA, 1,5 V
Τροφοδοσία ρεύματος ζυγαριάς/οθόνης πολλαπλών λειτουργιών	
Τροφοδοτικό	
• Τάση τροφοδοσίας	12 V
• μέγιστη ηλεκτρική κατανάλωση	τυπικά 500 mA
• συσκευή με προστατευτική μόνωση, κλάση προστασίας II (EN 60601-1)	
Τάση δικτύου	100 V – 240 V
Συχνότητα δικτύου	50 Hz – 60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος ζυγαριάς/οθόνης πολλαπλών λειτουργιών	περ. 120 mA
Κατανάλωση ρεύματος, σύρτης κεφαλής	περ. 80 mA
Μέγιστη διάρκεια λειτουργίας, σύρτης κεφαλής	περ. 2200 λεπτά
Ιατρικό προϊόν σύμφωνα με την οδηγία (EE) 2017/745	Κλάση I με λειτουργία μέτρησης
EN 60601-1: Ηλεκτροϊατρική συσκευή, τύπος B	
Είδος προστασίας	IP20
Είδος λειτουργίας	Λειτουργία διαρκείας
Εξαρτήματα εφαρμογής κατά IEC 60601-1	Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών, γυάλινη πλάκα, σύρτης κεφαλής

12.2 Μέτρηση βάρους

Μη βαθμονομημένο μοντέλο	
Μέγιστο φορτίο	300 kg
Ελάχιστο φορτίο	1 kg
Υποδιαίρεση ακριβείας	50 g
Όρια απόβαρου	300 kg (αφαιρετικά)
Ακρίβεια • 0 kg έως 33 kg • 33 kg έως 300 kg σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 20° C και υγρασία αέρα 45 %	± 50 g ± 0,15%

Βαθμονομημένο μοντέλο	
Βαθμονόμηση σύμφωνα με οδηγία 2014/31/EE	Κλάση III
Μέγιστο φορτίο • Όριο ζυγίσματος 1 • Όριο ζυγίσματος 2	150 kg 300 kg
Ελάχιστο φορτίο • Όριο ζυγίσματος 1 • Όριο ζυγίσματος 2	1 kg 2 kg
Υποδιαίρεση ακριβείας • Όριο ζυγίσματος 1 • Όριο ζυγίσματος 2	50 g 100 g
Όρια απόβαρου	300 kg (αφαιρετικά)
Ακρίβεια κατά την πρώτη βαθμονόμηση • Όριο ζυγίσματος 1: 0 έως 25 kg • Όριο ζυγίσματος 1: 25 έως 100 kg • Όριο ζυγίσματος 1: 100 έως 150 kg • Όριο ζυγίσματος 2: 0 έως 50 kg • Όριο ζυγίσματος 2: 50 έως 200 kg • Όριο ζυγίσματος 2: 200 έως 300 kg	± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

12.3 Μέτρηση ύψους

Όρια μέτρησης, υποδιαίρεση, ακρίβεια	
Όρια μέτρησης, τυπική παραλλαγή	30 – 220 cm
Όρια μέτρησης, κοντή παραλλαγή	30 – 200 cm
Υποδιαίρεση	1 mm
Ακρίβεια	± 2 mm

13 ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Εξάρτημα/ανταλλακτικό	Αριθμός προϊόντος
Τροφοδοτικό διακόπτη: 100 V – 240 V~ / 50 Hz – 60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68 32 10 270
Εξαρτήματα για ενσωμάτωση μέσω WLAN/LAN - Εξωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής seca 452 - Λογισμικό seca connect 103 - Σαρωτής γραμμικού κωδικού (ιατρικό προϊόν)	452 0000 009 Διατίθεται στο πλαίσιο σχεδίων ενσωμάτωσης Δεν είναι δυνατή η παραγγελία μέσω της seca, για τις συστάσεις βλέπε τις οδηγίες χρήσης του συστήματος seca 103/452
Σετ ανταλλακτικών, κοντή στήλη	19 17 01 079 509

14 ΑΠΟΣΥΡΣΗ

14.1 Απόσυρση συσκευής



Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να αποσύρεται σωστά ως άχρηστο ηλεκτρονικό υλικό. Τηρείτε τους εκάστοτε εθνικούς κανονισμούς. Για περαιτέρω πληροφορίες απευθυνθείτε στο seca Service στη διεύθυνση service@seca.com.

14.2 Απόσυρση μπαταριών και συσσωρευτών



Μην απορρίπτετε τις άχρηστες μπαταρίες και τους άχρηστους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, ανεξάρτητα από το εάν περιέχουν τοξικές ουσίες ή όχι. Ως καταναλωτές είστε υποχρεωμένοι εκ του νόμου να αποσύρετε μπαταρίες και συσσωρευτές μέσω των υπηρεσιών συλλογής της κοινότητας ή του εμπορίου. Αποσύρετε μπαταρίες και συσσωρευτές μόνο σε πλήρως αποφορτισμένη κατάσταση.

15 ΕΓΓΥΗΣΗ

Για ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής, ισχύει διετής προθεσμία εγγύησης από την ημερομηνία παράδοσης. Όλα τα κινούμενα εξαρτήματα, όπως π.χ. μπαταρίες, καλώδια, τροφοδοτικά, συσσωρευτές κ.λπ. αποκλείονται από την εγγύηση αυτή. Τα ελαττώματα, τα οποία καλύπτονται από την εγγύηση, επιδιορθώνονται δωρεάν για τον πελάτη με προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Περαιτέρω αξιώσεις δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη. Τα έξοδα μεταφοράς από και προς τον πελάτη επιβαρύνουν τον πελάτη, εάν η συσκευή βρίσκεται σε άλλο μέρος εκτός της έδρας του πελάτη. Σε περίπτωση ζημιών κατά τη μεταφορά, μπορεί να εγερθεί εγγυητική αξίωση μόνο εφόσον χρησιμοποιήθηκαν για τις μεταφορές η πλήρης αυθεντική συσκευασία και η συσκευή ασφαλίστηκε και στερεώθηκε στη συσκευασία όπως κατά την αυθεντική συσκευασία. Για τον λόγο αυτόν διαφυλάξτε σε ασφαλές μέρος όλα τα μέρη της συσκευασίας.

Δεν υφίσταται εγγυητική αξίωση, εάν η συσκευή ανοιχτεί από άτομα τα οποία δεν έχουν τη ρητή εξουσιοδότηση για τον σκοπό αυτόν από τη seca.

Παρακαλούμε απευθυνθείτε σε περίπτωση εγγύησης στο τοπικό υποκατάστημα της seca ή τον έμπορο μέσω του οποίου προμηθευτήκατε το προϊόν.

16 Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜ'ΟΡΦΩΣΗΣ



Με το παρόν η seca gmbh & co. kg δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις των εφαρμοστέων ευρωπαϊκών οδηγιών και κανονισμών. Μπορείτε να βρείτε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση www.seca.com.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

[seca](#) france
[seca](#) united kingdom
[seca](#) north america
[seca](#) schweiz
[seca](#) zhong guo
[seca](#) nihon
[seca](#) mexico
[seca](#) austria
[seca](#) polska
[seca](#) middle east
[seca](#) suomi
[seca](#) américa latina
[seca](#) asia pacific
[seca](#) danmark
[seca](#) benelux
[seca](#) lietuva

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at seca.com